

LE CLAIRON

Vol. LVIII No 45 mercredi, 12 novembre 1969

15 cents

Je ne démissionnerai pas

— Jean-Louis Morin

Projet de loi 63

**Denis Bousquet: contre,
mais n'ose pas voter**



Le raffinage de la betterave sucrière fonctionne à pleine capacité à l'usine de Mont Saint-Hilaire (Voir un reportage en pages 30 et 31).



Une foule nombreuse assistait dimanche aux cérémonies marquant le Jour du Souvenir, consacré à la mémoire des combattants tués au cours des grandes guerres. Parmi les personnalités présentes, on remarquait, dans l'ordre habituel : Me Léon Nichols, maire de Hyacinthe; M. André Blanchard, André Gagnon et Alexandre Jeau, tous conseillers municipaux (Voir article en page 20).

EN BREF

pas de bière au stade d'hiver

Le Conseil municipal de Saint-Hyacinthe s'est opposé lors de sa dernière réunion à la vente de la bière au stade d'hiver (arena), malgré l'appui du Comité des loisirs, dirigé par les conseillers Jacques Sylvestre et Jean-Louis Morin.

Me Sylvestre a en effet proposé qu'un local soit mis à la disposition de M. Michel Rousseau dans la partie Est du stade, où les spectateurs aux joutes de hockey auraient pu se désaltérer.

La proposition de Me Sylvestre était accompagnée de règles sévères visant à contrôler la bonne tenue de l'établissement.

Le conseiller André Gagnon se déclara défavorable au principe pour divers motifs :

-l'opposition de plusieurs signataires de lettres à l'Hôtel de ville;

-l'augmentation des frais de surveillance;

-la participation du club de hockey les Gaulois aux frais de surveillance (lequel s'objecte à la vente de bière);

-l'espace trop restreint mis à la disposition du hockey mineur.

M. Gagnon conclut : "les demandes de location réclamées pour servir le sport doivent incontestablement avoir priorité sur celles relatives au commerce."

La contre-proposition de M. André Gagnon, mise aux voix, l'emporta à 7 contre 3.

LE CLAIRON

Hebdomadaire fondé en 1912 par le sénateur Téléphore-Damien Bouchard, publié tous les mercredis par les Entreprises maskoutaines inc. (774-5375)

Directeur
André Bouchard
Editoriaux
Yves Michaud

Rédaction
Pierre Turcotte, Christian Sasseville, Pierre Borduas, rédacteurs; Claude Saint-Georges, secrétaire de rédaction; Paul Labelle, photographe.

Collaboration : R.P. Nicolas Martel, René Lévesque, J. Raynald Chagnon, Michel Dumaine, Clémence Richard, Juliette Lassonde, Elise, Nicole Daigneault, Yves Chabot.

Publicité
Pierre Neveu, Guy Gagnon, Philippe Fontaine.

Courrier de 2e classe.
enregistrement no 0472.

Il est imprimé sur les presses de la Voix de l'Est de la Cité de Granby.

nouveau bureau



M. le dr André Crevier, optométriste, dont le bureau était auparavant situé au Centre commercial Cascades, au-dessus de J.N.H. Désilets, a le plaisir d'informer sa clientèle et la population, qu'il exercera désormais sa profession dans ses nouveaux bureaux, situés au 1626 des Cascades, au-dessus du magasin Dal-fen's, situé face au Marché.

Reconnu pour sa compétence et sa courtoisie, le dr Crevier offrira ses services pour l'examen de la vue, le choix de montures de lunettes et le choix de verres.

Pour rendez-vous, prière de signaler à 777-7544.

Les bureaux du dr Crevier seront ouverts tous les jours de 9 h 30 à 5 heures de l'après-midi et le soir, sur rendez-vous (les jeudis et samedis exceptés).

les libéraux choisiront leurs délégués le 16 novembre

Une assemblée générale des membres de l'Association libérale du comté de Saint-Hyacinthe se tiendra dimanche le 16 novembre dans la grande salle des Chevaliers de Colomb, de Saint-Hyacinthe.

Les délibérations commenceront à 11 heures du matin et auront pour but d'élire sept délégués-électeurs du comté qui auront droit de vote au congrès pour le choix d'un chef du Parti libéral du Québec, qui se tiendra au Colisée de Québec, les 16 et 17 janvier.

Parmi les sept délégués, il y devra y avoir au moins un délégué féminin de deux jeunes de moins de 31 ans.

Le congrès du Parti libéral a pour but, rappelons-le, de trouver un successeur à M. Jean Lesage, chef démissionnaire. Parmi les principaux candidats on retrouve, Mes Pierre Laporte, Claude Wagner et Robert Bourassa.

présentation du mémoire des syndiqués

Le Conseil central des syndicats nationaux de Saint-Hyacinthe, qui regroupe près de 4 000 syndiqués de la région, présentera lundi prochain son mémoire annuel aux autorités municipales de Saint-Hyacinthe.

M. Paul-Emile Comtois, président du Conseil central, remettra au maire de Saint-Hyacinthe, Me Léon Nichols, un volumineux document, préparé par les représentants des syndicats de la C.S.N. de Saint-Hyacinthe, lequel indique les opinions et les objectifs de la classe ouvrière maskoutaine.

Plusieurs syndiqués et dirigeants de syndicats sont attendus pour la présentation du mémoire, qui aura lieu à 9 heures du soir dans la salle des délibérations de l'Hôtel de ville.

beaucoup de travail au clairon

Le Clairon s'efforce en tout temps de donner un service rapide et efficace à ses abonnés. Cependant, depuis l'annonce de notre concours offrant une automobile Cadillac 1970, les souscriptions nous sont parvenues en si grand nombre que notre service du tirage, sous la direction de M. Roland Jubinville, a été totalement débordé.

Chaque abonnement reçu en octobre et comportant une triple participation au concours nous obligea à inscrire dix-huit bulletins pour le solliciteur d'abonnements et l'abonné, soit 18 000 bulletins environ, sans compter les nombreuses manipulations : classification, correction, justification, etc.

Le Clairon s'excuse donc auprès de ses nouveaux abonnés du retard à leur faire parvenir un reçu officiel, le journal et le certificat d'assurance.

un emprunt de \$670 000 pour la ville

Le conseiller André Blanchard, premier responsable de l'administration au Conseil municipal, a annoncé par un avis de motion qu'il proposera l'adoption, au cours de la prochaine réunion du conseil, d'un règlement décrétant l'exécution de travaux de voirie, d'aqueduc et d'électricité, l'acquisition de terrains pour fins municipales, la démolition de bâtisses, l'achat et l'installation de feux de circulation, la construction d'une balance à camions, le déplacement d'une sous-station électrique, et autorisant à ces fins un emprunt de \$670 000 au moyen d'une émission d'obligations.

les optimistes et la jeunesse

La Proclamation officielle de la Semaine d'appréciation de la jeunesse a eu lieu à l'Hôtel de ville le 7 novembre dernier par Me Léon Nichols, maire de Saint-Hyacinthe.

Plusieurs conseillers de Saint-Hyacinthe ainsi qu'une délégation de membres du Club Optimiste sous la présidence de M. Marcel Lalonde, étaient présents lors de cette proclamation.

Cette semaine était une initiative du Club Optimiste, afin de rendre hommage aux jeunes qui se dévouent et qui méritent que nous pensions à eux.

Le Club Optimiste de Saint-Hyacinthe a voulu, à l'occasion de cette semaine et de cette proclamation, hono-

rer deux jeunes de Saint-Hyacinthe, qui, tout l'été, sous la bannière du club "Ado", se sont dévoués bénévolement à distraire et à occuper sainement les plus jeunes qu'eux.

Une plaquette fut remise à Mlle Louise Blakeney et à M. Gilles Létourneau, pour leur dévouement et leur initiative, par le président du club Optimiste, M. Marcel Lalonde.

Plusieurs autres activités ont été organisées pour marquer cette semaine par les membres du Club Optimiste, tel un souper "Pères et fils" et "Mères et filles", le samedi jeunesse, au Centre culturel et plusieurs autres.

meurtre à la présentation

L'enquête du coroner, relativement à la fusillade qui a eu lieu à la Présentation et qui a causé la mort de M. Armand Blanchette s'est déroulée jeudi dernier à Saint-Hyacinthe. M. Bazinet, beau-frère de la victime, a été tenu criminellement responsable

et il a comparu vendredi dernier devant le juge Chabot.

M. Bazinet sera incarcéré 30 jours à la prison de Bordeaux pour une série d'exams psychiatriques qui décideront s'il est apte ou non à subir son procès.

les salaires dans saint-hyacinthe

Encore récemment le "Financial post" publiait des chiffres sur la moyenne des salaires dans les entreprises manufacturières à Saint-Hyacinthe et celle-ci s'établissait aux environs de \$87 par semaine pour les manufacturiers employant plus de 20 employés, soit la moyenne la plus basse au Québec, après Victoriaville.

Avec la collaboration de la confédération des syndicats nationaux, nous avons pu établir approximativement la moyenne des salaires dans la plupart des grandes manufactures de la ville. Par exemple, si à la "Griffin Steel", les salaires varient de \$2.28 l'heure à \$2.73 l'heure, on peut dire que la moyenne des salaires s'établit aux environs de \$2.50 l'heure. Nous obtenons à peu près ainsi les chiffres suivants tenant compte du fait que le salaire est parfois à la pièce :

Griffin Steel	environ \$2.50 l'heure
Volcano	environ \$2.50 l'heure
Goodyear	environ \$2.25 l'heure
Penman's	environ \$2.00 l'heure
Consolidated textiles	environ \$1.90 l'heure
Yamaska shirts	environ \$1.75 l'heure

je ne démissionnerai pas

— jean-louis morin

En réponse à une allocution du maire de Saint-Hyacinthe, Me Léon Nichols, prononcée dimanche sur les ondes du poste C.k.b.s., dans laquelle il invitait le conseiller Jean-Louis Morin à démissionner de son poste, celui-ci a émis lundi une déclaration où il dit n'avoir de directives à recevoir de qui que ce soit au Conseil municipal : "Je préfère laisser à mes électeurs le choix d'évaluer le travail que j'ai fait et c'est au cours des prochaines élections qu'ils auront le loisir de se prononcer."

Dans son émission, le maire Nichols avait reproché à M. Morin de ne pas s'intéresser aux affaires de la municipalité et de peu fréquenter l'Hôtel de ville en dehors des réunions du Conseil.

Le conseil Morin rétorque : "Au cours des cinq années où j'ai siégé au Conseil municipal, j'ai pas man-

qué une seule réunion. Je fais partie de deux comités (voirie et loisirs) et je n'ai été absent à aucune de leurs réunions. De plus, je me rends quotidiennement au Centre culturel et au stade d'hiver et je suis de très près les activités de loisirs, travail qui m'a été confié par le conseil."

Le débat public entre M. Jean-Louis Morin et Me Léon Nichols, fait suite à une violente sortie de M. Morin, à la dernière réunion du conseil municipal, au cours de laquelle il a fustigé ses confrères pour le congédiement — injuste selon lui — de M. Jean-Paul Dion, un contremaître du service d'eau.

Peu enclin aux discours publics, M. Morin s'est cependant montré éloquent lorsqu'il a attaqué ses confrères au sujet du renvoi de M. Dion. Selon M. Morin, le dossier du renvoi de M. Dion, préparé par les

membres du comité du service d'eau, a été complètement démolé au cours d'études en comité plénier. La seule chose que l'on a pu retenir, a dit M. Morin, c'est un aveu volontaire de M. Dion, qui a admis avoir consommé de l'alcool durant ses heures de travail, sans que cela nuise à ses capacités. L'annonce du renvoi de M. Dion, en raison du mystère qui l'a entouré, a laissé des doutes dans l'opinion publique sur l'honnêteté de l'employé municipal, laquelle n'a jamais été mise en doute. M. Dion, de dire le conseiller Morin, était à l'emploi de la ville depuis 17 ans et a toujours été considéré comme un bon travailleur, qui ne comptait pas ses heures.

Visiblement ému par l'attitude du conseil envers l'employé municipal, M. Morin s'est déclaré obligé en conscience de le défendre avec tous les moyens dont il

dispose, car a-t-il dit "les procédures de renvoi utilisées contre M. Dion sont inadmissibles dans un pays civilisé."

Emporté par ses sentiments, le conseiller Morin a annoncé qu'il songeait sérieusement à démissionner de son poste, étant donné l'indifférence de ses confrères envers ses idées.

Suivit alors une longue digression, malhabile cependant, au cours de laquelle M. Morin s'en prit individuellement et collectivement aux membres du conseil municipal. En certains moments, ses paroles dépassèrent sa pensée et il en fut quitte pour s'excuser, particulièrement autour d'une procédure d'appels d'offres, faite de façon trop rapide selon lui, et qui aurait coûté trop cher à la ville. Un conseiller lui fit remarquer qu'il aurait quand même pu intervenir et ainsi sauver de l'argent à la municipalité.

Ce que M. Morin admit finalement.

Le conseiller Jean-Louis Morin n'a jamais mis en doute l'honnêteté et la bonne volonté des membres du Conseil municipal, mais il a semblé reprocher aux membres du comité d'urbanisme d'agir trop vite et de ne pas assez consulter leurs confrères.

C'est alors que le maire, Me Nichols, a reproché au conseiller Morin de ne pas assez fréquenter l'Hôtel de ville de façon à se tenir au courant des travaux des comités, thème qu'il a repris lors de son émission radiophonique de dimanche et qui a amené la réponse que l'on sait.

Il demeure certain maintenant, que M. Jean-Louis Morin ne songe plus à démissionner de son poste et qu'il entend continuer d'intervenir plus fréquemment au cours des réunions du conseil, ainsi qu'il nous l'a révélé.

projet de loi 63

denis bousquet est contre mais il n'ose pas voter

Dans une déclaration remise à la presse, M. Denis Bousquet, député Union Nationale de Saint-Hyacinthe à l'Assemblée nationale, affirme qu'il a fait tout ce qui lui semblait "nécessaire, possible et utile" contre le projet de loi 63.

Il met en doute la décision de ceux de ses collègues ministériels (MM. Antonio Flamand et Jérôme Proulx) qui ont voté contre la mesure. A son avis, l'abstention est la meilleure attitude dans le contexte parlementaire actuel.

Rappelons que M. Bousquet s'est abstenu en seconde lecture. Sa déclaration laisse clairement entendre qu'il s'abstiendra également en troisième lecture.

Voici le texte de la déclaration de M. Bousquet : "A ce point de la discussion sur le projet de loi 63, je tiens à exprimer ma conviction d'avoir fait tout ce qui était nécessaire, possible et utile dans les circonstances.

"Je conteste la sagesse et la lucidité de la décision de certains de mes collègues. Certains gestes, si dramatiques et spectaculaires soient-ils, ne servent pas l'intérêt national dans une perspective à long terme.

"Tant que nous serons dans le régime parlementaire actuel, l'action la plus efficace sera celle qui en respectera les règles fondamentales. Et cette action n'est pas en elle-même un signe de faiblesse ou d'indécision. Exemple : l'attitude d'un des Anglais les plus courageux de l'histoire, Winston Churchill qui, après avoir lutté farouchement contre la politique allemande du premier ministre Chamberlain, s'abstint de voter lorsque la Chambre des communes se prononça sur les accords de Munich".

Dans son comté

M. Bousquet est cependant l'objet de fortes pres-

sions de la part du Front du Québec français de Saint-Hyacinthe, lequel a demandé à maintes reprises de se prononcer catégoriquement contre le projet de loi.

Dans son journal (NON) le Front du Québec français de Saint-Hyacinthe écrit : "Le Front du Québec français, ainsi que plusieurs groupements locaux, ont fait parvenir au député Bousquet des messages l'incitant à "voter contre" le projet de loi."

"Nous croyons que c'est là le voeu de la majorité de la population qu'il représente et que M. Bousquet, logique avec lui-même, n'a pas d'autre choix que de voter contre le projet de loi, lors de sa présentation finale, en troisième lecture."

"M. Bousquet, la population attend de vous un geste courageux. Le temps des tergiversations est terminé."

NON

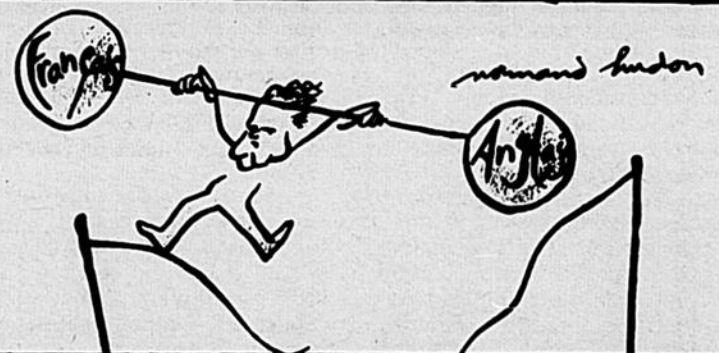
JOURNAL PUBLIE PAR LE FRONT COMMUN DU QUÉBEC FRANÇAIS DE SAINT-HYACINTHE

LE PROJET DE LOI 63

MENACE LA SURVIE

FRANÇAISE AU QUÉBEC

SAINT-HYACINTHE DIT NON



Le Front du Québec français de Saint-Hyacinthe a publié ces jours derniers un journal de huit pages qui sera distribué dans tous les foyers de Saint-Hyacinthe. Il explique les motifs de la résistance au projet de loi 63, les raisons du regroupement des forces populaires contre cette initiative du gouvernement Bertrand.

les libéraux et l'u.n.

Mus par l'inconscient désir d'épouser une ressemblance de frères jumeaux, les deux partis détenteurs de la plupart des sièges de l'Assemblée nationale du Québec expulsent les derniers éléments troubleurs de l'homogénéité fédéraliste. Ces députés rejoindront selon toute évidence les rangs de la future opposition réelle.

En effet, on a déjà vu par exemple en Allemagne sous le précédent régime, une alliance des deux plus importants partis en vue de former le gouvernement. Le regroupement des forces fédéralistes amènera à mon avis une situation similaire. La ressemblance avec le pays germanique est toutefois superficielle puisque le conglomerat de députés des deux vieux partis représentera plus que jamais "l'establishment".

L'équipe libérale de la révolution tranquille a déserté les rênes du pouvoir. Le trio Lévesque, Gérin-Lajoie, Kierans a connu la dissolution. Lesage qui cimentait l'unité de cette formation politique est repudié sans vergogne. Du côté de l'Union nationale, les nuages s'accumulent. Bertrand, chef débonnaire, a opposé un non tremblant à l'aile nationaliste et juvénile de ses gens. Bref, la force des choses amène, de gaieté de coeur, ou non, ces deux entités à la fusion. La faiblesse amorce le rapprochement.

C'est non sans une certaine nostalgie que vit en nous le souvenir d'une époque où Jean Lesage bravait l'opinion publique par ses alliances avec les "gauchistes". Le mot libéral avait un sens à cette époque. Daniel Johnson a lui-aussi connu des audaces dont l'histoire gardera un souvenir aurolé. Vers la fin de ses jours l'épithète "nationale" de l'U.n. courtoisait l'authenticité.

La nouvelle opposition dont l'étoile vient à peine de connaître un lever prometteur, souverainiste, indépendantiste ou progressiste, frémit d'impatience dans l'attente d'un pouvoir prochain. La marée de jeunes voteurs, de plus en plus politisés par les manifestations joue pour elle. La question "dans combien de temps?" hante cette héritière.

Souhaitons-lui de ne pas connaître les longs délais qui la veraient vieillir à son tour et ressembler aux veufs de la vague des années '60.

ANDRE BOUCHARD

un peuple d'assistants

par Bernard Favreau

Encore une fois, il fut établi clairement la semaine dernière que la population n'est pas vraiment invitée à participer à la chose politique. Un bon citoyen doit voter pour le candidat le plus complaisant, pour ne pas dire le plus offrant, et ensuite il ne lui reste qu'à rentrer tranquillement chez lui. Son pouvoir, il s'en est départi pour au moins quatre ans, et cela d'une façon magique, en un instant, près d'une boîte de scrutin. La démocratie, c'est alors bien peu engageant personnellement, ce n'est qu'un exercice de dépouillement.

Rôles ou cloisons

Toutefois, il est difficile de savoir quelle illusion on veut donner, mais chacun des citoyens est convié, bousculé, pressé de tout bord et de tout côté à participer. Si par erreur ou témérité il ose se mettre à penser qu'il pourrait émettre une opinion sur une loi, qui peut-être le concernera pour longtemps, immédiatement, toute une machine de propagandes et de contraintes morales, parfois physiques aussi, se met en branle pour le ramener à son rôle d'assistant. Les rôles, dans une société conçue comme une machine, sont si bien définis qu'il appartient aux gouvernants de gouverner, aux citoyens de s'incliner, aux étudiants d'étudier, aux travailleurs de travailler (à moins qu'ils chôment), aux écrivains de mémoires de remplir les archives. Les bêtises des uns pourront être payées par les autres, cela importe peu, pourvu que l'ordre soit sauvegardé.

Opinions et expressions

Lorsque les portes qui permettent la communication sont fermées, il ne reste qu'à les ouvrir, ou à les défoncer. Une société pour personnes capables d'avoir des opinions doit permettre l'expression de ces opinions. C'est à l'honneur de toute personne intelligente que de ne pas laisser tarir sa machine à penser et de ne pas garder pour elle seule ses opinions. Ce serait gaspiller la plus grande richesse naturelle d'un état ou d'un pays que de laisser moisir de la matière grise en quantité considérable. Marcher dans les rues, scander des mots d'ordre, c'est quelque chose de spectaculaire qui n'a pour but que d'attirer l'attention, comme le fait d'ailleurs n'importe lequel enfant qui crie, pleure et tape du pied pour disposer sa mère à être attentive à ses besoins. Les jeunes, étudiants, intellectuels, travailleurs et beaucoup d'autres doivent aujourd'hui utiliser des moyens aussi primaires pour exprimer des besoins fort légitimes, celui d'émettre des opinions qu'ils considèrent comme un devoir d'émettre. Une démocratie où il est si difficile de participer, ou bien souffre d'une sclérose grave et doit être rapidement soignée, ou bien est vouée à un enterrement à brève échéance.

S'il est permis de penser, il est impérieux que des canaux conducteurs soient prévus et mis en place, car autrement tout l'investissement mis dans l'éducation s'avèrera une perte. Il ne doit venir dans la pensée d'aucun d'entre nous que l'éducation serait qu'une machination dont l'objectif est de former des citoyens pour un système social qui veut se perpétuer dans toute son immobilité et pour le bénéfice d'un groupe restreint. Assister à une joute sportive, assister à une réunion syndicale, assister à une réunion politique, assister à la messe, assister à un souper social, voilà autant de gestes propres à entretenir une entalité de consommateurs. Il reste que lorsqu'il s'agit d'une marche, c'est le mot "participer" qu'il convient d'utiliser. C'est un début de participation que la télévision ne peut pas encore remplacer.



éditorial

YVES

MICHAUD

quelque chose de pourri!

Il y a quelque chose de pourri au Royaume du Québec.

Je dois vous confier que j'ai été un peu sonné d'apprendre et de lire dans nos journaux d'informations que le ministère de la Justice du Québec avait ordonné la saisie du livre de Pierre Vallières, Nègres blancs d'Amérique. L'ouvrage publié il y a plus d'un an serait "séditieux". C'est-à-dire qu'il préconiserait l'usage de force et de la violence pour prendre illégalement le pouvoir.

Je ne veux point discuter du mérite et du bien-fondé de cette accusation, n'étant pas Dieu soit loué !, un spécialiste du Droit ou un drogué du juridisme. Mais je me pose naïvement une question toute simple : si le livre de Pierre Vallières est réellement séditieux, si comme lesoutient l'acte d'accusation l'ouvrage plaide le recours à la force en vue de saboter le pouvoir légitime, pourquoi le ministère de la Justice du Québec a-t-il attendu plus de deux ans avant d'agir ? Oui, pourquoi ? L'auteur croupit dans les prisons québécoises depuis trois ans. Son procès se dilue et se perd dans les arcanes de la Justice officielle. Il en va de même de Charles Gagnon, qui devra subir un nouveau procès, les jurés devant qui il a comparu ayant été profondément divisés quant au verdict à rendre.

Donc, deux hommes au cachot, un livre en liberté.

Que s'est-il passé entre le moment de la publication du livre de Vallières et la saisie ordonnée par l'appareil judiciaire ? Ce qui est séditieux aujourd'hui ne l'était-il pas hier ? Qu'est-ce qui a incité le ministère de la Justice à agir en ce moment ? alors que s'ouvrira dans quelques semaines vraisemblablement les nouveaux procès de Vallières et Gagnon ?

M. Rémi Paul pourra injurieusement m'accuser "d'empoisonner la conscience des jeunes", il reste que je trouve les procédés du ministère de la Justice fort étranges. Car pour

M. Paul et ses pareils, gargiens de l'Autorité, c'est fomenter la révolution que de chercher où se réfugie la justice. Qui plus est, l'on ne se contente pas au pays démocratique du Québec d'emprisonner des hommes, on traque leurs idées.

Tout cela ne sent pas bon et suscite plus d'une inquiétude quant à l'avenir de la liberté. Notre société démocratique a été jusqu'ici extrêmement hésitante à sévir contre les délits d'opinion et d'écriture. Elle a toujours favorisé, au contraire, la plus large et la plus complète liberté d'expression de ses membres, même lorsque ceux-ci versaient parfois dans l'exagération, en raison du principe qu'il vaut mieux vivre dans l'excès de la liberté que dans sa privation.

Or, quelles que soient les raisons ou les justifications de la Justice officielle, il reste que la saisie des livres, c'est-à-dire l'arrestation de lapenséeannonce des temps graves.

Déjà, pris de panique et affolé par l'opposition légitime de quelques députés à son projet de loi sur les langues, le gouvernement verse dans le délire de la rocedure. La matraque réglementaire joue à fond. La brutalité procédurière rend extrêmement pénible le nécessaire débat de fond sur l'avenir culturel du peuple québécois. Mais voilà que du délire de la procédure, le gouvernement passe au délire des arrestations.

Cela m'inquiète et me fait peur.

Quelques-uns d'entre nous auront donc lutté en vain pendant tant d'années pour que s'établisse au Québec un climat de tolérance et de libre expression des opinions. Est-il vraiment nécessaire que nous retournions à des formes de répression qui puent le duplessisme à plein nez ?

Prenons garde ! Les choses se gâtent. y a vraiment quelque chose de pourri Royaume du Québec.

LIBRE OPINION

la survie de la langue

La survie d'une langue est souvent liée à son utilité. Une langue dont on ne se sert pas pour gagner son pain devient vite un luxe qu'on ne peut pas toujours se payer. Il est significatif, à cet égard, de constater que les groupes où l'on parle en général mieux le français - comédiens et annonceur -- sont précisément ceux pour qui la qualité de la langue conditionne le succès professionnel. Rien d'étonnant à cela : nécessité fait loi.

Il faudra bien un de ces jours faire l'option décisive : voulons-nous, oui ou non, parler véritablement français. Voulons-nous adopter une langue de culture, parlée par une collectivité de 120 millions de personnes, ou nous contenter d'une petite langue folklorique que nous serons les seuls à entendre - et les seuls à vouloir entendre. Si nous optons pour le français, il faut que cette langue devienne une langue de travail, sous peine d'en rester toujours au stade des campagnes d'épuration stériles.

Une expérience choc

Un lieu commun fort répandu dans les milieux de travail québécois consiste à répéter que le français est une langue inadaptée aux exigences techniques en Amérique du Nord. Pourtant une expérience vient de s'accomplir aux chantiers de la Manicouagan, qui apporte un démenti formel à ce postulat défaitiste. En moins de trois mois, il a été possible de faire du français - un français authentique - la langue de travail effective dans tous les chantiers sans porter atteinte au rendement.

sur une généralisation

re : Manifestation gigantesque dans les rues de Saint-Hyacinthe, mercredi le 5 novembre, p.8.

Le 10 novembre 1969

Si certains journalistes se permettent de baser leur information sur certains témoignages d'élèves, qu'il nous soit permis aussi de juger tous les journalistes sur certains d'entre eux qui manquent d'honnêteté intellectuelle en diffusant une information non valable parce que fondée sur un échantillonnage trop restreint.

Peut-être aurait-il mieux valu s'informer auprès des autorités compétentes avant de faire peser sur tout un Corps constitué la responsabilité de l'opinion de quelques élèves.

Nous tenons à préciser qu'aucune menace de suspension n'a été formulée contre qui que ce soit et qu'aucune élève n'a été suspendue à la suite d'une sortie précipitée du Collège Saint-Mauric, jeudi, le 30 octobre à 3 h 05, lors de la manifestation au sujet du Bill 63.

Le Conseil des professeurs

par Micheline Gauvin

L'expérience de Babel ne s'est pas répétée. Au contraire, on estime que les ouvriers ont pris, à s'exprimer correctement, une fierté qui a influé en bien sur la qualité du travail.

Quelles conditions ont permis le succès d'une telle opération ? Il va de soi qu'un redressement de cette envergure suppose tant chez les patrons que chez les travailleurs un sentiment nationaliste d'une certaine vigueur. C'est une sorte de manifestation de vouloir vivre collectif qui s'explique en dernière analyse le succès de l'entreprise. Mais il a fallu qu'un travail préparatoire sur le plan psychologique et sur le plan linguistique crée les conditions qui ont permis cette éclosion d'une conscience collective.

Conditionnement psychologique

Le refrancisation de la langue de travail exige de l'usager de l'ouverture d'esprit et une bonne dose d'abnégation.

Dollar Richard

sont-ils intéressés à l'histoire?

Le Clairon

Père Martel permettez que je relève quelques lignes de votre exposé du 5 novembre dernier, dans le Clairon, remerciant les jeunes de leurs manifestations des semaines dernières.

"Ne vaudrait-il pas mieux rejeter leur éducation de base pour adopter la culture du monde des affaires, celui des anglophones ? Mais alors, ce serait faire fi de trois siècles de lutte se renier eux-mêmes, laisser s'évanouir une civilisation qui a fait ses preuves etc... Ils ont à choisir entre rester eux-mêmes et alors se voir mourir à petit feu malgré leur courage ou abandonner leur culture pour avoir accès aux postes de commande..."

Nous pouvons bien comprendre les jeunes qui se posent de telles questions, mais où je ne puis faire le point, c'est quand ces jeunes ne parlent et jurent que par le Parti québécois, adulant son chef, René Lévesque. Ce même personnage qui déclarait pourtant, le jour de la Saint-Jean-Baptiste, en acceptant moralement, je crois, le boycottage du défilé, que ce n'était pas en faisant revivre ces choses du passé que nous allions inspirer du patriotisme à nos jeunes.

Croyez-vous vraiment que nos jeunes sont conscients de ces luttes tricentennaires alors qu'en causant avec eux, on s'aperçoit que c'est pitoyable comme ils ne connaissent pas leur histoire ?

Sont-ils vraiment intéressés à notre histoire alors qu'ils saccaquent sans pitié, les historiques défilés de la Saint-Jean ?

Ils veulent bâtir leur avenir en méprisant le passé, ce serait peut-être vouloir bâtir un édifice sans piliers.

Une de vos lectrices.

un auteur nous écrit

November 1, 1969

440 East 79th Street
New York City 10021

M. Jean Turcotte
Le Clairon de Saint-Hyacinthe
St. Hyacinthe, Que.

Dear Mr. Turcotte :

It was with great satisfaction that I read your perceptive review of my novel, *Les Pas* (Flammation, 1969), in *Le Clairon de Saint-Hyacinthe*. (October 15, 1969).

I can think of no result more gratifying for an author than to have his philosophy so exactly seized upon and so clearly presented to a wide readership - as is the case in your notice of the book. With every best wish,

Respectfully yours,

Jerzy Kosinski

où étiez-vous les parents ?

Le Clairon
Saint-Hyacinthe

Monsieur le Journaliste,

Jeudi le 30 octobre dernier, les ondes de C.k.b.s. invitaient le public maskoutain à venir se renseigner sur les pour et les contre du bill 63. Je crois que si les organisateurs avaient été sérieux, ils auraient préféré convoquer, parents, professeurs et étudiants, où dans de petits comités, les trois parties auraient étudié le sujet, dans un dialogue franc et loyal. Le tout se serait déroulé, après les heures de classe, aucune liberté n'aurait été brimée et chacun, témoignant de ses responsabilités d'honnête citoyen, aurait d'abord rempli sa tâche journalière.

Revenons à la réalité, je crois que le seul but de cette rencontre était de convaincre tous et chacun d'être contre le bill 63 et d'aller à Québec, vendredi. Ce qui me reste en tête et me fait presque oublier, en ce moment, le fameux bill, c'est la déclaration que je tire de l'exposé de M. Reid : "Vos parents ne vous comprennent pas, vous avez grandi trop vite." Cette affirmation, lancée par un enseignant, devant une salle largement remplie d'étudiants (nos enfants) à l'heure où le dialogue et le respect de l'autorité sont passablement remis en question; que pensez-vous de cela chers parents ? où étiez-vous, chers parents ? Je ne peux sûrement pas vous blâ-

mer la plupart ignorait cette réunion. Je souligne en passant, qu'une mère de famille, sans diplôme universitaire, a eu le courage de se lever et de donner franchement son opinion et nous dit qu'elle avait demandé à ses grands enfants de réfléchir sur la façon dont ils traitaient la langue française avant de contester.

Pas une autre voix de parents - une seule.

Je m'interroge encore, peut-être aussi aurait-on trouvé embêtant d'avoir un bon ensemble de parents ? ..

Si nous ne comprenons pas nos enfants, je crois que nous les aimons assez, pour exiger, dans notre milieu scolaire, un climat de sécurité, de fraternité, de chaleur humaine au lieu du mépris de l'autorité et de l'aigreur. Nous croyons que nos enfants ont besoin de ça pour s'épanouir normalement et devenir de vrais compétents et non des robots savants.

Un groupe de parents

P.S.

M. le Journaliste - Ce sont des opinions que des parents vous auraient données, si vous les aviez interrogés après la soirée de jeudi dernier au Centre Notre-Dame, où étiez-vous donc ?

aux manifestations dans la rue, d'accord...
recueillir les opinions des jeunes, d'accord...



Les Etats généraux des syndicats nationaux de Saint-Hyacinthe ont donné un plein appui à leurs camarades du secteur hospitalier dans leurs revendications auprès du Gouvernement. Dans l'ordre habituel : M. Gratien Leblanc, négociateur pour le Syndicat des employés d'hôpitaux; Mlle Louise Descôteaux, secrétaire du Conseil central; M. Paul-Emile Comtois, président du Conseil central; M. Arthur Delage, 1er vice-président.

les syndiqués ont appuyé les travailleurs des hôpitaux

Le président du Conseil central des Syndicats nationaux, M. Paul-Emile Comtois, vient de révéler que l'assemblée des "Etats généraux des syndicats nationaux de Saint-Hyacinthe" ont donné un plein appui aux employés d'hôpitaux présentement en négociation avec le Gouvernement, et ceci dans toutes les actions qu'ils comptent entreprendre, y compris la grève.

L'appui des Etats généraux fait suite au vote de grève majoritaire, pris par les Employés d'hôpitaux le 31 octobre dernier.

Lors de l'assemblée des Etats généraux du Conseil central des Syndicats nationaux de la région de Saint-Hyacinthe, tenue le 4 novembre 1969, les délégués ont étudié le rapport de dix-huit mois de négociations dans les Hôpitaux de la province de Québec, fait par le Conseiller syndical de la Fédération des services, M. Gratien Leblanc.

Après étude du rapport, il a été proposé et secondé unanimement que les Etats généraux du Conseil central des Syndicats nationaux de la région de Saint-

Hyacinthe appuient entièrement les revendications des Employés d'hôpitaux jusqu'à la grève si nécessaire.

Considérant la reprise des négociations depuis jeudi le 30 octobre, les syndiqués sont confiants que les deux parties viendront à une entente le plus tôt possible.

En plus, les délégués ont donné leur pleine confiance aux négociateurs qui représentent les Employés dans la personne de M. Marcel Pépin, président de la C.s.n. et de M. Norbert Rodrigue, président de la Fédération des services.



Au cours de la soirée de collation des diplômes de l'Institut des Textiles du C.e.g.e.p. de Saint-Hyacinthe, M. Kenneth G.K. Baker, q.c., vice-président aux relations industrielles à la Co. Wabasso et président de la Fondation Tex-Scope, prit la parole au nom de l'industrie textile.

collation des diplômes à l'Institut des textiles

La collation des diplômes de l'Institut des Textiles du C.e.g.e.p. de Saint-Hyacinthe avait lieu jeudi dernier, à l'auditorium de l'Institut de technologie agricole de Saint-Hyacinthe, sous la présidence d'honneur de M. Paul-Emile Larose, directeur général de l'Enseignement collégial général et professionnel au ministère de l'Éducation du Québec.

Lors de cette soirée, 41 étudiants ont reçu des diplômes pour l'année académique 1969. On note parmi eux deux étudiants de la région qui se sont particulièrement distingués, M. André Lacourcière, fils de M. Benoît Lacourcière, de Beloeil et Mlle Collette Bellefleur, fille de M. Léonard Bellefleur, de Sainte-Cécile-de-Milton, étudiants en chimie-teinture qui ont obtenu une mention de grande distinction.

MM. Michel Graveline, fils de M. Paul Graveline d'Acton Vale, (textile), Serge Chagnon, fils de M. Hubert Chagnon de Saint-Simon, (textile), Jacques Desrosiers, fils de M. Arthur Desrosiers de Saint-Marcel (chimie-teinture), Gilles Chagnon, fils de M. Noël Chagnon de la Providence, (chimie-teinture), M. André Morier, fils de M. Gérard Morier de Saint-Hyacinthe (chimie-teinture) ont tous obtenu la mention distinction.

Se sont classés avec succès, MM. Serge Bérard, fils de M. Donat Bérard, de Saint-Louis de Richelieu (textile), Serge Guertin, fils de M. Henri Guertin de Saint-Hyacinthe (chimie-teinture) et Alain Gileau, fils de M. Lucien Gileau, de Saint-Hyacinthe (chimie-teinture).

Plusieurs prix ont été attribués. M. Jean-Pierre Laplante a mérité la médaille du ministre de l'Éducation, et la Médaille d'Or de la Compagnie Ciba, M. Bernard Berthiaume, le prix de la Société des Diplômés en Textiles, M. Gilles Poirier la Médaille d'Or Isaac Bruck, M. Gilles Lord, le Prix de la Canadian Association of Textile Colourists and Chemists (Quebec Section), M. Michel Bergeron, le Prix de la Compagnie Penmans Limited, M. Jacques Lépine, le Prix de la Compagnie Canada Starch, et M. Serge Gagnon le prix de la Textile Society of Canada (Division de l'Est).



Mgr Albert Sanschagrin, évêque de Saint-Hyacinthe présida, jeudi le 6 novembre dernier, au Grand Séminaire, une cérémonie d'ordination.

Il conféra le diaconat à M. l'abbé Gaston Giguère, le sous-diaconat à M. l'abbé André Nolin, les derniers Ordres mineurs à MM. les abbés René Lachapelle, Régis Poirier et Jean-Pierre Roch et les premiers Ordres mineurs à M. l'abbé Gilles Desnoyers.

résultats des élections à saint-valérien

L'appel nominal pour les élections à la mairie et aux sièges de conseillers s'est tenu dimanche le 26 octobre.

Les édiles dont le serment d'office se terminait cette année sont MM. Jean-Marie Laplante comme maire; Laurent Perreault, au siège no 1; Lucien Deslandes, au siège no 2; Henri-Paul Beaudry, au siège no 3. N'ayant eu aucune opposition tous quatre furent réélus par acclamation.

La balance du conseil sera formée par MM. Louis-Albert Leclerc, au siège no 4; Eloi Deslandes,

au siège no 5; Albert Champigny, au siège no 6, qui continuent leur terme au conseil.

La préoccupation du nouveau conseil sera sans doute l'organisation d'un système pour la prévention des incendies.

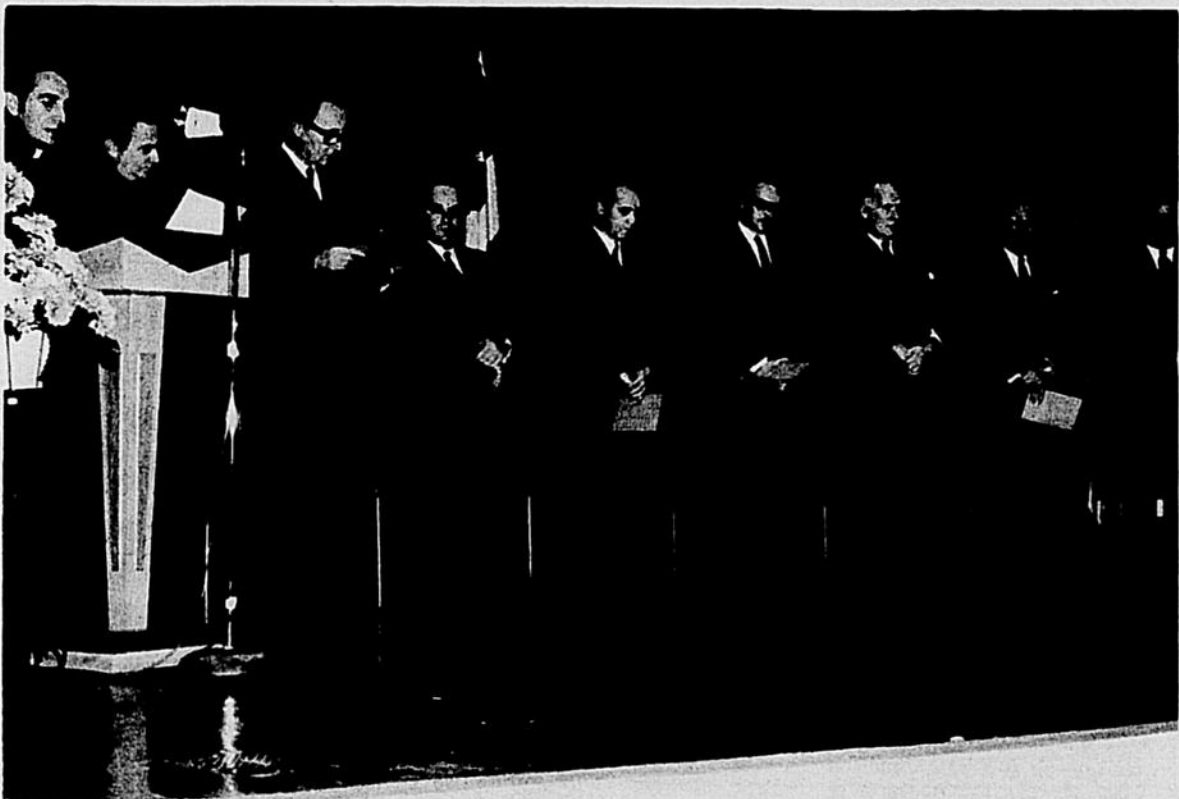
D'après des données rendues publiques les projets consistaient en un garage avec réservoir et puits; un camion équipé avec pompe pour un total d'environ \$57,202.

Comme le conseil a en mains une promesse écrite d'octroi pour

50 p.cent du coût de la dépense encourue (environ \$28,600), la municipalité aura donc une balance d'environ \$28,602 plus \$7,000, pour camions citernes.

La canalisation du cours d'eau du village étant payée en entier, la somme payée annuellement sur le cours d'eau serait appliquée à la protection contre les incendies.

On peut constater que la somme de \$100,000 que certains, soit par manque de connaissance ou malicieusement, ont avancé, est loin de la réalité.



On notait, à cette soirée, la présence de MM. l'abbé Marc-Aimé Loiseau, aumônier, Marcel Prescott, directeur des études; Georges Moore, directeur; Dr Henri-Paul Girouard, directeur général du C.e.g.e.p. de Saint-Hyacinthe; Gaston Dore, président du C.e.g.e.p. de Saint-Hyacinthe; Paul E. Larose, directeur général de l'Enseignement collégial au Ministère de l'Éducation; Kenneth G.K. Baker, Harold Miller, président Scholler Bros.; et M. Jean Pelletier, président de la Société des Diplômés n textiles.

décès à la présentation de marie

Soeur Joséphine Brault (Marie Clémence), originaire de Saint-Alexandre d'Iberville, est décédée le 6 novembre dernier, à la Maison Provinciale des religieuses de la Présentation de Marie de Saint-Hyacinthe, à l'âge de quatre-vingt-huit ans, dans la 64e année de sa vie religieuse. Soeur Clémence a passé plus de vingt-cinq ans au

Collège Saint-Maurice.

Lui survivent, deux soeurs: Albertine, Mme Gaston Hardy, de Montréal; Rosiane, Mme Jules Laurendeau, de Farnham.

Ses funérailles ont eu lieu samedi le 8 novembre, à 14 h 30. Au personnel de la Communauté s'était jointe une nombreuse assistance de parents.

la mariée est trop laide (5)



Me Michel Dumaine

L'IMPUISSANCE

Tout étonnant que ce soit, le Code civil ne définit ni le mariage, ni le consentement au mariage.

Il nous faut donc, pour établir ce qu'est le consentement matrimonial, puiser humblement dans le droit canon :

"C'est un acte de volonté par lequel les deux parties se livrent mutuellement le droit perpétuel et exclusif sur leur corps, aux fins de poser les actes naturellement ordonnés à la procréation des enfants."

Il arrive dans certains cas cependant que le oui, prononcé par les parties au pied de l'autel, ne l'était vraiment que du bout des lèvres.

Si, comme le dit Jean-Jacques Rousseau, "le meilleur mariage expose à des hasards, et comme une eau pure et calme commence à se troubler aux approches de l'orage, un coeur timide et chaste ne voit point sans quelque alarme le prochain changement de son état," il ne faut tout de même pas exagérer.

Ainsi, ce couple Loyer, qui, après dix ans de cohabitation, ne s'était pas encore décidé à consommer le mariage - et ce, à une époque où la télévision n'était même pas inventée - s'est vu dissoudre par la cour, qui a décidé à juste titre qu'il s'agissait là, "d'une simple association platonique et d'une cérémonie religieuse non conforme à l'objet, au but et à l'essence même de l'union matrimoniale."

Passons sur ces recordmen de la continence pour nous arrêter au cas plus récent de Dame Hivon vs. Gagnon, où le juge Henri Drouin de la Cour Supérieure d'Amos, en vint à la conclusion que "l'incapacité psychologique du mari de se décider à consommer le mariage est une cause d'annulation de ce mariage à la demande de l'épouse."

La preuve avait révélé les faits suivants :

Après un peu plus d'un an de fréquentations, où il n'avait jamais été question de relations sexuelles (vous voyez d'ici le genre : "Mon Dieu, que c'est donc un bon garçon!"), le mariage fut célébré. Dès les premiers jours, la demanderesse trouva l'attitude de son mari étrange. Il ne manifestait aucune intention de consommer le mariage. Puis la demanderesse fit des avances, des caresses, très fréquemment, mais rien n'y fit. Le petit monsieur, que je soupçonnerais bien d'avoir été avant la lettre un adulte consentant, bien que l'histoire ne le dise pas, n'était tout simplement pas intéressé, ne tenta pas, ni dit qu'il tenterait de consommer l'union.

L'épouse frustrée était tenace. Elle entreprit l'escalade des grands moyens : au bout de deux mois, elle consulta un prêtre; il voulut voir le défendeur, mais ce dernier s'y refusa, sans qu'on puisse trop l'en blâmer, l'expérience de cet expert étant pour le moins limitée en la matière. Après quatre mois, la malheureuse, qui commençait à se demander si ce n'était pas elle qui était en faute, se fit examiner par trois médecins, qui la trouverent parfaitement normale, si ce n'est qu'elle n'était pas encore déflorée. En désespoir de cause, six mois après la célébration de ce mariage à l'anglaise, elle s'adressait au tribunal pour le faire annuler.

Le problème extrêmement délicat, auquel se trouvait confronté le savant juge, provient du fait que le texte de l'article 117 du Code civil est formel :

"L'impuissance naturelle ou accidentelle, existant lors du mariage, le rend nul, mais dans le cas seulement où elle est apparente et manifeste."

Le juge Drouin signale lui-même l'étude très approfondie que son collègue l'honorable François Caron, de regrettée mémoire, a faite de ce sujet dans la cause de C. v. J.

C'est le mari cette fois qui avait tiré le mauvais numéro à la loterie conjugale.

Peu de temps après la célébration de son mariage, il apprit en effet que son épouse :

- a) était narcomane depuis denombreusesannées;
- b) avait subi une ovariectomie (vous savez, "la grande opération") et ne pourrait jamais avoir d'enfant;

c) était une grande malade qui avait plusieurs fois passé par le bistouri et qui fréquentait assidûment médecins et hôpitaux, parce qu'elle enflait et vomissait.

Le juge Caron, avec le mordant qu'on lui connaît, note tout d'abord que le grief "C" ne peut être compris que s'il est considéré avec le grief "A". Autrement, il n'aurait pas de sens. On ne peut concevoir qu'on demande une annulation, parce que sa conjointe est tout simplement une grande malade, même s'il s'agit d'une femme qui grossit sans raison.

Il poursuit en signalant que le Code Napoléon, si cher à Séraphin, n'a pas de disposition semblable à l'article 117 précité. On l'a évitée à cause de la nature de la preuve qui est difficile et pour le moins désagréable.

Le Code est aussi muet sur l'impuissance que sur le mariage, n'en donnant pas plus de définition, mais la distinguant nettement de la stérilité, puisqu'il exige qu'elle soit apparente et manifeste.

Cette distinction est surprenante, si l'on songe que notre Code entra en vigueur le 1er août 1866 et que Littré dans son dictionnaire publié en 1877 confond parfaitement l'une et l'autre:

Impuissance : incapacité d'avoir des enfants par un vice de conformation ou par quelque accident. Syn. Stérilité. L'impuissance ne s'applique qu'à l'homme, tandis que la stérilité, s'appliquant aux deux sexes, est l'incapacité d'un homme ou d'une femme à procréer.

Même erreur dans le dictionnaire de l'Académie, édition de 1879.

Le nouveau Larousse Illustré remet les choses au point :

"On confond souvent les mots impuissance et stérilité. On doit entendre par "impuissance" l'incapacité d'un individu, quel que soit son sexe, à exercer le coït et par "stérilité" l'impossibilité pour le mâle de féconder et pour la femme d'être fécondée..."

cartes j.m. au C.e.g.e.p.

Les autorités du C.e.g.e.p. de Saint-Hyacinthe offrent gratuitement aux étudiants de cette institution des cartes de membres pour la saison 1969-70 des Jeunesses musicales.

Pour profiter de cet avantage, les étudiants n'ont qu'à présenter lors du premier concert leur carte d'étudiant du C.e.g.e.p.

partie d'huîtres du 6e bataillon

La partie d'huîtres annuelle des officiers du 6e Bataillon sera tenue dans les salons du Mess des Officiers, vendredi soir le 21 novembre à 21 h 30.

Cette réception est réservée aux membres masculins seulement.

Le prix d'admission sera de \$5 par personne. On peut se procurer des billets en s'adressant à un des officiers du Bataillon ou au bar du Mess.

les voleurs ne choment pas chez nous

Il semble qu'un ou plusieurs individus aient résolu de vider les tiroirs-caisses des établissements commerciaux de Saint-Hyacinthe. En effet, la sûreté municipale révélait récemment que de nombreux vols avec effraction ont été commis en fin de semaine dernière, et que cela ne semble être que la suite d'une série de délits du genre commis depuis un certain temps.

Dans la nuit du 7 au 8 novembre, M. J.-C. Hubert, détaillant de grain et de moulée, voyait son tiroir-caisse diminué de \$45. Le 7 novembre, M. Germain Pénard, gérant à la Maska Electrique, a rapporté aux agents municipaux un vol avec effraction au montant de \$30. M. Grégoire Girard, domicilié au 1550 Girouard, s'est vu dépouiller d'une scie mécanique d'une valeur de \$200. La station service Gulf, coin Calixa-Lavallée et Mondor, connaissait elle aussi la visite des cambrioleurs qui emportaient cette fois une somme de \$400. M. Valmar Ledoux, propriétaire de Produits d'Acier, au 480 rue Brodeur, constatait la disparition d'un montant de \$200 dans son coffre-fort. M. Noël Lamothe s'est enfin fait voler son automobile, une Buick immatriculée 6n-3604, à l'intersection des rues Calixa-Lavallée et Mondor.

On apprend en outre en dernière heure que quatre vols de ce genre ont aussi été commis dans la municipalité de Saint-Joseph. Il semble que la majorité de ces délits aient été commis par le même individu, ou les mêmes. Les méthodes d'action sont identiques et les établissements touchés se situent dans un certain secteur, les objectifs étant toujours les mêmes. Les limiers de la sûreté de Saint-Hyacinthe s'efforcent ainsi de mettre la main au collet des malfaiteurs.

Michel Dumaine

AVOCAT

1695, Girouard

Tél : 773-1545

Saint-Hyacinthe

ACHETEZ VOS OBLIGATIONS d'ÉPARGNE du CANADA

de

Dominion Securities
Limitée

M. REAL NADEAU

1555 rue Girouard
St-Hyacinthe P.Q.

Tél. 773-9709

Dr Jacques Perrault OPTOMETRISTE

706 des Cascades

Saint-Hyacinthe

Tél. 774-8048



rené lévesque

sauver la face en sauve-qui-peut

De nouveau lundi, le 10 novembre, cette fois.

Lundi dernier, j'écrivais que, selon toutes les apparences, M. Jean-Jacques Bertrand avait fait son lit au sujet du "bill" 63. Et j'ajoutais :

"S'il n'en sort pas, en retirant son projet de loi ou en l'amendant à tel point qu'il en change la nature, il aura lui-même versé dans le plus néfaste des extrémismes. Celui des gouvernants dépassés qui, aux minutes de vérité, s'obstinent à aller jusqu'au bout contre un climat collectif, contre l'instinct vital des plus éclairés de leurs concitoyens, avec un entêtement qui a malgré tout quelque chose d'admirable, comme un lent et dur suicide à la japonaise..."

Or, on sait qu'en Orient, lorsqu'on se fait ainsi harakiri, c'est le plus souvent la façon ultime dont on "sauve la face" devant l'échec ou le déshonneur. Il est de même requis de continuer à "sauver la face" pendant la lente et atroce opération qui consiste à s'ouvrir soi-même les entrailles.

C'est ce que le gouvernement a tâché de faire durant toute la semaine, mais dans l'immédiat, un peu comme celui qui, pris en défaut au cours d'une discussion, continue à maintenir mordicus un point de vue insoutenable. Plutôt que de perdre la face tout de suite, en admettant son erreur, il préfère reporter l'échéance à plus tard, avec l'espoir que ses interlocuteurs auront eu le temps d'oublier. Mais il arrive alors très souvent que le discuteur de mauvaise foi se fasse un tort irréparable chez tous ceux qui ont le moindre de mémoire. Et dans ces cas-là, l'animosité de ceux qui en ont est autrement plus active et efficace que la problématique sympathie de ceux qui n'en ont pas !

C'est ce que l'Union nationale est en train de s'infliger en prétendant bull-dozer un projet de loi inopportun, incohérent et injuste sur une question aussi névralgique que celle de la langue, elle achève visiblement de s'aliéner les secteurs les plus éveillés et conscients de la population.

Chemin faisant, elle a perdu cette semaine le vote de deux de ses députés, MM. Jérôme Proulx et Antonio Flamand - vote enregistré au bout du débat crucial de deuxième "lecture". A quoi il faudrait ajouter au moins deux ou trois abstentions aussi voyantes que significatives.

Son parti ébranlé, M. Bertrand est allé, dans la panique, jusqu'à "parachuter" devant la Chambre, d'une manière parfaitement irrégulière, deux amendements majeurs au projet de loi. Majeurs par l'importance des sujets - le sort scolaire des enfants des immigrants et la langue de travail dans les entreprises - mais tristement mineurs du côté de la consistance. Il s'agissait en fait, très évidemment, de textes improvisés à la va-vite, dont les conséquences seraient imprévisibles s'ils étaient sérieux, mais tout indique plutôt qu'ils ne le sont guère. Le premier ministre s'efforçait "in extrémis" de faire pression sur ses dissidents, et s'abaissait ainsi à une tactique de chantage à peine déguisée, jouant avec une loi fondamentale afin, là encore, de sauver la face.

le "carriérisme" ministériel

Tout ce caractère d'improvisation et de sauve-qui-peut des passages "francophones", si l'on peut dire, du projet de loi No 63, a également commencé à devenir très clair au cours des débats de la semaine. On s'est mis à l'examen détaillé de chacun des articles. Dès le premier, qui prétend amener les jeunes Québécois de langue anglaise à une "connaissance d'usage" du français, on s'est heurté à l'impréparation invraisemblable du ministre de l'Éducation, qui serait pourtant chargé d'appliquer ce programme.

M. Jean-Guy Cardinal a d'abord expliqué laborieusement que cette connaissance ne pourrait sans doute devenir réalité qu'aux environs de 1983, quelque part par là... Quant aux étapes à franchir, aux moyens requis pour y arriver, aux examens à prévoir, il n'a là-dessus qu'un mystérieux document de travail où "les questions sont posées" ! Combien d'enseignants additionnels ? quand et comment seront-ils disponibles ? à quel coût ? et combien pour les manuels ? pour l'équipement ? Pourrait-on envisager une accélération du processus ? Quand introduira-t-on des examens exigeant plus que la présente connaissance "quelconque" du français avec laquelle on sort des high-schools ? Sur tout cela, et le reste, mystère et propos évasifs...

Après quelques heures de ce genre d'aveux, la poudre de ce texte sautait si bien aux yeux que M. Cardinal en est venu à faire une révélation proprement incroyable.

-L'on sait que le projet de loi 63 a été présenté à une date précise que l'on connaît et que c'est pendant cette période de gestation que le ministère a été invité à se pencher davantage sur ce problème..."

Non, on le savait pas ! On s'attendait encore moins à ce que le ministre indique aussi clairement que : 1. le ministère de l'Éducation n'avait pas grand-chose de fait, il y a trois semaines, sur un sujet aussi vaste et complexe, que l'on expédie pourtant en quatre ou cinq lignes d'un projet de loi; 2. que ni le ministère ni lui-même, "par-rain" officiel de ce monstre législatif, n'avaient participé activement à la gestation...

Bref, ces propos de M. Cardinal constituaient déjà, pour qui sait lire et entendre, un désaveu en bonne et due forme du "bill" 63!

Et dès le lendemain, soit vendredi dernier, le ministre faisait publier dans "L'Action" de Québec une interview encore plus incroyable que ses paroles à l'Assemblée nationale :

Question : Avez-vous rédigé le bill 63 ?

Réponse : Non. Ce n'est pas ma rédaction personnelle. C'est un comité de légistes qui, à partir de certaines idées (de qui ?) a formulé la rédaction du projet de loi.

Question : Pourquoi n'avez-vous défendu ce bill que durant sept minutes alors que vous en étiez le par-rain ?

Réponse : Je laisse aux autres le soin d'interpréter ce geste..."

En effet, sauf que M. Cardinal facilite lui-même la bonne interprétation, en déclarant plus loin dans cette même interview que les carrières politiques "ne se construisent pas à coup de démissions"...

Voilà, tout craché, ce que j'appelais dans mon dernier article le "carriérisme" ministériel. Vécu, et franchement décrit par un homme qui s'y connaît...

l'opposition "circonstancielle"

Durant cette même semaine, l'opposition libérale a connu de son côté des "mouvements divers". Au départ, M. Jean Lesage avait nettement défini la position officielle de son parti : quelques insatisfactions de détail, pour la forme, mais approbation de l'ensemble. Puis il y eut la fracassante sortie du député de Gouin, M. Yves Michaud. Suivi d'un très orthodoxe et très discipliné vo-

te partisan, à la fin de la deuxième "lecture", ce qui commençait à justifier sérieusement l'image d'une coalition - collusion que j'avais moi-même évoquée dès la présentation du projet de loi. Un journal publiait même à la "une", il y a quelques jours, une grande photo de MM. Lesage, Bertrand et Jean-Noël Tremblay, côte à côte à une réception, avec l'ironique légende : "Coalition?..."

Ce que voyant avec une inquiétude croissante, du côté surtout des candidats à la "chefferie", les libéraux se sont réveillés au moment de l'examen détaillé du projet de loi. Ils ont participé au harcèlement révélateur du ministre de l'Éducation au sujet de l'article I. Il n'est pas impossible, quoi que fort improbable, que certains d'entre eux aillent cette semaine jusqu'à contester sérieusement le seul vrai coeur du "bill" : cet article 2, où M. Bertrand (et l'homme qui a visiblement la co-paternité de l'avorton, M. Jean-Noël Tremblay) veulent légaliser sans limite, sans le moindre souci des conséquences culturelles, le statu quo assimilateur du "libre choix" scolaire.

le jour où québec osera

Cela me paraît improbable parce que, sans oublier la ligne de parti, il y a la caisse électorale dont les gros bailleurs de fonds anglophones pèsent de tout leur poids sur les rouges comme sur les bleus. Et au bout du compte, il faudrait que l'inéquité aussi bien que l'incohérence du projet de loi soient devenues universellement aveuglantes pour que le parti libéral ose voter contre carrément, avant la fin.

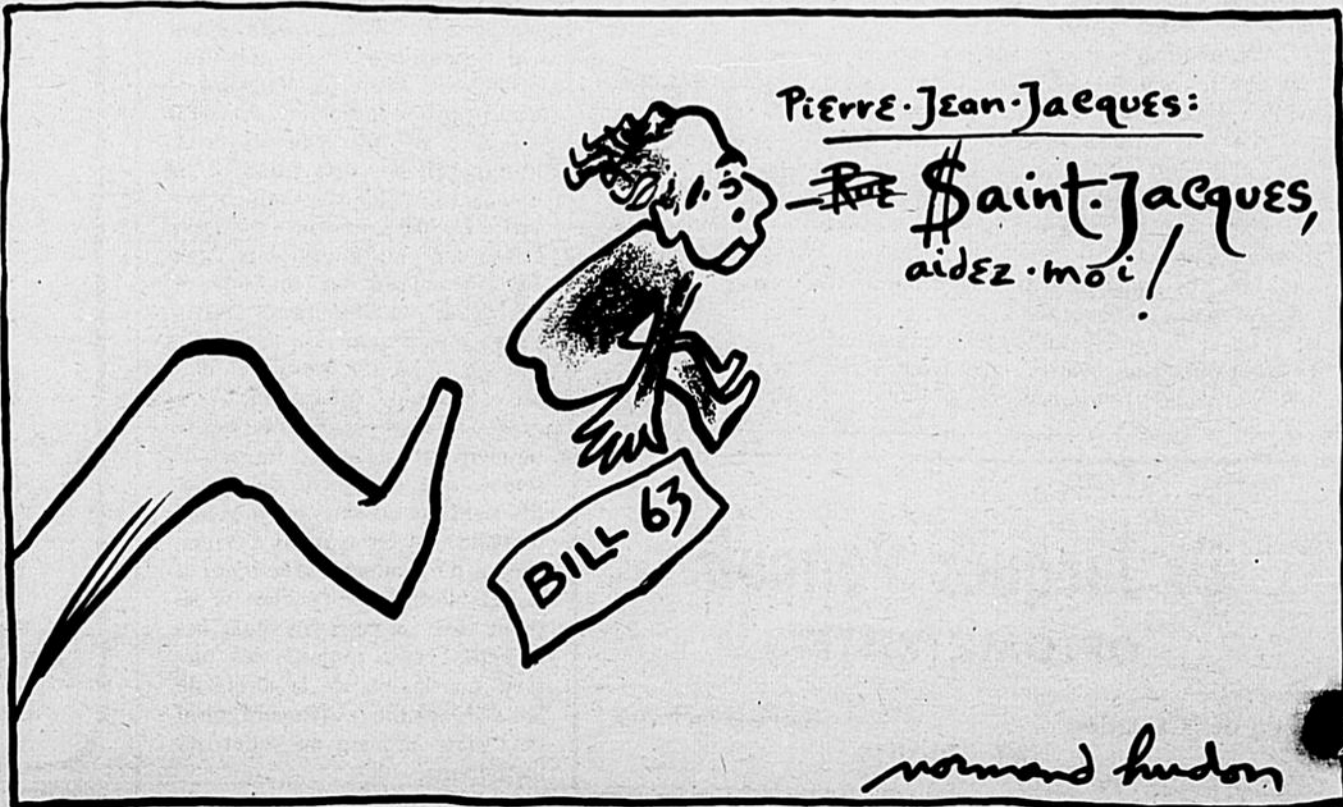
Ce qui n'est pas le cas. La prise de conscience s'est faite avec une rapidité fulgurante dans certains milieux, dictée par l'instinct avant même que la raison ne vienne la confirmer. Mais de larges secteurs de la population demeurent encore confus, hésitants, ou même obnubilés - ce que cherche à accentuer l'indécente propagande anonyme à laquelle l'Union nationale se livre à grands frais dans les "mass-media".

Cependant, plus le débat dure et durcit à la fois, et plus la prise de conscience s'amplifie, s'approfondit. Or, s'il a pu continuer toute cette semaine, et promet de se prolonger encore pendant plusieurs jours, c'est essentiellement le fait d'une petite poignée de députés. Cinq voix sur 108, que M. Yves Michaud a décrites comme une opposition "circonstancielle"...

A elle seule, cette minuscule opposition ad hoc, fragilement réunie sur ce débat spécifique, constituée par accident et obligée d'improviser son action, est parvenue à empêcher les deux vieux partis de passer au Québec ce dangereux sapsin linguistique sur lequel ils s'étaient entendus comme larrons en foire.

Cela fait songer invinciblement au jour qui se rapproche, où le seul parti voué exclusivement à l'intérêt national et libre des chaînes coulissières des milieux financiers, possédera à l'Assemblée nationale un groupe parlementaire bien cimenté et d'une taille respectable.

Plus encore, l'on songe au jour, guère plus éloigné, espérons-le, où le Québec, ayant "osé" se donner démocratiquement un statut de souveraineté, sortira du coup de ses incertitudes et de ses complexes, sur la langue comme sur le reste, et découvrira miraculeusement que la dignité, la certitude de vivre, le respect des autres... et la prospérité de surcroît... ne sont plus les humiliantes quadratures du cercle qu'illustre lamentablement le "bill" 63.



Le bassin de l'yamaska objet d'une étude

Plusieurs organismes gouvernementaux ont entrepris les études réclamées par la mission technique pour l'aménagement des eaux du bassin de la Yamaska; l'Office de planification du Québec, en collaboration avec les autres organismes concernés, fait donc une étude socio-économique de base et des études économiques spéciales sur la région où l'on doit mettre en oeuvre le projet pilote de la Yamaska.

Ces importantes études consistent en une analyse de la croissance démographique et économique de la région, avec projection des tendances constatées jusqu'en l'année 2020; une attention spéciale est accordée à la répartition géographique des activités économiques; il faut dégager,

pour chaque zone étudiée, l'emploi, le revenu et caetera dans l'agriculture, l'industrie de transformation et le secteur des services.

Le programme de travail de l'Office de planification du Québec comporte aussi une étude des ressources naturelles, de la population, de l'infrastructure des transports, du réseau d'électricité, etc.

Quant aux études spéciales en cours, elles cherchent à établir les besoins futurs en eau des villes, de l'industrie et des consommateurs ruraux; elles doivent également traiter du drainage des terres, de la faune, de la lutte contre l'érosion et des inondations, de l'aménagement des aires de récréation, de la navigation de plaisance, etc.



Le ministre des Affaires intergouvernementales, M. Marcel Masse, ministre délégué à la fonction publique, et M. Raymond Laliberté, président de la C.e.q., ont signé la première convention collective unique à l'échelle du Québec, intervenue entre les enseignants, les Commissions scolaires et le Gouvernement du Québec. Cette convention collective régit les conditions de travail de plus de 65 000 instituteurs. La cérémonie de la signature, qui s'est déroulée dans la salle du Conseil des ministres, marquait la fin de 28 mois de négociations entre les parties en cause. L'entente, qui contient tous les éléments nécessaires pour inaugurer un nouveau départ dans les relations entre les enseignants et les commissions scolaires, remplace plus de 300 conventions collectives différentes et s'insère dans une action planifiée (O.i.p.q.)

campagne de recrutement à l'u.c.c.

Cette semaine commence la campagne de recrutement à l'U.c.c. A cette fin, la Fédération de l'U.c.c. de Saint-Hyacinthe organise quatre assemblées régionales de lancement de la campagne.

Les assemblées auront lieu aux dates et endroits suivants : mardi 11 novembre, Salle de l'école, Saint-Sébastien, comté d'Iberville; mercredi 12 novembre, Hôtel de ville, Saint-Paul Abbotford, comté Rouville; jeudi 13 novembre, sous-sol de l'église, Sainte-Hélène, comté Bagot; jeudi 13 novembre, Salle municipale, Saint-Ours, comté Richelieu.

Ces assemblées réuniront les dirigeants des syndicats locaux de l'U.c.c. Ces derniers visiteront les cultivateurs de leur localité au cours des deux semaines qui suivront afin de leur remettre leur carte de membre à l'U.c.c. et recueillir leur cotisation annuelle.

Cette pratique de recueillir la cotisation en visitant chacun des membres est assez inusitée dans le monde syndical. En effet, chez les travailleurs en général cette cotisation est retenue à la source.

Cependant, il est bien possible qu'il s'agisse de la dernière campagne de recrutement du genre à l'U.c.c. L'Union a récemment présenté, au cabinet des Ministres, un rapport de loi sur le syndicalis-

me agricole qui prévoit entre autre la retenue de la cotisation sur la vente des produits. Les agriculteurs réclament depuis plusieurs années une législation qui donnerait à leur syndicalisme la même reconnaissance qu'au syndicalisme ouvrier.

Si le projet de loi est accepté, le nom de l'U.c.c. (l'Union catholique des cultivateurs) serait changé en celui d'Union des producteurs agricoles du Québec (U.p.a.).

assemblée annuelle des numismates

L'Association des numismates de Saint-Hyacinthe, par suite d'une résolution du bureau de direction, tiendra son assemblée annuelle pour l'élection des officiers du conseil d'administration le 16 novembre prochain à 2 heures au Centre Notre-Dame.

La direction de l'Association en a ainsi décidé, considérant que le nouveau conseil doit entrer en

fonction au commencement de janvier 70 et qu'il n'y aura pas d'autres assemblées favorables à des élections avant la fin de l'année en cours. Rappelons que la rencontre du 16 novembre se tiendra dans la salle no 3, au sous-sol du Centre Notre-Dame, de midi à 5 heures. Comme à l'habitude, les membres présents pourront recevoir des bourses et effectuer des échanges et des ventes.

L'Association mentionne d'autre part qu'elle tiendra par exception, une réunion le 9 décembre, de 7 heures à 11 heures du soir au même endroit. Il y aura encan et bourses.

L'Association rappelle enfin à ses membres qu'ils doivent renouveler leur carte d'adhésion avant le premier janvier 1970.



FINI L'ENTRETIEN EXTÉRIEUR

grâce à notre revêtement d'aluminium "ALCAN"

corniches d'aluminium — portes — auvents — fenêtres

PROFITEZ DE NOS SPÉCIAUX D'AUTOMNE

MAIN D'OEUVRE SPECIALISEE DISPONIBLE

Estimation gratuite

Termes faciles

CONSULTEZ NOTRE CIRCULAIRE

GARANTIE ENREGISTRÉE DE 20 ANS

Service rapide Travaux garantis

2 SUCCURSALES POUR VOUS SERVIR

SHERBROOKE 965 Galt.O. 562-8585

FRAIS VIRES ACCEPTES

SAINTE-THERESE 510 Ducoteau 435-9504

MEMBRE DE L'ASSOCIATION DES CONSTRUCTEURS D'HABITATIONS DE MONTREAL



FONDS MUTUELS

AMERICAN GROWTH FUND
GROWTH EQUITY FUND
FEDERATED GROWTH FUND
GROUP INCOME SHARES
MUTUAL ACCUMULATING FUND
MUTUAL GROWTH FUND
ALL CANADIAN COMPOUND FUND
ALL CANADIAN VENTURE FUND

Lequel vous convient?
Laissez-nous vous conseiller

**GRENIER
RUEL &
CIE INC.**



M. Jean-Claude Morency, représentant de la cie London Life, reçoit des mains de son gérant, M. Réjean Trahan, un trophée pour la belle performance donnée au cours de l'année qui s'achève. Par la même occasion, M. Morency a été nommé membre sénior du Merit Corps.

m. jacques dutilly élu directeur de la jeune chambre

M. Jacques Dutilly a été élu directeur de la Jeune chambre de Saint-Hyacinthe à la suite de l'élection qui eut lieu lors de la dernière assemblée du 28 octobre dernier. Il remplaçait ainsi M. Michel Saint-Pierre qui dut démissionner pour raisons professionnelles.

A la suite de cette assemblée, il fut décidé de mettre sur pied les comités suivants : Club de placement, bottin, bibliothèque, illumination des fêtes, cours de conduite préventive, un comité touristique, section junior, journal, visites

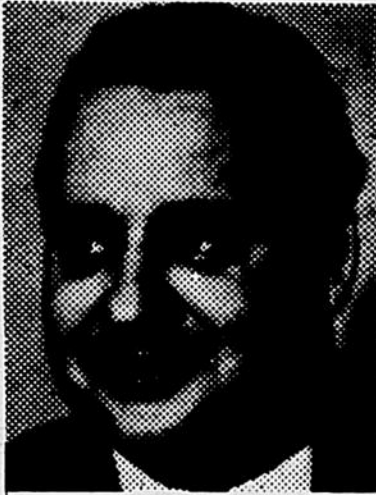
industrielles, ainsi qu'un comité de financement.

D'autres comités seront mis sur pied lors de la prochaine assemblée du 10 décembre.

m. adrien saint-laurent nommé agent de réclamation dans la région

Le directeur du bureau d'assurance-chômage à Longueuil, M. Maurice Carmel, vient d'annoncer qu'un agent de réclamation

m. j.l. brais promu gérant de secteur



M. Yvon Habel, surintendant de la Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturers, a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Jean-Louis Brais à titre de gérant d'unité.

Poursuivant sa politique d'expansion dans le Québec, la Manufacturers est également heureuse d'annoncer l'ouverture d'un nouveau bureau, situé au Centre Commercial Cascades.

le monde | les affaires | la finance | et vous

par J. Raynald CHAGNON B.A., L.S.C.



Des Fonds Américains... à la réalité Canadienne-française

Nous remarquons que la plupart des fonds américains ont l'habitude de donner un dividende passablement intéressant à leurs actionnaires. Ce dividende comprend un dividende de gain de capital non imposable au Canada. Ce dividende lorsqu'il est réinvesti augmente considérablement la performance du fonds.

Investissement National Oui ou non !

Investir est un principe international et il est bon que nous allions récupérer chez nos voisins les profits que par leur labeur ils viennent chercher sur notre sol. D'autant plus qu'acheter du fonds mutuel ou acheter des actions à la Bourse n'aident en rien aux compagnies apparaissant sur les listes de Bourse. Lorsque vous achetez une valeur boursière, vous transigez avec un autre individu mais non avec la compagnie dont vous achetez les titres. Ces titres ont rapporté à la compagnie seulement lorsque ceux-ci ont été mis en vente par un courtier entre les mains du public : les transactions qui suivent par la suite ne sont que des échanges entre individus.

Tout ceci pour conclure que le fait d'acheter une valeur canadienne-française "listée" à la Bourse n'aide en rien à cette compagnie.

Ce qu'il nous faut.

I- Des groupements de force par des fusions. La petite entreprise familiale doit se grouper avec d'autres entreprises similaires pour perpétuer son existence, sa continuité. La petite entreprise paie de petits salaires, la grosse entreprise de gros salaires. La grande entreprise comporte de gros avantages :

- a) Capital de risques moins considérable. La grande entreprise est moins dangereuse à supporter car les capitaux qui la composent proviennent du grand public et apportent une plus grande diversification.
- b) Capitaux plus faciles à trouver. Les occasions de venir sur le marché des valeurs sont plus faciles et accessibles.
- c) Personnel plus qualifié à la direction. Certainement car les gens sont mieux rémunérés et en plus ces gens possèdent plus d'avenir dans ces corporations.

II- Des comptables, des avocats, des courtiers.

Ces trois domaines dont on ne parle que très rarement dans les critiques économiques des canadiens-français, possèdent les éléments devant constituer notre regroupement économique.

Ces trois professions doivent donner une qualité au-dessus de la moyenne par leurs connaissances techniques et juridiques, et surtout par leur capacité de travailler ensemble. C'est là que réside le problème, nous ne travaillons pas de concert les uns avec les autres.

a) Le comptable doit orienter l'entreprise vers une saine administration et corriger les lacunes qui peuvent s'y présenter. Souvent et très souvent chez nous, le comptable devrait s'apercevoir que la structure de la corporation est mauvaise et alors il doit consulter un avocat spécialisé.

b) L'avocat spécialisé en droit corporatif est ce qui manque le plus au Québec. Les grands bureaux sont anglais et orientent les corporations canadiennes-françaises vers les capitaux américains. Si l'avocat spécialisé reconnaît les besoins de la corporation et la nécessité du capital à infuser il ira voir un courtier en valeurs. Si tous ces gens sont canadiens-français, la perte de nos entreprises ne se fera point.

c) Le courtier canadien-français doit être instruit et être capable d'agir de concert avec le comptable et l'avocat pour permettre l'accessibilité de nouveaux capitaux.

Si ces trois professions peuvent travailler ensemble nous posséderont un meilleur équilibre économique.

III- La continuité

Nos entreprises canadiennes-françaises réussissent vite mais disparaissent souvent aussi vite. Le manque de continuité provient souvent d'un manque de structuration et de persévérance. Cependant certaines entreprises canadiennes-françaises ont réussi ce tour de force et je suis étonné que M. Gérard Filion, dans son discours désormais célèbre, ait oublié de mentionner le Groupe Commerce de Saint-Hyacinthe parmi les entreprises canadiennes-françaises de grand calibre.

Le Groupe Commerce, à ma connaissance, a toujours eu deux générations de la même famille opérant à la direction. La réputation du Groupe Commerce va d'un océan à l'autre et cela depuis sa fondation, nous avons là un exemple de réussite et surtout de continuité. La continuité des entreprises c'est là le secret des américains, les hommes disparaissent mais les entreprises perpétuent leur souvenir et leur sagesse.

Tableau des fonds américains et des nouveaux fonds.

U.S. Fonds	Augm. de 1964 au 30-9-69	Dim. 1969	Changr. 3e Trimestre
1. First Participating Fund (1)	+ 5.3	0.8	+ 6.7
2. Keystone High-Grade - Ser. S.1. (10)	+ 13.5	14.4	+ 5.9
TSE Industrial Index	- 0.4	7.8	+ 1.0
3. Putnam Investors Fund (5)	+ 2.1	44.8	+ 1.9
4. One William Street Fund (6)	- 0.1	40.9	+ 2.7
5. Lexington Research Fund (3)	- 0.1	61.2	+ 5.1
6. Technology Fund Inc. (7)	- 1.7	55.9	+ 5.9
7. Dryfus Fund (19)	- 0.6	53.3	+ 6.3
8. Boston Fund (4)	- 3.3	4.7	+ 8.0
9. Putnam Growth Fund (2)	- 0.5	70.6	+ 8.3
10. Dividend Shares (8)	- 3.2	26.0	+ 8.4
11. Affiliated Fund (2)	- 6.5	28.9	+ 8.5
12. Bullock Fund (11)	- 1.5	27.9	+ 9.8
NYSE Composite Index	- 4.5	14.0	+ 10.4
13. Fidelity Trend (13)	- 2.4	62.6	+ 11.9
14. Manhattan Fund (19)	- 2.5	20.2	+ 12.3
DJ Industrial Index	- 6.9	7.1	+ 13.1
15. Oceanographic Fund (16)	- 3.8	2.0	+ 16.4
16. Keystone Growth - Ser. K.2 (15)	- 5.5	57.6	+ 17.7
17. Competitive Capital Fund (17)	- 7.3	4.8	+ 18.3
18. Independence Fund (14)	- 7.4	6.4	+ 18.8
19. Keystone Low-Priced - Ser. S.4 (12)	- 11.4	62.0	+ 19.1
20. American Investors Fund (18)	- 9.1	39.2	+ 19.4
21. Keystone Polaris Fund (2)	- 5.7	37.1	+ 25.1
22. Winfield Growth (22)	- 7.1	95.1	+ 25.6

NOUVEAUX FONDS

Début	Changement	Changement 3e trimestre
AGF Special Fund	Dec 9	-18.46
Bacon Growth	Mar. 21	+23.01
Canoga Fund	June 11	+0.60
Emer Growth Fund	Mar. 21	-18.64
I.O.S. Venture	Feb. 13	-10.00
Magna Carta	Dec 22	-39.46
Marlborough Fund	Dec 23	-1.74
United Horizon	Jan. 14	+2.04
Xenodus Fund	May 23	-11.19

Il s'agit de M. Adrien Saint-Laurent, dont le bureau est situé à 2425, rue Bourassa, Saint-Hyacinthe, P.Q., tél. 774-7531.

M. Saint-Laurent a commencé à recevoir les demandes de prestations depuis le 10 octobre 1969. Ce service est gratuit et mis à la disposition du public dans le but d'aider ceux qui éprouvent de la difficulté à compléter leurs demandes personnelles.

Les employeurs ou réclamants qui ont des problèmes spéciaux sont requis de soumettre leur cas directement au bureau de la Commission situé à 191, rue Saint-Jean, Longueuil, tél. 679-1760.



M. Paul-Emile Gaucher de cette ville, a subi avec succès les examens d'entrée de l'Association des Courtiers d'Assurance du Québec. M. Gaucher est présentement à l'emploi de L.M. Désilet Inc. de Saint-Hilaire.

Une succession qui ne rétrécit pas

...grâce à l'esprit d'innovation des spécialistes de la Great-West

Clément Choquette

304, rue Fortier
Saint-Hilaire
Rouville, P.Q.
Tél. bur. : 849-2213
Rs. : 467-4685



LA **Great-West** COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE

par Yves Girouard

Viennent de paraître

une ancienne du clairon publie

Le Carnet du Livre



Madame et le management, par Christiane Collange, chez Tchou, 214 pp., \$5.90

Quant on passe la moitié de sa vie au bureau et l'autre à la tête d'une famille nombreuse, on adapte fatalement à sa vie personnelle le plupart des méthodes qui facilitent la réussite professionnelle. Mère de quatre garçons, femme de journaliste et journaliste elle-même, Christiane Collange raconte, dans ce livre plein d'humour et de logique, comment elle a mis en pratique "à la maison" les techniques modernes d'organisation plus connues sous le nom de "management". Elle démontre que grâce au "management", toutes les femmes peuvent, en réfléchissant et en s'organisant, prendre en main leur métier de maîtresse de maison, au lieu de se laisser dévorer par leurs tâches domestiques.

Ecrits du Canada français, 253 pp., \$3.00

Ce livre contient des textes se rapportant au théâtre, à la poésie, à la nouvelle, au récit et au texte ancien. Notre attention a été attirée par une nouvelle d'Albert G. Paquette, "Tueur à gags". L'auteur appartient à cette nouvelle génération d'écrivains de chez-nous qui parlent de sujets autres que la sempiternelle trilogie Climat-Collège-Curés. L'auteur, humoriste spirituel, est aussi habile à jouer avec les mots qu'un peintre l'est dans l'agence des couleurs.

L'exercice physique pour tous, par Guy Bohémier, aux Editions du Jour, 159 pp., \$2.50

Un ouvrage essentiellement pratique, où l'on apprend ce qu'est l'exercice, pourquoi nous devons tous en faire, et comment procéder.

Le sommeil, par Gay Gaer Luce et Julius Segal, chez Fayard, 394 pp., \$8.80

L'homme consacre un tiers de sa vie au sommeil. C'est dans le sommeil que résident des secrets enfouis, les complexes que les savants depuis Freud cherchent à éclaircir et qui conditionnent le comportement des êtres dans la vie éveillée. Les auteurs, mandatés par le gouvernement américain, ont passé deux années à étudier les travaux de l'Institut de la Santé des U.S.A. Leur ouvrage est le résultat de cette étude, mise à la portée du public. Ses 12 chapitres traitent de trois problèmes :

- 1- quels sont la nature et le rôle du sommeil dans le déroulement de la vie humaine;
- 2- l'insomnie : les troubles du sommeil, leur nature, leur gravité, leur traitement;
- 3- l'activité inconsciente du corps et de l'esprit dans le sommeil.

La couture, par Lise Chartier, aux Editions de l'Homme, 288 pp., \$3.50

Cet ouvrage contient une foule de renseignements glanés à



Meurtre à loisir, par Hubert Monteilhet, chez Denoël, 181 pp., \$4.10

Mourir à loisir, quitter en douceur la vie qui fait trêve, n'est-ce pas un rêve ? - Mais du moment qu'il faut qu'il crève, une Vérité trop nue lui tombe des nues sur le cul au dernier quart d'heure.

Un roman cynique et cinglant. Si vous avez peur de voir la réalité en face, prière de vous abstenir.

Le massacre des Indiens, par Lucien Bodard, chez Gallimard, 485 pp., \$7.20

La civilisation, c'est la mort. Au siècle dernier, le génocide a fait place nette dans les immensités des prairies et des montagnes du Far-West, ce qui a permis aux pionniers blancs de créer le plus formidable empire du monde. Maintenant, on assiste au même phénomène dans les "matos" et les "serras" du Brésil. On tue les Indiens parce que ce sont des hommes totalement libres qui n'acceptent aucune contrainte, pas même l'idée de mort. On les tue parce qu'ils sont incapables d'entrer dans le jeu de la civilisation.

Ce livre montre l'autre face de notre civilisation. Mais, au fait, est-ce bien une "civilisation" ?

Histoire littéraire de la Grèce, par Robert Flacelière, chez Fayard, 477 pp., \$8.20

Voici une histoire de la Grèce dans laquelle les écrivains sont au premier plan. Sans abuser des citations, l'auteur ménage au lecteur un contact direct avec les poètes, les orateurs, les philosophes, les historiens de l'Hellade, en reproduisant la traduction de courts passages de leurs oeuvres, choisis parmi les plus significatifs. Un tel ouvrage pourrait être sèchement didactique. Cet écueil est évité par l'admiration lucide que l'auteur éprouve pour la Grèce. Un souffle d'enthousiasme anime et vivifie la plupart des pages de ce livre.

droite et à gauche, non seulement chez les bonnes ménagères et chez les couturières professionnelles, mais également dans de savants livres américains, français, suisses, allemands.

Ce guide est certainement l'un des plus complets du genre.



Mlle Lise Chartier
auteur de "la couture"

Mlle Lise Chartier, ancienne rédactrice au Clairon de Saint-Hyacinthe, ancienne présidente du Club de Presse de Saint-Hyacinthe, vient de publier aux Editions de l'Homme, un volume intitulé *La Couture*. Mlle Chartier y traite des modifications aux patrons, les ajustements, la coupe, l'achat du tissu et une foule d'autres détails utiles pour la couturière.

Helga, par Erich F. Bender, aux Editions de l'Homme, 299 pp., \$6.00



Connaître son corps, ses réactions les plus élémentaires, savoir aborder les problèmes de la vie sexuelle, telles sont désormais les exigences de l'homme moderne : ce livre l'aidera à les satisfaire.

Table des matières; photos noir et blanc, couleurs; iconographie.

Enfin, nous signalons à l'attention de nos lecteurs trois romanciers canadiens qui viennent de publier : *Une dent contre Dieu*, de Marcel Godin, chez Robert Laffont, *Vivre ! Vivre !*, de Marie-Claire Blais, chez les Romanciers du Jour, et *Le grand elixir*, de Claire de Lamirande, chez les Romanciers du Jour.

peter townsend



Un duel d'aigles, par Peter Townsend, chez Robert Laffont, 560 pp., \$9.00

Peu après 9 heures du matin, le 3 février 1940, Peter Townsend abattait le premier avion allemand tombant sur le sol anglais depuis la guerre 1914-18. Cette victoire marquait le début du plus fantastique affrontement aérien de l'histoire, qui culminerait pendant les mois d'été dans la légendaire Bataille d'Angleterre où, dominant le rouleau compresseur des raids massifs de bombardiers, la Chasse retrouvait, sans doute pour la dernière fois dans notre civilisation, les hautes traditions de la Chevalerie et du combat singulier dans sa noblesse aussi généreuse qu'impitoyable.


Un livre où pas un instant l'humain n'est perdu dans l'Histoire, et où jamais l'humour ne perd ses droits. Photos noir et blanc; bibliographie et appendice.

Vous serez comme des dieux, par Heinrich Schirrmbeck, chez Casterman, 307 pp., \$5.80

L'énergie nucléaire, l'électronique, la découverte des antibiotiques, l'étude des hormones, la chirurgie du cerveau ont bouleversé notre savoir en matière biologique. La transplantation des organes vitaux pose à la science et à la connaissance de la nature humaine de nouvelles interrogations; jusqu'où l'homme ira-t-il ? - sa nature profonde peut-elle être appelée à changer de façon radicale ? L'auteur, l'un des meilleurs vulgarisateurs scientifiques contemporains, fait le bilan des données scientifiques actuelles. Il s'interroge sur l'avenir de l'homme mis en cause par ce qu'il convient de nommer la "révolution biologique".

Amour d'hiver, par Han Suyin, chez Stock, 218 pp., \$3.20

L'amour impossible est le thème de ce nouveau roman de Han Suyin. Une jeune fille et une femme éprouvent ensemble la difficulté d'aimer, en des temps et en des lieux qui sont bien ceux de la frustration.



Le Comptoir du Livre

1391 - Calixa-Lavallee
Tel. 773-4411

collections générales
livres scolaires
pour les étudiants
du niveau collégial

Les livres que vous cherchez sont le plus nombreux partout au Canada, aux Etats-Unis et dans quelques pays européens (Angleterre, Ecosse, France, Suisse).

Lundi au Jeudi 9 h à 21 h
OUVERT Vendredi 9 h à 22 h 30
Samedi 9 h à 18 h



MATINÉE POUR ENFANTS !

UN FILM QUI VOUS PLAIRA

en couleur

DINGAKALE SORCIER

et au même programme

SUR LA PISTE DES APACHES

MASKA



SAINT-VALÉRIEN

M. Maurice Tétrault, époux de Robéa Bruneau, est décédé dernièrement à l'âge de 62 ans.

Outre son épouse le défunt laisse dans le deuil un fils et une fille : M. Paul-André et Mlle Cécile tous de Saint-Valérien. De plus, il laisse deux frères, MM. Raymond, de Saint-Liboire, Henri, de Saint-Dominique; quatre soeurs, les rév. SS. Simone, Thérèse et

Gertrude, toutes trois des SS. de Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe ainsi que Mlle Bernadette de Saint-Dominique et deux petits-enfants.

Le service funèbre eut lieu en notre église, lundi le 13 octobre à 3 heures p.m.

En l'absence de notre curé, c'est M. l'abbé Jacques-A. Saint-Pierre, notre ancien curé, mainte-

nant à Douville, qui officiait assisté du curé d'Upton, M. Paul-Ernest Dubé.

Le deuil était conduit par M. le maire Jean-Marie Laplante.

Les porteurs étaient MM. Jean-Claude Adam, Emilien Tanguay, Fernand Daviau, Jean-Noël Lambert, Gérard Désourdy et Marcellin Dupont.

L'inhumation suivit au cimetière paroissial.

Nous offrons nos plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

LE DRAME PASSIONNANT D'UNE FEMME... NOYÉE DANS UN MONDE FASCINANT ET REDOUTABLE!

14 ans et plus

MIREILLE DARC
vedette de GALIA

LA BLONDE DE PÉKIN

AVEC EDWAR G. ROBINSON

2e FILM EN COULEUR

Un film exceptionnel

Le Soleil des Voyous

AVEC LA VEDETTE INTERNATIONALE
JEAN GABIN DANS SON MEILLEUR ROLE
ET ROBERT STACK DE LA SERIE LES INCORRUPTIBLES

A l'affiche dès mercredi | POUR 3 JOURS



EN COULEURS

MASKA 774-4171
475 HOTEL-DIEU, ST-HYACINTHE

Des samedi le 15 nov. pour une semaine

"LA CURIOSITE TRANSFORME L'ADOLESCENT EN HOMME"

18 ANS réservé aux adultes

GHITA NORBY
OLE SOLTOFT



LA PREMIÈRE FOIS

EN COULEURS

V.F de 80 205 17

2e FILM EN COULEUR
Garçons et filles
Un programme de premier choix

MASKA 774-4171
475 HOTEL-DIEU, ST-HYACINTHE

NOUVELLES DE SAINT-CESAIRE

Saint-Césaire — M. et Mme Arthur Munger (Madeleine Plamondon) sont les heureux parents d'un fils Joseph, Gabriel, Luc, Parrain et marraine, M. et Mme Gabriel Plamondon, grands parents de l'enfant.

M. et Mme André Mercier (Huguette Beauvais) sont les heureux parents d'un fils Joseph, Alan, Benoit, Parrain et marraine, M. et Mme Laurent Beauvais, grands parents de l'enfant.

xxx

M. Gilles Monty, fils de Edouard Monty et de Florence Massé, de Rougemont a épousé Mlle Marie-Paule Larose, fille de Henri-Paul Larose et de Mariette Forand de cette paroisse.

M. Majella Gauthier, fils de Simon Gauthier et de Cécile Tremblay de Chicoutimi a épousé Mlle Lise Poirier de Montréal, fille de Léonide Poirier et de Cécile Chicoine de cette paroisse.

xxx

M. et Mme Normand Brodeur (Antoinette Lapalme) sont les heureux parents d'un fils Joseph, Christian, Francis, Parrain et marraine, M. et Mme Hervé Lapalme de l'Ange Gardien.

xxx

Soirée récréative à la salle Horizon, organisée par le Cercle Lacordaire de Saint-Césaire, vendredi. Orchestre "Les Carillons". Artiste invitée : Claire Massé. De nombreux prix de présence seront tirés.

xxx

Soirée récréative organisée par la Fraternité des employés de J.A. Blais Inc. samedi le 15 novembre au Domaine Léonard à 9 h p.m. Admission \$2. Rafrâichissements gratuits. Bienvenue à tous.

saint-aimé

Saint-Aimé — Une soirée canadienne est organisée par l'A.f.é.a.s. de Saint-Louis, samedi le 15 novembre à la Salle Laurin. Il y aura buffet et rafraîchissements et danse avec orchestre. Le prix est de \$3 par personne. Pour réservation téléphoner à 788-2877.

M. Fernand Forcier de Saint-Louis a été réélu conseiller au siège no 1, ainsi que M. Roma Beauvage du même endroit.

Mme Maurice Desrosiers de Saint-Aimé était de passage à Trois-Rivières dimanche dernier lors d'une assemblée du conseil général de la S.s.j.b.

M. et Mme Rolland Joyal (Gabrielle Bernier) sont les heureux parents d'une fille baptisée Marie Claude, Parrain et marraine, M. et Mme Robert Joyal de Mont... Porteuse, Mlle Johanne Joyal, soeur de l'enfant.

une révélation : solange turgeon

Solange Turgeon ! Ce nom te dit quelque chose ? Pour moi depuis vendredi soir il évoque un petit bout de femme affichant un sourire magnifique. Timidité, humilité et possédant ce sourire que plusieurs pourraient lui envier.

Solange était accompagnée de cinq musiciens : Paul Miron, guitariste solo; Jacques Viens, guitariste accompagnement; Tam Saint-

Pierre, guitare basse; Réjeanne Nadeau, piano et Jean-Pierre Carignan à la batterie. De nombreux spectateurs ont pu applaudir Solange et découvrir par surcroît un certain talent humoristique d'un musicien à la chevelure rouquine qui a mis à l'aise tous les spectateurs, surtout dans la deuxième partie du spectacle.

Bien que le groupe n'ait pra-

tiqué qu'une seule fois, le spectacle fut vraiment plaisant à voir et à entendre. Des chansons comme : "Je n'étais rien sans toi", de Renée Claude et "Alors je chante", de Rika Zarai reflétaient bien la

personnalité de Solange ainsi que sa voix pure, mélodieuse, presque enfantine.

Et même si l'on dit que rien n'est parfait et qu'il y a toujours place pour l'amélioration, on sent

tout de suite que Solange veut pousser plus loin, veut atteindre d'autres échelons, se perfectionner. Et c'est ça qui est magnifique quand on a la jeunesse et le sourire de l'optimisme.

suite de la page 7

l'impuissance (suite)

Chez la femme, les causes d'impuissance sont l'imperfection du canal vaginal ou son oblitération accidentelle à la suite d'une inflammation, d'une tumeur, etc."

Chez l'homme, c'est Quillet qui éclaire notre lanterne en attribuant l'impuissance "à des vices de conformation ou à des altérations pathologiques des organes génitaux -- à des brides -- à l'hypospadias (que je ne vous souhaite pas) -- etc."

Le juge Caron en vient à la conclusion qu'il faut se rallier à la doctrine du vieux Pothier, qui, dès 1846, disait :

"Il n'y a qu'une impuissance perpétuelle et incurable, telle que celle qui résulte de la privation de quelqu'une des parties nécessaires à la génération, qui forme un empêchement de mariage; celle qui n'est que passagère et dont on peut espérer la guérison ne rend pas la personne en qui elle se rencontre, incapable de mariage."

Voilà qui n'arrangeait rien pour le juge Drouin, à moins d'abandonner à son sort cette épouse, jeune et vierge, qui s'était adressée à lui pour la débarasser d'un mari vraiment trop peu encombrant.

L'astucieux magistrat trouva la porte de sortie qu'il lui fallait en édictant "qu'en matière de consentement au mariage, il était d'avis qu'il y a lieu de respecter ce que les parties ont le droit de considérer en conscience comme une erreur substantielle, une erreur sur les qualités essentielles qui font qu'une personne est mariable ou non.

S'il y avait consommation, l'on pourrait dire que le consentement dans la présente cause ne fait plus de doute, et les faits révélés ici ne démontreraient que frigidité ou caprice, ce qui ne serait pas suffisant pour entraîner l'annulation.

Mais le défaut de consommer le mariage et le défaut d'intention de le consommer après près de cinq mois de cohabitation démontrent soit un défaut de la volonté, soit une incapacité physique ou psychologique, soit tout simplement un vice de consentement.

Lorsque notre Code civil parle d'impuissance comme cause en soi d'annulation, il est sévère et à bon droit, puisque cela n'implique nullement défaut de consentement.

Le tribunal est d'avis cependant que, lorsque l'incapacité de consommer le mariage est invoquée comme preuve d'erreur sur la personne, viciant le consentement, il ne faut pas être aussi sévère.

Par ces motifs, le tribunal déclare nul à toutes fins que de droit le mariage prononcé entre la demanderesse et le défendeur à Amos le 27 décembre 1958, de même que le contrat de mariage qu'ils avaient passé devant le notaire Duguay la veille, le tout sans frais."

NOUVEAU

Bar-Anex

AU GRENIER

7590 RUE CASCADES EST

Ouvert tous les jours 8 h a.m. à 2 h a.m.

Dimanche Midi à minuit

Salle à manger

Licence complète



LE PERE PRIEUR EST TOUJOURS LA! LE SAMEDI

LE PARIS

2340 AVENUE ST-JOSEPH

Saint-Hyacinthe

TEL.: PR 3-9492

COMMENÇANT SAMEDI JUSQU'À VENDREDI INCLUS

HORAIRE : samedi et sur semaine 6.45 h du soir Dimanche 1 h continuél

14 ANS

La nature, c'est ce qu'il y a de plus beau... après la nature de la femme!

Julie Andrée LACHAPELLE
Jacques COHEN
Daniel PILON
Katerine MOUSSEAU
Jacques CHENAIL
Donald PILON
Suzan KAY
André GAGNON
Claude JUTRAS

EN COULEURS

Un film de Gilles Carle

ÉGALEMENT À L'AFFICHE

LE VIOL D'UNE JEUNE FILLE DOUCE
du cinéma liberté!

LE HIBOU CHASSE LA NUIT
ROGER HANIN

Spécial pour les enfants samedi à 1h p.m.

Vous le connaissez tous et vous l'aimez tous

YOGI
LE NOUNOURS

dans son premier grand film
EN COULEURS

2e film

en couleurs

LE SEPTIEME

VOYAGE

DE

SINBAD

prix miracles plus

représentent bien



prix miracles
en alimentation

BAS TOUS LES JOURS

BOEUF HACHÉ
MAIGRE, FRAIS
LA LB **55¢**

BAS TOUS LES JOURS

RÔTI DE PALETTE
MARQUE ROUGE
COUPE ORDINAIRE
LA LB **79¢**

BAS TOUS LES JOURS

JAMBON FUMÉ
DANS L'ÉPAULE
SANS JARRET
LA LB **53¢**

BAS TOUS LES JOURS

LONGES DE PORC
FRAIS MAIGRE
ENV 3 1/4 lb

BOUT DES COTES LA LB **69¢** BOUT DU FILET LA LB **79¢**

BAS TOUS LES JOURS

FARINE TOUT USAGE
STEINBERG
SAC **89¢**

- RÔTI DE CÔTES CROISÉES** LA LB **79¢**
MARQUE ROUGE
- BIFTECK DE RONDE** LA LB **99¢**
DESOSSE, TRANCHE ENTIERE, MARQUE ROUGE
- RÔTI DE CROUPE** LA LB **99¢**
COUPE SILVERSIDE, MARQUE ROUGE
- POULETS FRAIS** LA LB **33¢**
CANADA CATEGORIE A 2 A 3 LB
- CHAPONS FLAMINGO** LA LB **49¢**
CANADA CATEGORIE A, EMP. SOUS VIDE
- PORC HACHÉ** LA LB **79¢**
MAIGRE
- FOIE DE BOEUF TRANCHÉ** LA LB **59¢**
DEVEINÉ ET SANS PEAU
- BACON TRANCHÉ** PQT 1 LB **79¢**
SANS COUENNE STEINBERG
- SAUCISSES FUMÉES** PQT 1 LB **59¢**
SANS PEAU STEINBERG
- CROQUETTES DE BIFTECK** LA LB **75¢**
OU DE VEAU, ORDINAIRE OU P. NE
- SAUCISSES** PQT 1 LB **75¢**
LA BELLE FERMIÈRE

ACHATS BONIS DE LA SEMAINE

- TOURTIÈRE** PQT 16 OZ **69¢**
STEINBERG
- FRITURES DE POISSON** PQT 8 OZ **47¢**
BLUE WATER
- FILETS D'AIGLEFIN** PQT 1 LB **79¢**
RUPERT
- RÔTI DE BOEUF** PQT 2 LB **1.49**
AVEC SAUCE, HOLIDAY FARM
- SMOKED MEAT** 4 ENV. 2 OZ **89¢**
TRANCHÉ COORSH
- ROULÉ AU CHOCOLAT** CH. **29¢**
STEINBERG, CRÈME À LA VANILLE
ACHAT BONI! 10' DE RABAIS!
- BRIOCHEs STEINBERG** PQT DE 12 **33¢**
À L'ÉRABLE ET AUX NOIIX
ACHAT BONI! 6' DE RABAIS
- GÂTEAU À L'ANCIENNE** CH. **39¢**
STEINBERG, ACHAT BONI! 16' DE RABAIS
- PAINS À HAMBURGER** PQT DE 8 **29¢**
STEINBERG
ACHAT BONI! 4' DE RABAIS
- GÂTEAU À LA VANILLE** PQT DE 12 **59¢**
"ROCKETS" STEINBERG
ACHAT BONI! 4' DE RABAIS!
- GARNITURE MONARCH** BTE 9 OZ **46¢**
POUR DESSERTS
- POMMES DE TERRE FRITES** SAC 2 LB **48¢**
CONGÉLÉES STEINBERG, COUPE ONDULÉE

ACHAT BONI **BEIGNES AU SUCRE**

STEINBERG, 9' DE RABAIS!

2 PQTS DE 12 **49¢**

ACHAT BONI **TARTE AU SUCRE**

STEINBERG, 14' DE RABAIS!

18 OZ 8" CH. **35¢**

ACHAT BONI **MÉLANGES À GÂTEAUX**

DUNCAN HINES, DE LUXE, ASS.

PQT 19 OZ **39¢**

ACHAT BONI **GELÉES EN POUDRE**

ASSORTIES JELLO

PQT 3 OZ **10¢**

BAS TOUS LES JOURS

CONFITURE DE FRAISES
DORA, AVEC PECTINE

POT 24 OZ **39¢**

produits-maison

la maison Steinberg

("S" pour savoir-faire) **Tous les jours, pour plus de 5,000 articles**

ACHAT BONI CIGARETTE AU CARTON

Régulier **4.39**
King Size **4.49**

BASTOUS LES JOURS

FROMAGE CANADIEN TRANCHE KRAFT

PQT 8 OZ **39¢**

BASTOUS LES JOURS

POUDRE POUR BÉBÉS JOHNSON

BTE ECON. **83¢**

ACHAT BONI DÉTERSIF TIDE

AVEC XK

BTE ECON. **\$1.69**

BASTOUS LES JOURS

ANTIGEL MIRA-MART. POUR PARE-BRISE

LE GALLON **77¢**

FROMAGE STEINBERG POUR TARTINER POT 16 OZ **69¢**

LÉGUMES MÉLANGÉS CONGELES STEINBERG PQT 2 LB **58¢**

PETITES POMMES DE TERRE ENTIERES PELEES ORCHARD KING BTE 19 OZ **18¢**

COCKTAIL DE FRUITS DE FANTAISIE, ORCHARD KING BTE 28 OZ **45¢**

BEURRE D'ARACHIDES STEINBERG POT 24 OZ **61¢**

KETCHUP DE TOMATES HEINZ BOUT. 25 OZ **45¢**

MOUTARDE STEINBERG POT 24 OZ **23¢**

CAFÉ INSTANTANÉ NESCAFÉ. 24 DE RABAIS BOCAL 10 OZ **1.61**

DÉTERSIF LIQUIDE IVORY BTE 24 OZ **88¢**

PAPIERS-MOUCHOIRS ELEGANTS. COULEURS ASS BTE DE 400 **30¢**

CÉRÉALES MINUTE RICE PQT 14 OZ **91¢**

SPAGHETTI HEINZ AU BOEUF BTE 8 OZ **20¢**

DENTIFRICE CREST ORDINAIRE OU A LA MENTHE TUBE FAM **87¢**

SEL DE FRUIT ENO GROSSE BOUT **83¢**

JUS DE PAMPLEMOUSSE SUCRE F.B.I BOUT 32 OZ **46¢**

BISCUITS PILLSBURY AU LAIT OU AU LAIT SUCRE BTE 8 OZ **14¢**

BETTERAVES MARINEES HABITANT POT 24 OZ **33¢**

BETTERAVES MARINEES RAYMOND POT 24 OZ **29¢**

JUS DE POMMES PUR ET VITAMINE ALLEN BTE 48 OZ **33¢**

SAVON EN POUDRE IVORY SNOW 25 DE RABAIS FORMAT KING SIZE **1.64**

SAVON EN POUDRE LUX 5 DE RABAIS FORMAT REGULIER **52¢**

HISTOIRE DU MONDE VOLUME 11 CH. **1.29**

BASTOUS LES JOURS

BANANES MURES VARIÉTÉ PREMIUM

LA LB **12¢** PETITES OU GROSSES

BASTOUS LES JOURS

POMMES DE TERRE NOUVELLE DU QUEBEC ET DU NOUVEAU-BRUNSWICK

SAC 10 LB **33¢**

BASTOUS LES JOURS

PÊCHES STEINBERG EN MOITIÉS OU EN TRANCHES

BTE 28 OZ **37¢**

BASTOUS LES JOURS

POIS NON-CLASSÉ DE CHOIX, ORCHARD KING

BTE 19 OZ **22¢**

BASTOUS LES JOURS

KETCHUP DE TOMATES STEINBERG

POT 25 OZ **45¢**



de l'activité au clairon

Le département du tirage au Clairon est passablement débordé de ce temps-ci en raison de l'affluence des nouveaux abonnés (plus de 1 000 depuis le début du concours). C'est pourquoi il a fallu mettre sur pied une "équipe d'urgence" afin d'éviter un encombrement désastreux. Au premier plan, M. Rolland Jubinville, directeur du service du tirage, en compagnie de ses aides.

nouvelles de saint-eugène

Saint-Eugène — M. et Mme André Goulet sont les heureux parents d'un fils né à l'hôpital Sainte-Croix et baptisé sous les prénoms

le maïs-grain est excellent pour le porc

Le maïs-grain humide ensilé constitue un aliment de base sain pour les porcs à l'engraissement et n'offre aucun caractère pouvant conduire à une hausse du taux de la mortalité dans les élevages, ni à une diminution de l'indice lors de la classification.

Telle est, en substance, la principale conclusion d'une enquête sommaire effectuée auprès d'une dizaine d'éleveurs de porcs de la région agricole du Richelieu. Selon M. Gaétan Lussier, coordonnateur, cette enquête, menée au niveau régional, visait à vérifier le bien-fondé de certaines allégations à l'effet que le maïs-grain humide ensilé ne serait pas recommandable comme aliment de base pour les porcs à l'engraissement.

Les observations relevées indiquent que 20 à 25 p.cent des porcs ainsi alimentés ont atteint, lors de la classification, un indice de 105, comparativement à la moyenne de 13 p.cent obtenue dans les autres élevages du Québec. Quant aux mortalités enregistrées entre le sevrage et la mise en marché, elles atteignent environ 3 p.cent, ce qui constitue un pourcentage de pertes normal qui, d'ailleurs, ne serait nullement attribuable à l'alimentation.

Une quarantaine d'éleveurs de porcs de la région du Richelieu utilisent le maïs-grain humide ensilé comme base alimentaire pour les porcs à l'engraissement. Également producteurs de maïs-grain, ils estiment obtenir ainsi de meilleurs prix pour leur récolte, comparativement à ceux qui l'offrent directement en vente sur le marché.

Enfin, M. Lussier a tenu à rappeler que la production du porc fera l'objet d'une journée d'étude, le 18 décembre prochain, dans le cadre de la semaine du cultivateur.

de Joseph, Yves, Patrick, Pa et marraine, M. et Mme Yves let, oncle et tante du bébé.

Le 19 octobre à l'hôpital Sainte-Croix est né un fils à M. et Mme Guy Jetté (Claire Rajotte). L'enfant baptisé le 26, sous les prénoms de Joseph, Alain, Michel, Parrain et marraine, M. et Mme Léo Primeau, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Diane Primeau, cousine du bébé.

xxx

Les Dames Fermières avaient organisé le pèlerinage pour se rendre à Notre-Dame-du-Cap jeudi le 23 octobre dernier. Seulement onze personnes firent le voyage. Le départ se fit vers 7 heures trente et le retour à 5 heures. Même si le groupe n'était pas nombreux, ceux qui étaient présents ont bien apprécié leur journée passée dans le recueillement et la prière en groupe.

xxx

Prompt rétablissement à M. Wilfrid Leblanc, marchand, présentement hospitalisé à Sainte-Croix de Drummondville, souffrant d'hépatite.

saint-guillaume

Saint-Guillaume — (village) M. Roméo Lanoie a été réélu maire. Ses conseillers sont MM. Lucien Smith, Gérard Fafard, Léonard Desrosiers, Georges-Henri Desrosiers, Gérard Cyr et Gabreil Duquay.

Saint-Guillaume — (campagne) M. Rosaire Dugas a été réélu maire. Ses conseillers sont MM. Benoît Viens, François Laprade, Bernard Castier, Jean-Paul Lanoie, Elphège Vanasse et Armand Vanasse.

xxx

Ces jours derniers étaient en visite chez leur frère Robert Va-

nasse ses cinq soeurs religieuses : Soeur Louise Vanasse, m.i.c. qui revenait de Port-au-Prince, Haïti après dix années de mission; Soeur Emma Vanasse qui fut missionnaire en Chine et au Japon, toutes les deux soeurs missionnaires de l'Immaculée-Conception; Soeur Aimée Vanasse, de Amos; Soeur Candide Vanasse, de Saint-Camille, ces deux dernières sont des soeurs de l'Assomption de la Sainte-Vierge; Soeur Prescille Vanasse, infirmière à l'école Notre-Dane de Liesse, des Soeurs Grises de Montréal.



Simplicity

W500 LESSIVEUSE AUTOMATIQUE A UNE VITESSE COMMANDES A PRESSE-BOUTONS

Un modèle économique muni par commandes de trois cycles — normal, infroissable et prélavage. Un clavier presse-boutons offre le choix entre trois températures de lessive et deux températures de rinçage.

Dessus et couvercle en porcelaine de longue durée. Le reste de la machine est fait d'acier phosphaté recouvert d'une couche d'impression anticorrosive EPON avec finition en émail acrylique recuit, de très bel aspect; capacité 12 lbs.; rinçage par débordement; montage sur roulements à billes jumelés; panneau arrière incliné; solénoïdes extra robustes; moteur 1/3 H.P. extra robuste.

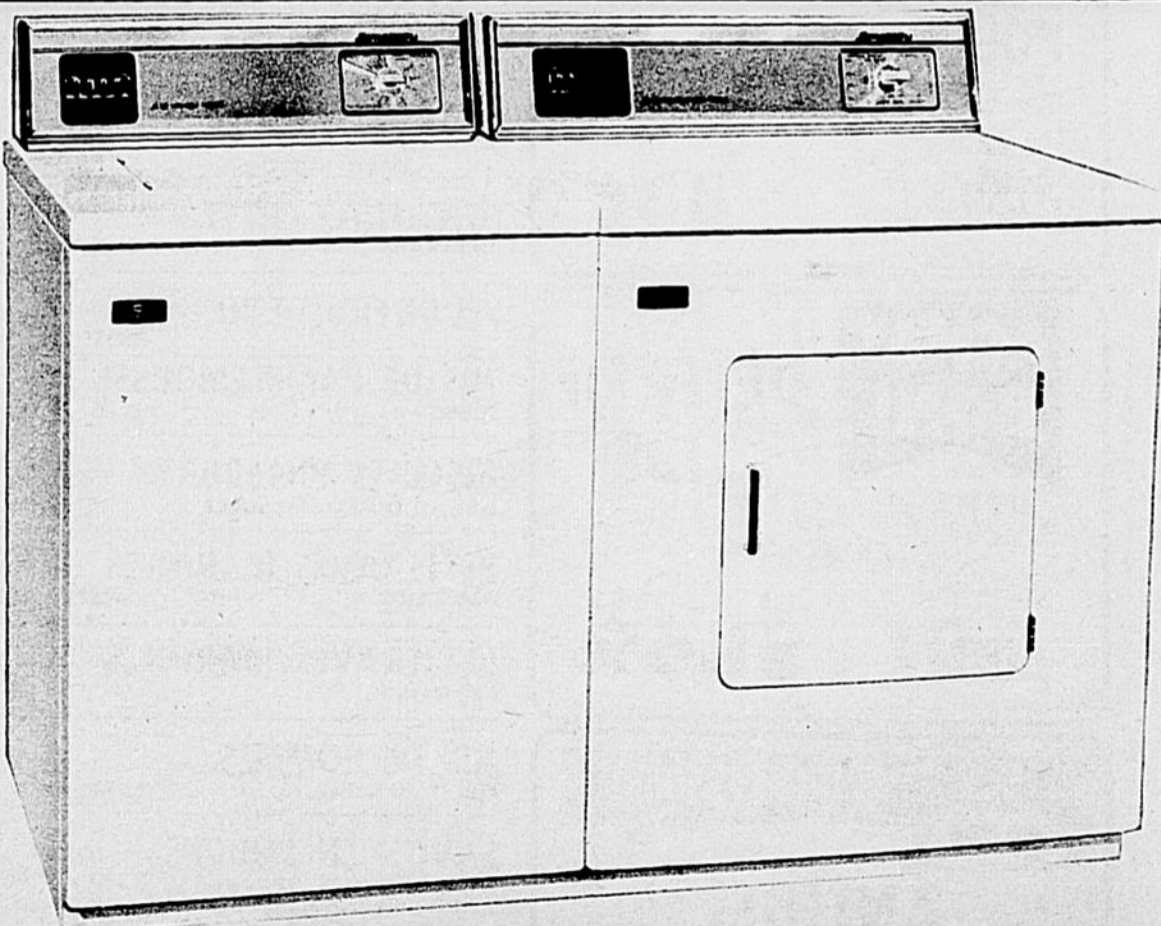
S'accouple aux sècheuses D500 et D525
Garantie: 2 ans.

D500 MODELE ECONOMIQUE—CARACTERISTIQUES DELUXE

Commandes deux cycles — normal et infroissable. Les presse-boutons vous offrent un choix varié de températures de séchage; chaude, moyenne et en particulier le cycle à basse température SIMPLICITY convenant à tous les tissus. Grand tambour en acier galvanisé, d'une capacité de 24 lbs.; porte de sûreté; filtre géant, élément de chauffage "rayon de soleil"; garantie de 2 ans; dessus en porcelaine émaillée; électrique ou au gaz.

S'accouple à toutes les laveuses automatiques W500 et W525 (S).

D500G Model à gaz — disponible au gaz naturel ou propane.

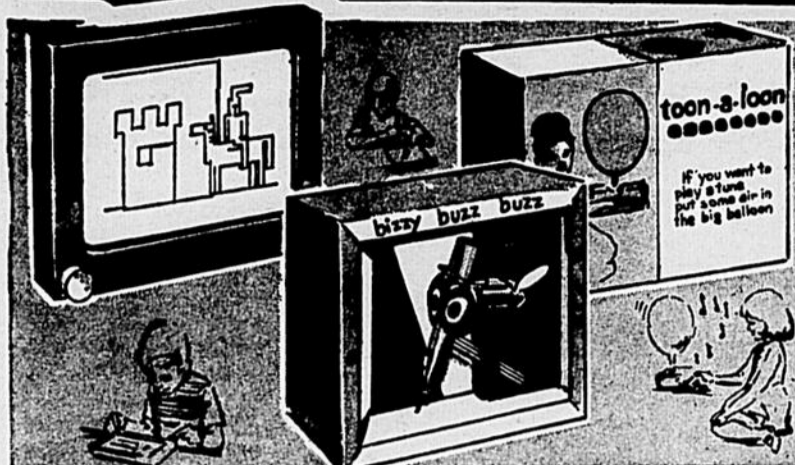


A. ROBERT & FILS LTEE

AMEUBLEMENT COMPLET, ACCESSOIRES ELECTRIQUES, TELEVISIONS, TAPIS, PRELARTS.

590 de la Concorde St-Hyacinthe Tél 774-4787 773-9655

Joyeux Festival d'Avant-Noël des AUBAINES-JOUETS



Etch-a-Sketch
333

Dessiner sur l'écran magique en tournant simplement 2 boutons. Des heures de plaisir! Secouez-le et l'image disparaît. Dim. 9 3/4 x 8"

"Bizzy" Buzz-Buzz
244

Abeille aux grands yeux et haut-de-forme dessinant des sujets comiques. Fonctionne sur 2 piles "C" avec un léger mouvement de la main. Bloc et 4 stylos de couleur inclus.

"Toon-a-loom"
299

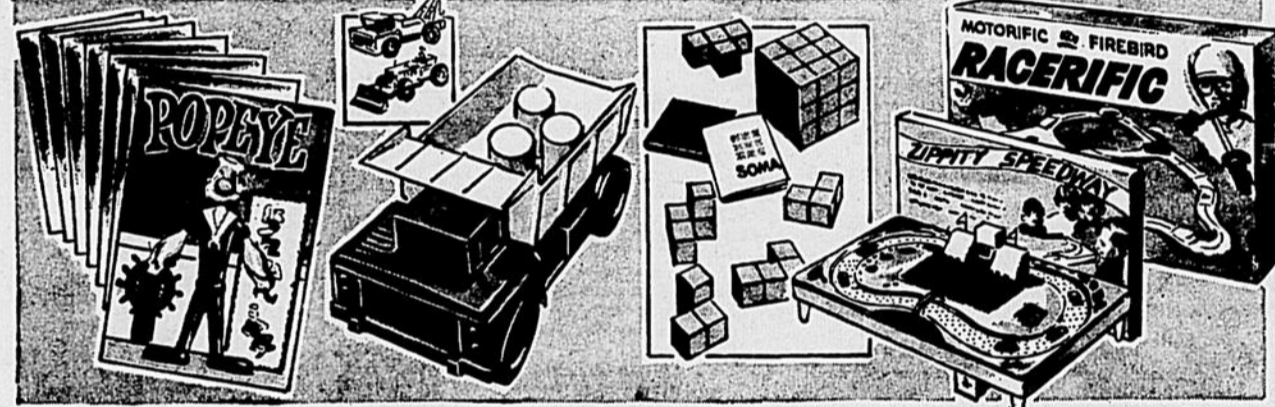
Soufflez le ballon et jouez un air sur les notes type boutons! 3 ballons géants; livre de chansons et clavier en plastique.

Jouets "Slinky"
.69

Ils rampent, s'étirent et branlent! Action à ressort boudiné; corps en plastique brillant. "Chaton" et "Grenouille" Slinky.



Rég. 56.95
49⁹⁵



Jouets flexibles Superflex
.59 ch.

Nouveau groupe de fameux sujets comiques des films, TV, livres de contes. Pliez-les ou tortillez-les en de drôles de positions.

Camions de voirie
VOTRE CHOIX .66 ch.

Gros camions résistants en solide polyéthylène sûr. Roues ne marquant pas. Camion-remorque ou à bascule 14" — avec chargement ou bulldozer 15".

Casse-tête "Soma"
133

Les mordus des casse-tête seront conquis par ce jeu de cubes 3 dimensions. Du plaisir seul ou en groupe. Sert à faire constructions aussi. Livret d'instructions.

Jeu de course Zippity
499

Montré à la TV, ce jeu d'action ravira les enfants! 12 autos fonctionnant sur pile roulent ensemble dans une course endiablée. (Piles non incluses).

Raceric Firebird
777

Auto de course Motorific à bras de vitesse, 17 pieds de rail plus obstacles forment un jeu plein d'action.

Réduit! 'Cougar X-100'

Le fameux vélo sport qui apportera la joie à côté de l'arbre! Acheté maintenant à \$7.00 de rabais du prix régulier. Toutes les caractéristiques du vélo de course: selle banane, cadre aux lignes fuyantes, 3 vitesses à bras de changement, et c'est de fabrication canadienne. \$49.95



PLAISIR FAMILIAL!
Croquignole
488

101 jeux — des heures de plaisir pour tous. Un côté croquignole, l'autre jeu de dames.

Champ de tir
Targetland — fusil et sarbacane; 12 balles à ventouses très adhésives; cibles fixes et tombantes originales.
999

Jeu de Monopoly
Du plaisir pour jeunes et vieux agents immobiliers. Carton et pièces durables. Français ou anglais.
399

Bingo-matic junior
Ensemble amusant! Baril numéroté; cartes de bingo; disques numérotés; marqueurs et carte de banquier.
222

Camion Mighty Mike
Jeep 3 1/2" actionné par pile grim-pant comme un tank. Pièces extra; voie à obstacles.
688

Sous-marin actionné
Sous-marin 12" en plastique actionné par des capsules d'essence; plonge et remonte comme un véritable sous-marin.
177

Jeu de dames et d'échecs
Le favori de la famille à Noël! Pièces de jeu d'échecs et dames en plastique. Dure toute la vie.
188



Spécial! Pour jeunes ménagères

PER ELECTRIQUE — Modèle d'une marque réputée. Se branche sur courant 110v. Chaleur sûre et appropriée. **249**
PLANCHE A REPASSER — Table qui offre de la manœuvre, avec patte chromées réglables. Compagne idéale du fer. **319**
PETITE POUPEE — Poupée 13 1/2" aux yeux qui bougent et cheveux chevelure. Vêtue d'une robe ou chemise de nuit en flanelle. **277**

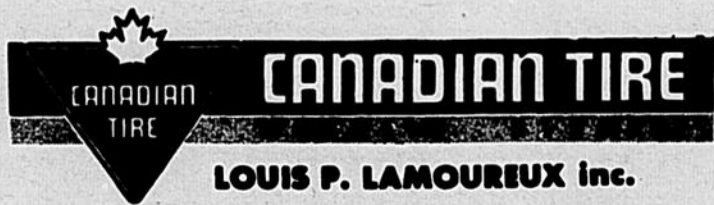


Pour imiter la cuisinière!...

MALAXEUR-JOUE Malaxeur sur support et bel réaliste pour amuser le jeune 'cuisinière'. Beau plastique rose et blanc; 2 fouets en métal. Piles en sus. **2.39**
MELANGEUR-JOUE Un spécial pour la cuisine enfantine - qui fonctionne vraiment. Contenant qui s'entève et lumière éjectante de couleur ajoutée de l'intérieur. Piles en sus. **2.39**

SERVICE INSTANTANE à VOTRE MAGASIN CANADIAN TIRE

Vous achetez des pièces ou des pneus et ils sont posés aussitôt
Stationnement gratuit — Ça c'est du service!



2940, rue Desaulles Saint-Hyacinthe Tél. 773-2531

Centre d'entretien à l'arrière du magasin Installations et réparations rapide, efficace à bas prix



horaire TV.

mercredi, 12 novembre

7.30
7- Les lève-tôt
10- Les bonshommes
12- Mont. Bull. Board
7.45
10- C'est parti
8.00
12- University of the Air
8.30
7- Cousins-Cousines
12- Ed Allen Exercise
8.45
10- 36-24-36
9.00
jeudi Frontier of Science
6- mercredi
vendredi
Que. School Telecasts
10- Madame est servie
12- Romper Room
9.15
2- Les Oraliens
6- Que. School Telecasts
9.30
2- Zéro Un Londres
jeudi
Histoire sans parole
vendredi
Chasses et pêches
6- Que. School Telecasts
7- Avec un grain de sel
12- Magic Tom
9.45
6- Que. School Telecasts
10.00
2-7- Roman de la science
6- Que. School Telecasts
10- Bonheur du jour
12- Hercules
vendredi Apollo 12
10.30
2-7- En mouvement
6- Friendly Giant
10- Leçons de beauté
12- Bewitched
10.45
2-7- M. Surprise
6- Chez Hélène
10- samedi Pause-café
mercredi, vendredi
Santé dans votre assiette
11.00
2-7- La souris verte
6- Mr Dress-Up
10- Réponse à tout
12- Mike Douglas
2-6-7- vendredi Apollo 12
11.15
2- Cinéma
7- Théâtre des petits
11.25
6- Double Exposure
11.30
7- jeudi
Les arpens verts
mercredi, vendredi
Extravagante Lucie
10- Eternel amour
11.55
6- CBC TV News
12.00
6- Dick Van Dyke
7- Minirama
10- Les bonshommes
12- The Flintstones
12.10
10- Première édition
12.15
10- Ciné-jeudi
12.30
6- Search for Tomorrow
7- Deuxième édition
12- In Town
12.45
7- C'est mon opinion
12.50
7- Midi sport
1.00
2- Cinéma
6- Luncheon Date
7- Vive les femmes
12- John Manolesco
1.30
6- As the World Turns
12- Magistrate's Court
1.45
7- Les Oraliens
2.00
6- Strange Paradise
7- Sur deux notes
10- Ciné-jeudi
12- Peyton Place
2.30
2- Ni oui ni non
6- Coronation Street
7- Le monde au féminin
12- People in Conflict
2.45
7- Cercle de couture
3.00
2-7- Femme d'aujourd'hui
6- Take Thirty
12- A Doctor's Diary
3.30
6- Edge of Night
12- The Money Makers
10- Madame s'amuse
4.00
2-7- Bobino
6- Galloping Gourmet
10- Cabane à Midas
12- Batman
4.30
2-7- La Ribouldingue
6- Hi-Diddle Day
10- Marine Boy
12- Star Trek
5.00
2- Yogi l'ours
6- Aeronauts
7- Destination danger
10- Le 5 à 6
5.30
2- Bidule
6- Arthur and...
7- Perry Mason
10- Le 5 à 6
5.30
2-7- Picolo
6-10- Banana Split
12- Star Trek
5.00
2-7- Walt Disney
6- Skippy
10- Le 5 à 6
5.30
6- Beverly Hillbillies
12- Pierre Berton
6.00
2- Les 2 D
6- The Ghost...
7- Troisième édition
10- Studio 10
12- Pulse
6.15
7- C'est mon opinion
6.20
7- Edition sportive
6.30
2- Téléjournal
7- Cher oncle Bill
6- Hour Glass
6.40
2- Nouvelles du sport
6.45
2- 24 heures
7.00
2- Format 30
7- Avec André Guy
10- Le 10 informe
12- Family Affair

6.45
2- 24 heures
7.00
2- Format 30
7- La soeur volante
10- Le 10 informe
12- Gomer Pyle U.S.M.C.
7.30
2- La bohème
6- The Nature of Things
7- Faites comme chez vous
12- The Flying Nun
10- Grandes productions
8.00
2-7- Hockey
12- NHL Hockey
6- Green Acres
8.30
6- Wed. Night Movies
9.30
10- Réal Giguère
10.20
2-7- La paire gagne
10.30
12- Le Caf' Conc.
10- Le 10 informe
6- Irish Coffee
11.00
2-7- Le point
6- News
12- National News
10- En pantoufles
11.20
6- Viewpoint
12- Pulse
11.25
6- Night Report
11.30
2- Nouvelles du sport
7- Cinéma 7
11.40
6- Ciné-Six
12- Pajama Playhouse
12.30
10- Dernière édition
6- Final Report
2- Téléjournal
1.30
12- Univ. of the Air
2.00
12- Mont. Bull. Board

jeudi, 13 novembre

matinée: voir mercredi
12.00
6- Dick Van Dyke
7- Minirama
10- Les bonshommes
12- The Flintstones
2- La souris verte
12.10
10- Première édition
12.15
10- Ciné-jeudi
12.30
6- Search for Tomorrow
7- Deuxième édition
12- In Town
12.45
7- C'est mon opinion
12.50
7- Midi sport
1.00
2- Cinéma
6- Luncheon Date
7- Vive les femmes
12- John Manolesco
1.30
6- As the World Turns
12- Magistrate's Court
1.45
7- Les Oraliens
2.00
6- Strange Paradise
7- Sur deux notes
10- Ciné-jeudi
12- Peyton Place
2.30
2- Ni oui ni non
6- Coronation Street
7- Le monde au féminin
12- People in Conflict
2.45
7- Cercle de couture
3.00
2-7- Femme d'aujourd'hui
6- Take Thirty
12- A Doctor's Diary
3.30
6- Edge of Night
12- The Money Makers
10- Madame s'amuse
4.00
2-7- Bobino
6- Galloping Gourmet
10- Cabane à Midas
12- Batman
4.30
2-7- La Ribouldingue
6- Hi-Diddle Day
10- Marine Boy
12- Star Trek
5.00
2- Yogi l'ours
6- Aeronauts
7- Destination danger
10- Le 5 à 6
5.30
2- Bidule
6- Arthur and...
7- Perry Mason
10- Le 5 à 6
5.30
2-7- Picolo
6-10- Banana Split
12- Star Trek
5.00
2-7- Walt Disney
6- Skippy
10- Le 5 à 6
5.30
6- Beverly Hillbillies
12- Pierre Berton
6.00
2- Les 2 D
6- The Ghost...
7- Troisième édition
10- Studio 10
12- Pulse
6.15
7- C'est mon opinion
6.20
7- Edition sportive
6.30
2- Téléjournal
7- Cher oncle Bill
6- Hour Glass
6.40
2- Nouvelles du sport
6.45
2- 24 heures
7.00
2- Format 30
7- Avec André Guy
10- Le 10 informe
12- Family Affair

7.30
2-7- Les grands films
6- Doris Day
10- Cinéma Kraft
12- Tom Jones
8.00
6- Bill Cosby
8.30
6- Time for Lovin'
12- Dean Martin
9.00
10- Elle et lui
6- Bonanza
9.30
2- Le sel de la semaine
10- Ca prend un vol
7- Mission impossible
12- The World of Horses
10.01
6- Apollo XII
10.30
2-7- Dossiers
10- Le 10 informe
12- Diamond Lil's
11.00
2-7- Le point
6-12- News
10- En pantoufles
11.19
6- Night Report
11.30
2- Nouvelles du sport
7- Cinéma 7
11.40
6- Ciné-Six
12- Pajama Playhouse
12.30
10- Dernière édition
6- Final Report
2- Téléjournal
1.30
12- Univ. of the Air
2.00
12- Mont. Bull. Board

vendredi, 14 novembre

matinée: voir mercredi
12.00
6- Dick Van Dyke
7- Minirama
10- Les bonshommes
12- The Flintstones
2- La souris verte
12.10
10- Première édition
12.15
10- Ciné-jeudi
12.30
6- Search for Tomorrow
7- Deuxième édition
12- In Town
12.45
7- C'est mon opinion
12.50
7- Midi sport
1.00
2- Cinéma
6- Luncheon Date
7- Vive les femmes
12- John Manolesco
1.30
6- As the World Turns
12- Magistrate's Court
1.45
7- Les Oraliens
2.00
6- Strange Paradise
7- Sur deux notes
10- Ciné-jeudi
12- Peyton Place
2.30
2- Ni oui ni non
6- Coronation Street
7- Le monde au féminin
12- People in Conflict
2.45
7- Cercle de couture
3.00
2-7- Femme d'aujourd'hui
6- Take Thirty
12- A Doctor's Diary
3.30
6- Edge of Night
12- The Money Makers
10- Madame s'amuse
4.00
2-7- Bobino
6- Galloping Gourmet
10- Cabane à Midas
12- Batman
4.30
2-7- La Ribouldingue
6- Hi-Diddle Day
10- Marine Boy
12- Star Trek
5.00
2- Yogi l'ours
6- Aeronauts
7- Destination danger
10- Le 5 à 6
5.30
2- Tour de terre
6- Beverly Hillbillies
12- Pierre Berton
6.00
2- Les 2 D
6- Tween Set
7- Troisième édition
10- Studio 10
12- Pulse
6.15
7- C'est mon opinion
6.20
7- Edition sportive
6.30
2- Téléjournal
7- Mystères de l'Ouest
6- Hour Glass
6.40
2- Nouvelles du sport
6.45
2- 24 heures
7.00
2- Format 30
12- The World Men
10- Le 10 informe
7.30
2- La Soeur volante
6- Julia
7- Sans cachotterie

10- En première
8.00
2-7- D. Lautrec "chaud"
6- Rowan and Martin
12- Fri. Night Movie
8.30
2- Les règles du jeu
7- Le 7e Art
9.00
6- Singalong Jubilee
9.15
10- La clef d'or
9.30
10- Vrai de vrai
6- Mission Impossible
10.00
2-7- Format 60
12- F. B. I.
10- Brigade criminelle
10.30
10- Le 10 informe
6- Teleplay
11.00
2-7- Le point
6-12- News
10- En pantoufles
11.19
6- Night Report
11.30
2- Nouvelles du sport
7- Cinéma 7
11.40
6- Cinéma
6- Ciné-Six
11.45
12- Jumping Competition
12.30
10- En pantoufles
12- Pajama Playhouse
1.00
6- Final Report
2- Téléjournal
1.20
2- Ciné-nuit
1.30
12- Univ. of the Air
2.00
10- Dernière édition
12- Mont. Bull. Board

samedi, 15 novembre

7.30
12- Mont. Bull. Board
8.00
10- Ciné-jeunes
12- Uncle Bobby
8.30
12- Laff Time
9.00
2-7- Cours universitaire
12- The Flintstones
9.30
6- Rocky
10- Les bonshommes
12- Laff Time
9.45
2-7- Cours universitaire
10.00
6- Max Museum
10- Cap. Bonhomme
12- Roger Ramjet
10.30
2- Roquet
6- Hi-Diddle Day
7- Cirque à Tonton
12- Joe 90
11.00
2- Robin-Fusée
10- Jeunesse en forme
12- Lassie
6- Tween Set
7- Super Car
11.30
2-7- Lassie
6- Klahanie
12- Animal World
12.00
2- Plein feu
6- Three Star Bowling
7- Banana Split
10- Bon week-end
12- The Earthmen
12.30
2-7- Si jeunesse pouvait
12- Scouting Today
1.00
2-1- Les quatre saisons
7- Super car
6- The Lost Peace
10- Cinema
12- St. at the Movies
1.15
2- Tennis
1.30
6- D'Iberville
7- Fusée XL-5
2.00
2-7- Cinéma
6- CLF Football
2.30
12- Liberty Mutual
3.00
2-7- L'heure des quilles
6- Championship Lacrosse
12- Football
3.30
10- Sur le matelas
2-7- Cinéma
4.30
10- La rampe sportive
5.00
2- D'Iberville
6- Bugs Bunny
10- Arrivé cette semaine.
5.30
7- Rail. des Créditistes
10- Les joyeux naufragés
5.45
7- Parti québécois
6.00
6- CBC TV News
7- Edition du samedi
10- Terre des jeunes
12- Like Young
6.15
7- Edition sportive
6.30
2- Téléjournal

6.35
2- Atome et galaxies
7.00
12- Nat. Geographic Soc.
2- Oncle Bill
7- Soirée canadienne
6- Beverly Hillbillies
10- Jeunesse d'aujourd'hui
7.30
6- Comedy Crackers
2- Jinny
8.00
2-7- Soirée du hockey
10- Grands spectacles
6- Hockey in Canada
12- Academy Performance
10.00
12- The Survivors
10.15
6- Week end
2-7- Couche-Tard
10.30
10- Le 10 informe
11.00
2-7- Téléjournal
10- En pantoufles
6-12- News
11.15
12- Pulse
2- Nouvelles du sport
7- Dernière édition
6- Night Report
11.30
6- Cinéma
6- Ciné-Six
11.45
12- Pajama Playhouse
12.30
10- Pour adultes seulement
1.15
2- Ciné-nuit

dimanche, 16 novembre

8.15
12- Tomorrow Today
8.30
12- Oral Roberts
9.00
12- Hercules
2-7- Cours Univ.
9.30
12- Barbie and Friends
9.45
2-7- Cours univ.
10.00
6- Reach for the Top
10- La plus belle musique
2-7- Jour du Seigneur
12- Teledomenica
6- This is the Life
10- Regardez sur le monde
11.00
6- Church service
11.30
2- Francophonissime
10- Le temps s'ouvre
7- Sel de la semaine
12.00
2- D'Hier à demain
6- Let's Talk Music
10- Bon dimanche
12.30
12- Continental min.
7- Notre région
6- Segue
1.00
2-7- Travaux et jours
12- Alfred Hitchcock
6- Spotlight on Film
1.15
6- Gardening
1.30
12- Talk-In
10- Ciné-dimanche
6- Country Calendar
7- Le temps s'ouvre
2- Langue vivante
2.00
12- Mr. Chips
6- CBC Classic Series
2-7- Football
2.30
12- Mr. Gardener
3.00
12- The World Tomorrow
3.15
10- Parti québécois
3.30
12- Pollution
4.00
12- It's a Small World
4.30
10- Conquête de l'espace
6- Champ. Horse Race
12- Question Period
4.45
2-7- Echos du sport
5.00
10- L'éducation
2-7- 5e D
6- Audubon
12- Untamed World
5.30
10- Le Saint
12- I Dream of Jeannie
6- Hymn Sing
6.00
2- Au pays des géants
7- L'éducation
6- Walt Disney
12- Pulse
6.30
10- Music Hall des jeunes
12- Marcus Welby, M.D.
7- Sur la corde raide
6.55
2-7- Téléjournal
7.00
2-7- Quelle Famille!
6- Undersea World
10- Le rideau s'ouvre
7.30

12- Department 5
2-7- Zoom
8.00
6- Ed Sullivan
10- L'homme de fer
8.30
12- Bewitched
2-7- Beaux dimanches
9.00
10- Québec sait chanter
6- Corwin
12- W-5
9.30
10- L'homme à la valise
10.00
6- Weekend
12- Playboy after Dark
2-7- Prisme
11.00
2-7- Téléjournal
6-12- News
10- Franc parler
11.26
6- Ciné-Camp
11.30
2-7- Cinéma
11.45
12- Under Attack
12.00
10- En pantoufles
12.45
12- Mont. Bull. Board
1.00
6- Final Report

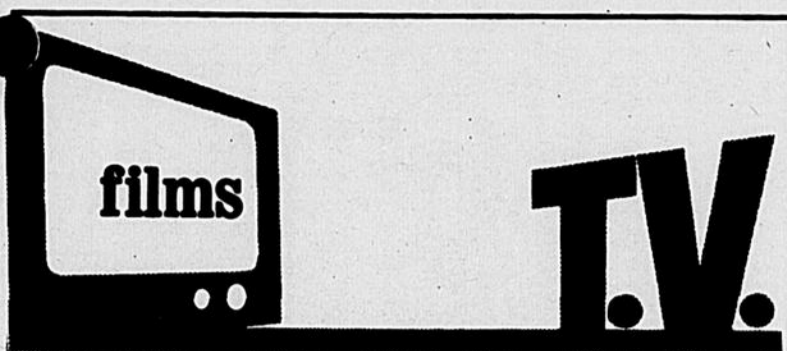
lundi, 17 novembre

7.30
7- Les lève-tôt
10- Les bonshommes
7.45
10- C'est parti
8.00
12- Univ. of the Air
8.30
7- Cousins-Cousines
12- Ed Allen
8.45
10- 36-24-36
9.00
12- Romper Room
10- Madame est servie
6- Quebec School Tel.
9.15
2- Les Oraliens
9.30
7- Un grain de sel
12- Magic Tom
2- Berthe et Blanche
mardi Le train bleu
9.45
6- Quebec School Tel.
10.00
10- Bonheur du jour
2-7- Télévision scolaire
12- Hercules
10.30
2-7- En mouvement
6- The Friendly Giant
12- Bewitched
10- Leçons de beauté
10.45
6- Chez Hélène
2-7- M. Surprise
10- Réponse à tout
12- Mike Douglas
11.15
2- Cinéma
7- Théâtre des petits
11.25
6- Double Exposure
11.30
6- Pick of the Week
10- Eternel amour
7- Extravagante Lucie
mardi Les arpens verts
11.55
6- CBC TV News
12.00
12- The Flintstones
10- Les bonshommes
6- Dick Van Dyke
7- Minirama
12.15
10- Ciné-lundi
12.30
12- Edith Serej
6- Search for Tomorrow
7- Deuxième édition
12.45
7- C'est mon opinion
2- La souris verte
12.50
7- Midi-sport
1.00
2- Horizons verts
7- Vive les femmes
6- Luncheon Date
12- John Manolesco
1.30
12- Magistrate's Court
6- As the World Turns
1.45
7- Les Oraliens
2.00
6- Sur deux notes
6- TBA
12- Peyton Place
10- Ciné-mardi
2.30
12- People in Conflict
6- Coronation Street
7- Le monde au féminin
2- Ni oui ni non
3.00
2-7- Femme d'aujourd'hui
12- Doctor's Diary
6- Thirty From
3.30
10- Madame s'amuse
12- The Money Makers
6- Edge of Night
4.00
2-7- Bobino
6- The Galloping Gourmet
12- Batman
10- Sentinelle de l'air
4.30
12- Star Trek
10- Sentinelle de l'air
6- Swingaround
2-7- Sol et Gobelet

12- Star Trek
10- Capitaine Scarlet
5.00
10- Le 5 à 6
6- Super Six
7- Le Baron
2- M. Surprise
5.30
6- Beverly Hillbillies
2- Aventures du Seaspray
12- Pierre Berton
6.00
2- Salut Jean-Pierre
7- Troisième édition
6- Married a Bear
12- Pulse
10- Studio 10
6.15
7- C'est mon opinion
6.20
7- Edition sportive
6.30
7- Bonsoir Copains
2- Téléjournal
6- Hourglass
6.45
2- 24 heures
7.00
2- Format 30
10- Le 10 informe
12- Here's Lucy
7.30
2-7- Les belles histoires
6- The Governor and J.J.
12- The Mod Squad
10- Patrouille du cosmos
8.00
6- Debbie Reynolds
8.30
2-7- Sorcière bien-aimée
6- Front Page Challenge
12- Carol Burnett
10- La ville en parle
9.00
10- Claude Blanchard
6- The Name of the Game
2-7- A la seconde
9.30
2-7- Le paradis terrestre
12- Pig'n Whistle
10.00
12- Ironside
2-7- Les Espions
10- Coup de filet
10.30
10- Le 10 informe
6- Man Alive
11.00
2-7- Le point
6-12- News
10- En pantoufles
11.20
12- Pulse
6- Viewpoint
7- Dernière édition
11.26
6- Night Report
11.30
2-7- Nouvelles du sport
12- Science-fiction Theatre
2-7- Cinéma
11.45
12- Man in a Suitcase
12.30
10- Dernière édition
12.45
12- Univ. of the Air
1.00
6- Final Report
2- Téléjournal
1.15
12- Montreal Bull. Board

mardi, 18 novembre

matinée: voir lundi
12.00
10- P'tits bonshommes
12- The Flintstones
6- Dick Van Dyke
7- Minirama
12.15
10- Ciné-mardi
12.30
2- M. Surprise
12- In Town
6- Search for Tomorrow
7- Deuxième édition
12.45
7- C'est mon opinion
2- La souris verte
12.50
7- Midi-sport
1.00
2- Horizons verts
7- Vive les femmes
6- Luncheon Date
12- John Manolesco
1.30
12- Magistrate's Court
6- As the World Turns
1.45
7- Les Oraliens
2.00
6- Sur deux notes
6- TBA
12- Peyton Place
10- Ciné-mardi
2.30
12- People in Conflict
6- Coronation Street
7- Le monde au féminin
2- Ni oui ni non
3.00
2-7- Femme d'aujourd'hui
12- Doctor's Diary
6- Thirty From
3.30
10- Madame s'amuse
12- The Money Makers
6- Edge of Night
4.00
2-7- Bobino
6- The Galloping Gourmet
12- Batman
10- Sentinelle de l'air
4.30
12- Star Trek
10- Sentinelle de l'air
6- Swingaround
2-7- Sol et Gobelet



Canal 2

MERCREDI, 12 novembre
 11 h 15
 "Quelques pas dans la vie". Franco-italien 1954. Sketches d'Alessandro Blasetti, avec François Périer, Yves Montand, Danièle Delorme, Michel Simon et Vittorio de Sica.
 1 h 00
 "La Fille du diable". Italien. Mélodrame de Primo Zeglio, avec Marina Vlady et Massimo Serato.

JEUDI, 13 novembre
 11 h 15
 "Captive parmi les fauves". Américain 1950. Film de William Berke, avec Johnny Weismuller et Buster Crabbe.
 1 h 00
 "Cour martiale". Italien 1952. Drame de Carlo L. Bragaglia, avec Massimo Girotti.
 7 h 30
 "Monsieur". Franco-germano-italien 1964. Comédie de mœurs de Jean-Paul Le Chanois, avec Jean Gabin, Liselotte Pulver et Mireille Darc.
 11 h 40
 "Europe 51". Italien 1951. Drame social de R. Rossellini, avec Ingrid Bergman et A. Knox.

VENDREDI, 14 novembre
 1 h 00
 "Les héros sont fatigués". Français 1954. Drame réalisé par Yves Ciampi, avec Yves Montand, Jean Servais et Curt Jurgens
 11 h 40
 "Kidnapping à la caucasienne". Russe. Comédie.
 1 h 20
 "Les Damnés de l'enfer". Espagnol 1962. Drame de guerre de Jose Maria Forque, avec Antonio Villar et Ruben Rojo.

SAMEDI, 15 novembre
 2 h 00
 "Archimède le clochard". Français 1959. Comédie satirique de Gilles Grangier, avec Jean Gabin, Bernard Blier, Darry Cowl, J. Maillan et Noël Roquevert.

3 h 30
 "Hold-up à la milanaise". Franco-italien 1961. Comédie policière de Nanni Loy, avec Vittorio Gassman et Renato Salvatori
 11 h 30
 "Eva". Franco-italien 1962. Drame psychologique de Joseph Losey, avec Jeanne Moreau, Stanley Baker et Virna Lisi.
 1 h 15
 "La Patrouille égarée". Britannique 1961. Film de guerre de Leslie Norman, avec Lawrence Harvey, Richard Todd et David McCallum.

DIMANCHE, 16 novembre
 11 h 30
 "Année 1918: le dénouement". Documentaire de Francis Caillaut, avec Jean Negroni, sur la dernière année de la guerre 1914-1918.

LUNDI, 17 novembre
 11 h 15
 "La Bagarre de Santa Fe". Américain 1951. Aventures d'Irving Pichel, avec Randolph Scott, Janis Carter et Jérôme Curtland.
 1 h 00
 "L'homme du jour". Français 1937. Comédie de Julien Duviol, avec Maurice Chevalier et Elvire Popesco.
 11 h 40
 "La Nuit des vampires". Allemand 1963. Drame d'horreur de Akos van Rathony.

MARDI, 18 novembre
 11 h 15
 "Cette nuit et toujours". Américain 1947. Film réalisé par Victor Saville, avec Rita Hayworth, Lee Vowmann et Janet Blair.
 1 h 30
 "Les Potentats: l'empereur des Mossis". Russe. Documentaire.
 7 h 30
 "Comment dénicher un mari". Américain 1959. Comédie de George Marshall, avec Debbie Reynolds, Paul Douglas et Tony Randall.
 11 h 40
 "L'homme n'est pas un oiseau". Yougoslave 1965. Drame psychologique et social.

Canal 10

MERCREDI, 12 novembre
 12 h 15
 "Pour l'amour du ciel". Franco-italien. Comédie, avec Jean Gabin et Mariella Lotti.
 2 h 00
 "L'extravagante mission". Français. Comédie gaie, avec Mona Goya, Denise Grey et Jean Tissier.
 7 h 30
 "Des filles, encore des filles". Américain. Comédie musicale avec Elvis Presley, Laurel Goadwin et Jeremy Slate.
 11 h 00
 "Le secret d'une mère". Français. Mélodrame avec Blanchette Brunoy, Jane Marken et René Genin.

JEUDI, 13 novembre
 12 h 15
 "Le bon roi Dagobert". Français. Comédie avec Fernandel, Gino Cervi et Pascale Roberts.
 2 h 00
 "L'Empire du soleil". Italien. Aventures documentaires au Pérou.
 7 h 30
 "Propre à rien". Américain. Comédie avec Bob Hope et Lucille Ball.
 11 h 00
 "Belle mentalité". Français. Comédie avec Jean Richard, Michèle Philippe et Jeanne F.-Gir.

VENDREDI, 14 novembre
 12 h 15
 "Quand gronde la colère". Mexicain. Mélodrame avec Félix Pedro Infante et Andrés Soler.
 2 h 00
 "La fausse maîtresse". Français. Comédie avec Danielle Darrieux et Jacques Dumesnil.
 7 h 30
 "La fille aux yeux verts". Américain. Drame psychologique, avec Peter Finch, Rita Tushingham et Lynn Redgrave.
 11 h 00
 "La ronde du crime". Américain. Policier, avec Eli Wallach, Robert Meith et Warner Anderson.
 12 h 30
 "Alibi pour un meurtre". Français. Aventures policières, avec Raymond Souplex, Danik Patisson et Alan Scott.

SAMEDI, 15 novembre
 8 h 00
 "Arizona Bill". Italien. Western avec Ken Clark, Jany Clair et Michel Lemoine.
 1 h 00
 "Une étoile est née". Américain. Comédie dramatique, avec Judy Garland, James Mason et Jack Carson.
 8 h 00
 "L'homme des vallées perdues". Américain. Western, avec Alan Ladd, Van Heflin et Jean Arthur.
 11 h 00
 "Signe particulier: néant". Américain. Intrigue policière, avec Jack Palance, Anita Exberg et Nigel Patrick.
 12 h 30
 "Le filet". Mexicain. Drame, avec Rossana Podesta et Crox Alvarado.

DIMANCHE, 16 novembre
 1 h 30
 "Flammes sur l'Asie". Américain. Guerre de Corée, avec Robert Mitchum, Robert Wagner et Richard Egan.

12 h 00
 "La Violettera". Italien. Comédie dramatique et musicale, avec Sarita Montiel, Raf Valone et Frank Villard.

LUNDI, 17 novembre
 12 h 15
 "San Antonio". Américain. Western avec Erroll Flynn, Alexis Smith et Paul Kelly.
 2 h 00
 "Trois vieilles filles en folies". Français. Comédie avec Jean Tissier, Pierre Larquey et Duvalles.
 11 h 00
 "Folle imposture". Allemand. Comédie.

MARDI, 18 novembre
 12 h 15
 "L'école des cocottes". Français. Comédie avec Dany Robin, Fernand Gravey et Bernard Blier.
 2 h 00
 "Le rapt". Mexicain. Avec Maria Félix, Jorge Negrette et Andrés Soler.
 11 h 00
 "Les filles sans joie". Américain. Version française de "The weak and the wicked".

décès

M. Louis-Philippe Guillemette

M. Louis-Philippe Guillemette, de La Providence, est décédé samedi le 8 novembre à l'âge de 65 ans.

Le défunt laisse quatre frères et trois sœurs : Alcide, Maurice et Honorius, de La Providence; Julien, de Saint-Hyacinthe-le-Confesseur; Mme Louis Picher (Marie-Paule), de Montréal; Mlles Adrienne et Germaine, de La Providence.

Les funérailles, sous la direction de la maison Ubald Lalime, eurent lieu lundi en l'église du Précieux-Sang de La Providence.

Mme René Gaudette

Mme René Gaudette, née Maria Bergeron, de Saint-Joseph-sur-Yamaska, est décédée récemment à l'âge de 61 ans.

Outre son époux, la défunte laisse trois fils et deux filles : Raymond, de Saint-Hyacinthe; Maurille, de Montréal; Gaston, de Saint-Barnabé; Mmes Lucien Béliste (Gisèle), de Saint-Aimé; Robert Lussier (Huguette), de Sainte-Rosalie.

Un frère et une sœur lui survivent : Jean-Baptiste, de Saint-Césaire; Mme Aimé Beauregard (Albertine), de Longueuil.

Les funérailles, sous la direction de la maison Ubald Lalime, eurent lieu à Saint-Barnabé.

"pain des pauvres" au christ-roi

Une vente de charité, organisée par le "Pain des Pauvres" de la Paroisse du Christ-Roi, aura lieu, mercredi le 19 novembre 1969, de 7 h à 10 h du soir, au sous-sol de l'Eglise du Christ-Roi et ce, afin de répondre à la demande générale.

Des objets et vêtements de toutes sortes pourront être achetés à des prix incroyablement bas, le tout dans le but d'aider les moins favorisés.



PARTIE D'HUITRES

SAMEDI LE 22 NOVEMBRE

8 H P.M.

CLUB SOCIAL DES MOOSES

373 RUE MONDOR

SAINT-HYACINTHE

(Le souper sera suivi d'une soirée dansante avec orchestre)

Pour informations s'adresser
 au 373 rue Mondor
 tél. 773-3461

BIENVENUE A TOUS

ATTENTION

Cours de danse populaire pour débutants

DUREE: 20 heures

Ces cours sont sous la direction de **M. C.E. CLEMENT**

Pour information: **773-8558**

Centre Culturel de Saint-Hyacinthe

Mardi et mercredi les

18 et 19 novembre

à 7 heures p.m.

PRIX: \$20.00 par personne

CENTRE CULTUREL de Saint-Hyacinthe



Le Maire de Saint-Hyacinthe, M. Léon Nichols, dépose sa couronne de fleurs, accompagné du capitaine Oscar Belair.

La Légion canadienne de Saint-Hyacinthe organisait dimanche dernier la célébration du Jour du Souvenir. L'événement était principalement caractérisé par une arade à travers les principales artères de la ville, par une messe à la Cathédrale et par l'offrande de couronnes de fleurs au cénotaphe de la rue Girouard, face à l'Hôtel de ville.

Pour rendre hommage aux fils de la ville de Saint-Hyacinthe et de la région qui sont tombés au champ d'honneur au cours des trois dernières grandes guerres, de

nombreuses personnes se sont rassemblées pour l'occasion : mentionnons les membres du 6e Bataillon, la police municipale, le corps de la police auxiliaire et l'Ambulance Saint-Jean.

parcours et déroulement

Le Bataillon et tous les corps participants se sont rassemblés dans la cour d'exercices de l'arsenal de la rue Laframboise; ils se sont ensuite dirigés vers la cathédrale, en passant par les rues Laframboise, Morisson, Sainte-Anne

et Girouard. Son Excellence Mgr Sanschagrin, évêque de Saint-Hyacinthe, célébrait ensuite la messe et prononçait l'homélie. Le défilé empruntait ensuite les rues Girouard, Calixa-Lavallée, Mondor et Girouard pour s'arrêter au cénotaphe en face de l'Hôtel de ville. Après diverses procédures de circonstances, qu'exige la cérémonie, les invités d'honneur ont déposé les couronnes d'honneur à la mémoire des disparus. La parade s'est enfin terminée à l'arsenal en empruntant les rues Girouard, Sicotte, Papineau et Sainte-Anne.

le jour du souvenir



Les membres du 22e Régiment tirent une salve d'honneur à la mémoire des disparus des trois dernières grandes guerres.



M. Laurent Robillard s'adresse aux participants du défilé. A l'arrière plan, l'abbé Léo Racine et Don Garland.



M. Pinard, directeur de la Légion canadienne de Saint-Hyacinthe, accompagne Mmes Henri Guertin et Georgette Marchessault au cénotaphe. Ces deux dames sont respectivement Mère Canadienne et présidente des Dames auxiliaires.



Une fête a clôturé samedi dernier les élections de Saint-Hyacinthe le Confesseur. Le maire, M. Ludovic Pelletier ainsi que trois conseillers, MM. Charles-Denis Rainville, Walter Morin et Gilbert Coderre ont été réélus par acclamation. Les nouveaux conseillers sont MM. Orence Blanchard, Ovila Touchette et Gérald Phaneuf. De gauche à droite, MM. Orence Blanchard, Ludovic Pelletier, maire, Ovila Touchette, Charles-Denis Rainville, Walter Morin et Gérald Phaneuf, qui forment le conseil municipal de Saint-Hyacinthe le Confesseur.

gagnant du tirage au profit du camp des j.e.e. et des j.e.m.

Le tirage pour aider à défrayer le coût de la piscine de la villa Saint-Hyacinthe Inc. a eu lieu dimanche dernier à l'Institut de technologie agricole. Plus de 500 personnes ont assisté à une projection de diapositives relatant divers aspects de la vie des campeurs durant l'été dernier. Après avoir adressé quelques mots aux étudiants et parents réunis pour la circonstance, Mgr Albert Sanschagrin, évêque de Saint-Hyacinthe, a tiré le premier billet gagnant d'une valeur de \$50. M. J.A. Charron, de Cowansville, fut l'heureux gagnant. En plus des trois autres prix de \$50 gagnés par M. Armand Riverin, de Sainte-Angele-de-Monnoir; Mme Diane Gariépy, de Saint-Denis; M. Réal Duhaime, de Cowansville; et des quatre autres prix de \$25 gagnés par M. Roland Martin, de Saint-Théodore d'Acton; M. Jean-Paul Arpin, de Saint-Guillaume; M. Yvon Meu-

nier, de Saint-Jean-Baptiste; Mlle Carmen Beauregard, de Saint-Joachim de Shefford, il y eut dix-huit prix de présence dont un radio transistor et une piste de course électrique d'une valeur de \$25 chacun gagnés respectivement par M. Ange-Emile Brunette, de Saint-Nazaire et Mlle Anne Pelletier.

Les deux étudiants qui ont vendu le plus de billets furent Diane Gaucher et Yves Lajoie. Diane reçut un prix de \$25 et Yves Lajoie un prix de \$15.

L'abbé Rosaire Fafard, directeur du camp, remercie tous ceux qui ont collaboré au succès du tirage qui a rapporté une somme brute de plus de \$3000 ce qui donne un revenu net de près de \$2,500.

Pour autres renseignements, communiquer à : M. Rosaire Fafard, prêtre, 2200, Léon Pratte, Saint-Hyacinthe, tél. 773-2284.

suite de la page 18

horaire tv

5.00
2- Mini-fée
7- Route 66
6- Rocket Robin Hood
10- Le 5 à 6
5.30
12- Pierre Bertron
6- Beverly Hillbillies
2- La vie qui bat
6.00
2- Skippy
7- Troisième édition
6- Mr. Deeds
12- Pulse
10- Studio 10
6.15
7- C'est mon opinion
6.20
7- Edition sportive
6.30
7- Le Relais
2- Téléjournal
6- Hourglass
6.45
2- 24 heures
7.00
2- Format 30
7- Cité sans voile
12- Eddie's Father
10- Cré Basile

7.30
2- Cinéma du mardi
10- Hawaii 5-0
6- The Family
12- It Takes a Thief
8.00
6- Red Skelton
10- Le Québec
7- Emission spéciale

8.30
10- Cré Basile
12- Glen Campbell
9.00
2-7- Rue des Pignons
6- McQueen
10- Cherchez le magot
9.30
2-7- Moi et l'autre
10- Vaudeville
12- Strange Report
6- The Bold Ones
10.00
7-7- Earmat 60
10- Hawaii 5-0
10.30
10- Le 10 informe
12- Our World
6- Man at the Center
11.00
2-7- Le point
6-12- News
10- En pantoufles
11.20
12- Pulse
6- Viewpoint
7- Dernière édition
11.30
2- Sport
6- Night Report
11.40
6- One of a Kind
2-7- Ciné-club
11.55
12- Jumping Competition
12.30
10- Dernière édition
6- Final Renarr
12- Pajama Playhouse
1.15
2-7- Apollo XII
1.30
12- Univ. of the Air
2.00
12- Montreal Bull. Board

rencontre d'information sur l'enfance inadaptée

Toutes les personnes intéressées aux problèmes de l'enfance inadaptée sont invitées à une rencontre d'information sur la possibilité d'avoir un atelier protégé. La rencontre aura lieu à l'école Caroussel, chemin Saint-Damase, près du rang conduisant à Sainte-Madeleine à 20 heures mercredi le 12 novembre.

série de bingo organisés par la jeune chambre

La Jeune chambre de Saint-Hyacinthe, dans le but de financer plusieurs projets importants, a décidé d'organiser une série de 15 soirées de «bingo».

Ces soirées commenceront mercredi le 2 décembre, pour se poursuivre tous les mercredis, jusqu'au 2 avril 1970. Il y aura chaque fois une période des Fêtes.

Ces soirées auront lieu à la salle du conseil 960 des Chevaliers de Colomb, rue du Palais.

une augmentation des primes est accordée à l'achat de béliers

Le ministre de l'Agriculture et de la Colonisation du Québec, M. Clément Vincent, annonce une hausse des primes accordées à l'achat de béliers de race éprouvés à la station d'épreuve d'aptitudes pour béliers à Saint-Hyacinthe.

Cette augmentation vise à promouvoir, chez les éleveurs de moutons de race, l'utilisation des meilleurs béliers. Elle encouragera aussi les agriculteurs à se procurer de bons béliers en vue d'améliorer graduellement la production des agneaux de marché.

Ces primes s'adressent seulement aux agriculteurs professionnels, et ne s'appliquent qu'à l'achat de béliers éprouvés et classés par un spécialiste en zootechnie du Service de l'insémination artificielle et de l'amélioration des troupeaux.

Les montants varient entre \$10 et \$45, selon qu'il s'agit d'un animal recommandé pour un troupeau de moutons croisés, pour un troupeau de moutons de race ou, encore, d'un bélier éprouvé, dont la progéniture lui valut un indice de 100 et plus.

Pour bénéficier de cette aide, l'éleveur doit se procurer une formule spéciale au bureau local le

plus près de son exploitation. Dûment complétée, celle-ci sera retournée, avec le certificat d'enregistrement de l'animal, dans les trois mois qui suivent la date d'achat du bélier.

nouvelles de st-guillaume

Saint-Guillaume — M. Rémi Lambert, fils de M. et Mme Rosaire Lambert (Berthe Leclerc) de Saint-Germain épousait Mlle Diane Belhumeur, fille de M. et Mme Léon Belhumeur (Béatrice Doyon) de cette paroisse, le 8 novembre dernier.

M. Jean Prud'homme, fils de M. et Mme Arthur Prud'homme (Thérèse Globenski) de Saint-Stanislas de Montréal, épousait Mlle Emilienne Belhumeur, fille de M. et Mme Emile Belhumeur (Mariette Bélisle) de cette paroisse, le 8 novembre dernier.

CHOC



Secrétariat 5290 Desmarreau,
Montréal 432, Qué.
Tél.: 353-3010

Courrier de deuxième classe —
enregistrement no 2142
Publié par EDIBEC Inc

Distribué par LES MESSAGERIES DYNAMIQUES Inc
9820 rue Jeanne-Mance
Montréal, Qué.

Imprimé par MONTREAL OFFSET Inc.

Cette semaine, CHOC est l'oeuvre de

ANNABELLE — Rene DAIAILLE — Pierre BROUSSEAU — Rodolfo CASALS — Michel GAGNER — André KISHKA — René KOKOT — Gérard LA HANCE — Christine LANCTOT — Jacques LARUE — LANGLOIS — Guy LESSONINI — Evelyn LETECHEUR — Monique MARTIN — Charles MEUNIER — Serge PAYETTE (tonio PEREDO) — Guy PROVOST — Fernand ROBIDOUX — Gilles VERRIER — Moune VICTOR.

DU NOUVEAU

BOUGALOU

Foyer Coquetel Dupont

C-K-B-S- SUR LES LIEUX

Vendredi de 9h 30 à 10h

Samedi, les **SUCCES SOUVENIRS,**
sur 45 tours

20 ANS ET PLUS

LES petites ANNONCES

nous prenons les annonces
jusqu'à 6 heures le lundi soir
774-5377

A VENDRE

FIREBIRD 400, tout équipée. Avis aux intéressés. Prix \$2,400. Tél. 773-4196, après 6 h.

Tabourets pour comptoir de cuisine. Longues pattes en chrome. Sièges et dossiers recouverts de cuir bleu royal. Pour informations, tél. 773-0650 après six heures.

CHEVROLET 1966 3/4 tonne, **CHEVROLET 1964** 1/2 tonne, **CHEVROLET 1963** 1 tonne, tél. 773-7213 ou 774-5189. -5,12,19-

TROIS TRAYLERS neufs, s'adresser à Gérard Beaugard, Saint-Hugues, tél. 794-2148. -12-

A VENDRE

MAISON de 1 logis, garage, remise, grande cour, près du Centre de la ville, à peu de distance de l'école et de l'église. Veuillez communiquer après 6 h p.m. à 773-0737. -j.n.o.-

DEUX propriétés dans le Bourg-Joli; dont une avec épicerie, très bon revenu. S'adresser à 2045 rue Bernier, tél. 773-8111.

MOBILIER DE SALON - 2 causeries et un fauteuil; 2 tables à surface en arborite; une lampe; un mobilier de cuisine, table à surface en arborite, 4 chaises; une polisseuse à plancher de marque Hoover, tél. 4-5124.

AUTO-NEIGE T.n.t., 30 h.p., après 7 h p.m. 773-7265.

MAISON de 4 1/2 pièces, centre-ville du village Saint-Charles, avec garage et remise. A prix d'aubaine, en très bonne condition. Information, 13 rue de l'industrie, Saint-Charles-sur-Richelieu. -12-

MAISON de 6 1/2 pièces à la sortie du village de Saint-Barnabé avec un grand poulailler pouvant garder 800 volailles, maison fraîche peinte de cet été. S'adresser à 110 Saint-Barnabé-sud, tél. 792-3428. -12-

MAISON située à 70 rang Saint-Dominique. Pour plus d'informations, s'adresser à 773-4459.

POELE BELANGER à l'huile, avec un pont, 1 fourneau et réservoir à eau chaude, 42 pouces de large, presque neuf. Aussi, moulin à coudre Singer en parfait état. Tél. 773-2861.

MAISON de 7 logis, revenu annuel de \$4,200. Comptant à discuter. Pour informations, s'adresser à 773-9395, le soir. -19-

BUNGALOW en brique, 5 appartements, sous-sol fini, abri pour auto, terrain 60 x 125 pieds. Tél. 774-7235, après 6 h p.m. -19-

MACHINE pour affiler les patins. S'adresser à 1280, rue Sainte-Catherine, tél. 773-4469. -19-

MANTEAU d'hiver pour garçonnet grandeur 5 ans, très propre et à très bon marché. Tél. 793-2315.

JOHNSON & JOHNSON LIMITEE

Des postes sont offerts à des jeunes filles de 18 à 30 ans dans la section de notre usine de produits chirurgicaux située sur le boulevard Laframboise à Saint-Hyacinthe. Un certificat d'études de 9e année minimum est requis ainsi que de bonnes références.

LES CANDIDATES DOIVENT TELEPHONER A 773-4007 ENTRE 9 H A.M. et 5 H P.M.

VERRECO...

Vaisselle incassables en verre trempé, résiste à 400 degrés de chaleur. Pour information s'adresser à Mme Gérard Breton, 134 Ch. Boul. Laurier, Sainte-Rosalie.

A VENDRE

BOIS DE COUPE, érablière de 900 entailles. Pour informations, s'adresser à 793-2352, Saint-Liboire. -19,26-

A VENDRE

AMPLIFICATEUR et BASE "Idéal" pour le jeune usicien qui désire apprendre. Pour plus d'informations, tél. 799-3348.

OLDSMOBILE DELMONT 1967, moteur 425 po. cu., V-8, automatique, hard-top, deux portes, servo-freins, servo-direction, antenne et vitres électriques, peu de millage, un seul propriétaire. **OLDSMOBILE 98**, 1966, hard-top, quatre portes, vitres et antenne électriques, en parfait état. S'adresser à 774-4068.

CHAMBRE et pension. S'adresser à 773-1902. -12-

APPARTEMENT meublé très luxueux situé dans le quartier résidentiel, stationnement individuel pour uvo avec prise pour auto l'hiver. S'adresser à 1225 rue Sainte-Madeleine, La Providence.

DEUX MAISONS à revenu, genre cottage à deux logements, système de chauffage à air chaud, installation à l'eau chaude, laveuse et sècheuse. S'adresser après 6 heures à Léo Plante, 1600 rue Saint-Pierre, Saint-Joseph, Saint-Hyacinthe.

PNEUS D'HIVER 690/15 et radio pour Volkswagen presque neufs. Pour information, s'adresser à 773-9918.

A LOUER

CHAMBRE à louer dans Saint-Hyacinthe Annexe, à 8240, rue Ledoux, pension si désirée, tél. 773-9948. Bon chez-soi.

LOGEMENT de 4 appartements, 1 étage, très moderne, eau chaude, douche, entrée 220 volts, situé à Saint-Henri, Montréal, \$55 par mois. S'adresser à 798-2521.

LOGIS de 3 appartements, salle de bain, 220 volts, repeint à neuf, libre immédiatement, tél. 773-8714.

A LOUER

LOGIS de 5 pièces et demie, chauffé, eau chaude fournie. Situé à 1230 rue Saint-Pierre (bord de l'eau) La Providence. Tél. 774-7665 ou 773-8566.

A LOUER

LOGEMENT de 5 pièces, 1er étage, \$70 chauffé, situé à 3126, rue Girouard. S'adresser pour visiter le jour à 905, rue du Palais, tél. 773-2581. Libre le premier décembre.

A LOUER

LOGIS de 4 1/2 pièces, chauffage électrique, libre immédiatement. Tél. 773-9592. -j.n.o.-

A LOUER

LOGIS-APPARTEMENT au 3175 Sicotte, St-Hyacinthe. Deux, trois, quatre pièces, meublées ou non. Eau et chauffage fournis ainsi que service de vidanges, eau chaude et électricité comprise, stationnement en asphalté. Aucune taxe de locataire. Service de téléphone gratuit. Loué à la semaine ou au mois. S'adresser à 773-9042.

LOGIS DE 4 pièces plus une chambre de lavage, chauffage à l'électricité. S'adresser à 797-3327.

LOGIS de 4 pièces très moderne situé au village de Saint-Simon, installation laveuse et sècheuse, chauffage dans toutes les pièces. Libre immédiatement. Tél. 798-2154. J.n.o.

ON DEMANDE

FEMME AGEE irait garder des enfants. Téléphoner à 773-9120, demandez Mme Jalbert, appartement 20.

ON DEMANDE

DESIRE louer garage au centre de la ville aux environs de la rue Saint-Antoine. Tél. 773-4423 entre 5 et 7 h p.m. -j.n.o.-

SECRETARE MEDICALE est à la recherche d'emploi. Pour plus d'informations, communiquez à 774-6591 le soir.

URGENT. Cherche jeune fille pour prendre soin d'un enfant, ambiance familiale. Couple de professeurs. Légers travaux ménagers, très bon salaire, libre les fins de semaine. Tél. 653-4401, le soir seulement.

ON DEMANDE

ON DEMANDE des représentants (es) pour la vente de produits cosmétiques, postiches et perruques. Si vous êtes intéressés, communiquez à 773-8902 ou à 790 Saint-Louis, Saint-Joseph, Saint-Hyacinthe.

ON DEMANDE

GARAGE dans quartier 5 soit sur la rue Saint-Pierre ou dans les environs. Tél. heures des repas, à 773-6404. -12-

ATTENTION

Brassières sur mesure, dont brassière de nuit qui garde votre buste ferme, également brassière pour opérées. Le tout de marque "Hollywood". Sur rendez-vous seulement, Mme Théo Gauthier, 1385, rue Raymond, tél. 774-6767.

Vendons, achetons, échangeons toutes sortes de meubles usagés. Spécialité: réfrigérateurs, poêles électriques, fournaies à l'huile en très bonne condition, aussi poêles combinés bois et électricité, laveuses remises à neuf, tout avec garantie. S'adresser à 2645, rue Sicotte, Saint-Hyacinthe, tél. 774-7489. -j.n.o.-

FOYER pour bébés nés, expérience, bonnes références, s'adresser à 773-1541.

DECOUPER ET GARDER... Avez-vous à donner bureaux, chaises, vaisselles, tables, lits, etc. Peu importe l'état de ces articles, allons chercher à l'extérieur. Tél. 773-3845. -12,19,26-

DIVERS

ATTENTION, PERRUQUE noire perdue à Saint-Hyacinthe Annexe sur le boulevard Laurier. Si retrouvée, prière de communiquer à 773-1650.

Pour **REPARATIONS** de FOURNAISES et brûleurs à l'huile de toute marque, confiez vos travaux à Saint-Hyacinthe plomberie chauffage, 895, rue Marguerite Bourgeoise, Saint-Hyacinthe, tél. 774-7991. Nous avons un ingénieur à votre disposition.

SPECIALITE pour la tondeuse des caniches toilettage au complet. Pour informations, s'adresser à Mme Suzanne Bélanger, 2500 rue Nelson, Saint-Hyacinthe, tél. 774-6377.

DIVERS

POUR 1 semaine seulement. obtenez à un prix unique perruques garanties 100 p.cent cheveux humains, \$25.00. Aussi demi-perruque 25 pouces pour un prix ridicule de \$25.00. Tél. 799-4121 -j.n.o.-

NETTOYAGE DE TURQUIS

(A DOMICILE) à prix raisonnable. Tél. 773-9368, le jour; 799-3911, le soir. -j.n.o.-

SECRETARE BILINGUE

ayant 8 ans d'expériences en secrétariat, recherche un travail permanent ou temporaire dans la ville de Saint-Hyacinthe, tél. 773-9217.

Welcome
Wagon

Mme Fleurette Péloquin

4685 rue Frontenac
Douville
Tél. 774-8839

A VENDRE

COMMERCE EPICERIE BOUCHERIE LICENCIE (METROPOLE)

Située sur la rive Sud près de Montréal. Bonne condition. Prendrais en échange propriété ou balance de vente. S'adresser à C.P. 7000, Saint-Hyacinthe. J.G.



APPELS D'OFFRES

Pour le transport du courrier

Le Ministère des Postes fait un appel d'offres pour le transport du courrier par camion, entre Montréal et Saint-Hyacinthe. Ce service sera effectué 5 jours par semaine. Seront nécessaires des camions d'une capacité de 900 pieds cubes, pouvant transporter 6 tonnes de courrier.

Seront acceptées les soumissions provenant des résidents ou des commerçants situés dans Montréal et Saint-Hyacinthe, ou de tout point en route. Seront aussi acceptées les soumissions provenant des firmes qui ont une agence, une succursale ou leur siège social dans les localités susmentionnées.

Les devis, les instructions, les formules de soumission, les horaires, etc., peuvent être obtenus au bureau du Directeur de district des services postaux, Montréal ou du Receveur des postes à Montréal - Saint-Hyacinthe et à tout point intermédiaire.

Les soumissions seront acceptées jusqu'au 26 novembre 1969.

voyages- excursions

Miami: 20 déc au 4 janv.
Miami: 10 fév. au 8 mars

Nos deux voyages de Miami nous logerons dans un magnifique Sheraton Beach.

le 29 novembre
Souper japonais
6-7-8 février
Carnaval de Chicoutimi

10 février au 8 mars
Miami Beach
15 novembre
Ice Capaces
au Forum
7 décembre
dîner à la viande sauvage
à Montgomery (Vermont)

13 et 14 déc. 1969
Alteborow (Mass.)

20 décembre au 4 janvier
Miami

12 mai '70 au 6 juin '70
et du 24 juillet au 19 août '70
Japon.

Pour tous groupes de 5 à 45 personnes qui désirent faire un voyage organisé, peu importe l'endroit désiré, contactez-vous à

Mlle G. CORBEIL

Otterburn Park 467-4803
St-Hyacinthe 773-1972

Salon Maguay

Coiffures de tous genres Teintures - permanentes manucures

Vente et entretien de perruques et postiches

Venez nous voir avec ou sans rendez-vous

Mlle RITA THERRIEN PROP.

Mlle NICOLE SIMONNEAU GERANTE

570 rue Mondor

A LOUER

Local pour bureau

1,200 p.c. éclairé, chauffé, air climatisé,

coin Saint-Antoine et Saint-François.

POUR INFORMATION :

774-5321

A VENDRE

Offre exceptionnelle : très beau TERRAIN de camping, environ 10 arpents, bord rivière Noire, Saint-Valérien, grandeur approximative 40 arpents, boisé, endroit idéal pour villégiature, colonie de vacances, camping, etc. Compris grande salle 55 x 22 pieds, plancher bois franc, puits artésien, très bonne eau, électricité. \$12,000, comptant \$8,000.

T
E
R
R
A
I
N
S

Résidentiel, bord de l'eau rue Frontenac, avec quai, 100 x 150 pieds, autre 70 x 100 pieds.
Rue Joliette, Douville, près Eglise, 100 x 100 pieds, \$4,000.
Rue Richelieu, résidentiel, 65 x 115 pieds, \$1,200.
Saint-Joseph, rue Mercure, près école Champlain, 70 x 90 pieds, \$1,500.
Sainte-Cécile de Milton, boulevard Rose-Marie, 7 beaux lots de 85 x 110 pieds. \$800 chacun, conditions faciles.
Boulevard Laurier, Douville, terrain commercial, 530 pieds façade x 180 pieds, \$15,000.
Rue Richer, Annexe, terrain 102 x 100 pieds, trottoirs faits, rue pavée, \$3,600.
Boulevard Laurier, près Douville, commercial 215 x 84 pieds. Comptant \$1,000, conditions.

EPICERIE smallware complet avec inventaire, affaires \$45,000 loyer avec logement 4 pièces \$80. seulement. Demandez détails.
EPICERIE fruits et légumes, rue Laframboise, \$2,500 seulement.
EPICERIE licenciée, centre des affaires, rue Saint-Antoine, fixturs et marchandise inventaire environ \$20,000, chiffre d'affaire \$85,000. C'est le temps d'acheter.
EPICERIE à Contrecoeur, affaires \$200,000 avec propriété. Comptant \$25,000 solde \$1,000 par année, intérêt 7 p.cent.
EPICERIE à Farnham, licenciée, fruits, légumes, affaires \$200,000, très bonne propriété, grand terrain. Comptant \$25,000, conditions très avantageuses, faut voir.
EPICERIE boucherie licenciée, Sorel, Route Marie-Victorin, propriété pierre et stuc. Demandez à visiter.
EPICERIE avec propriété, construction 3 ans, 3 logis modernes, 4-5 et 6 pièces, magasin 27 x 42 pieds, 4 grandes vitrines, stationnement, etc. Comptant \$15,000 à vous d'en profiter.
Concession de RESTAURANT, repas légers, centre des affaires Saint-Hyacinthe, prix avantageux. Voyez.
Saint-Pie, RESTAURANT, propriété, grand logement 9 pièces, grande salle, table pool, salle à manger, pour 50 personnes. \$10,000 comptant, balance intérêt 7 p.cent.
RESTAURANT licence complète, Route 9, près Saint-Hyacinthe avec deux propriétés, grand terrain, stationnement affaires \$70,000 et plus. \$20,000 comptant, solde facile intérêt 7 p.cent. N'attendez pas.
RESTAURANT Bar-Salon, propriété Saint-Hilaire, spécialité, clientèle choisie, capacité 130 personnes, équipement très moderne. Demandez à visiter.

A Votre Service depuis plus de 20 ans

BUPEAU **CENTRAL** COURTIER
D'IMMEUBLE INC.

Profitez sans tarder du service professionnel offert par nos représentants.
Pour une vente plus rapide ou un meilleur achat, consultez nos spécialistes en courtage immobilier :

Adrien Beaugard, Denis Roy, Paul Saint-Jean, Bernard Courcheane.

ENCAN

ENCAN samedi le 15 novembre à 1 h 30 p.m. chez M. Antonio Beaucage rang bord de l'eau à Saint-Louis, Richelieu du côté de Saint-Marcel.

SERA VENDU :
11 taures de 1 an 1/2
7 taures de 2 ans 1/2
7 boeufs 1 an 1/2
1 boeuf 2 ans

26 vaches à lait Holstein avec quota 225,000 livres de lait; 1 trayeuse Surge neuve gros compresseur avec quatre chaudières.

CAUSE :
manque main-d'oeuvre.
Marcel Lambert
encanteur licencié
Saint-Germain co. Drummond
tél. 395-4409

Démangeaison

Rectale Vite

Soulagée

Une substance cicatrisante exclusive soulage la douleur et réduit les hémorroïdes.

Si vous recherchez un remède efficace aux "hémorroïdes à démangeaison", voici une bonne nouvelle. Un laboratoire réputé a découvert une substance cicatrisante qui soulage rapidement douleurs et démangeaisons et même réduit les hémorroïdes, tout en aidant à prévenir l'infection. Dans de nombreux cas, et même des cas anciens, on a constaté "une amélioration étonnante", maintenue durant plusieurs mois.

Ces succès résultent d'une nouvelle substance cicatrisante (la Bio-Dyne) qui agit sur les cellules lésées et stimule la croissance des tissus nouveaux. La nouvelle Bio-Dyne se présente sous forme d'onguent ou de suppositoires dénommés "Préparation H". En vente à tous les comptoirs pharmaceutiques. Satisfaction ou remboursement.



La Cité de Saint-Hyacinthe, P.Q.

Demande de Soumissions

Démolition des édifices du Patro

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe "Soumission pour démolition des édifices du PATRO", seront reçues à l'Hôtel de ville, 700 ave de l'Hôtel de Ville, Saint-Hyacinthe, P.Q., jusqu'à 16 heures (H.n.e.) lundi le 17 novembre 1969, pour la démolition des bâtisses du Patronage Saint-Vincent-de-Paul situées au numéro 750 de la rue Girouard à Saint-Hyacinthe et sises sur les lots portant les numéros P.684 et P.683 du cadastre officiel de la Cité de Saint-Hyacinthe.

L'entrepreneur choisi devra libérer cet endroit de toutes ces constructions, enlever tous les matériaux et débris jusqu'à la fondation de béton ou de pierre et ce dans un délai de 45 jours de la date de l'autorisation de la cité de procéder.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé, payable à la Cité de Saint-Hyacinthe, pour un montant égal à 10 p.cent du prix offert par le soumissionnaire.

La Cité de Saint-Hyacinthe ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions.

Hôtel de Ville
Saint-Hyacinthe

Le 10 novembre 1969.

Jean-Paul Brault
Greffier



La Cité de Saint-Hyacinthe, P.Q.

Demande de Soumissions

Règlement no. 898

Des soumissions sous pli scellé seront reçues par le soussigné à son bureau de l'Hôtel de Ville, 700 ave de l'Hôtel de Ville, Saint-Hyacinthe, P.Q., jusqu'à 16 heures (H.n.e.) jeudi le 27 novembre 1969, pour les travaux décrits ci-dessous :

A—CONDUITES D'EAU : 6" diamètre longueur approximative 5,300'
8" diamètre longueur approximative 1,110'

B—OUVERTURE DE RUE : en sable et pierre concassée (42' de largeur) longueur approximative 470'

Les formules et conditions des soumissions, ainsi que les plans et devis pourront être obtenus aux bureaux des Services Techniques de la Cité, 1420 rue Girouard, durant les heures de bureau, moyennant un dépôt de \$50.00 en argent ou par chèque certifié.

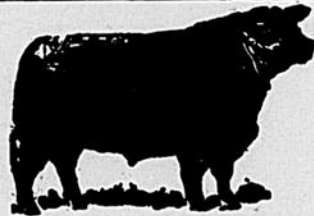
Ce montant sera remboursé aux entrepreneurs qui auront soumissionné et qui remettront les plans et devis en bon état dans les dix (10) jours suivant l'ouverture des soumissions.

Les soumissions seront ouvertes au bureau du greffier à l'hôtel de ville, jeudi le 27 novembre 1969 à 16 heures (H.n.e.). Les soumissionnaires sont invités à être présents.

La Cité de Saint-Hyacinthe ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions.

Hôtel de Ville
Saint-Hyacinthe
le 10 novembre 1969.

Jean-Paul Brault
Greffier

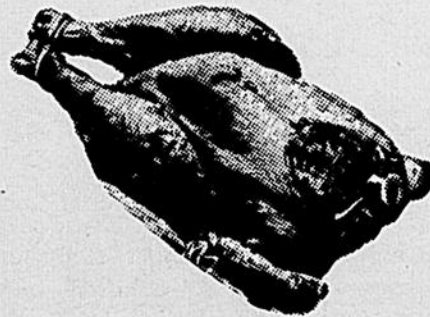


MARCHÉ CLAUDE GRENON

MARCHE CENTRE

vous offre Le Plus Grand choix de viandes qui soit

Nous offrons des prix spéciaux pour ceux qui désirent acheter en gros pour congélateurs.



B.B.Q.

3 A 4 LBS

CATEGORIE A

.33¢ la lb

Roast

beef

POINTE DE L'ÉPAULE



79

la lb

POULET PRESSE

.59¢

MARGARINE MOLLE (BLANCHETTE)

.39¢

Frankfurters 3 lbs

1.50

Saucisse 3 lbs

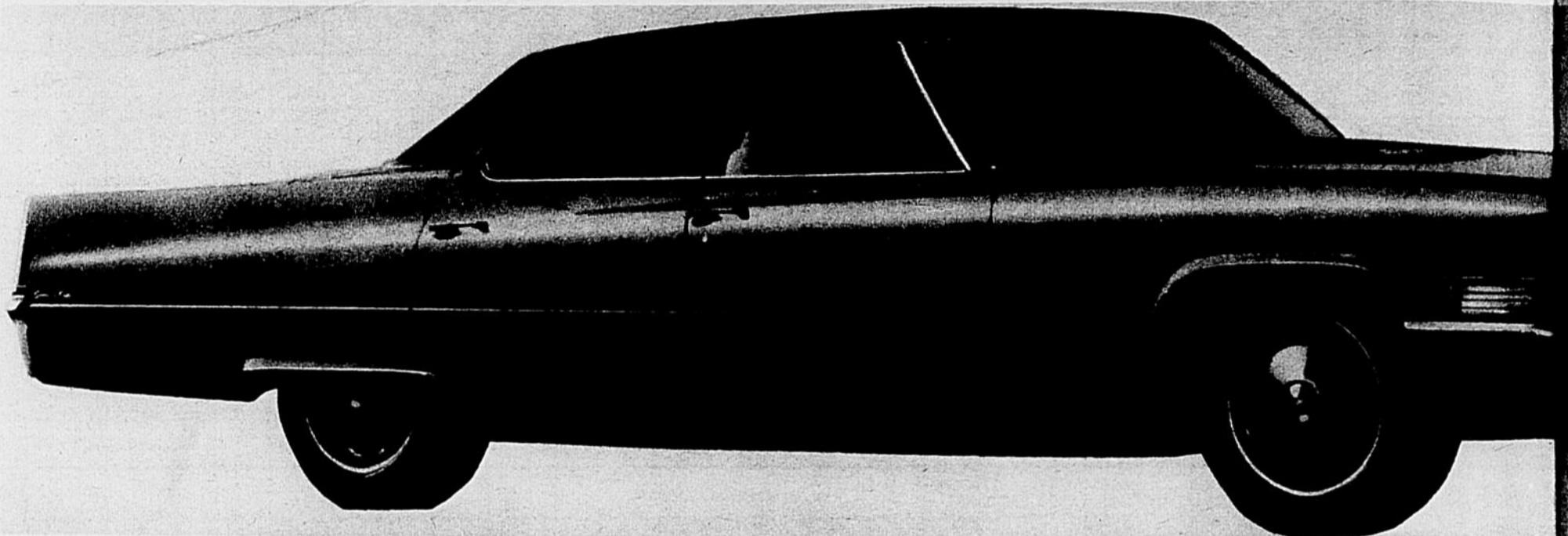
1.25

Boeuf haché 3 livres pour

1.50

LIVRAISON
PAR TOUTE
LA VILLE
TEL 774-7424

NOUVEAU CONCOURS D'ABONNEMENT



CADILLAC 1970

LE SEDAN HARDTOP CALAIS

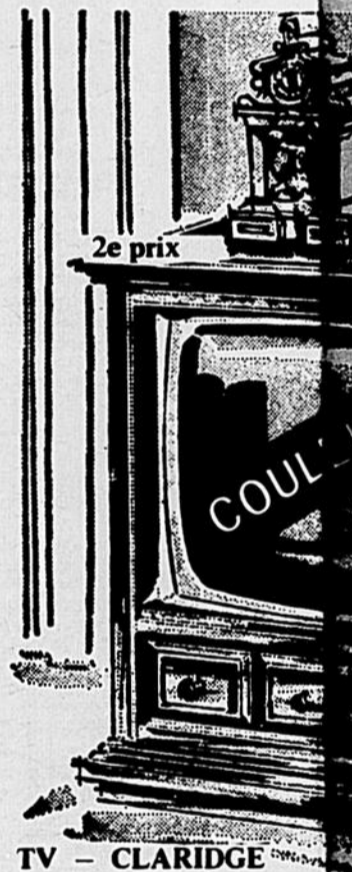
ASSURANCE

Tous les abonnés de TROIS ANS reçoivent et recevront une assurance de \$10 000 pour la durée de l'abonnement.

Ce Concours TRIPLERA vos chances en octobre,
les DOUBLERA en novembre, comme ci-après indiqué.

NOUVEL ABONNEMENT OU RENOUELEMENT RECUE EN	OCTOBRE	NOVEMBRE	DECEMBRE
Tarif:			
1 an \$4	4 coupons	2 coupons	1 coupon
2 ans \$7	8 coupons	4 coupons	2 coupons
3 ans \$10	12 coupons	6 coupons	3 coupons

Ce nouveau concours est au bénéfice de tous les "SOLLICITEURS" du Clairon, qui feront parvenir un ou des abonnements au Clairon avant la date du tirage, lequel aura lieu le samedi 20 décembre 1969, à 3 h de l'après-midi, dans les bureaux du Clairon, 525 rue Saint-Joseph, Saint-Hyacinthe



REGLEMENTS

VOICI TOUT CE QUE VOUS AVEZ A FAIRE:

- 1o - Abonner quelqu'un au journal Le Clairon
- 2o - Faire parvenir les abonnements, le ou avant le 18 décembre 1969, aux bureaux du Clairon
- 3o - Sur les bulletins de participation au concours, inscrivez lisiblement en lettres moulées vos noms, adresses et numéro de téléphone dans l'espace réservé au BULLETIN DU SOLLICITEUR aussi, bien inscrire nom et adresse de votre abonné sur le BULLETIN DE L'ABONNE, en incluant le montant d'argent couvrant le nombre d'années de l'abonnement.
- 4o - Participez au concours aussi souvent que vous le désirez. Plus d'années d'abonnement vous ferez parvenir au Clairon, plus vous aurez de chances de gagner.
- 5o - En novembre, chaque année d'abonnement payé double vos chances de participation au concours. EXEMPLE: abonnement pour 3 ans \$10.00 égale 6 bulletins à votre nom déposé dans l'urne. Faites donc parvenir au Clairon vos abonnements au plus tôt, car en novembre vous doublez vos chances de gagner!!
- 6o - Les SOLLICITEURS dont les noms seront tirés de l'urne, avant d'être déclarés gagnants seront appelés à répondre à quelques questions démontrant leur habileté. La décision du jury est sans appel. Aucune participation ne sera retournée, ni aucune correspondance échangée, sauf avec les gagnants.
- 7o - Toutes les participations deviendront la propriété du Clairon. Les gagnants consentent à l'utilisation de leur nom pour la publicité concernant les résultats du concours.
- 8o - Le concours est ouvert à TOUS. Cependant, en sont exclus les employés du Clairon et les membres de leur famille.

Bulletin du SOLLICITEUR
Bulletin de l'ABONNE

NOM ET ADRESSE

N.B. Les abonnés de 3 ans, \$10.00, reçoivent gratuitement une assurance de \$10.000

Adresse au complet de l'abonné

NOM _____

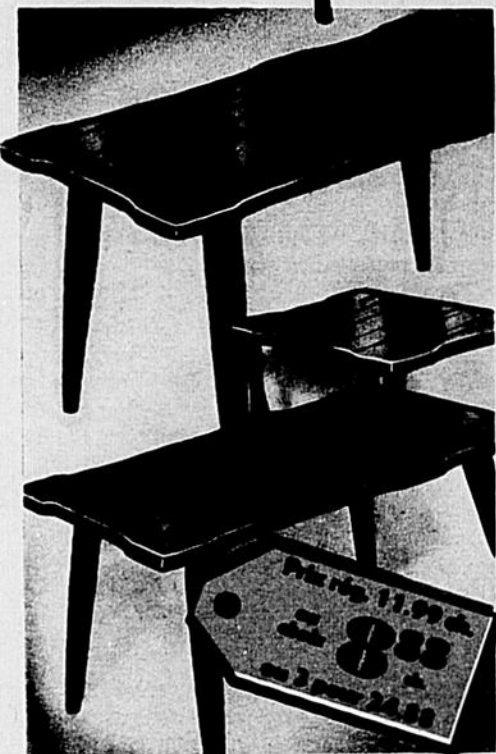
ADRESSE _____

UNITED

VOTRE MAGASIN
A RAYONS
FAMILIAL

Tout pour votre Foyer!

EN VENTE MER. JEU, VEND. ET SAM.
LES 12-13-14-15 NOVEMBRE



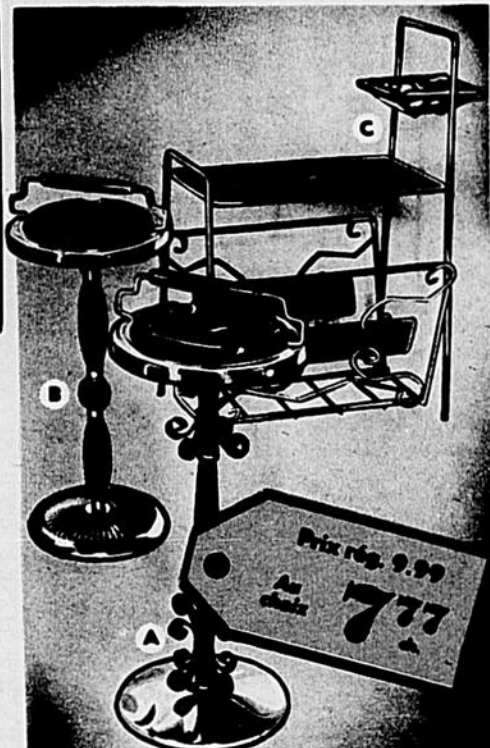
ÉLÉGANTES TABLES DE SALON

Dessus agréablement façonnés en formica simili-noyer très attrayant et facile d'entretien. Table à café: 18" x 48" x 15" de haut. Table étagère: 16" x 28" x 22" de haut.



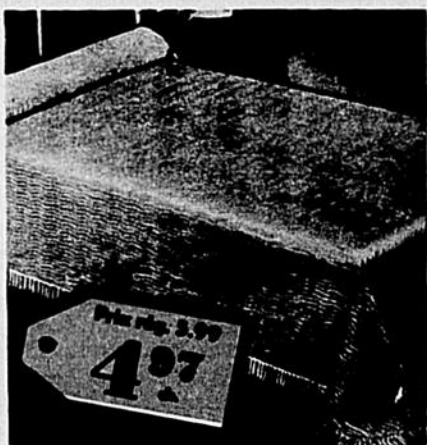
LAMPES DE TABLES MODERNES

Bases en forme de vase, très originales et très mode, en composition au fini vernissé de teintes décoratives. Abat-jour assortis. Socle en bois. Couleurs: moutarde-argnet, olive, maron-or. Choix de deux différents modèles de 35" ou 37" de haut.



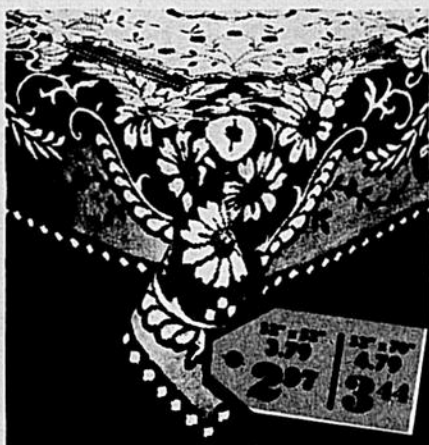
GENDRIERS SUR PIEDS

- A) Base en laiton, pied agrémenté de bois taillé. Poignée dessus. Cendrier de 8" en verre ambré. 27" de haut.
- B) Très jolies décorations de fer forgé et de bois sur le pied à base de laiton. Poignée. Cendrier en verre ambré. 27" de haut.
- C) Cendrier étagère-porte-revues, pratique et attrayant. Construction en laiton et tablette fini bois. Hauteur 25".



COUVRE-LIT CHENILLE

Motif mairé sur fond coton de bonne qualité. Frange torsadée. Lavable à la machine. Aucun repassage nécessaire. Prérétréci. Couleurs: rose givré, blanc, or, érable, vert, jaune ou bleu. Grandeurs 74" x 100" ou 85" x 100".



GRACIEUSE NAPPE EN DENTELLE

Très belle qualité. Dentelle genre Madeira en filet à motifs fleurs et feuillage. Bords festonnés. Fabriquée en Écosse. Ton écreu. Choix de 2 grandeurs: 52" x 52" 52" x 70".



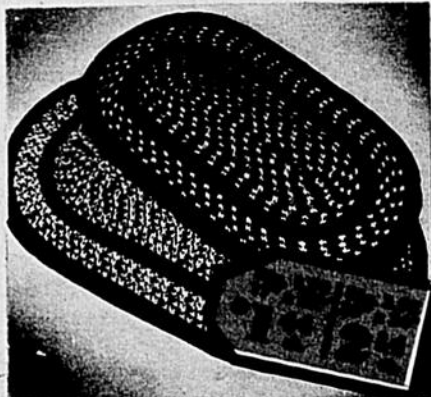
COUVERTURE 100% VISCOSE

Chaud et légère, très résistante, lavable et séchable à la machine. Les couleurs ne passent pas. Délicatement imprimée rose, bleu ou or. Bordure de 6" en nylon. Grandeur: 72" x 84".



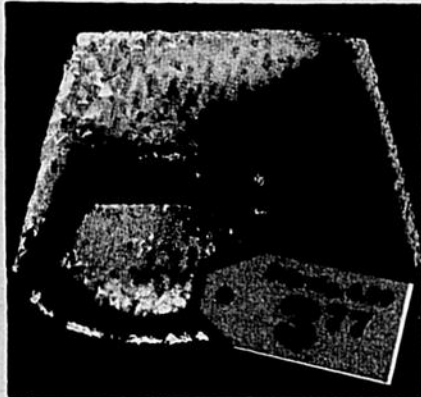
BEAU RADIO PORTATIF AM/FM

De construction solide, fonctionne à piles ou sur courant normal, en ondes AM, FM, 10 transistors. Très bonne sonorité et rendement excellent pour ce bas prix! Boîtier recouvert de simili-cuir beige.



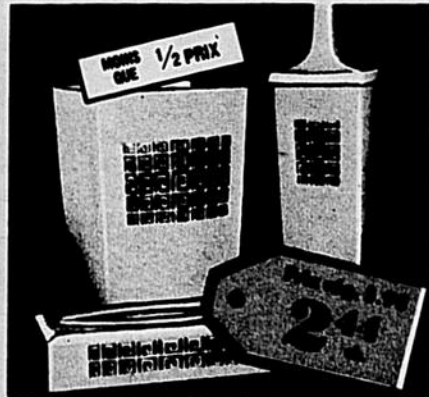
TAPIS DE PASSAGE DE QUALITÉ

Tapis tressé de forme ovale, soigneusement fabriquée et très résistant, reste à plat sur les planchers sans s'enrouler. Coloris de brun, beige, gris, rouge ou bleu.



ENSEMBLE POUR SALLE DE BAIN

Tapis rectangulaire de 19" x 31" et dessus de couverture en douce peluche acrylique très robuste. Choisissez parmi nos jolies couleurs: rose, bleu-ciel bleu-royal, menthe, jaune or.



ACCESSOIRES DE SALLE DE BAIN

Panier à papier, brosse et distributeur de feuillets de papier, en plastique. Aux formes agréables et aux charmants dessins de style grecques. En blanc, or ou bleu. Épargnez 3.54!



TABOURET REPOSE-PIEDS

Très beau modèle de construction robuste, avec élégant recouvrement en vinyle. Rembourré pour plus de confort. Jolies teintes de corail, or ou brun. Dimensions: 12" x 16" x 9 1/4".

A VOTRE MAGASIN UNITED, SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMBOURSE

UNITED

1684 RUE CASCADES
ST-HYACINTHE P.Q.



UTILISEZ NOTRE PLAN DE
CRÉDIT OU MISE-DE-CÔTÉ

l'action musicale liturgique

Mgr l'Evêque, sur l'avis de ses conseillers, et après en avoir causé avec M. Claude Tessier, a pris la décision de changer le mode de collaboration du diocèse avec l'Action musicale liturgique. Après une entente du diocèse comme tel avec l'A.m.l., entente qui a duré cinq ans, voici que maintenant s'ouvrent deux nouveaux modes de collaboration : -tout d'abord la possibilité d'ententes particulières entre une pa-

roisse, un groupe de paroisses, ou une institution religieuse et l'Action musicale liturgique; -la participation de prêtres, de religieux (ses) et de laïques aux Sessions liturgiques organisées par l'A.m.l.

Mgr l'Evêque a tenu à remercier personnellement M. Tessier, directeur de l'A.m.l., pour les bons services que l'A.m.l. a rendus au diocèse depuis cinq ans.

départ missionnaire

Soeur Yvonne Lafrance, des Soeurs de Sainte-Marthe, partira le 29 novembre pour aller rejoindre ses quatre compagnes qui missionnent au Sénégal, Afrique, depuis novembre 1968. Le samedi

22 novembre, dans la chapelle de la Maison Mère, à Ville Saint-Joseph, une cérémonie religieuse soulignera le départ de Soeur Lafranche.

nominations

Après consultation du Chapitre diocésain, et sur recommandation de son Conseil épiscopal, Mgr l'Evêque a nommé comme assistant procureur diocésain M. Roland Brosseau, déjà bien connu dans le diocèse pour les services qu'il a rendus à l'administration diocésaine. Ses fonctions, en général, seront de seconder le travail de M. le chanoine Jean-Claude Tétrault, procureur diocésain, pour tout ce qui touche l'administration financière diocésaine, et, d'une façon particulière, de lui prêter main forte en ce qui regarde l'administration financière des paroisses. Il entrera en fonction lundi le 17 novembre prochain.

Par décision de Mgr l'Evêque, M. l'abbé Bernard Bourgeois, vicaire à Notre-Dame de Sorel, est nommé vicaire à Saint-Joseph de Granby; M. l'abbé Florian Lacasse est nommé vicaire à Notre-Dame de Sorel.

la messe dominicale



Père Nicolas Martel, o.p.

"J'ai un problème à vous soumettre. C'est inquiétant ce qui m'arrive. Je suis mère d'une famille de trois enfants. Nous avons cessé d'aller à la messe le dimanche. Ça n'a pas arrivé tout d'un coup. Ça a commencé d'abord par les deux plus vieux. Le dernier n'a pas été lent à suivre. Je n'osais pas les lever pour aller à l'église. Je me fais sur mon mari. Mais lui me disait : "Ne t'inquiète pas, nos enfants reprendront leurs pratiques religieuses dans quelque temps. C'est une mode qui passe. Et puis, on n'a pas le droit de les forcer, ce serait pire."

J'ai donc fait confiance à mon époux. Mais voilà que depuis six mois, c'est lui qui n'y va plus et je commence à la manquer à mon tour. Je vous avoue que la messe ne m'intéresse plus comme avant : c'est toujours la même chose, ça m'ennuie et ça ne me rapporte rien.

Pourtant, j'ai eu de bons parents bien catholiques. Si ma mère était au courant, je crois qu'elle aurait une grosse peine. Je sais que je fais mal, mais comment remonter la pente ? Je suis accablée de remords pour moi et ma famille. Je crois encore à Dieu et c'est sa justice qui me fait peur.

Auriez-vous un conseil à me donner pour me replacer dans le bon chemin et me redonner la paix ? Une mère angoissée.

Je veux d'abord, chère madame, rassurer vos craintes à l'égard de Dieu. Ce n'est pas de son amour que vous devez douter. Lui ne vous abandonnera jamais quoi que vous fassiez. Il est juste, me direz-vous. Mais alors, il s'agit pour Lui de vous rétribuer selon les efforts que vous ferez pour répondre aux avances de son amour. Il ne vous sauvera pas sans votre coopération.

Vous posez, dans votre lettre le problème de la pratique religieuse, et puis particulièrement celui qui concerne la messe dominicale. Votre mari avait raison d'adopter l'attitude qu'il a prise au début envers vos deux aînés. Mais là je vous ferais un reproche à lui comme à vous, ça a été de les abandonner sans recourir au dialogue. Sous prétexte de respecter leur conscience et leur cheminement, vous avez tout laissé tomber. En causant avec eux de l'importance de la messe, ils vous auraient probablement envoyés au diable, mais vous auriez été obligés tous deux de revaloriser vos convictions personnelles. Vous ne l'avez pas fait. Au lieu de les influencer en leur présentant la messe comme une valeur importante de leur vie chrétienne, c'est vous deux qui avez suivi leur exemple. Je suis porté à penser, au fond, que les motifs religieux de votre mari n'étaient pas tellement profonds. Il n'attendait sans doute qu'une occasion pour abandonner cette pratique devenue routinière.

Et puis, ça a été votre tour. Vous me semblez avoir cédé par peur. Vous avez manqué de courage. Si vous aviez maintenu votre pratique religieuse, votre famille aurait été fière de pouvoir s'accrocher à vous. La mère est un peu la conscience de son foyer. Le témoignage qu'elle apporte est d'un précieux secours surtout aux heures difficiles. La bouée de sauvetage a disparu, le phare s'est éteint, la vague de l'indifférence a tout englouti.

Vous dites avoir eu des parents bien catholiques. Sans vouloir ici les condamner, je pense qu'ils n'ont pas su vous inculquer le sens de cette rencontre hebdomadaire avec le Seigneur. Ils auraient dû vous enseigner, comme vous auriez dû le faire vous-même à l'égard de vos enfants, qu'un chrétien authentique a besoin de laisser ses occupations habituelles pour aller écouter la Parole de Dieu et partager, dans la fraternité, les valeurs inestimables de l'unité et de l'amour. Il nous invite pour cela à lui parler dans une atmosphère autre que celle du quotidien. Portés que nous sommes à oublier les merveilles qu'Il a fait pour nous, l'alliance d'amour qu'Il nous propose, nous sommes invités à nous réunir dans une communauté d'accueil et de prières, pour le remercier de ses largesses et lui demander secours pour affronter les épreuves de l'existence humaine.

Sans ce bain hebdomadaire, nous nous retournerions vite sur nous-mêmes et nous fermerions notre cœur au dépassement. L'homme n'est vraiment lui-même qu'en s'ouvrant à Dieu, à sa Parole, à son invitation. La messe dominicale est là justement pour nous aider à rectifier notre conduite, à approfondir le sens de la vie, à progresser dans la générosité.

Il est heureux que le remords vous ronge. C'est le signe que vous n'avez pas encore coupé les attaches qui vous relient à Dieu. L'Esprit-Saint veille toujours au fond de vous et peut vous aider, si vous êtes consciente de votre paresse temporaire, à remonter la pente.

Si a messe vous ennue et ne vous intéresse pas, c'est que vous ne l'avez jamais comprise. Ça ne vous rapporte rien, dites-vous. On ne va pas à la messe d'abord pour retirer quelque chose. On y va pour donner, pour participer, pour rendre grâce au Seigneur, pour rencontrer la communauté et lui apporter la joie de sa présence.

Permettez-moi une comparaison. Quand vous êtes invitée à des noces, il se peut que cela vous ennue d'y aller, que ça dérange votre programme, que ça vous coûtera peut-être l'offre d'un cadeau; mais vous tenez à y assister en vous disant que ça fera plaisir aux mariés et que la parenté sera réjouie de vous voir mêlée à la fête. C'est un peu ça la messe. L'on y va, non par obligation ou par routine, mais pour célébrer ensemble, dans la joie communautaire l'amour incommensurable d'un Dieu qui a tout sacrifié pour nous libérer de nos chaînes.

liste des activités de la maison saint-vincent

La maison de retraites Saint-Vincent Ferrier de Douville, dirigée par les pères Dominicains, vient de publier la liste de ses activités pour le mois de novembre, décembre et janvier. Suit le calendrier :

Décembre
3, mercredi, de 9 h à 19 h : Femmes mariées
6-7, samedi-dimanche : Mouvement des travailleurs chrétiens
7, dimanche : Récollecion pour hommes
13-14, samedi et dimanche : S.p.m.
21, dimanche, de 15 h à 21 h : Rencontre mixte (filles-garçons)

Janvier 1970
11, dimanche, de 9 h à 17 h : Célibataires (demoiselles)
16-18, vendredi-dimanche : A déterminer (projet pour femmes mariées)
25, dimanche, de 9 h à 17 h : Foyers Notre-Dame (Saint-Liboire)

Novembre
12, mercredi, de 9 h à 19 h : Femmes mariées
15-16, samedi et dimanche : Travailleurs chrétiens
20, jeudi, de 9 h à 19 h : Femmes mariées
23, dimanche, de 9 h à 17 h : Couples mariés (Roxton, etc.)
27, jeudi, de 9 h à 19 h : Femmes mariées
29-30, samedi, 10 h à dimanche midi : Filles et garçons (mixte)

aurons-nous un conseil pastoral canadien

Le Comité d'étude sur la formation éventuelle d'un Conseil pastoral canadien, composé de 41 membres venant de tout le pays, et groupant laïcs, religieux, religieuses, prêtres et évêques, tiendra une première réunion du 21 au 23 novembre, à la Maison de retraite "Notre Dame de la Providence", Orléans, Ontario (10 milles à l'est d'Ottawa). Rappelons que parmi les 14 délégués du Québec se trouve une de nos diocésaines : Mme Azilda Marchand, de l'Ange-Gardien.

rassemblement des témoins de jéhovah

Les membres de la congrégation des Témoins de Jéhovah de Saint-Hyacinthe s'assembleront le 14 novembre prochain à 19 heures

du soir à l'institution Gault Elementary School à Valleyfield, pour l'ouverture des sessions d'une assemblée de trois jours.

Le porte-parole des Témoins de Jéhovah, M. Pierre Brun, nous a expliqué que les sept cents délégués attendus à cette assemblée chercheront ensemble les solutions que propose la Bible aux problèmes cruciaux que doivent affronter à l'heure actuelle plusieurs familles. "La hausse récente et alarmante de l'immoralité, du matérialisme, et de l'indifférence envers la religion est en train de saper la stabilité de notre société et la sécurité des individus. Nous croyons que nous avons la responsabilité de montrer comment la Bible est véritablement un livre contenant les conseils pratiques qui permettent de résister avec succès à ces mauvaises influences," a-t-il dit.

MM. Stanislas Szostak, directeur provincial et Ronald Melnyk, directeur régional, tous les deux de Toronto, seront à la tête des activités de ce programme. Ils sont à faire les préparatifs afin que lors de l'assemblée on puisse procéder au baptême par immersion dans l'eau des nouveaux membres adultes, étant donné que les Témoins de Jéhovah ne reconnaissent pas comme valide le baptême chez les enfants. La cérémonie du baptême se tiendra sur les lieux mêmes au cours de la matinée du samedi.



Baptême par immersion au Congrès des Témoins de Jéhovah.



la société philharmonique fête son 90e anniversaire

La Société Philharmonique de Saint-Hyacinthe fêtera samedi le 29 novembre prochain son 90e anniversaire de fondation par un café-concert qui aura lieu à la salle Bourg-Joli.

Quelque peu compromise par son manque de fonds, la Société Philharmonique connaît une renaissance grâce à une reconsidération de subvention municipale par le Conseil de ville. C'est ainsi que le 9 novembre dernier, la fanfare maskoutaine faisait officiellement son retour sur les planches de la ville en présentant un concert au profit de l'action liturgique de la paroisse l'Assomption.

aféas cathédrale

L'assemblée mensuelle de l'A.f.é.a.s. Cathédrale aura lieu mardi le 18 novembre à 19 h 45, au sous-sol de la cathédrale, sous la présidence de Mme Charles-Denys Rainville.

Mme Charles Bousquet animera la partie éducative, qui traitera des loisirs. Les fonctions des loisirs, l'orientation des loisirs,

l'organisation et l'utilisation des loisirs dans notre vie et dans la société.

Dans la section arts ménagers, Mme Gilberte Rodier, conseillère en beauté, entretiendra sur les sujets suivants : l'entretien et les soins de la peau, traitement de beauté, maquillage, maquillage correctif.

xxx

Les membres de l'A.f.é.a.s. Cathédrale remercient tous ceux et celles qui ont contribué au succès de leur bingo.

Les gagnants du tirage furent : 1. panier de provisions don des membres, no 3101, propriété de Mlle Mireille Lagacé, Saint-Hyacinthe-le-Confesseur; 2. lampe de Albany Tétraut, no 1054, gagnée par Mme Elphège Jacques, La Providence; 3. cadre de Gobeille & Brouillette, no 1859, gagné par Mme Jean Fontaine 1205 Saint-Paul.

la commission d'étude sur les laïcs et l'église sera dans le diocèse

Tous doivent être impliqués dans la recherche d'une Eglise plus adaptée aux exigences du XXe siècle. Des groupes informels et formels se sont formés ici et là à travers le diocèse de Saint-Hyacinthe pour pouvoir se faire entendre auprès de la Commission d'étude. Cette commission veut savoir l'opinion de la population sur tout ce qui regarde l'Eglise. Actuellement il y a des gens qui voudraient certains changements dans l'Eglise, d'autres s'y sentent bien, d'autres sont indifférents. On sent dans l'Eglise un certain malaise. C'est une occasion unique pour chaque chrétien, de se regarder en Eglise.

Les associations, organismes, mouvements rejoignent, pour leur

part, une partie de cette population. C'est pourquoi, dans diverses régions du diocèse, se tiendra des rencontres d'information où chaque organisme, mouvement, association est invité.

Il s'agit, pour la Commission, de : 1. connaître ce que les gens pensent de l'Eglise actuelle au Canada-français et du rôle des laïcs dans cette Eglise, et 2. connaître les changements ou transformations que les gens souhaitent voir s'opérer dans l'Eglise d'ici et les recommandations qu'ils font à cet effet.

Rappelons les dates de ces rencontres et les responsables :

-Région de Saint-Hyacinthe : Jean-Louis Carufel et Denise Ben-

jamin, le 18 novembre à 20 heures, à l'Institut de technologie agricole;

-Région de Beloeil - Saint-Hilaire : M. et Mme Hervé Rémillard, le 19 novembre à 20 heures, presbytère de McMasterville;

-Région Iberville - Missisquoi : Mme Florent Normandeau, le 27 novembre à 20 heures, à l'Ecole centrale de Sabrevois.

A cette rencontre, on envisagera les suites concrètes à donner d'ici le 24 janvier, date où la Commission d'étude viendra auditionner dans le diocèse.

SYLVESTRE & MATTE

Avocats

JACQUES SYLVESTRE BENOIT MATTE

1600 rue Girouard Suite 236 Tél. 773-8444

ROLAND DAUDELIN

MANUFACTURIER DE

MONUMENTS FUNERAIRES



Maison établie en 1895
Vendeur autorisé
ROCK OF AGES
Lettrage et ouvrage garantis
Bureau

1395 Saint-Antoine
Tél. 774-7607

GEORGES JOHNSON

CONSEILLER PSYCHOLOGIQUE

PSYCHOTHERAPIE

2740, rue Pagé
Saint-Hyacinthe
tél. 773-8933

(Sur rendez-vous seulement.)

NECROLOGIE

Mme Wilfrid-Emile Fournelle

Mme Wilfrid-Emile Fournelle, née Bernadette Brouillard, autrefois de Saint-Aimé, est décédée dimanche le 9 novembre à Montréal, à l'âge de 89 ans.

La défunte, qui était veuve, laisse sa fille, Mlle Marie-Claire Fournelle, de Montréal.

Les funérailles, sous la direction de la maison René-J. Mongeau, ont lieu ce matin (mercredi) en l'église de Saint-Aimé.

Outre son époux, la défunte laisse un frère, M. Richard Fontaine de Saint-Marc et une soeur, la Rév. Soeur Joséphine Fontaine des Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie.

Les funérailles, sous la direction de la maison Maurice Demers à Saint-Marc eurent lieu lundi le 3 novembre à l'église de Saint-Marc-sur-Richelieu et l'inhumation au cimetière du même endroit.

M. Aimé Nadeau

M. Aimé Nadeau, de Saint-Jude, est décédé subitement mardi 4 novembre à l'âge de 78 ans.

Le défunt laisse son épouse, née Eva Tourigny.

Les funérailles, sous la direction de la maison Hormidas des Martins, eurent lieu vendredi 7 novembre en l'église de Saint-Jude.

M. Armand Blanchette

M. Armand Blanchette, de La Présentation, est décédé lundi 3 novembre à l'âge de 59 ans.

Outre son épouse, née Emilienne Joyal, le défunt laisse son fils Marcel, de La Présentation.

Quatre frères et cinq soeurs lui survivent : Lucien et Ernest, de La Présentation; Adonai, de Saint-Hyacinthe; Lorenzo, des Etats-Unis; Mmes Adonai Blanchette, Mme Emile Petit; la R.s. Evangéline, Mme Léonil Phaneuf (Thérèse), de Saint-Hyacinthe; Mme Ernest Saint-Germain (Elda), de La Présentation.

Les funérailles, sous la direction de la maison Ubald Lalime, eurent lieu jeudi à La Présentation.

Mme Eloi Laflamme

Mme Eloi Laflamme, née Lucia Allard, de Saint-Hyacinthe, est décédée mercredi 29 octobre à l'âge de 76 ans.

Les funérailles, sous la direction de la maison René-J. Mongeau, eurent lieu vendredi à la cathédrale.

Mme Joseph Trempe

Mme Joseph Trempe, née Berthe Routhier, de Saint-Hyacinthe, est décédée dimanche 2 novembre à l'âge de 83 ans.

Outre son époux, la défunte laisse son fils Philippe, de Longueuil.

Les funérailles, sous la direction de la maison René-J. Mongeau, eurent lieu mercredi en l'église du Christ-Roi.

Saint-Marc — Mme Ludovic Bienvenue, née Albertine Fontaine, est décédée à Saint-Antoine, le 30 octobre à l'âge de 78 ans.

CE N'EST PAS POWER CORPORATION QUI FINANCE QUÉBEC-PRESSE C'EST L'ASSOCIATION COOPÉRATIVE DES PUBLICATIONS POPULAIRES

qui existe grâce aux parts sociales de \$100. des groupes ou des personnes membres de la FTQ, de la CSN, de la Corporation des Enseignants du Québec, des différentes coopératives, des Sociétés nationales des Québécois, des Comités ouvriers et grâce aux nombreuses autres personnes qui désirent encore au Québec une presse libre.

COMMENT PARTICIPER:

En adhérant à l'Association coopérative des publications populaires;
En travaillant à faire voter démocratiquement une souscription ou à faire adhérer tout groupement dont vous faites parti.

Pour information:
374-1280



M. Jacques Zouvi, comédien et metteur en scène de carrière, s'occupe de la mise en scène du spectacle prochainement à l'affiche de la salle du Centre dramatique populaire. M. Zouvi est également professeur d'interprétation à l'option-théâtre au C.e.g.e.p.

C.D.P.

un shakespeare le 27 novembre

La deuxième production majeure du Centre dramatique populaire, troupe étudiante travaillant en collaboration avec l'option-théâtre du C.e.g.e.p. de Saint-Hyacinthe, sera *Le Songe d'une nuit d'été* de William Shakespeare, une mise en scène de Jacques Zouvi.

Qui ne connaît pas Shakespeare ? Qui, du moins, n'a jamais entendu parler de ce grand siècle du théâtre ? *Le Songe d'une nuit d'été* est

une étrange féerie élisabéthaine où Shakespeare exploite tous les genres de la comédie burlesque, combinés à la tragédie de l'amour. Il nous donne à voir le monde des puissances irrationnelles commandant les passions des hommes distingués, qui se moquent des passions des humbles.

Il nous force à rire de nous-mêmes en nous faisant voir la vérité sans artifices. Cette comédie du plus grand auteur anglais et peut-

être du plus grand dramaturge universel sera présentée à la salle académique du Séminaire de Saint-Hyacinthe à partir du 27 novembre, en matinée, pour les étudiants. Une première est prévue pour vendredi le 28, présidée par son honneur, le maire de Saint-Hyacinthe et Mme Léon Nichols.

Pour réservations ou renseignements sur les prix spéciaux offerts par le Centre, téléphonez à 774-8555, le secrétariat du C.d.p.



On voit ici quelques personnages de la première série de télévision réalisée par Radio-Québec et portant pour titre "Les Oraliens". Ce sont : le perroquet Couac, François (Serge l'Italien), Picabo (Hubert Gagnon) et Kalinelle (Lisette Anfousse). Conçue et produite par le Service des moyens techniques d'enseignement du ministère de l'Éducation, cette série comporte 125 émissions de quinze minutes, destinées aux enfants de première année afin de corriger et d'améliorer leur français parlé. La chaîne française de Radio-Canada diffuse quotidiennement la série, du lundi au vendredi, à 9 h 15 du matin.

premier concert des Jeunesses musicales à l'auditorium de l'i.t.a.

Le premier concert des Jeunesses musicales de Saint-Hyacinthe a lieu demain soir, le 13 novembre à l'Institut de technologie agricole avec André Gorog, pianiste français, comme artiste invité.

Les membres J.m. auront le plaisir d'entendre : (voir programme annexé)

Ceux qui désirent assister à ce concert doivent avoir leur carte de membre 1969-70 qui leur donne droit à quatre concerts réguliers, trois concerts hors-série, l'abonnement au *Journal des Jeunesses musicales du Canada* et les auditions J.m.

Il est encore temps de vous procurer votre carte de membre en appelant aux numéros suivants : 774-6045 ou 774-7308 ou encore avant le premier concert des cartes de membre seront en vente à l'entrée de l'I.t.a. Le coût des

cartes de membre est de \$4 pour les étudiants, \$7 pour les non-étudiants (moins de 30 ans), \$10 pour les membres privilégiés.

PROGRAMME

Polonaises, F. Chopin, Valses, F. Chopin, Danses hongroises, J. Brahms, Deuxième rhapsodie, F. Liszt, 6 danses populaires roumaines, B. Bartok, Phapsodie roumaine, G. Enesco, Danse russe, I. Stravinsky, Danse du feu, M. de Falla.



M. Maurice Day, scénographe de Radio-Canada, a conçu les décors de la prochaine pièce du Centre dramatique populaire, *Le Songe d'une nuit d'été*, présentée à la salle académique du Séminaire à partir du 27 novembre. M. Day est professeur de production (section décors) à l'option-théâtre du C.e.g.e.p.

Boutique de Tricot

Geneviève

500 Bourdages (coin des Cascades)

773-7817

LAINES D'IMPORTATION

Matériel de choix pour tous vos tricots.

Artisanat

un honnête homme

Le cimetière des Saints-Anges surplombe la ville dont il semble une réplique miniature. Autour du calvaire, les pierres tombales des curés, qui conservent leur primauté dans ce petit sanctuaire d'une terre consacrée. Autour de ce centre rayonnent des allées comme autant de rues bordées de pierres blanches plus modestes avec, au fond, des mausolées sur lesquels s'affichent les noms des gens plus fortunés dont le prestige s'affirme avec des lots qui ne sont pas mesurés au pouce carré.

La plèbe

Comme tous les badauds et les curieux, j'étais allé visiter le personnage en chapelle ardente, exposé dans sa demeure princière. La mort est une occasion unique où il est permis aux petits et à la plèbe de pénétrer dans la maison des riches qui, ce jour-là, reçoivent les visiteurs sans discrimination et pour ainsi dire les yeux fermés. Située sur le Chemin Sainte-Anne, en bordure du fleuve, cette demeure est gardée par un haut mur de pierre. J'avais

Le grand bâtisseur

C'est au ministre Cardin que Sorel dut un nouveau réveil, avec ses élévateurs, ses chantiers maritimes et ses industries modernes qui atteignirent leur apogée avec les développements de la guerre. Sans rien enlever aux mérites Simard et des autres hommes d'affaires du temps, Cardin a été le grand animateur, le deus ex machina de toute cette génération. Cardin était l'idole de la vallée du Richelieu. Son éloquence toujours sérieuse et prenante revêtait l'aspect

champ libre à la conscription, Cardin offrit sa démission. Il n'avait pas d'autre choix. Il avait toujours dit OUI à l'effort de guerre, toujours NON à la conscription. C'est en faisant le sacrifice de son ministère qu'il conserverait sa propre estime et celle des siens. Alors que tant d'arrivistes feraient bon marché des principes, Cardin refusera toujours de capituler sur ce chapitre. Dès ce moment, par la force des choses, Cardin passait du côté des contestataires. Cardin allait devenir, par ses agissements, le remords des uns et la conscience du Parlement.

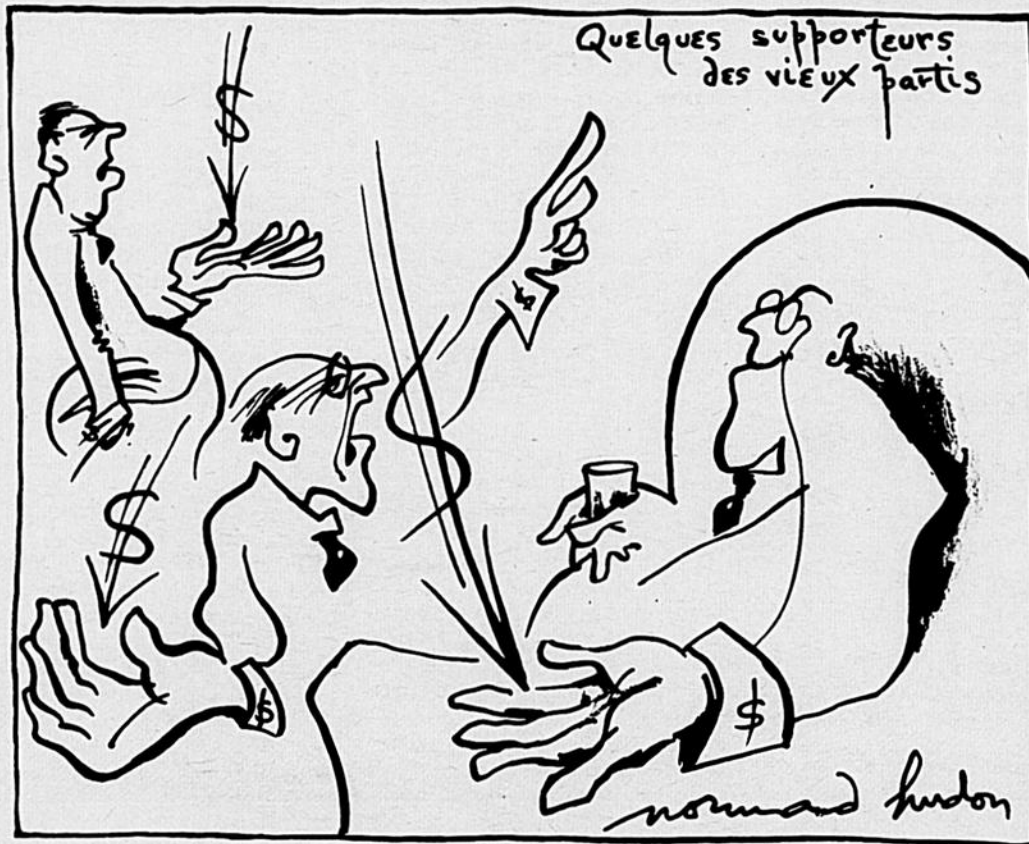
dissements au parlement d'Ottawa.

Signe ou crève

On accuse l'armée de persécuter les recrues qui refusent de signer pour le service outre-mer. On les convie aux services les plus bas et aux tâches les plus ardues, les considérant ni plus ni moins que des embusqués dans l'armée. A l'occasion du huitième Emprunt de la Victoire on promène partout le major Triquet comme un héros, cependant qu'au front les Canadiens-français sont à l'honneur - les premiers face aux canons.

Pour servir la vérité, la propagande serait plus sincère en prenant le soldat Ti-Coq ou Bousille chez les Justes comme des modèles de refoulés et d'exploités. Camilien est toujours au camp de concentration, lui, maire de Montréal et député de Sainte-Marie. Pour Cardin, l'enceinte du Parlement devient son camp de concentration. Un jour, Camilien sortira du sien pour être porté en triomphe et devenir M. Montréal. Cardin n'en sortira jamais. Et pourtant, celui qui mérite le nom de second fondateur de Sorel devrait bien voir son nom figurer ailleurs qu'au cimetière des Saints-Anges.

Chien fidèle



C'est dans cette banlieue cosue que, par un soleil radieux, Sorel accompagne son plus illustre citoyen. A cette occasion, on a emprunté un appareil nouveau qui remplace avec avantage l'usage coutumier des cables qui crissent lugubrement à la descente du corps en terre. Aussi c'est avec la plus grande attention que la foule surveille l'entrepreneur qui vient appuyer sur un bouton pour mettre la machine en marche. Hélas, rien ne bouge. Après deux ou trois essais inutiles, l'entrepreneur se tourne vers le propriétaire de cet engin pour l'appeler au secours. Mais ce dernier a beau poser son doigt à son tour, la magie ne fonctionne pas. On croit lire dans sa pensée : "Mauride patente, grouille-toi; saudite bière, descends : on ne te demande pas de te jeter au fond du trou, fais au moins un pas pour montrer que Québec sait faire." Le mort fait la mule avec le mot du général Trombonne : "J'y suis, j'y reste." Et il devait y rester. De guerre lasse, on récite une dernière prière et la foule se disperse, à commencer par les dignitaires, les officiels et la parenté.

Et quand l'Angelus se mit à tinter, au beffroi ddu village, le grand homme gisait dans l'allée du cimetière comme abandonné à la voirie, en attendant que le fossoyeur s'amène avec son jeu de cables. Passant par là, le lendemain, j'ai pu voir les tributs floraux jetés en dehors de l'enclos et où un troupeau paissait dont le taureau se pavanait, une couronne sur les cornes, et les vaches qui machouillaient des fleurs. La mort, avec ses odeurs et ses misères, persistait à fringer la vie. Quant au grand homme, il avait fini par prendre son trou.

choisi le point mort de la journée. Seul à l'entrée de la grille, un enfant timide attendait, n'osant aller plus loin, honteux sans doute de sa tenue dépenaillée. C'était un enfant pauvre. Sur un signe, il me suivit et le cerbère qui faisait office de maître des cérémonies se contenta de jeter un regard hautain sur cette graine du menu peuple. Mes ave étaient soigneusement mesurés moins à mon besoin de dévotion qu'à un besoin de satisfaire le plaisir des yeux. Et il y avait de quoi !

J.P.A. Cardin

A Sorel, on possède déjà le vieux château des Gouverneurs. Aucune autre

A Sorel, on possède déjà le vieux château des Gouverneurs. Aucune autre demeure moderne - si riche soit-elle - ne mérite ce titre à l'exception du château Cardin. C'est bien la demeure seigneuriale d'un gentilhomme qui en son temps aurait incarné avec aisance la fine fleur de la noblesse canadienne. Mon regard s'arrêtait sur un cadre de lumière qui m'apparaissait comme un tableau vivant jusqu'à ce qu'un bateau blanc, traversant au passage cet écran, me révèle qu'il s'agit, dans ce salon de la mort, d'un oeil ménagé sur la vie qui scintille dans la baie Sainte-Anne. En nous retirant, un regard discret sur un parc de verdure et de fleurs réservé aux immortels. Face au château, la ferme modèle d'Arthur Cardin.

C'est de là qu'aux beaux jours anciens d'hiver, le ministre s'amenait en ville en carriole avec des coursiers admirés de tous.

d'un feu roulant qui hypnotisait les gens. La bonne fortune de Cardin ne connût aucun déclin jusqu'au jour fatidique du plébiscite. C'est dans le revers que les grandes âmes se révèlent. Le plébiscite pour lequel Cardin s'était dévoué corps et bien devint, en se retournant contre lui, son crucifiement.

Sacrifié avec son peuple

Trompé dans sa bonne foi, il se reprochait d'avoir été ainsi amené à tromper les siens. Et, conséquent avec lui-même, lorsque le Gouvernement, oubliant ses promesses, voulut laisser tomber l'article Trois qui laissait le

abolition de frais d'interurbain à acton

Acton Vale - C'est à compter du 16 novembre prochain que les frais d'interurbain seront abolis entre Acton Vale et les endroits suivants : South Durham, Upton et Roxton Falls.

Cette date vient d'être confirmée par MM. Fernand Cornélien, directeur commercial de Bell Canada pour la région, Claude Boyer, directeur commercial pour le Téléphone de Roxton Inc. et Pierre Lajoie, président de la compagnie de Téléphone de Saint-Ephrem de Upton.

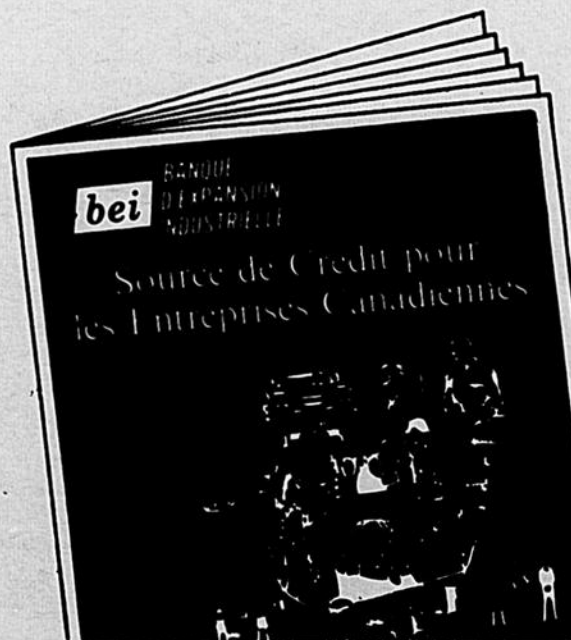
Pour communiquer avec Acton Vale, les abonnés de South Durham, Upton et Roxton Falls

n'auront qu'à composer les sept chiffres du numéro désiré et il en sera de même pour les citoyens d'Acton Vale qui désirent communiquer avec les abonnés de ces municipalités.

C'est grâce à une étroite collaboration entre Bell Canada, le Téléphone de Roxton Inc. et la Compagnie de Téléphone de Saint-Ephrem de Upton que cette amélioration du service téléphonique a été rendue possible.

MM. Cornélien, Boyer et Lajoie ont mentionné qu'ils espéraient que l'introduction de ce nouveau service téléphonique régional contribuerait à l'essor économique de la région concernée.

Demandez cette brochure à notre représentant



qui sera à

Si vous désirez un emprunt à terme pour établir, développer ou moderniser votre entreprise nous vous invitons à prendre rendez-vous avec notre représentant.

BEI BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE

FINANCEMENT À TERME POUR LES ENTREPRISES CANADIENNES

mont-saint-hilaire

Une raffinerie peu ordinaire

Chaque année, la fin de septembre marque la reprise des activités à la Raffinerie de Saint-Hilaire. Pendant les quelque 90 jours qui suivront, des équipes de travailleurs se succéderont sans interruption jusqu'à ce que toute la production québécoise de betteraves ait été usinée.

Après une première pesée, les camions chargés de betteraves se dirigent vers l'une des gigantesques empileuses dans la cour d'entreposage. Recueillant la terre qui se détache des betteraves au moment de l'empilage, les camions retournent à la balance pour une seconde pesée. La différence entre les deux pesées permettra de connaître le poids net de chaque chargement.

Sur chaque chargement de camion, 25 livres d'échantillons sont prélevés pour la "tare" afin de déterminer le pourcentage moyen de la matière première utilisable.

Lavage

A l'autre extrémité de l'immense amoncellement, les betteraves sont basculées dans un canal de béton appelé "caniveau". Le fort courant d'eau qui y circule les entraîne vers l'usine tout en les lavant partiellement. A mi-chemin, se trouve un dispositif appelé "épierreur" qui se charge d'enlever tout caillou qui pourrait s'y trouver.

Une fois dans l'usine, les betteraves sont aussitôt prises en charge par un élévateur circulaire qui les dépose dans un immense lavoir. Exposées à de puissants jets d'eau chaude, elles sont débarrassées de la terre et des impuretés qu'elles retiennent. A leur sortie du lavoir, elles sont poussées mécaniquement vers une table d'inspection où toute autre matière étrangère est enfin enle-

vée. De là, un élévateur à godets dirige les betteraves vers l'étage supérieur où se trouve la station des coupe-racine. Elles y sont coupées en fines lamelles ayant la forme d'un "V", appelées "cossettes", pour offrir une plus grande surface d'extraction.

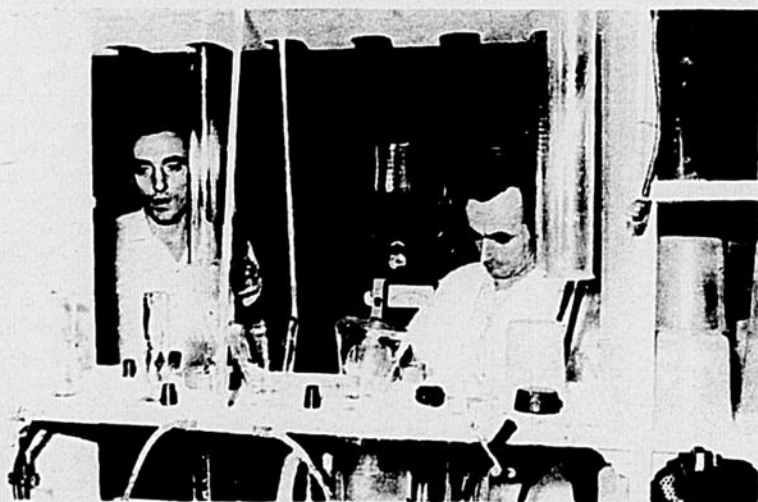
Extraction

Les betteraves sont maintenant arrivées à l'une des étapes les plus importantes dans la fabrication du sucre. Au moyen d'un convoyeur, les cossettes sont introduites dans un immense appareil appelé "batterie de diffu-

sa sortie de la batterie, l'eau du début aura entraîné avec elle environ 98 p.cent du sucre des cossettes. L'eau sucrée prend alors le nom de "jus de diffusion". Il contient bien des impuretés comme les acides organiques et aminés de la betterave. Il faudra donc les éliminer au cours d'opérations subséquentes.

Pulpe

Entre-temps, les cossettes, maintenant dépourvues du sucre qu'elles contenaient, sont dirigées vers une série de presses qui en extirperont l'eau. Une fois pressé, ce résidu, qu'on appelle la "pulpe", est passé dans des séchoirs à tambour rotatif, puis mis en sac et vendu comme supplément alimentaire pour les animaux.



Traitements chimiques

sion", constitué d'une série de cellules reliées entre elles. Cellule par cellule, les cossettes gagnent la sortie, mais en sens inverse d'un courant d'eau chaude, ce qui amène, par diffusion, le sucre qu'elles contiennent à passer dans l'eau. A

La prochaine phase consiste à purifier le jus de diffusion au moyen de produits chimiques. A cette fin, il sera mélangé à du lait de chaux dans un vaste réservoir

cylindrique muni d'un tuyau troué d'où s'échappe du gaz carbonique. Ces deux produits sont réalisés à l'usine même, par la calcination de la pierre à chaux avec du coke.

L'action combinée de la chaux et du gaz carbonique précipitera, sous forme de sels de chaux, les impuretés du jus de diffusion. Ce traitement séparera le jus de betteraves en deux couches distinctes; l'une sera appelée "boue de saturation" et l'autre "jus de première carbonation".

La boue de saturation est ensuite filtrée et lavée, puis rejetée dans un bassin de décantation. La matière qui se déposera au fond du bassin sera recueillie pour le chaulage des terres. Le jus resté en surface sera envoyé au four à chaux, où il servira à former le lait de chaux utilisé précédemment.

Quant au jus de première carbonation, il sera soumis à un autre traitement au gaz carbonique au cours d'une opération appelée "deuxième carbonisation". Il sera ensuite filtré sous pression.

Filtration

Le jus de deuxième carbonation, appelé désormais "jus clair", sera ensuite traité avec du gaz sulfureux qui, en plus de le purifier davantage, agira comme antiseptique pour prévenir tout développement de bactéries. A ce stage, le jus contient de 10 à 12 p.cent de sucre.

Le jus clair va maintenant être concentré de façon à contenir 60 p.cent de sucre. Il sera introduit dans un immense évaporateur à cinq bassins où le vide aura été fait afin d'abaisser le point d'ébullition du jus tout en empêchant que le sucre ne brûle.

Charbon activé

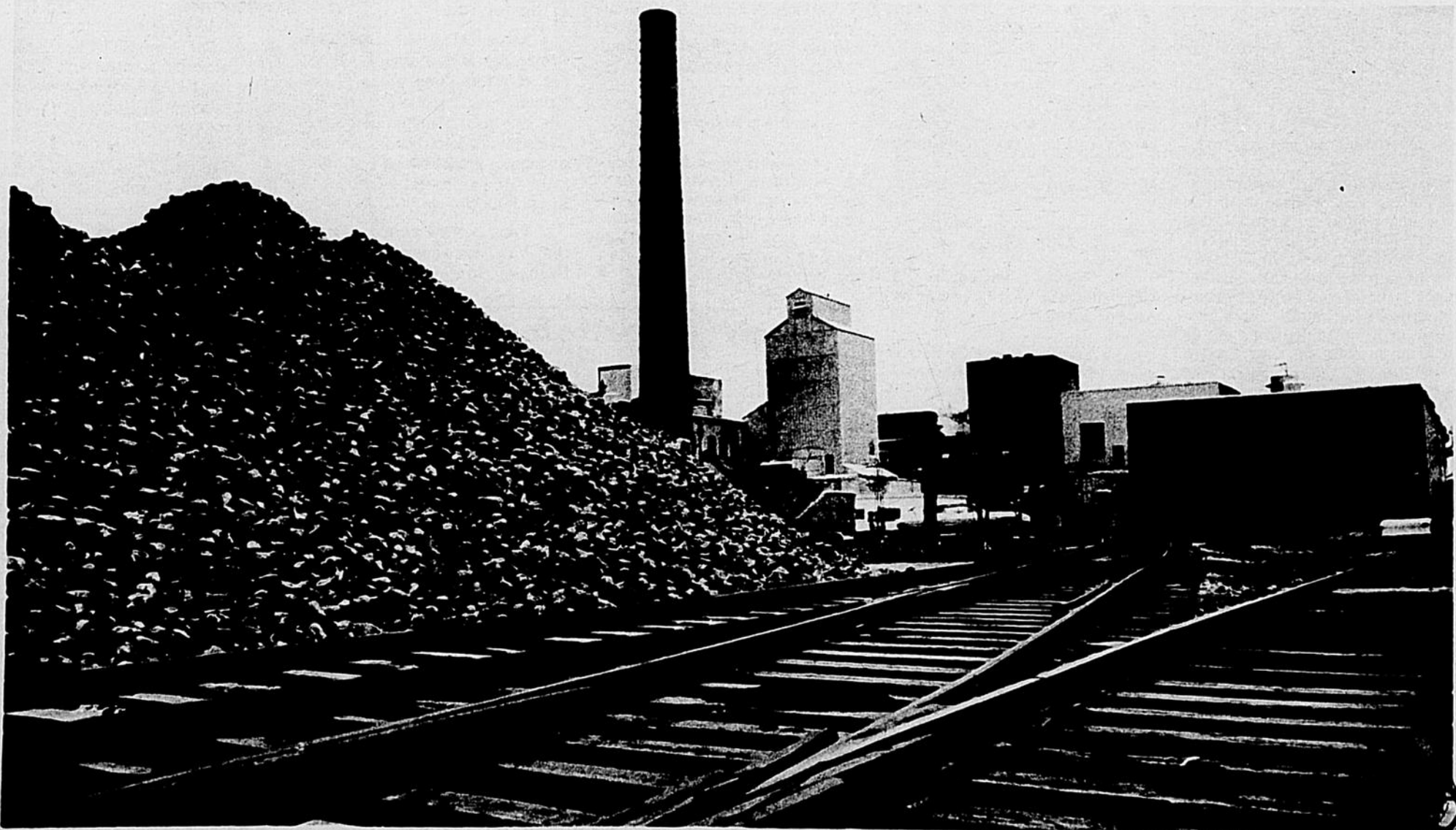
Le jus épais provenant des évaporateurs est ensuite soumis à deux traitements chimiques consécutifs pour le purifier davantage. Il sera mélangé à du noir animal, un charbon activé et pulvérisé, destiné à produire sa décoloration. Ce jus épais sera filtré à deux reprises avant de passer aux bouilloires. Il prend alors le nom de "liqueur-mère". Le jus s'est maintenant transformé en un sirop brun épais contenant environ 60 p.cent de sucre.

Sucre blanc

La liqueur-mère sera ensuite versée dans des bouilloires où la concentration sera poussée plus loin que dans des évaporateurs; ici, il y aura cristallisation du sucre. A l'issue de cette étape, on obtiendra une masse mi-solide, mi-liquide, appelée "massecuite", contenant de 92 à 94 p.cent de sucre.

Cette massecuite passe ensuite dans des appareils centrifuges où, pour la première fois, on obtient du sucre blanc ordinaire.

Quant au sirop qui se sera séparé du sucre lors de la première cuisson dans les évaporateurs, il portera désormais le nom de "sirop vert". Il sera soumis à une deuxième opération de cristallisation pour donner une massecuite intermédiaire. Celle-ci sera soumise une seconde fois à l'action des appareils centrifuges. Le sucre ainsi obtenu est impropre à la consommation. Dissout dans de l'eau chaude, il formera un sirop de bonne pureté qui réintégrera le rocadé avec la liqueur-mère soumise à la première cuisson.



40 millions de livres

Mélasse

Le sirop séparé du sucre après la deuxième cuisson, porte le nom de "sirop d'usinage" et sa pureté varie entre 75 et 77 p.cent. Il est introduit dans une troisième bouilloire. La masse obtenue à ce stage exigera une cristallisation très lente. En fait, cette opération peut prendre jusqu'à 72 heures et s'effectue dans des appareils cylindriques rotatifs.

La masse passe ensuite dans les centrifuges d'où sortira un sirop à base pureté appelé "mélasses de raffinerie". Contenant les impuretés qui n'ont pas été enlevées au cours de la carbonation et de la sultitation, cette

mélasse est vendue comme supplément alimentaire pour les animaux ou, encore, pour la fabrication de la levure ou de l'alcool.

Impropre à la consommation, ce sous-produit contient environ 50 p.cent de sucre qu'il ne serait pas rentable de cristalliser. Quant au sucre obtenu après cette troisième cuisson, il doit être refondu, c'est-à-dire, dissout dans de l'eau chaude pour produire un sirop brun qui retournera avec le jus clair de la deuxième carbonation.

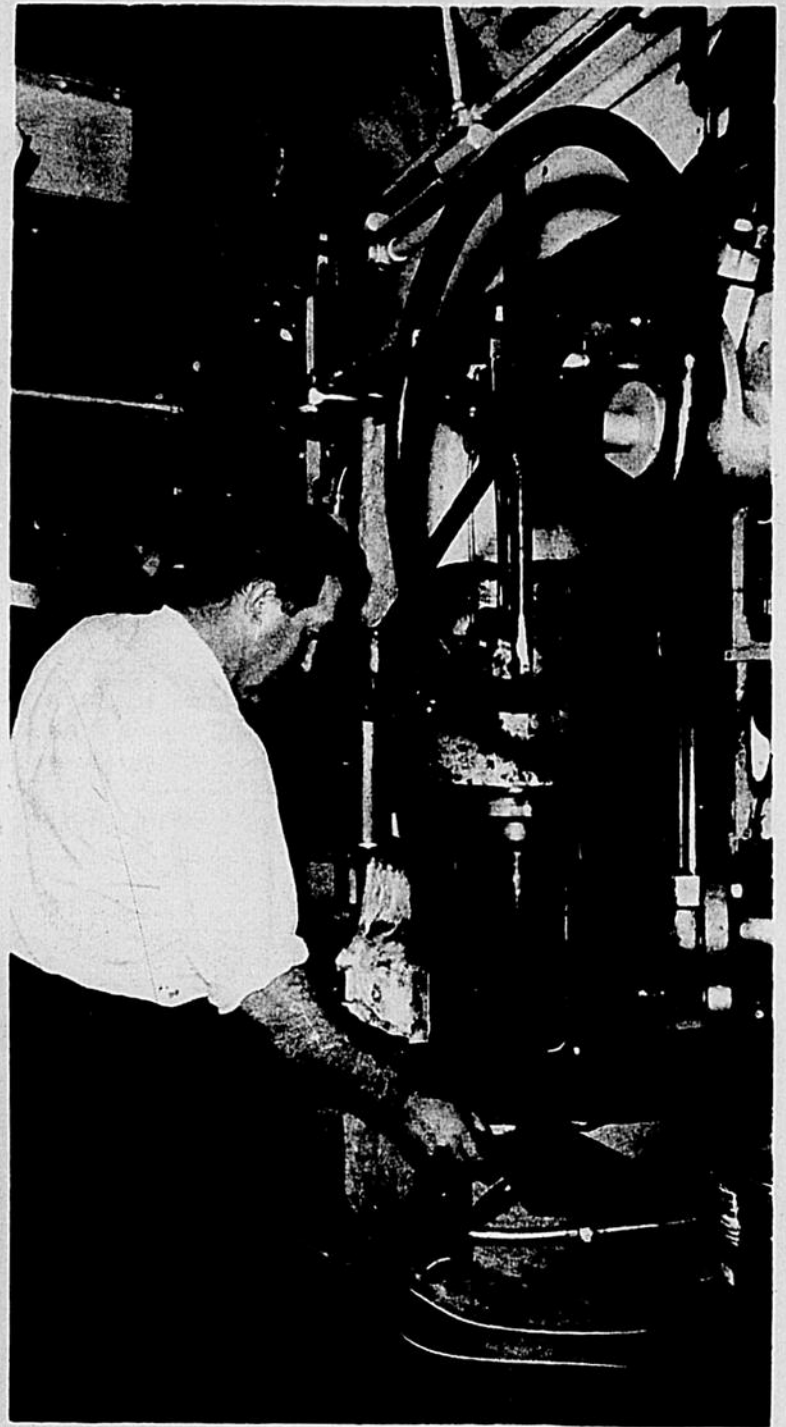
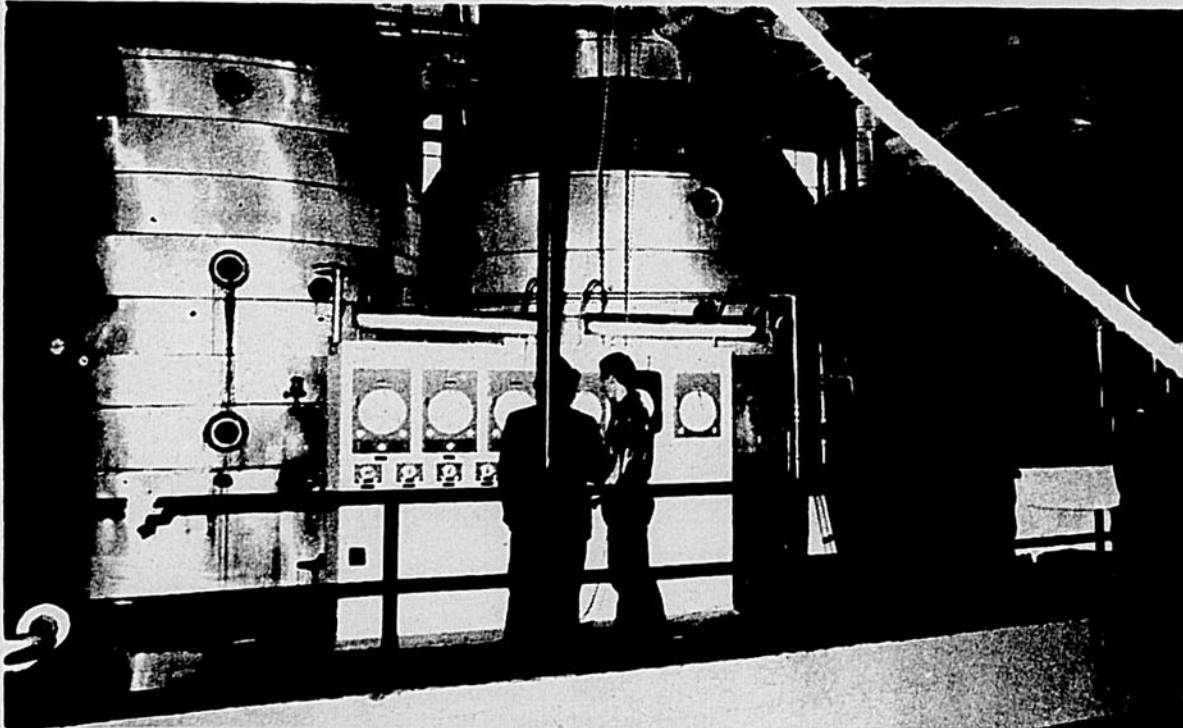
Ensachage

A sa sortie des machines centrifuges, le sucre sera séché dans

un immense séchoir rotatif à air chaud, légèrement incliné, de façon à produire un mouvement lent du sucre vers la sortie. Le sucre blanc granulé passe ensuite par un tamis et, de là, est dirigé vers le service de la mise en sacs.

Chaque tonne de betteraves utilisée par la Raffinerie de sucre de Québec aura donné, au terme du cycle d'usinage, de 270 à 280 livres de sucre blanc granulé, de 70 à 80 livres de mélasses et environ 100 livres de pulpe de betterave.

A la fin de la période d'usinage qui dure environ 90 jours, la Raffinerie de Saint-Hilaire aura produit plus de 40 millions de livres de sucre destiné à la consommation domestique et à l'industrie alimentaire québécoise.



photos
paul labelle

DU NOUVEAU CHEZ ALBANY TÊTREAUULT INC.



M. Albany Tétreault, propriétaire du magasin Albany Tétreault Inc., situé au Centre d'Achats de Douville, annonce à toute la population de Saint-Hyacinthe et des environs qu'il est le seul dépositaire des produits réputés PHILIPPS

HAUTE FIDÉLITÉ STÉRÉO

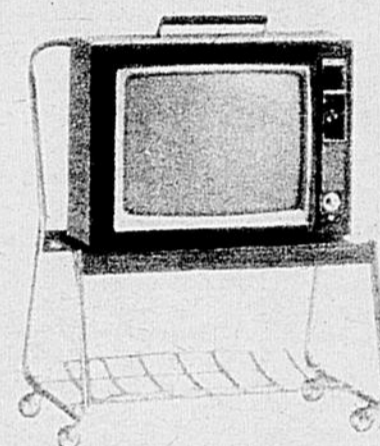
PHILIPS 1970



MODÈLE R489

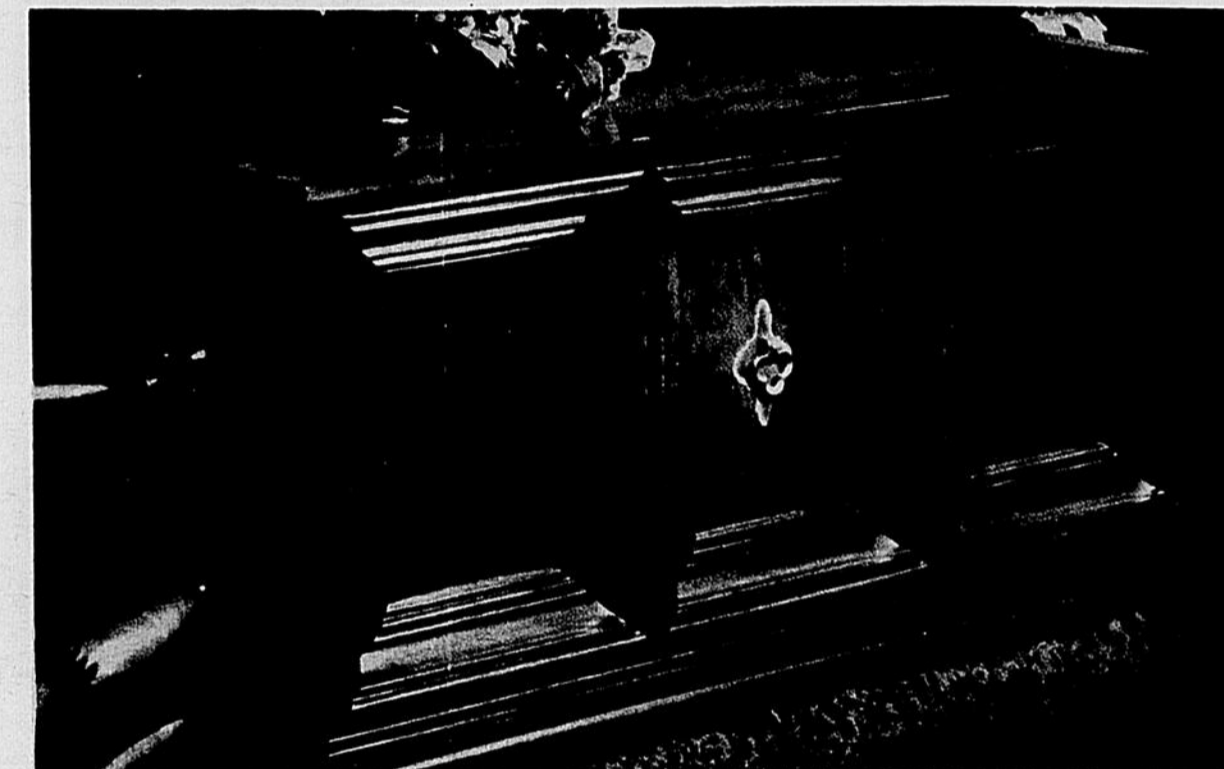
Cette console combine, avec la conception "High Boy", un style traditionnel et une base pleine. Un mobilier luxueux dont vous serez fier durant de longues années.

TÉLÉVISION "NOIR ET BLANC" PHILIPS - 1970



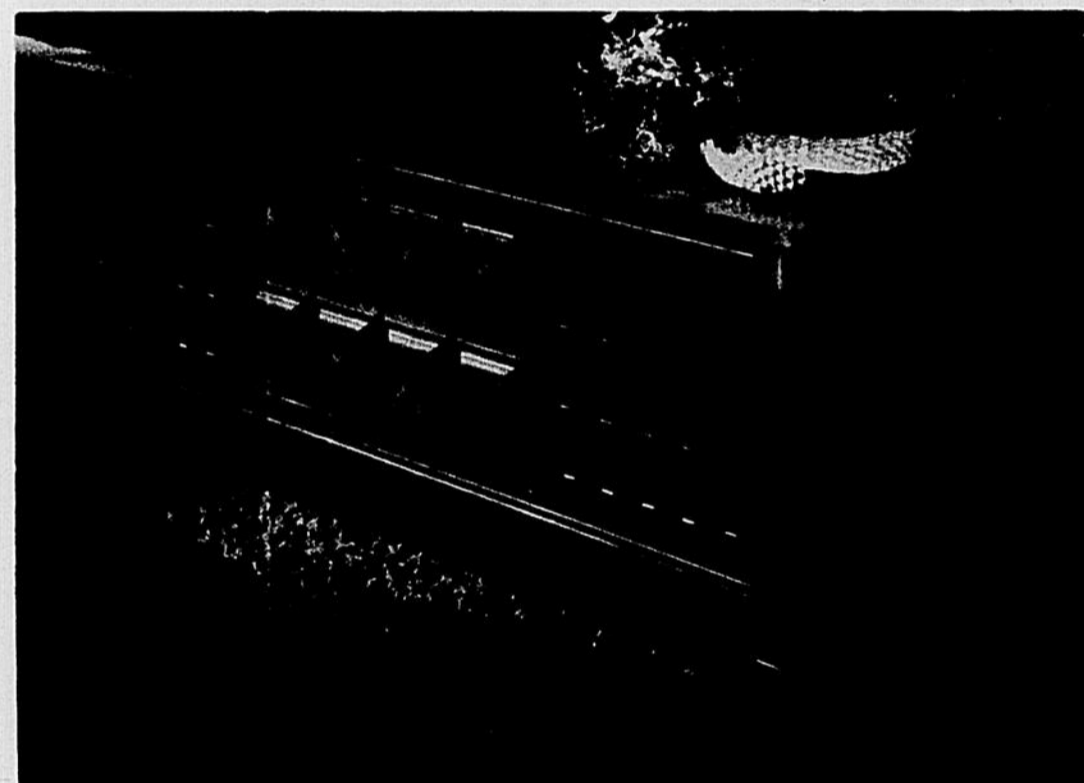
Reg. \$249.

**SPÉCIAL
\$195.**



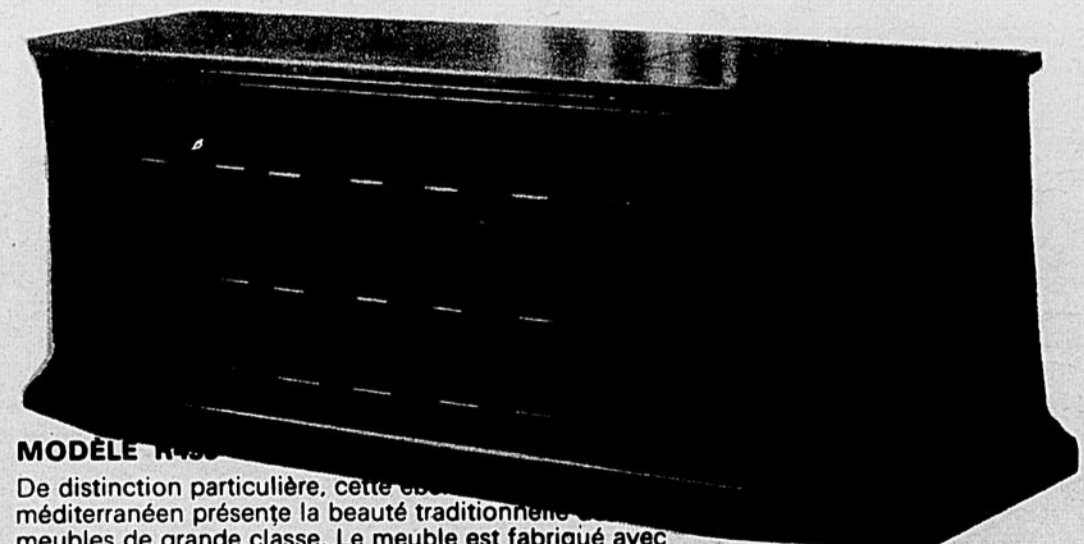
MODÈLE R459

Cette luxueuse et imposante console stéréo se distingue par ses nombreux motifs floraux richement sculptés. Une telle élégance plaira d'emblée aux véritables connaisseurs qui recherchent les beaux meubles. L'appareil est muni de roulettes pour en faciliter le déplacement. Fini en noyer suédois, noyer lustré et chêne classique.



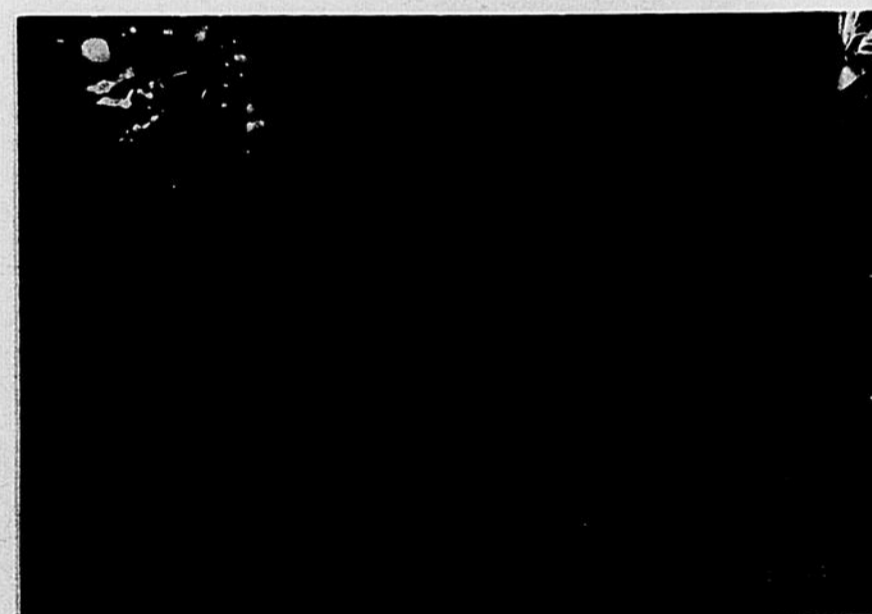
MODÈLE R409

Le panneau frontal de ce modèle de style méditerranéen est rehaussé de riches motifs se détachant sur un tissu de haut-parleur d'un mauve délicat. La présentation aux lignes allongées est basse et élégante.



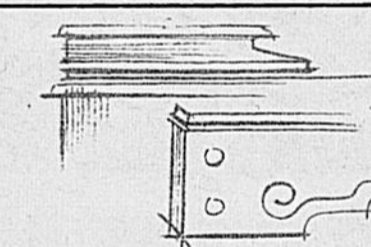
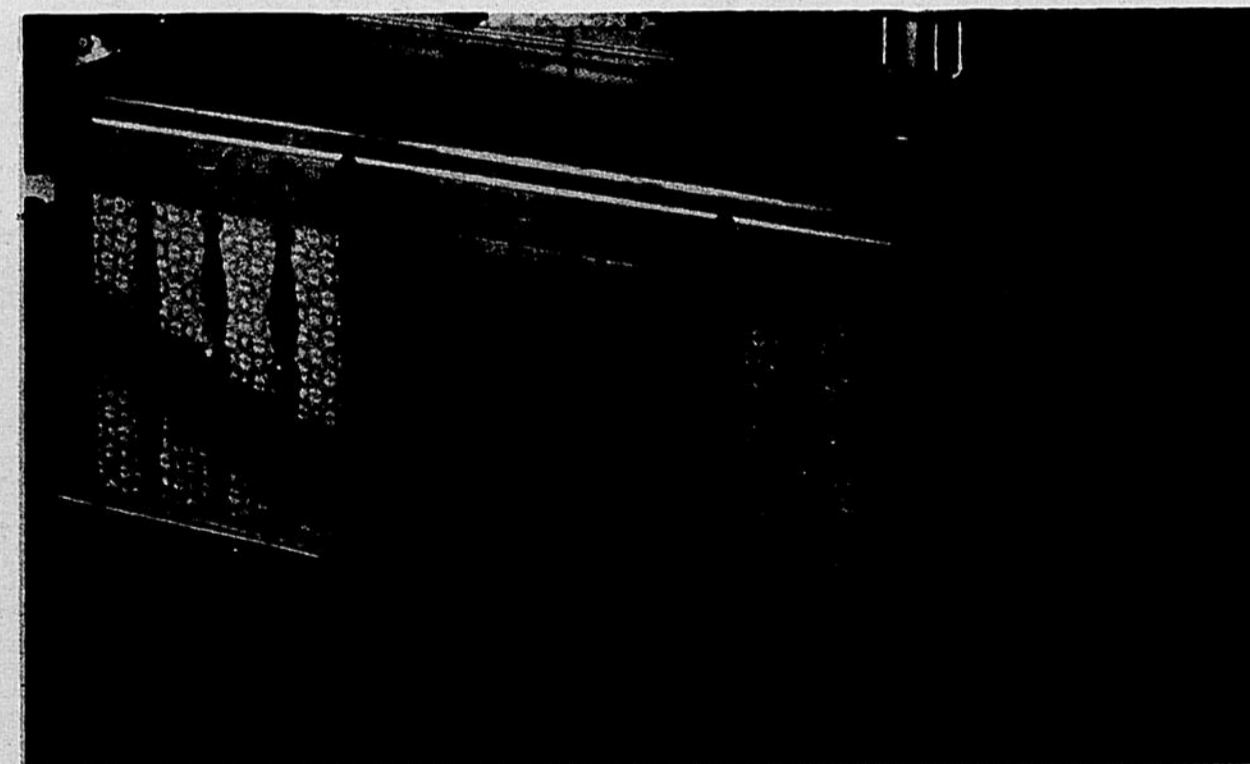
MODÈLE R439

De distinction particulière, cette console méditerranéenne présente la beauté traditionnelle des meubles de grande classe. Le meuble est fabriqué avec des bois hautement sélectionnés, assortis de façon à souligner toute la beauté du grain du bois.



MODÈLE R439

Ce nouveau modèle stéréo Philips est une heureuse réplique du style crédence. Sa construction massive et ses moulures richement sculptées assurent la solidité de l'appareil.



La partie supérieure, sculptée de façon élégante, est faite d'érable massif. Les pieds en coin ajoutent à la solidité de l'appareil. La base est également sculptée de façon délicate.

MODÈLE R469

Le style colonial, dans toute sa beauté, est fidèlement représenté dans ce magnifique meuble entièrement fini main. Présentation au fini érable doré. Châssis transistorisé comprenant un bloc d'accord radio FM/AM avec Multiplex incorporé; changeur de disques automatique à 4 vitesses; deux haut-parleurs de 10" et deux de 3 1/2". Casier pour ranger les disques ou un magnétophone.

le prêt d'honneur et l'état



offres
d'emploi

Le Prêt d'honneur Inc. du diocèse de Saint-Hyacinthe, au service des étudiants depuis plus de quatorze ans, n'a jamais eu la prétention de s'immiscer dans les affaires de l'Etat. Il est très conscient du rôle primordial que doit jouer ce dernier, mais il est aussi conscient des carences inévitables qui se manifestent en dépit des meilleurs intentions législatives et du meilleur système gouvernemental.

favorable à l'opinion publique. Elle a fait oeuvre positive. Elle a aidé. Elle n'a pas fait que parler. Et des centaines d'étudiants de notre diocèse aujourd'hui artistes, universitaires, professionnels, diplomates, techniciens et même hommes politiques respectés, lui doivent - et lui reconnaissent volontiers - d'avoir accédé à une compétence qui tout en leur octroyant une plénitude de vie, rejaillit en services de tous genres sur toute la collectivité qu'ils sont appelés à servir.

Il est toujours temps de supporter le Prêt d'honneur en faisant parvenir vos dons à son siège social, case postale 445, Saint-Hyacinthe.

Le rôle important de l'état

L'Etat joue un rôle de prime importance en matière d'éduca-

tion et l'on peut dire qu'au Québec, en particulier, il a pris haute conscience de ses responsabilités et qu'il a financièrement et moralement contribué de façon très importante aux progrès obtenus en matière éducative et culturelle. Son rôle est essentiel et ses devoirs évidents. Nos gouvernements d'ailleurs s'en rendent compte et n'hésitent pas à multiplier les millions pour favoriser l'accessibilité pour tous à l'éducation supérieure. Mais le rôle de l'Etat, de quel Etat que ce soit, est général et ne peut prétendre régler adéquatement la multitude des cas particuliers.

Le Centre de main-d'oeuvre du Canada de Saint-Hyacinthe est à la recherche de travailleurs masculins et féminins pour remplir certains emplois dans notre ville et la région. Les intéressés n'ont qu'à se présenter au Centre de main-d'oeuvre situé au 2000 rue Girouard.

Hommes

Des représentants pour compagnies d'assurances; des vendeurs d'automobiles; des assembleurs de meubles; des ébénistes; des agents d'assurances; un livreur de produits laitiers; des vendeurs de machines à coudre, balayeuses; un

mécanicien d'autos; un commis avec trois ans d'expérience matériaux construction; des plombiers sénior et des apprentis plombiers; un réparateur de machines à écrire.

Femmes

Des aides familiales; des couturières d'expérience; des vendeuses, cosmétiques, à temps partiel ou à plein temps.

La partie de cartes des membres du Foyer Sainte-Rose, aura lieu jeudi 20 novembre à 14 h au parloir du Couvent des Dominicains, rue Girouard.

Comme société adulte, et en vertu des prérogatives que lui accorde sa charte, la Corporation du Prêt d'honneur a pris les devants et l'intérêt constant qu'elle a porté à la jeunesse étudiante, par ses campagnes intenses en faveur de l'accessibilité pour tous à une instruction supérieure, a largement contribué à une formation

deuxième épreuve d'aptitudes pour jeunes taureaux de boucherie

C'est dans deux locaux différents que commencera à Saint-Hyacinthe, le 24 novembre prochain, la deuxième épreuve d'aptitudes pour jeunes taureaux de boucherie. Voilà ce qu'a fait savoir récemment M. Louis-Nazaire Saint-Pierre, directeur du Service de l'insémination artificielle et de l'amélioration des troupeaux.

M. Saint-Pierre a précisé qu'une étable a dû être retenue pour loger 48 taureaux qui, faute d'espace, ne pouvaient être admis

à la station construite pour ces épreuves au Centre d'insémination artificielle du Québec. Cette mesure découle du nombre considérable d'inscriptions parvenues à la station avant la date limite qui avait été fixée au 1er septembre.

A la station permanente, les taureaux sont gardés dans des loges individuelles et soumis à un régime alimentaire uniforme, tandis que les sujets admis à la station temporaire seront logés par groupe de trois et alimentés à volonté.

A la fin du test, des rapports distincts seront compilés pour chacune des stations.

Afin de leur permettre de s'acclimater, les taureaux arriveront aux stations les 4 et 5 novembre et l'épreuve ne débutera que le 24 du même mois.

Les observations compilées à l'issue du test fourniront aux propriétaires un compte rendu relatant le taux de gain de leurs taureaux reproducteurs. Les résultats obtenus permettront également d'effectuer des comparaisons entre taureaux de même race et de races différentes.

Cette année, 92 inscriptions provenant de 52 éleveurs ont été reçues, comparativement à 42 l'an dernier.

Aménagés dans une étable louée, située à Saint-Thomas d'Aquin, à quelques milles de la station permanente, les locaux temporaires permettront de recevoir jusqu'à 48 jeunes taureaux. A cause notamment des conditions différentes de régie et de logement auxquels seront soumis les sujets, les épreuves varieront légèrement d'une station à l'autre.

Laurent Pion

Entrepreneur couvre-plancher
tuiles - prélares - tapis

7835, Bernard

Tél.: 773-0001

Saint-Hyacinthe

Ça
GAZ
avec

Propané

Pour quelques dollars par mois seulement, vous profiterez toute l'année des avantages du combustible idéal.

CHAUFFE-EAU

CHAUFFERETTE MURALE

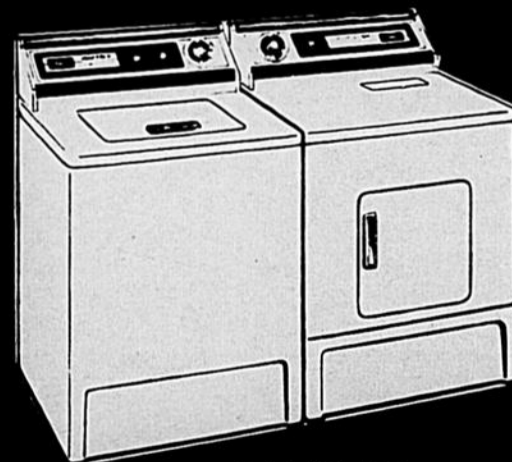
SÈCHEUSE À LINGE

CHAUFFAGE CENTRAL

QUINCAILLERIE BELVAL
8150 des Cascades
Tél. 774-4534

ENSEMBLE *Inglis* SUPERB 1970

les copains persuasifs fiables



LAVEUSE
ET
SÈCHEUSE
Inglis

ALBANY TETREAU

Agent autorisé INGLIS

Pour Saint-Hyacinthe et la région

CENTRE D'ACHATS

DOUVILLE

TEL. 774-6280

du théâtre vivant à saint-hyacinthe



Après osculation de la langue française par le Dr Jean-Guy Cardinal, la langue française fut tout simplement pendue au gibet sous les yeux de Jean-Jacques Bertrand, vêtu de bleu, et Jean Lesage, vêtu de rouge.



Le théâtre de la rue, formé de comédiens portant le masque, s'est approché sur l'allée centrale de la cathédrale et procédait par pancartes écrites pour expliquer le déroulement de la pièce improvisée.



Un groupe de jeunes filles, pleurant l'état de santé de la langue française, symbolisée par un drapeau fleurdelysé cousu et rapiécé sur une civière, servaient de chœur et le choréographe, chef du chœur, portait la pancarte introduisant la pièce.



La pièce fut interrompue par l'arrivée d'un agent de la police municipale, demandant de faire évacuer les comédiens, qui ont obéi paisiblement à cet ordre.

contre le bill 63

Un groupe de citoyens maskoutains, membres du Théâtre de la rue, ont présenté aux fidèles sortant de la messe de 11 h à la cathédrale de Saint-Hyacinthe, dimanche dernier, un spectacle de théâtre en plein air, afin de sensibiliser la population sur les conséquences du projet de loi 63.

Environ douze comédiens se sont présentés en face de la cathédrale vers 11 h 30, et ont symboliquement pendu la langue française à une potence.

Il y avait d'abord deux comédiens qui portaient la langue française "qui est bien malade" sur une civière et l'ont laissé "aux bons soins" du Dr Jean-Guy Cardinal qui a tenté d'osculer la langue française, représentée par un drapeau fleurdelysé, rapiécé par des étoiles américaines et par le drapeau canadien, l'unifolié.

La troupe a par la suite tout simplement pendu cette langue française à un gibet soutenu par l'appui des financiers. Toutefois, la troupe de ce théâtre de la rue n'a pu poursuivre plus longtemps son improvisation à cause de l'arrivée d'un représentant de la police municipale qui a demandé au groupe de se retirer, une plainte ayant été portée contre eux.

Les fidèles, entre-temps, regardaient passivement la scène, ne semblant trop comprendre ce qui se passait. Le public maskoutain, il est vrai, assistait pour la première fois à ce genre de manifestation pacifique et silencieuse. Certains d'entre eux semblaient déçus de voir partir la troupe sans finir son improvisation, voyant l'allure calme et ordonnée de celle-ci.

GRANDE RÉOUVERTURE OFFICIELLE

SAINTE-ROSALIE ESSO SERVICE

NOUVELLE ADMINISTRATION

JEUDI-VENDREDI-SAMEDI-DIMANCHE



Serge Létourneau prop.

PRIMES OFFERTES

durant cette réouverture

Stylo magique gratuit:

si le stylo écrit en rouge, une valeur
égale à votre achat de gazoline vous
sera remise gratuitement

Napperons donnés en double

GRATIS

Graissage durant 15 jours

Pneus et accessoires

10 0/0

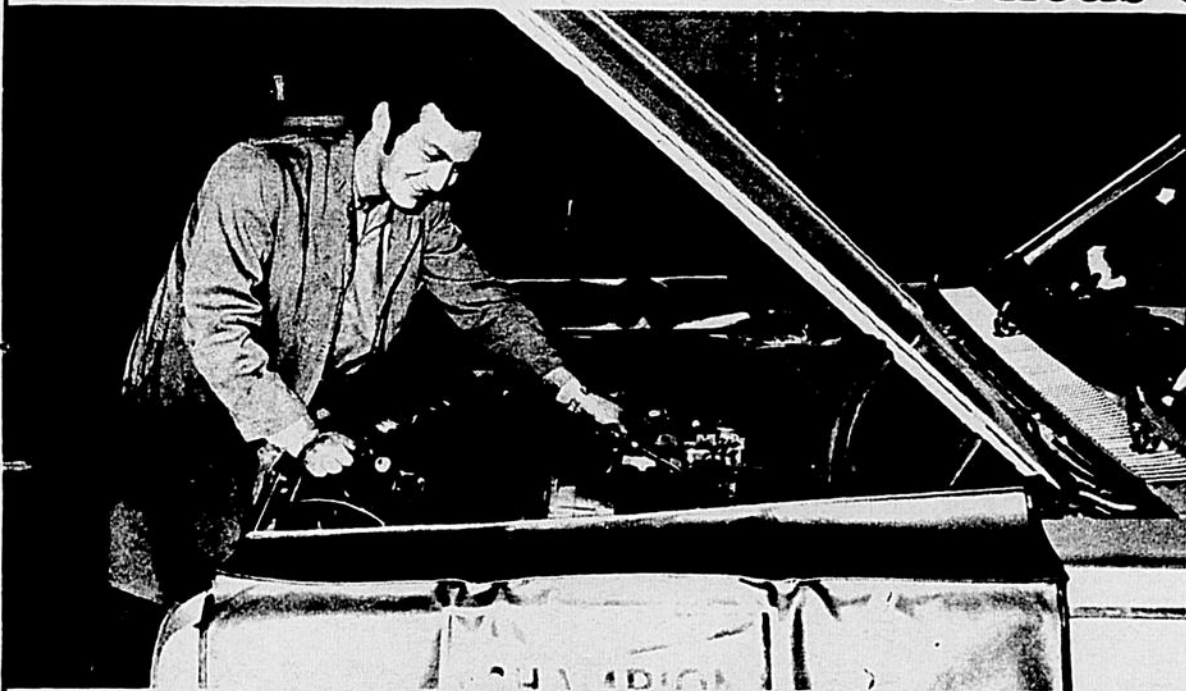
d'escompte

GRAND SPÉCIAL

anti-gel pour les vitres

90¢

le gallon



mécanique générale

SAINTE-ROSALIE ESSO SERVICE

220 Boul. Laurier

Sainte-Rosalie

Tél 774-4466

Serge Létourneau prop.

Pour votre auto adoptez Létourneau à Sainte-Rosalie Esso.



NOTRE HOROSCOPE POUR LA SEMAINE

BELIER du 21 mars au 20 avril

Ne soyez pas trop pressé en affaires; examinez bien la question avant de poser des gestes irréparables.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Délivrez-vous des complexes d'infériorité que vous nourrissez et qui ne reposent pas sur des réalités objectives.

GEMEAUX du 21 mai au 21 juin

Ne vous emballez pas et gardez votre sang-froid pour faire face aux difficultés qui se présenteront dans votre travail.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

Suivez votre intuition; elle peut parfois vous apporter la solution aux problèmes qui vous tourmentent.

LION du 23 juillet au 23 août

Ne vous laissez pas aller à des écarts de langage qui pourraient vous nuire considérablement même si vous avez quelques raisons de vous fâcher.

VIERGE du 24 août au 22 sept.

Demandez de l'aide autour de vous; vos compagnons de travail seront ravis de vous être utiles. Resserez les liens avec l'être aimé.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

L'être aimé attache beaucoup d'importance aux petits riens qui vous semblent, à vous, inutiles. Essayez de satisfaire cette petite exigence le plus possible. Ne soyez pas si intransigeant avec un collègue de travail.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

Ne cédez pas à une jalousie injustifiée et ne refusez pas l'aide que sollicite une personne amie. Il pourra en naître une amitié solide et durable.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.

Ne manquez pas d'audace en affaires. Effectuez des changements. Soyez loyal envers l'être aimé.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.

Vos patrons surveillent votre travail. Attention à ce que vous faites. Ils vous jugent. Bonheur sentimental sans heurts.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

Domaine des affaires; surveillez vos compagnons de travail. Ne les laissez pas embarquer dans vos affaires. Sortez du cercle étroit de votre famille et de vos amis.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars

Le moment est bon pour prendre des décisions importantes pour récolter les fruits de vos efforts. Soyez simple envers la personne aimée.

mots cachés

8 lettres cachées

1	C	O	N	C	O	U	R	S	O	T	C	E	R	A	T
2	M	O	M	E	T	R	O	N	C	R	O	S	E	R	O
3	C	O	N	N	E	C	T	E	R	A	S	T	I	I	R
4	A	M	E	S	R	O	U	E	E	C	S	E	D	S	T
5	N	N	Y	U	U	U	L	N	I	E	U	H	O	T	U
6	T	I	E	R	S	L	E	E	S	Q	U	I	F	O	R
7	I	P	A	E	U	E	A	E	I	S	T	R	U	C	E
8	N	O	U	V	E	L	L	T	O	U	T	O	U	R	T
9	E	T	A	G	E	R	I	R	L	I	E	P	L	A	N
10	P	E	A	G	A	L	B	E	T	O	U	T	O	T	O
11	I	N	T	R	O	O	I	R	E	Q	U	I	T	E	E
12	E	C	O	P	E	I	N	T	U	R	E	Q	U	E	L
13	S	E	M	E	R	S	O	L	O	N	O	U	L	E	T
14	E	R	E	C	T	I	L	E	S	U	E	E	N	T	E
15	H	I	S	T	O	I	R	E	F	O	U	L	O	I	R

Alibi
Ames
Aristocrate
Atomes

Brune

Cantine
Censure
Cérat
Concours
Connecter
Consulat
Coule
Cossu

Ecope
Ente
Epie
Equité
Erectiles
Esquif
Este
Etagér
Etre

Galbe

Histoire
Hotu

Itou

Lésé

Lois *

Môme

Noel
Noulet
Nouvel

Ocre
Omnipotence
Optique

Peinture
Plan
Politique

Quel

Refouloir
Rose
Rotule
Roue

Scie

Semer
Solo
Suée *

Tare *
Tiers
Torture
Toto
Tout
Toutou
Trace
Trie
Tronc
Truc

(Réponse première page quilles)

Mots Croisés du Clairon

1															
2															
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															

HORIZONTALEMENT

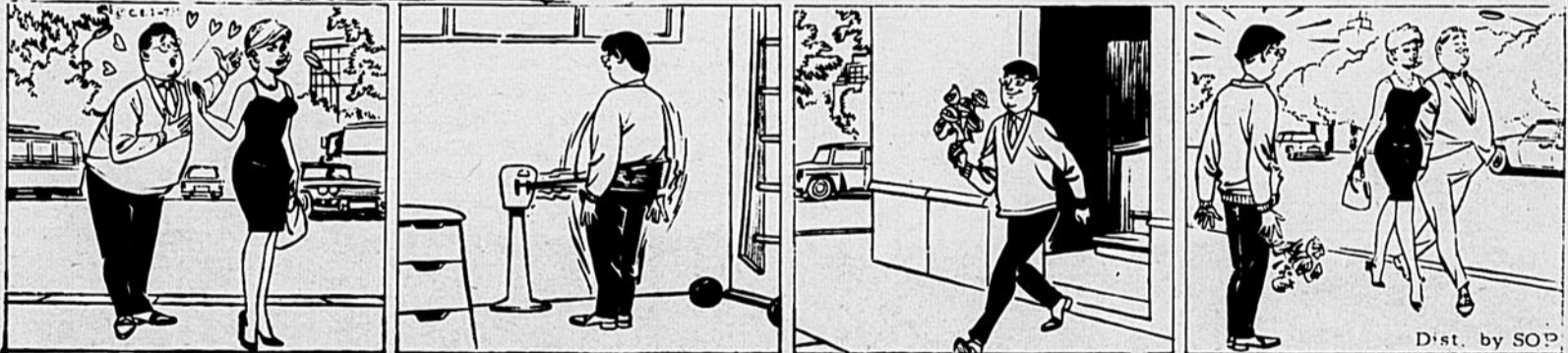
- 1-Maxime. - Sorte de petite pomme.
- 2-Petits rires. - Article espagnol.
- 3-Vêtement (pl). - Epoque.
- 4-Carte à jouer. - Coutumes. - Gros singe.
- 5-Petite poche. - Intérieur.
- 6-Reçu. - Fin tissu. - Couche pigmentaire à l'iris.
- 7-Battus. - Fin de participe.
- 8-Pièce principale d'une serrure. - Grand lac.
- 9-Espace entre deux planchers (pl). - Assujettir à demeure.
- 10-Mettre les rênes à. - Abandonnera.
- 11-Causas la mort de. - Qui dirige.
- 12-Légumineuse. - Inhabitée.

VERTICALEMENT

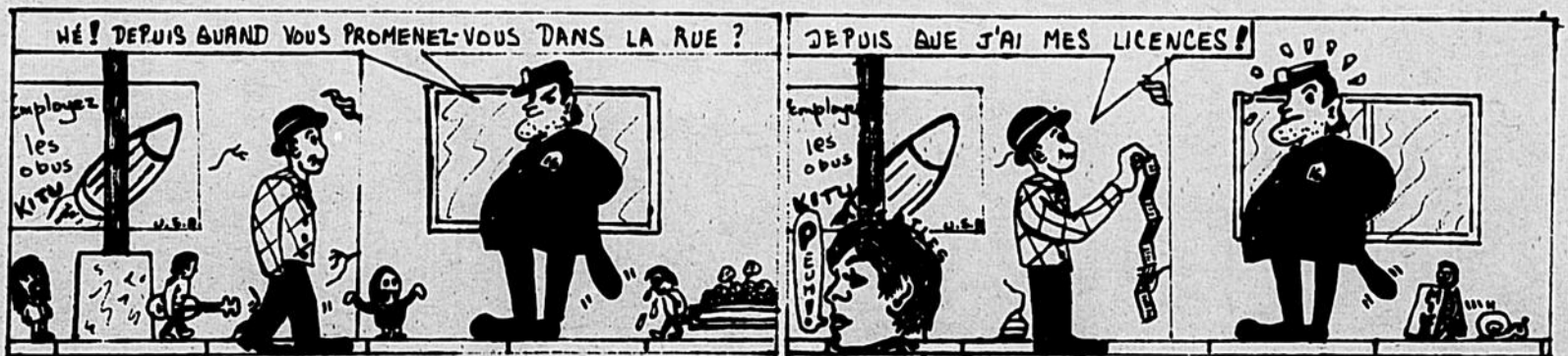
- 1-Sur laquelle on appuie une chose. - Privation d'un bien.
- 2-En les. - Celui qui prend part à un sauvetage.
- 3-Patriarche. - Fruit.
- 4-Vêtement des danseuses. - Occupations.
- 5-Dégradation causée par ce qui ronge. - Inf.
- 6-Grand fleuve - Niais (pl). - Moi.
- 7-Inventeur. - Dém.
- 8-Estonie. - Femme séduisante.
- 9-Touché. - Gros canard.
- 10-Souleva. - Désire ardemment.
- 11-Chef de famille. - Inhumé.
- 12-Espace de terre. - Beignet soufflé. - Plate-forme flottante.

(Réponse première page quilles)

LA BELLE LOLA



PAFITE



NOS TOURTERAUX

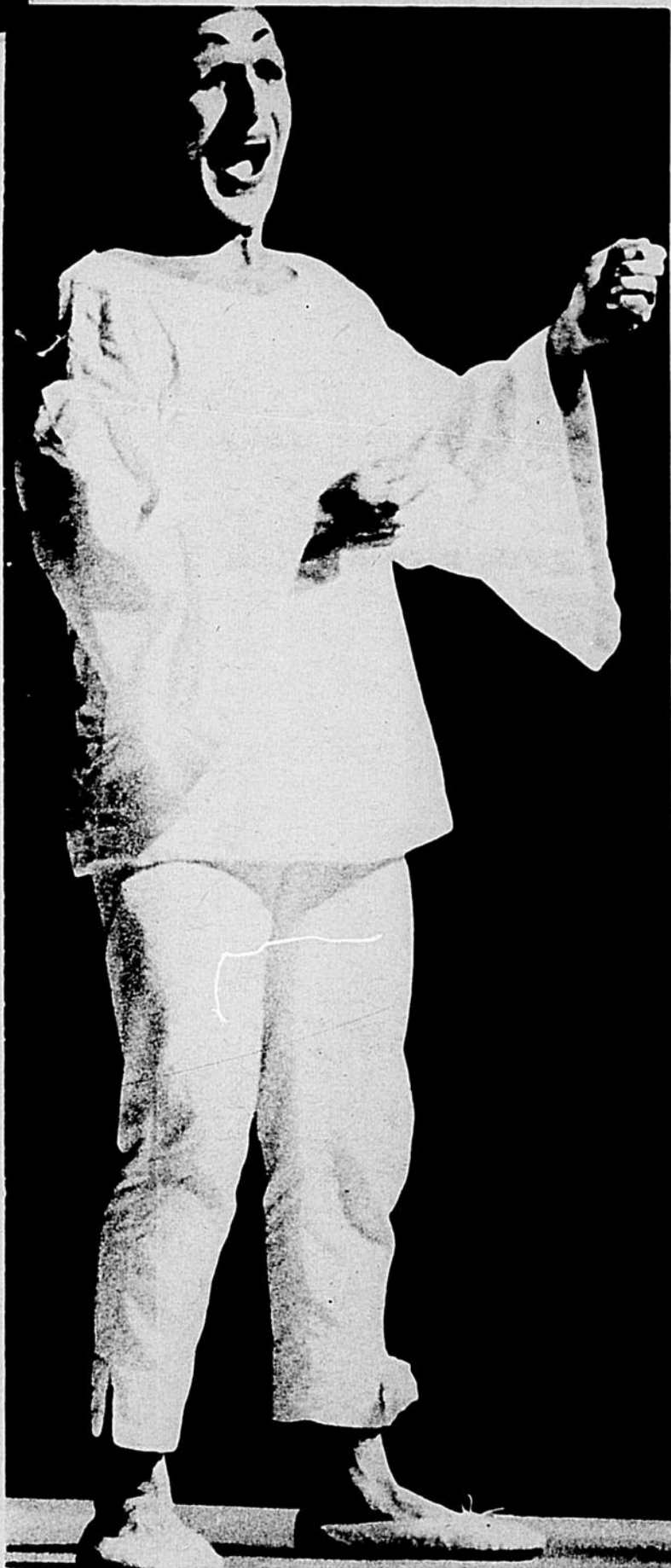


"Laissons tomber le dîner à l'original... Allons manger au Ste-Marie...
D'accord? .."

Restaurant *Ste-Marie*

POUR VOTRE PROTECTION nos verres, ustensiles, vaisselles etc. STERILISES ——— ouvert des 6h a.m.

7644 RUE DES CASCADES AU VIADUC DU C.N. SAINT-HYACINTHE-ANNEXE



Elie Oren et sa troupe, composée de cinq de ses élèves de l'atelier d'expression de Montréal, où il y enseigne la pantomime et l'expression corporelle, en collaboration avec des professeurs d'arts plastiques.

Elie oren soussan, ou la démystification du mime

Premier spectacle complémentaire de la saison du Centre dramatique populaire, le spectacle de mime d'Elie Oren, présenté au Séminaire de Saint-Hyacinthe en fin de semaine dernière, a démontré la qualité hautement professionnelle de ce mime d'origine israélienne, disciple du désormais célèbre Marcel Marceau.

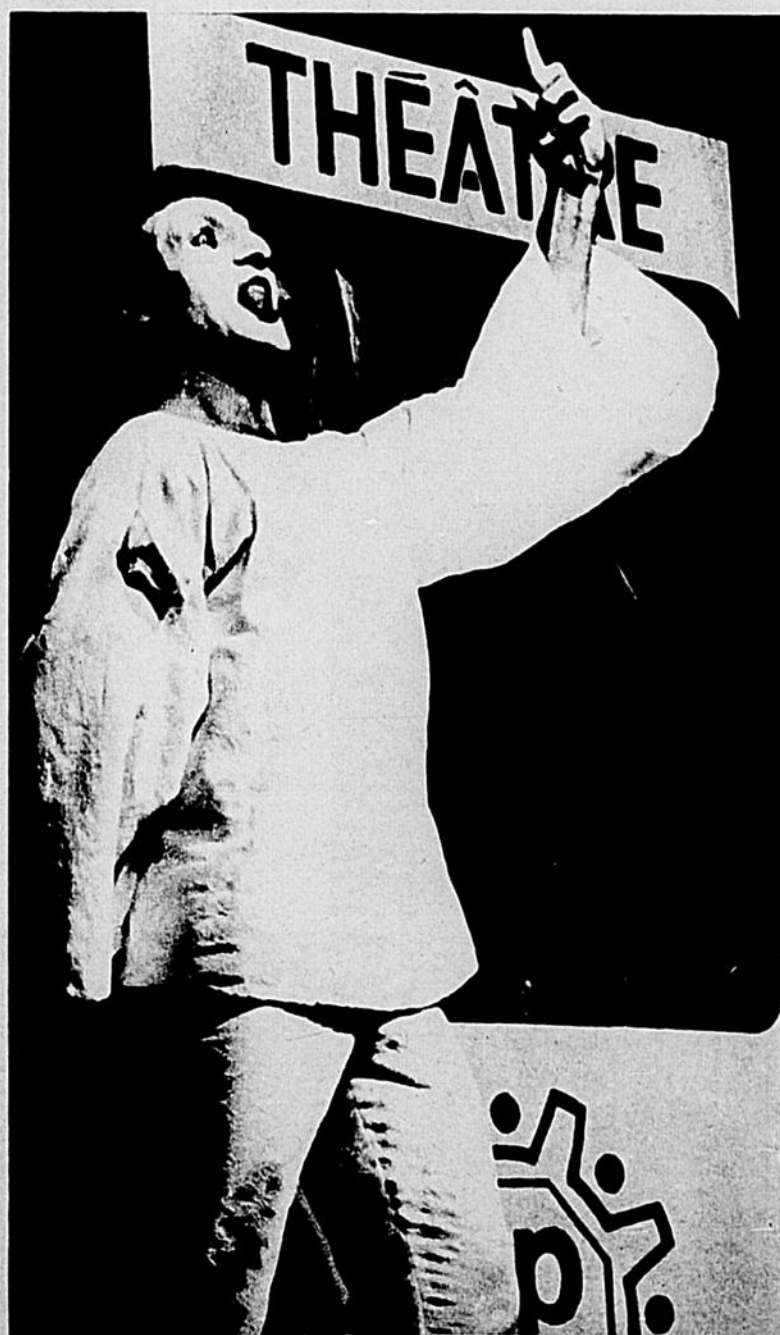
Accompagné de sa troupe de cinq mimes, tous étudiants à son école d'expression à Montréal, Elie Oren a présenté au public maskoutain, peu habitué à ce genre de spectacle, un jeu sobre et simple mais empreint d'une technique élaborée et maîtrisée, à tel point qu'elle peut donner parfois l'impression de la facilité.

Le mime a d'abord expliqué par son art en quoi consistait le mime, ses buts et ses moyens : équilibre, expression du corps, du visage, des organes corporels, bref de l'harmonie parfaite entre la pensée et le corps.

Ce fut ensuite une série de thèmes étudiés et présentés avec goût et sobriété. Ne craignant pas la participation de ses élèves, Elie Oren a su exploiter selon chaque public, la veine qui semblait le mieux correspondre aux goûts des spectateurs. C'est ainsi que selon l'âge, la participation de ces derniers, il recourait à un thème pour en prolonger un autre. Il a du même coup démystifié le jeu du mime, en démontrant les moyens techniques employés par celui qui pratique cet art. Tout se résume dans la mime, nous dit Elie Oren, puisqu'il faut harmoniser l'expression du corps avec la pensée. Le mime montre par le corps la pensée, le sentiment et le comportement. Spectacle engagé également, le mime a démontré l'injustice qui règne dans les procès; dans le thème de L'homme et

la marionnette, c'est la distance entre le spectateur et l'homme de théâtre, fossé souvent trop grand amenant le désespoir du comédien et l'indifférence du spectateur face à l'art.

Spectacle complet, art total en quelques heures, Elie Oren a su rétablir l'art du mime à son véritable niveau, au rang de la danse, de la comédie et de la tragédie, dans les arts scéniques.

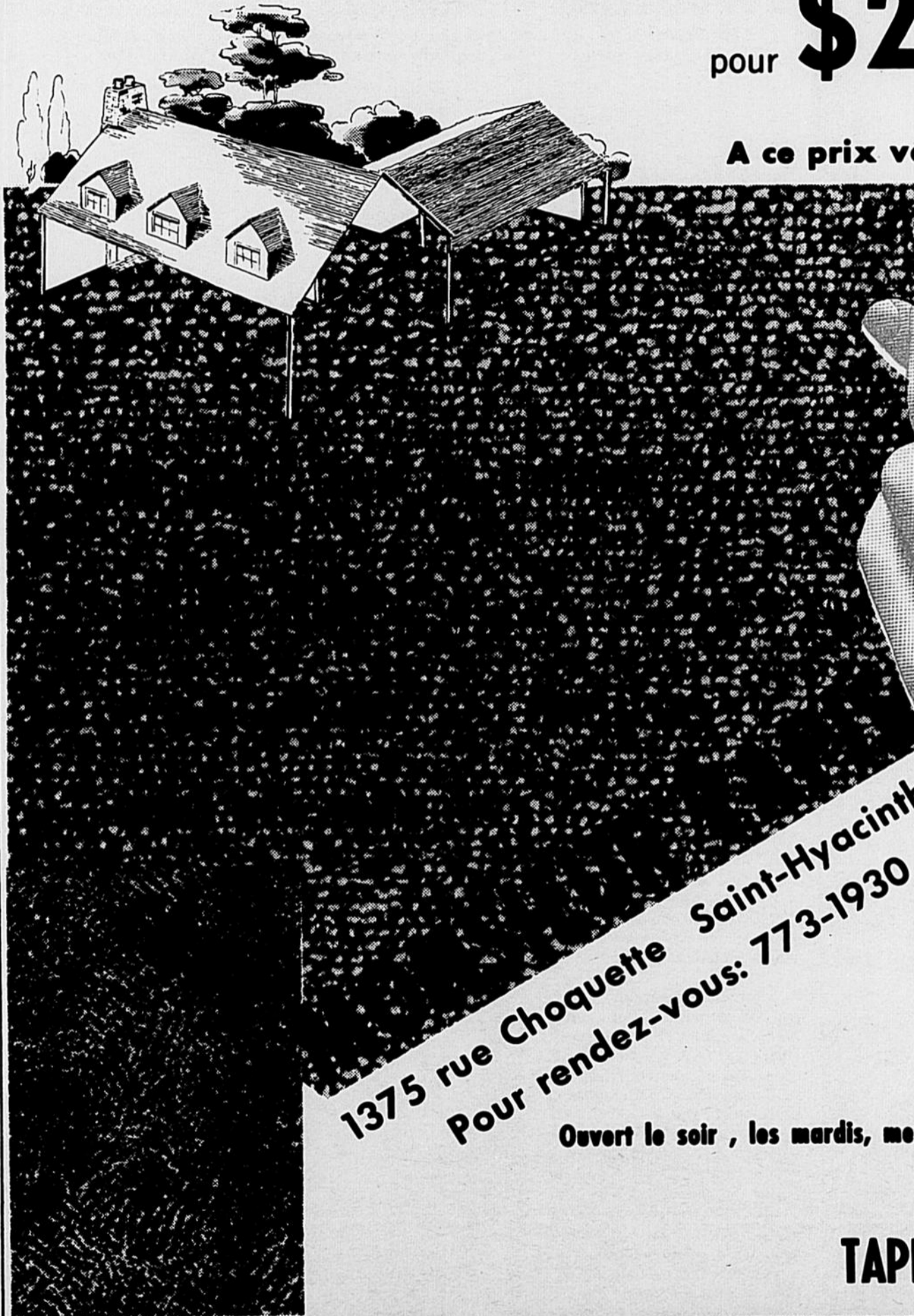


C'EST LE TEMPS D'EN PROFITER!

Du tapis genre Ozite

pour **\$2**⁹⁴ la verge carrée

A ce prix vous n'avez rien à perdre

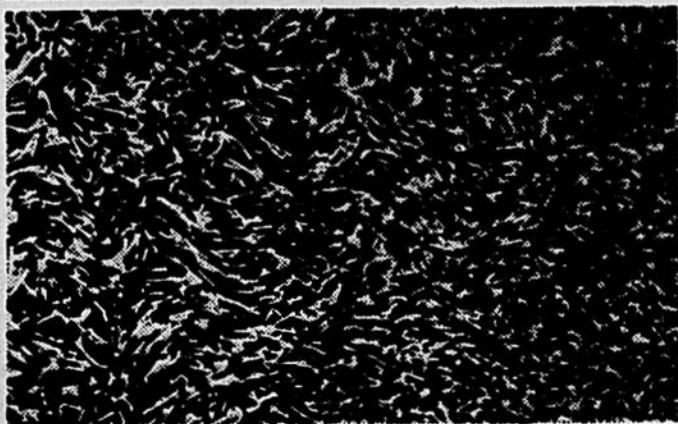


1375 rue Choquette Saint-Hyacinthe
Pour rendez-vous: 773-1930

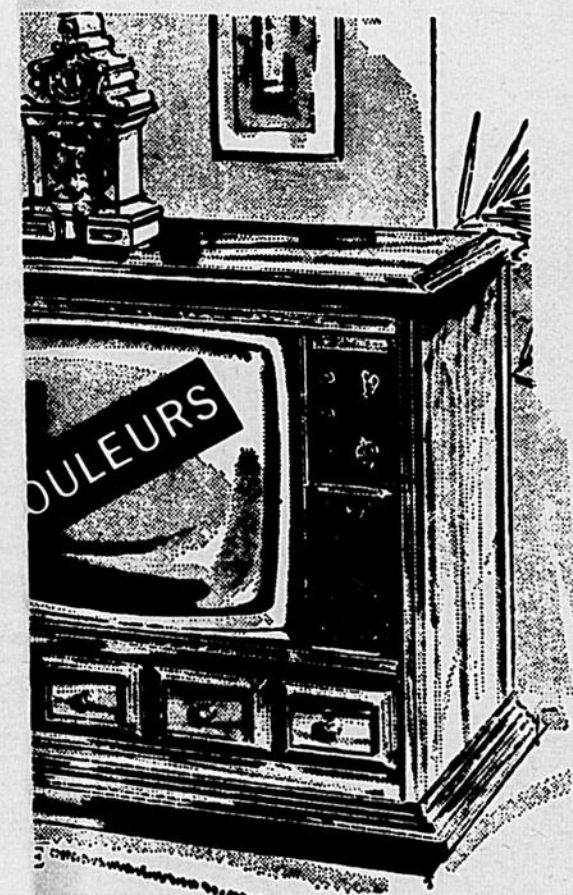
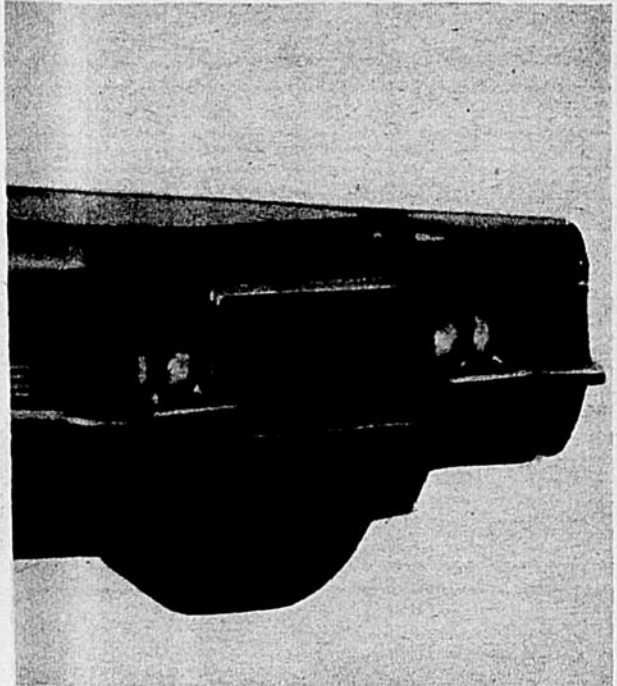
Ouvert le soir, les mardis, mercredis et vendredis

TAPIS DE CUISINE IMPRIMÉ HERCULON

\$11⁹⁵ la verge carrée



ANNONCEMENTS



Au CLAIRON

tout le monde

gagne

\$10 000 en prix et

\$10 000

d'assurance

un fauteuil confortable



3e prix

TOUT LE MONDE PEUT ETRE SOLLICITEUR

L'ABONNE gagne l'ASSURANCE

Le SOLLICITEUR gagne les PRIX

Le mari peut abonner son épouse,
 L'épouse abonner son mari,
 Les parents abonner leurs enfants,
 Les enfants abonner leurs parents,
 Tous et chacun abonner leurs amis...
 Je t'abonne, tu m'abonnes, on s'abonne l'un l'autre
 Et... Tout le monde gagne...
 En devenant ainsi solliciteur...
 C'est un jeu d'enfant...
 Et au Clairon tout le monde gagne.... \$20,000

Si vous n'avez pas de chèque personnel utilisez celui-ci.

1 an \$4.00 _____
 2 ans \$7.00 _____
 3 ans \$10.00 _____

Veuillez trouver ci-inclus la somme de pour abonnement au Clairon

NOM ET ADRESSE EN LETTRES MOULEES

reçoivent \$10,000 en plus.

Ceci est un Nouvel abonnement
 Renouvellement

NOM DE LA BANQUE OU CAISSE

ADRESSE _____ 19 _____

PAYEZ A L'ORDRE DE **LE CLAIRON, Saint-Hyacinthe**

LA SOMME DE _____ 100 DOLLARS

VOTRE COMPTE NO. _____ SIGNATURE _____

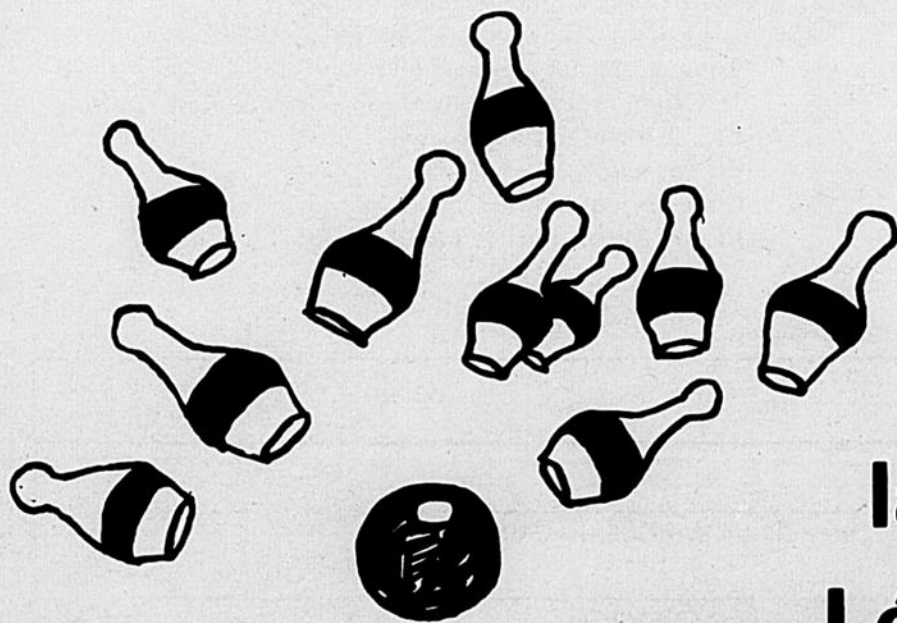
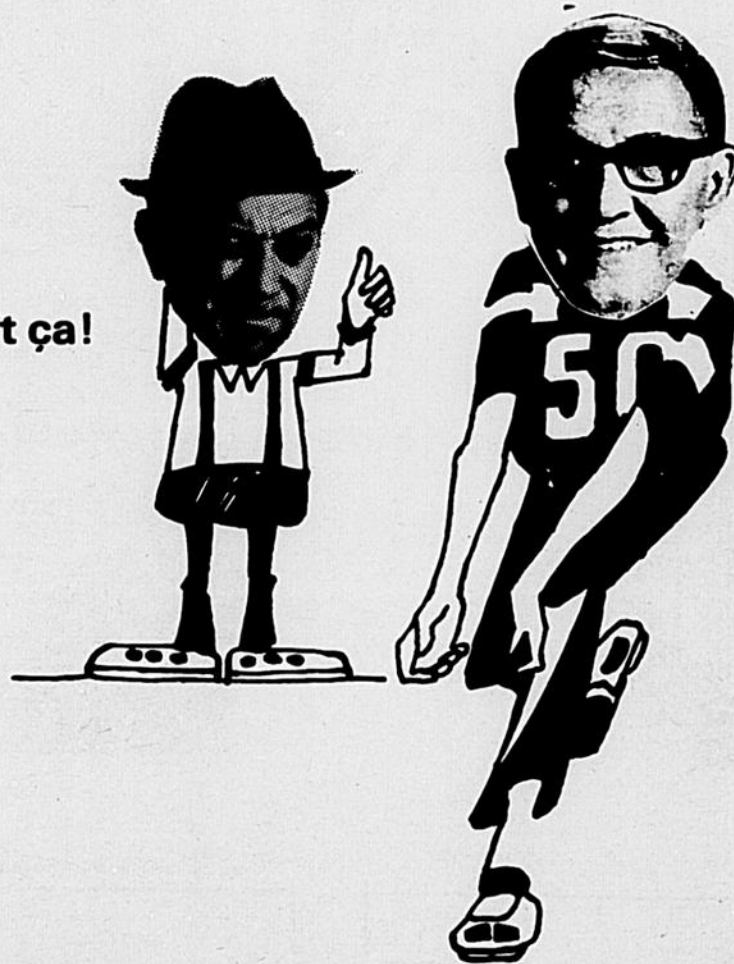
Joindre avec le coupon de participation.

**regard
sur
l'actualité**

M. Claude Descôteaux, conseiller économique au ministère de l'Industrie et du Commerce, était l'invité la semaine dernière de la Chambre de commerce de Saint-Hyacinthe. Les dirigeants de la Chambre avaient réunis pour l'occasion des dirigeants municipaux et des représentants d'organismes sociaux-économiques, pour entendre M. Descôteaux traiter de la situation économique de Saint-Hyacinthe. Dans l'ordre habituel : M. Charles Couture, ancien président de la Chambre; Me Léon Nichols, maire de Saint-Hyacinthe; M. Descôteaux; M. Jacques Gauthier, président de la Chambre; M. le Dr Jean Lafond, maire de Douville; M. Jean Lanoix, vice-président de la Chambre; M. Claude Marchessault, conseiller municipal à Saint-Joseph; M. Paul-Emile Comtois, président du Conseil central des syndicats nationaux.



Léo
...lui, y connaît ça!



la bière de
Léo Thérroux,

Labatt y a rien qui la batte!

LE CLAIRON

pour vous madame



Les Ménestrels de Saint-Hyacinthe, chœur bien connu pour les succès remportés dans toute la région, et jusqu'à l'Expo, présentent leur 7^e concert annuel.

Le groupe se produira à l'Institut de technologie agricole les mardi 25 et jeudi 27 novembre.

Au nombre de 26, les choristes interpréteront des pièces de choix puisées dans les répertoires folklorique, semi-classique et populaire.

Il suffit de mentionner des titres tels : "Try to remember", "Je n'aurai pas le temps", "Il silenzio", "La Banda", "L'homme blanc dans l'église noire", "Elle était si jolie", "Les Bicyclettes de Belsize", "Une mèche de cheveux", "Alouette Alouette", "Kasatchok", "Le temps des fleurs" et "Les enfants oubliés" de Bécaud, pour apprécier la qualité de ce spectacle.

On y remarquera le renouveau des costumes et l'insertion d'une touche chorégraphique.

Francine Tanguay, pianiste et Jacques Raïche, batteur, accompagnent les chanteuses.

Bref, des arrangements personnels, de talentueuses solistes, des co-interprètes réputés sous une direction compétente, voilà qui donne un avant-goût du 7^e concert des Ménestrels.

Les
ménestrels,
encore!



chez les infirmières

M. le Dr Armand Genest, chirurgien de Montréal, auteur du livre "La chirurgie plastique esthétique" était conférencier à la dernière réunion de l'Association des infirmières du Québec (district 4) qui s'est déroulée lundi à l'Institut de technologie agricole. De gauche à droite : la R.s. Paulette Mann; Mme Madeleine Cadieux, vice-présidente; Mlle Gerthe Héon, présidente; M. le Dr Armand Genest.



présidentes de saint-joseph

Près de 400 personnes assistaient samedi soir à la fête organisée à l'intention des anciennes présidentes du Comité féminin de Saint-Joseph, qui se sont dévouées au cours des années dans les oeuvres charitables et paroissiales. On reconnaît, Mmes Fernand Caouette, Gérard Gauthier, Mlle Gabrielle Lussier, Mme Omer Morissette, M. le curé Maurice Jodoin, Mme Georges Tanguay.



M. et Mme Gilles Drapeau (Madeleine Savard), dont le mariage a été béni samedi le 25 octobre en l'église Notre-Dame-du-Rosaire. (studio L.p.b.)

saint-aimé

Saint-Aimé — M. et Mme Rosaire Nadeau (Gisèle Nault) sont les heureux parents d'un garçon baptisé Joseph, Stéphane, Patrick en l'église de la paroisse; le parrain et la marraine sont, M. et Mme Théogène Nadeau, oncle et tante de l'enfant.

Nous apprenons de notre correspondant de Saint-Aimé qu'un groupe de citoyens de ce village se sont rendus à la soirée d'information organisée par les participants au Front du Québec français de Saint-Hyacinthe jeudi 30 octobre.

SPECIALISTE DANS LE CUIR/KID POUR DAMES ET MESSIEURS



440, rue Sainte-Anne

Saint-Hyacinthe

Tél. 773-2788

OUVERT LE JEUDI SOIR JUSQU'À 9 HEURES

Boutique de Tricot

Geneviève

500 Bourdages (coin des Cascades)

773-7817

LAINES D'IMPORTATION

Matériel de choix pour tous vos tricots.

Artisanat

qui batit les empires?

clémenco



Son Eminence le cardinal Paul-Emile Léger prononçait il y a quelque temps une conférence devant des hommes d'affaires réunis à Montréal. Il débuta en leur disant: "Vous êtes des bâtisseurs d'empires économiques. Je vous admire".

Que c'est donc beau! On étudie pendant des années dans un seul but, on acquiert de l'expérience et du "visou" encore plus longtemps et un certain jour on parvient au "fait", se faisant couronner et consacrer bâtisseur d'empire économique.

Ces influents personnages si admirables ont-ils tout ce mérite? Ils sont les artisans des barèmes économiques mais les artisans d'une chaîne presque immuable. Car le véritable pouls économique dépend de chaque membre de la société. C'est l'action de l'individu qui au fond détermine l'ensemble de l'économie. Et jusqu'ici, il n'y a pas tellement eu lieu de se vanter des résultats.

Il est certain que les hommes d'affaires conduisent à un certain niveau de contrôle sur l'économie par leur sens de l'administration et leurs imposantes connaissances. Mais ils ne peuvent pas tout faire.

Par exemple, on a beau dire que la publicité est un service et qu'elle favorise le développement de toutes industries, c'est le cas quand elle s'adresse à une population avisée et à l'aise. Par contre, lorsqu'elle vise un certain milieu qui vit au-dessus de ses moyens, osons-nous croire que cela rend service? Combien d'industries cherchent à attirer l'attention de cette majorité avec leur produit de haute qualité — équivalant le prix — par une publicité qui n'atteint, on le sait bien, que les faibles, les insatisfaits, les amateurs de tape-à-l'oeil, les mod, les coureurs de prestige exclusif, qui eux vont s'endetter, vont se voler eux-mêmes pour une unique sensation qu'on a provoquée en eux: le désir de posséder, de paraître.

J'ignore si les hommes d'affaires ont gobé cette flatterie de Mgr Léger. Ils ne sont pas sans savoir pourtant que comme l'a dit la semaine dernière M. Gérard Filion aux membres de la Chambre de Commerce: "la société québécoise laisse percevoir les signes de faiblesses qui précèdent généralement les périodes troublées... on constate que la province la plus lourdement taxée du pays est en même temps la plus insolvable". Il rapporté aussi à sa grande peine la tendance des dirigeants d'entreprise à se faire une "grosse tête" dès le moindre aperçu de succès ou de promotion et de joindre facilement les rangs et l'état d'esprit des rentiers collectionneurs de prestiges sociaux et de manies des grands.

Quoique nous vivions dans un monde d'abondance matérielle, je crois réellement que

nous devrions nous pencher sérieusement sur les apparences révélatrices d'un niveau inférieur d'évolution intellectuelle. Il ne faudrait pas croire que nous vivons dans un coin d'Occident sur-développé, que nous le soyons d'intelligence et de sens pratique. Nous devrions être capables de faire fructifier en nous autre chose que la sentimentalité et le sens religieux.

M. Filion n'abondait pas dans le même sens que Mgr Léger — ni pour les mêmes raisons — lors de sa conférence. Loin de la pommade, il déclarait: "La pensée économique au niveau du peuple n'a pas avancé d'un iota (rien) depuis les années noires de la crise... les agents de la vie économique sont accueillis avec un froncement de sourcils... Le facteur humain est vraiment ce qui fait la différence car seule la vertu morale faite d'esprit droit et de cœur vaillant fait les peuples forts capables de se faire respecter... Il nous faut des hommes d'affaires entreprenants, dynamiques, réalistes et ambitieux".

Combien d'exemples vivants chacun pourrait fournir à cette leçon d'auto-analyse. Combien de fois le Canadien français exceptionnellement fort a-t-il eu à se défendre contre des méthodes d'action snobs et inutilement onéreuses. On vit dans un état d'infériorité chronique vis-à-vis je ne sais quel fantôme et on l'entretient par son incapacité de se faire violence, de maintenir en constante effervescence son honnêteté intellectuelle et son souci du bien général.

M. Filion nous menace de rester des morveux et des guenilloux si nous ne faisons pas les efforts nécessaires à notre survivance. Or, combien de ceux qui sont réellement concernés se sont reconnus dans cette vérité et n'ont pas succombé à la tentation d'y voir plutôt leur voisin, leur camarade de travail ou leur parent.

Je crois en fin de compte que l'antérieure révolution tranquille n'a eu lieu que dans les structures sociales et qu'elle n'a pas suffi à sortir la léthargie qui s'est emparée de notre matière grise trop verte... Peuple de meneurs, de commandeurs par orgueil, mais rarement de volontaires exécutants.

Il est souhaitable que l'on devienne adulte bientôt, qu'on cesse de se grouper pour réunir un minimum de forces qu'on obtiendrait individuellement si on s'en donnait la peine. Souhaitable également qu'on prenne en main nos responsabilités et les initiatives qu'elles demandent sans qu'on soit toujours commandé comme des enfants abrutis ou égoïstes ou encore gâtés.

Tout cela, c'est du gros travail. Mais c'est notre bag comme dirait Charlebois. Que nous le prenions au sérieux ou non, nous aurons du mal...

mgr sanschagrín au f.n.d. de beloecil

Mgr Albert Sanschagrín, évêque de Saint-Hyacinthe, sera conférencier invité à la section Notre-Dame des Lumières de Beloeil des Foyers Notre-Dame mardi le 18 novembre à 20 h 15. Cette réunion aura lieu à la salle de réunions de l'église Saint-Mathieu de Beloeil.

L'évêque de Saint-Hyacinthe entretiendra son auditoire sur la mission grandiose des couples mariés.

Inspirateur du Service de préparation au mariage, ayant participé à la préparation religieuse des Cents mariages jocistes de Montréal en 1939, Mgr Sanschagrín est sans nul doute la personne ayant le plus fait pour le développement de cette forme d'apostolat du mariage chrétien dont l'élan dure encore dans plusieurs pays du monde. Cet élan se perpétue

d'ailleurs au sein de plusieurs organismes d'apostolat familial comme : le Service d'orientation des

foyers (S.o.f.), le Service de préparation au mariage (S.p.m.) et les Foyers de Notre-Dame (F.n.d.).

Centre NECCHI

REPRESENTANT DE MACHINE À COUDRE

Si votre machine à coudre a besoin d'être nettoyée ou ajustée

Rendez-vous ou appelez : M. Guertin
231 Village Saint-Thomas d'Aquin
tél. 796-3483

Vendeur autorisé de Necchi

Réparation de machine à coudre de toutes marques.



par Mme Juliette Lassonde

Novembre avec sa pluie fine, ses longues soirées incitent à recevoir. On aime retrouver les amis négligés durant la belle saison. Les menus d'automne sont faciles à agencer car, à l'étalage, on trouve profusion de fruits et de légumes. On trouve également les huîtres qui font merveille à l'entrée d'un dîner. Le dessert proposé ici, se prépare tout aussi bien avec un gâteau éponge. Je vous conseille de l'expérimenter. Il se conserve bien au congélateur. Le jour où vous déciderez de recevoir, vous ne serez pas bousculé par l'obligation du dessert à préparer, si vous avez ce gâteau-ci au frigo.

Vous savez bien que c'est aux femmes, qu'est dévolu le rôle de créer l'atmosphère autour d'elles. Berthe Charron a compris cela, car son foyer est harmonieux. Les nombreuses toiles accrochées au mur, contribuent à toute cette chaleur qu'on y trouve.

Douée pour tous les arts, elle cultive depuis quelques années celui de peindre. Elle obtient tellement de succès, que plusieurs de ses toiles sont rendues aux Etats-Unis.

Gâteau moussoux au chocolat

Ingrédients

- 18 à 20 doigts de dame
- 1 livre et 2 onces de chocolat mi-sucré Baker
- 3 c. à table d'eau
- 4 c. à table de sucre en poudre
- 5 jaunes d'oeufs
- 1 1/2 c. à thé d'essence de vanille
- 5 blancs d'oeufs
- 1 1/2 tasse de crème épaisse fouettée
- 1 once de chocolat mi-sucré râpé qui servira pour la garniture.

Manière de procéder

- 1-Prendre un moule à pain de 9x5x3
- 2-Tapisser votre moule de papier aluminium foil
- 3-Couvrir entièrement le fond et les côtés du moule de doigts de dame

- 1-Battre le chocolat avec l'eau dans la partie supérieure du bain-marie. Retirer du feu.
- 2-Battre les jaunes d'oeufs. Ajouter sucre en poudre et vanille.
- 3-Incorporer le chocolat au mélange de jaunes d'oeufs. Battre jusqu'à ce que le tout soit homogène.
- 4-Battre les blancs d'oeufs ferme. Incorporer les blancs au mélange en pliant le tout.
- 5-Tapisser de papier aluminium foil, un moule à pain de 9 x 5 x 3.
- 6-Couvrir entièrement le fond et les parois du moule de doigts de dame.
- 7-Verser la moitié de votre mousse au chocolat sur les doigts de dame.
- 8-Recouvrir la mousse de doigts de dame, verser le reste de la mousse. Terminer avec des doigts de dame.
- 9-Recouvrir de papier ciré. Fermer le moule. Déposer au congélateur.
- 10-Pour servir, démouler le gâteau. Déposez-le sur une jolie assiette. Couvrir de crème fouettée. Garnir de chocolat râpé.

Berthe Charron

N.B. Dans les ingrédients signalés au sujet de la tarte à la citrouille du 5 novembre, on avait oublié de mentionner, 2 tasses de citrouilles...

cliniques de puériculture et d'immunisation pour enfants

Des cliniques de puériculture et d'immunisation pour enfants auront lieu cette semaine aux endroits suivants de 14 h à 15 h 30. Lundi 17 novembre, à Saint-Césaire; mardi 18 novembre, à Marieville; mercredi 19 novembre, au Christ-Roi; jeudi 20 novembre, au Sacré-Coeur.

Les cliniques de radiographies pulmonaires sont tenues à l'Unité sanitaire les lundi après-midi, mercredi avant et après-midi et le vendredi matin.

exposition de peinture au centre civique de saint-hilaire

Les Femmes peintres de Beloeil-Saint-Hilaire invitent le public à visiter leur exposition annuelle d'automne qui se tiendra au Centre civique de Saint-Hilaire (près de la route 9) du 23 au 30 novembre. Les heures d'ouverture sont : de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h.

bingo à la providence

Les Loisirs féminins de La Providence organisent un bingo le 13 novembre à 8 heures du soir, à la salle de l'O.t.j. de La Providence. L'entrée est de \$1.

nouvelles d'upton

Upton — La ligue féminine de ballon-balai a fait un tirage le 18 octobre qui a été gagné par M. Gaston Bernier du rang de La Chute (un montant de \$53). Un autre tirage moitié-moitié a été fait le 1er novembre qui a été gagné par M. Jean-Denis Lussier de Saint-Damase.

Le Comité des Loisirs organise une soirée canadienne pour samedi le 15 novembre à la salle municipale. A cette occasion, M. le maire René Martin et ses conseillers seront l'objet d'une manifestation particulière.

Le cercle des Fermières d'Upton désire annoncer qu'il tiendra sa partie de cartes annuelle le 16 novembre à la salle municipale d'Upton.

Mme Eloi Laflamme, née Lucia Allard, âgée de 76 ans, est décédée à l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe.

La dépouille mortelle était

reunion de l'afeas notre-dame, le 19

L'A.f.e.a.s. Notre-Dame du Saint-Sacrement tiendra sa réunion mensuelle mercredi le 19 novembre à 20 heures au sous-sol de l'église. Toutes les dames et demoiselles sont bienvenues.

confiée à la maison René-J. Mongeau. Le service funèbre a été chanté à la paroisse de la cathédrale de Saint-Hyacinthe et l'inhumation eut lieu au cimetière d'Upton.

TOUT DROIT

CHEZ CAZES & MC DUFF

FAITES DES ECONOMIES

Blouses m.c. et longues

Chandails et gilets 14 à 44

Jupes 8 à 44

Bourses grand choix

Gants 6 à 8

Parapluies beau choix

Lingerie complète pour dames S.M.L. O.s.

MEMBRE DE LA PLAZA

725 rue Laframboise (coin Girouard) Tél 774 8754

ATTENTION!

Le super MARCHÉ ST-JOSEPH ROUGE & BLANC, situé à l'entrée du Domaine Perro 1715 Lussier St-Joseph, maintenant sous la direction de M. LIONEL SANSOUCY également propriétaire du MARCHÉ ST-JACQUES 224 St-Pierre La Providence, vous invite à venir voir la nouvelle AUTO-NEIGE SNO-JET d'une valeur de \$650.00 en montre au marché St-Joseph ou elle sera attribuée lors du tirage, soit le 31 janvier 1970 à un client du marché St-Joseph ou du marché St-Jacques.

1 COUPON DE PARTICIPATION SERA DONNE AVEC CHAQUE ACHAT DE \$5.00

Surveillez nos speciaux chaque jour de la semaine

VIANDES ROUGE OU BLEU

Bouchers 30 ans d'expérience.

SATISFACTION GARANTIE

MARCHÉ ST-JOSEPH ENR. MARCHÉ ST-JACQUES ENR.

Lionel Sansoucy, prop.

**EPICIER - BOUCHER - FRUITS - LEGUMES
BIÈRE & PORTER**

1715 Lussier St-Joseph 224 St-Pierre La Providence

TEL. 773-8451 773-8452 TEL. 773-9383



marc bourret de télé-7 n'a pas peur de ses convictions

Marc Bourret, encore plus qu'à l'habitude, s'est révélé d'une grande franchise alors qu'il parlait de ses convictions religieuses et qu'il admettait son athéisme au cours de l'émission **Sans cachotterie** loin de présager la double carrière de "chanteur-animateur" qu'il mène avec succès aujourd'hui.

Camionneur, chauffeur de taxi, laveur de plancher, Marc Bourret en a vu de toutes les couleurs avant de devenir annonceur pour un poste de radio de la métropole. C'est '67 qui lui donna vraiment sa chance en lui confiant l'organisation de la "Plus grande discothèque au monde", Le Paradoxe qui accueillait chaque soir des milliers de jeunes à la Place des Nations de Terre des Hommes.

steinberg à l'avant-garde avec ses "prix" miracles"

La nouvelle politique des "Prix-Miracles" adoptée, au cours du dernier exercice, dans toutes les divisions du détail de Steinberg Limitée a valu à cette compagnie une hausse de 15.25 p.cent de son chiffre d'affaires, qui s'est traduite par des bénéfices nets consolidés de \$5 909 437.

C'est ce que révèle le rapport annuel du dernier exercice clos le 26 juillet 1969, rapport adressé aujourd'hui aux actionnaires de la compagnie sous la double signatu-

re de MM. Sam Steinberg, président du Conseil et administrateur général, et Mel Dobrin, élu récemment président de la compagnie.

MM. Steinberg et Dobrin ont expliqué la politique des "Prix-Miracles" en ces termes : "Il est devenu de plus en plus évident, en ces dernières années, qu'il fallait un changement des politiques et des stratégies de mise en marché pour relever le défi que posent les forces nouvelles qui s'exercent sur le marché."

"La politique des "Prix-Miracles" répond aux besoins très

réels de nos clients dans une économie d'inflation, tout en maintenant la rentabilité de notre entreprise."

Ce n'est qu'à la suite de plusieurs mois d'expériences faites dans les magasins d'alimentation de Niagara Falls, Windsor et de la région d'Ottawa-Hull, que la compagnie a décidé de "généraliser la politique des "Prix-Miracles" à toute la compagnie et de réduire les prix de plus de 5 000 articles dans nos magasins d'alimentation, de manière à accorder à nos clients des économies de 5 à 15 p.cent sur leurs emplettes quotidiennes... Un trait important de la nouvelle politique, c'est la suppression des "offres spéciales" hebdomadaires."

Le rapport explique ensuite que dans toutes les divisions, on s'emploie à faire mieux et plus économiquement et que les "Prix Miracles" nous ont valu une augmentation de la clientèle, une augmentation qui s'accroît de jour en jour. "Nous comptons que l'accroissement du chiffre d'affaires et de la productivité relèvera le niveau de nos bénéfices en 1970", de prédire MM. Steinberg et Dobrin.

Le chiffre d'affaires

Les ventes de Steinberg Limitée et ses filiales consolidées ont atteint \$553 334 981 en 1969, comparativement à \$480 125 113 pour l'exercice précédent. Compte tenu de la situation qui sévit dans l'ensemble de l'industrie et des réductions de prix très considérables dues au programme des "Prix-Miracles", il s'agit là d'un succès notable.

saint-marc

Saint-Marc — M. Roger Comtois a été élu maire par acclamation en remplacement de M. Orphyle Préfontaine, démissionnaire. Ont aussi été réélus par acclamation les conseillers suivants : MM. Maurice Jeannotte, Paul-Emile Leboeuf et René Malo.

xxx

M. et Mme Paul Blanchard (Claire Lussier) sont les heureux parents d'un fils né le 18 octobre et baptisé dimanche le 26, sous le prénom de Julien. Parrain et marraine, M. et Mme Bernard Lussier de McMasterville, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Diane Lussier, tante du bébé.

saint-thomas d'aquin

Saint-Thomas d'Aquin — Dimanche le 2 novembre les membres de la Commission scolaire se rendaient à Sorel à l'école Polyvalente Fernand Lefebvre, pour assister au Congrès régional.

Parmi ses membres on remarquait : M. et Mme Aulydar Chartier, M. et Mme Raoul Gauvin, M. et Mme Roger Désautels, M. et Mme Arthur Yvon, M. et Mme Léo Duphily, M. et Mme Richard Laplante, tous de Saint-Thomas d'Aquin.

saint-damase

Saint-Damase — M. Johnny Landry, époux de Antoinette Tanguay est décédé à l'Hôpital général de Saint-Hyacinthe le 26 octobre 1969. Il a été inhumé à Saint-Robert Bellarmin; il était âgé de 76 ans.

Outre son épouse, il laisse six fils et six filles : Armand, Louidas, Alfredas, de Saint-Robert Bellarmin; Emile de Saint-Pie; Valérie, de Saint-Damase; Renald de Saint-Hyacinthe; Mmes Léopold Nadeau (Joséphine), Anatole Quirion (Lucienne), Roméo Lachance (Yvonne), Léo Quirion (Bertine), de Saint-Robert Bellarmin; Berthier Lachance (Roséala) de Saint-Jean-Baptiste; Michel Blanchard (Nicole) de Granby.

Lui survit également un frère, Joseph Landry de Saint-Gédéon de Beauce.

xxx

Le mariage de Rémy Corribeau, agent de gestion financière, de la paroisse de Notre-Dame de Sainte-Foy, fils de Léopold Corribeau et de Berthe Michaud, de Sainte-Justine (Dorchester), et Lucie Bélisle, infirmière de Saint-Damase, fille de Simon Bélisle et de Flore Ravenelle de Saint-Damase, a été célébré samedi le 1er novembre en l'église de Saint-Damase.

Le mariage de Conrad Lussier, chimiste teinturier de Saint-Damase, fils de Jean Lussier et de Solange Lussier de Saint-Damase, et Céline Ravenelle, commis de banque, de Saint-Pie de Bagot, fille de Gérard Ravenelle et de feu Rose-Hélène Maheu, de Saint-Pie de Bagot a été béni samedi le 1er novembre.

xxx

M. et Mme Réal Darsigny (Réjeanne Laflamme) sont les parents d'une fille baptisée dimanche le 19 octobre sous les prénoms de Marie, Christine, Isabelle. Parrain et marraine, Michel Laporte et Louise Laflamme, de Saint-Hyacinthe, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme André Jodoin (Ginette Gadbois) sont les parents d'un fils baptisé dimanche le 19 octobre sous les prénoms de Joseph, Denis, Sylvain. Parrain et marraine, Denis Gadbois et Denise Lagacé, de Sainte-Rosalie, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Jean-Paul Richard (Colette Boulet) sont les parents d'un fils baptisé dimanche le 19 octobre sous les prénoms de Joseph, Bruno, Stéphane. Parrain et marraine, Albert Richard et Laurentienne Lachance, de Saint-Damase, grands parents de l'enfant.

carrefour de sobriété

Le Cercle Lacordaire de Saint-Hyacinthe mettra bientôt sur pied un "Carrefour de Sobriété".

Cette nouvelle formule sera

inaugurée samedi soir le 22 novembre au sous-sol de la cathédrale de Saint-Hyacinthe. Des détails seront publiés au cours des prochaines semaines.

Clinique d'épilation d'électrolyse



Libérez-vous de vos poils superflus

Qu'ils soient sur le visage, les bras, les jambes ou sur le corps, l'électrolyse est une méthode définitive.

Heures d'ouverture :
lundi, mardi, mercredi,
jeudi et vendredi,
de 10 h. à 5 h. 30

Le soir et le samedi,
sur rendez-vous

Consultation gratuite

Clinique d'Épilation d'Électrolyse

Charlotte Menger, électrologue, prop.

1735, rue Girouard S.-Hyacinthe Tél. bur. 773-7122
Rés. 774-6136

FUTURS MARIÉS

VOUS VOULEZ
UN BANQUET
RÉUSSI ?

Voyez "BUFFET RÉMY"

Saint-Nazaire d'Acton

BANQUETS RECEPTIONS DE TOUS GENRES

Téléphonez à 72 s 11

un mot de votre naturopathe

La vertu du sommeil

De même que la nature s'endort l'hiver, et que le nénuphar referme ses pétales à la tombée de la nuit, l'être humain ferme le soir la porte de ses sens, se retire en lui-même et s'endort.

Le sommeil est aussi important pour l'homme que sa nourriture. Il peut rester affamé pendant des semaines, mais survit à peine huit jours, au manque total de sommeil. Chacun sait qu'un sommeil insuffisant ou fréquemment troublé est la source de désordres nerveux, d'une rapide perte de forces, d'irritabilité et d'humeurs chagrines. Ces maux disparaissent d'eux-mêmes si l'on s'habitue à dormir bien et convenablement.

Qui dort mal n'est que la moitié de lui-même et est incapable de s'élever jusqu'aux sommets d'une vie réussie.

Celui qu'au réveil n'est pas détendu et reposé, n'est pas à la hauteur de sa tâche quotidienne. Il arrivera à l'arrière-garde dans le combat de la vie. Mais s'il apprend à bien dormir, il se sentira journellement fortifié, plus vif, plus libre, et accomplira bien des choses qui lui apparaissaient impossibles auparavant.

Combien d'heures faut-il dormir ? On considère généralement les temps suivants comme bien adaptés à l'être humain :

Nourrissons	20 à 22 heures par jour
Enfants de 2 ans	18 heures par jour
Enfants de 3 à 5 ans	12 à 14 heures par jour
Enfants de 6 à 18 ans	10 heures par jour
Adultes de 19 à 50 ans	7 à 8 heures par jour
Adultes de 51 à 65 ans	5 à 7 heures par jour
Adultes de 66 à 90 ans	3 à 4 heures par jour

Les chiffres indiqués ici ne sont pas une norme absolue pour les adultes et les personnes âgées. Les uns ont besoin de beaucoup plus de sommeil que d'autres pour se sentir vraiment reposés, sans compter qu'il y a aussi les dormeurs du matin et ceux du soir, tout comme il y a les travailleurs du soir qui sont plus dynamiques et actifs en fin de journée, et les travailleurs du matin qui sont plus actifs, plus créateurs et aptes à réussir ce qu'ils entreprennent dans le calme matinal.

Chacun à son propre rythme et sa durée de sommeil qu'il doit arriver à découvrir lui-même.

Lorsque nous aurons appris à bien dormir, nous tirerons plus de profit de cinq heures de sommeil que d'autres de neuf heures pour la raison que l'action salutaire et régénératrice du sommeil dépend moins de sa durée que de sa qualité. Plus le sommeil est profond, plus il peut être bref.

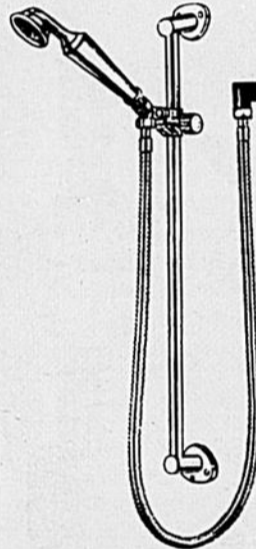
Hubert Verret, naturopathe



Les membres du Club des Francs de Saint-Hyacinthe recevaient lors de leur dernier souper, l'évêque de Saint-Hyacinthe, Mgr Albert Sanschagrin, o.m.i. Sur la photo : le R.p. Nicolas Martel, conseiller moral des Francs; M. Luc Tétreault; Mgr Sanschagrin; M. Normand Bergeron, président des Francs.

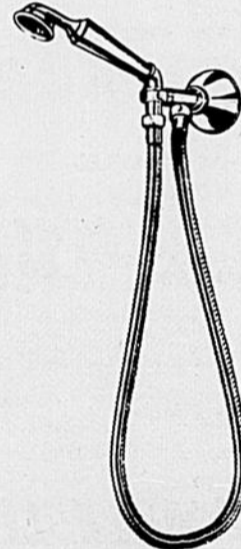
L'ENTREPRENEUR DE VOTRE CHOIX PEUT OBTENIR RAPIDEMENT DE NOUS TOUS LES MATERIAUX NECESSAIRES A L'EXECUTION DE VOS TRAVAUX . FAITES -LUI CONFIANCE, NOUS LUI FOURNIRONS UN EXCELLENT SERVICE

DOUCHES



IMPERIAL *Majestic*

La douche "IMPERIAL" s'adapte facilement au raccordement déjà existant. Dessinée et manufacturée avec précision, elle rencontre une très large variété de possibilités d'installation.

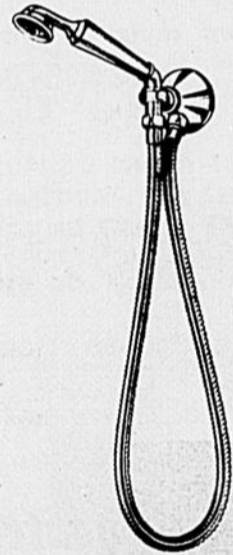


IMPERIAL *Regal*



Pour raccordement à la sortie du bain, lorsqu'il n'y a pas de douche existante.

PERSONNELLES



IMPERIAL *Prince*

Remplaçant harmonieusement la douche conventionnelle. Sa fabrication est de cuivre chromé. Le boyau flexible, long de 50" ou 60" selon votre choix, est caoutchouté intérieurement.



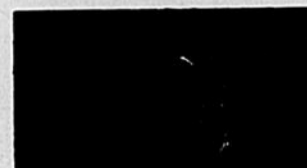
Comme douche régulière



Comme douche portative



Pour le corps seulement



Pour les plus jeunes



Pour les pieds



Pour le nettoyage

L.P. BERGERON LTÉE

925 1ERE RUE, SAINT-HYACINTHE

251 Ch. SAINT-OURS, SOREL

FOURNISSEURS & GROSSISTES

Plomberie Chauffage Ventilation Air Climatisé Aqueduc Egoût

ENTREPRISE CANADIENNE DU QUEBEC DEPUIS PLUS DE 20 ANS

Montréal
844-8114

Saint-Hyacinthe
773-6277



SEGUIN & GAUTIER

opticiens d'ordonnances
Prescriptions de médecins
Ophthalmologiste

HEURES
D'AFFAIRES

/Endredi 3 à 9 heures
Lundi et mercredi
3 à 8 heures

4897 BOUL. SAINT-LAURENT
MONTREAL 151, QUE.

1621 GIROUARD
SAINT-HYACINTHE, QUE.

NOUVEAU

Bar-Anex

AU GRENIER

7590 RUE CASCADES EST

Ouvert tous les jours 8 h a.m.
à 2 h a.m.

Dimanche Midi à minuit
Salle à manger

Licence complète



PERE PRIEUR EST TOUJOURS LA! LE SAMEDI



Les membres du Club de l'Age d'Or de Saint-Hyacinthe élaient récemment un nouvel exécutif, pour l'année 1969-70. Assises : Mmes Yvon Deslandes, trésorière; Annette Gauvin, présidente; Marie Dufresne, vice-présidente; debouts, MM. Gustave Raymond, directeur; Albert Deslauriers, directeur; Albert Deslauriers, directeur; Arsène Blain, directeur; E. Gadbois, directeur.

GRANDE VENTE de BAGUES à DIAMANTS

Très grand choix de modèles et de marques
Idylle, Lido, Inspiration
Blue-River, Coronet-Tru-Fit

▶ NOUS AVONS LES PLUS NOUVEAUX MODELES
VENEZ DES MAINTENANT FAIRE VOTRE
CHOIX ET MISE DE COTE POUR NOEL

Très beau choix de montres suisses. \$9.95 à \$200.

PROFITEZ DU GRAND ASSORTIMENT

N'ayant pas de loyer à payer, étant propriétaire,
je peux offrir des prix très avantageux.

Bijouterie CAMILLE LESSARD

620, rue Saint-Louis

Ville Saint-Joseph

Tél. 773-0738

Ouverte chaque soir jusqu'à 10 heures, d'ici Noël.



au service de la beauté

Nicole Daigneault (esth. dip.) 773-3606



La Séborrhée et l'Acné

La Séborrhée est une maladie de la peau presque toujours causée par un dérèglement hormonal; on la voit très souvent apparaître à la puberté ou à la ménopause. C'est une affection que l'esthéticienne rencontre très fréquemment. A la vue, la peau est grasse et luisante. Les pores de la peau sont dilatés et encombrés de graisse et de crasse qui s'y sont accumulés. La peau est remplie de points noirs. Dans certains cas elle est infiltrée et épaissie, gardant jusqu'à l'empreinte des doigts. Ordinairement elle apparaît au nez, aux joues et au cuir chevelu.

La séborrhée peut présenter pour l'esthéticienne, un état passager ou permanent ne présentant aucune inquiétude particulière si elle est soignée à temps. D'autre part, elle peut évoluer en ce sens, qu'elle peut facilement devenir une acné ou toute autre infection si elle n'est pas sensiblement stoppée par tous les moyens ordinaires de l'esthétique. Des nettoyages en profondeur et assez fréquents, ainsi que l'emploi régulier de produits et savons spéciaux devraient avoir raison du problème.

L'acné : Il y a plusieurs sortes d'acné : l'acné chéloidienne, se voyant surtout chez les hommes, l'acné juvénile, l'acné nécro-tique, l'acné médicamenteuse se voyant chez des sujets présentant une légère allergie à certains propos et l'acné rosacée. Toutes relèvent d'une atteinte des glandes sébacées.

On voit souvent des personnes ayant de l'acné continuellement par contre d'autres ne ont que des poussées aiguës de temps à autre. A cause de l'aspect inesthétique de leur peau, certaines personnes se désespèrent et développent même des complexes d'infériorité. C'est déjà une bonne raison de ne pas laisser un jeune garçon ou une jeune fille sans soin.

L'esthéticienne ne peut traiter une acné avancée sans le concours du médecin. Aussi devant une peau huileuse, grasse ou légèrement séborrhique pourquoi ne pas recourir tout de suite aux moyens de traitements faciles, vous évitant par la suite des problèmes beaucoup plus graves.

Encore une fois les nettoyages faciaux devront être fréquents. La cliente aura elle aussi à soigner chaque jour sa peau avec des produits sûrs et approuvés.

Dans le cas où ces traitements accompagnés de rayons ultra-violets sont inefficaces, une esthéticienne honnête vous dirigera tout de suite vers un médecin qui lui donnera en même temps un traitement interne.

Une vie saine, active, le plus possible au grand air, un régime strict et bien équilibré, un bon état d'esprit seront d'un grand secours. Un cas d'acné persistant peut toujours cacher une maladie grave, c'est pourquoi le médecin consulté est le mieux placé pour un diagnostic sûr quand les moyens ordinaires ne donnent pas de résultats valables.

a.f.e.a.s. du christ-roi

L'A.f.e.a.s. du Christ-Roi tenait mardi dernier sa réunion mensuelle de tous ses membres. L'étude du mois porta sur l'éducation et le civisme, dirigée par la responsable, Mme Baltazard.

Un goûter fut servi par les membres à la fin de la soirée avec un mot de l'aumônier.

a.f.e.a.s. de saint-damase

L'A.f.e.a.s. de Saint-Damase organise pour samedi le 22 novembre, en soirée, une partie de cartes à l'Ecole Saint-Nicolas.

De nombreux prix de présence seront attribués aux participants; ainsi, après la soirée, il y aura tirage d'un fauteuil.

Mesdames, mesdemoiselles



MME CLAUDETTE CARRIERE

Nouvelle méthode
d'épilation à
la cire.

SANS DOULEUR

TEMPERATURE NORMALE

Pour toute information

Consultez **MME CLAUDETTE CARRIERE**

620 RUE SAINT-LOUIS

SAINT-JOSEPH

SAINT-HYACINTHE

TEL : 773-4398

Pour vous mesdames

**MME CARMEN T. GAUDET, ONGLISTE
ANNONCE A TOUTES LES DAMES DE
LA REGION QUE SON BUREAU SERA
OUVERT TOUS LES SOIRS DU LUNDI
AU VENDREDI.**

(Appointement sur rendez-vous)

Exclusivement le soir.

— ONGLES ARTIFICIELS PERMANENTS —

Saint-Jude

Tél. 792-3863

après les marquis de longueuil

les omégas de dorval se retirent de la ligue sénior

par Pierre Borduas

Les Omégas de Dorval de la ligue sénior "B" du Québec ont annoncé mercredi soir dernier qu'ils se retirent des cadres du circuit Charron. La piètre tenue de l'équipe, des difficultés financières et des problèmes de location d'aréna ont incité le président de l'équipe M. Kagakos à agir de la sorte.

La ligue provinciale sénior se retrouve donc avec seulement quatre équipes. Cependant cette démission ne surprend personne. Depuis le début de la campagne, les Omégas avaient fait preuve de peu de combativité et les observateurs s'attendaient à une telle réaction du bureau d'administration de l'équipe montréalaise.

10 contrats et \$200 par joute

Les Omégas n'ont cependant pas décidé de se retirer du jour au lendemain. De nombreuses discussions avec les autres équipes avaient eu lieu depuis quelques semaines. Dorval demandait un total de dix contrats additionnels et une somme de \$200 de la part des équipes recevant la visite des Omégas. Les quatre formations du circuit acceptaient d'allouer les contrats, mais refusaient le don de \$200 par match.

L'instructeur de l'équipe montréalaise, Fleming Mackell se disait convaincu qu'avec des contrats additionnels, il réussirait à rebâtir l'équipe. Cependant chacune des formations de la ligue sénior ont des problèmes financiers et il était inadmissible de présenter ces dollars à chaque joute.

Problème de stade d'hiver

Les Omégas fonctionnaient à perte depuis le début de la saison, à cause de leur faible assistance aux joutes locales. Leur stade d'hiver d'une capacité de 700 sièges ne leur aurait pas permis de réaliser des profits. De plus, par suite de difficultés avec la ville de Dorval, ce même stade ne leur aurait pas été disponible à compter de jeudi dernier. Les dirigeants de l'équipe avaient alors songé à s'installer à Rigaud, mais là encore, un énorme point d'interrogation se dressait.

Les joutes sont annulées

A la suite de cette démission, toutes les joutes contre Dorval ont été annulées. Ainsi, Granby,

tirage aide aux gaulois

Mme Aline Héту de Saint-Hyacinthe, domiciliée au 76 rue Brodeur est l'heureuse gagnante du tirage Aide aux Gaulois pour cette semaine. Elle se mérite \$1 000. Elle détenait le numéro 41143.

- *28042 : M. Rosaire Courtemanche de Saint-Hyacinthe;
- *36205 : Roger Chauvin de La Providence;
- *25329 : Gérard Morin de Saint-Hyacinthe;
- Non réclamé : 42814, 39166, 35753
- Non réclamé : la semaine dernière : 6967.

Iberville et Cowansville se voient retirer deux victoires, tandis que les Gaulois en sont quittes pour une seule.

Repêchage

Tous les joueurs des Omégas ont donc été soumis au repêchage. Les Gaulois ont ainsi mis la main

sur les joueurs Ross et Benoit. Les Vics ont eu également le choix de deux joueurs, tandis que Cowansville et Iberville en repêchaient chacun six.

De même, tous les buts et les assistances récoltés durant les joutes contre Dorval ont été enlevés des dossiers des joueurs.

Comité d'expansion

Le président Charron s'est dit très peiné de cette situation, mais il a ajouté qu'il n'y avait vraiment rien à faire. Il a de plus déclaré qu'il formerait d'ici peu, un comité d'expansion dans le but d'agrandir les cadres du circuit l'an prochain.

j.p. gladu lui succède

harty rioux congédié

Les Gaulois de Saint-Hyacinthe de la ligue Sénior B du Québec, ont un nouvel instructeur depuis dimanche soir dernier. En effet, la Direction du club local a remercié Harty Rioux, immédiatement après la rencontre de dimanche entre les Renards d'Iberville-Saint-Jean et les Gaulois. Jean-Paul Gladu, le gérant-général, cumulera dorénavant les fonctions de pilote.

Lors d'une conversation téléphonique avec le publicitaire des Gaulois, Marcel Lachapelle, ce dernier mentionnait que la Direction avait agi ainsi, pour respecter le budget financier de l'année en cours. "Les Gaulois verseront seulement un salaire au lieu de deux", continua Marcel Lachapelle. Harty Rioux a bien accepté la chose, et il quitte l'organisation en bons termes.

Jean-Paul Gladu devient donc le sixième instructeur de l'histoire des Gaulois et le cinquième venant de Saint-Hyacinthe même. On sait que ses prédécesseurs à la barre de l'équipe locale, ont été Gilbert Girouard, Oscar Aubuchon, Claude Savary et Me Michel Pothier. Ce dernier a dirigé les destinées des Maskoutains en

quelques occasions, surtout après la suspension de Claude Savary l'an dernier.



jean-paul gladu

Jean-Paul n'est pas inconnu des sportifs maskoutains. Il a déjà piloté les Vics de Granby. Il a connu une brillante carrière chez les professionnels, plus précisément dans la ligue Américaine. Il ne fait aucun doute que Jean-Paul saura inculquer un nouvel esprit d'équipe au sein des Gaulois, et redonner un nouveau visage à l'équipe toute entière. Son expérience sera profitable aux jeunes recrues. Que ferons nos Gaulois sous la tutelle de Jean-Paul Gladu ? L'avenir nous le dira.



harty rioux

Le Médaillon Sportif



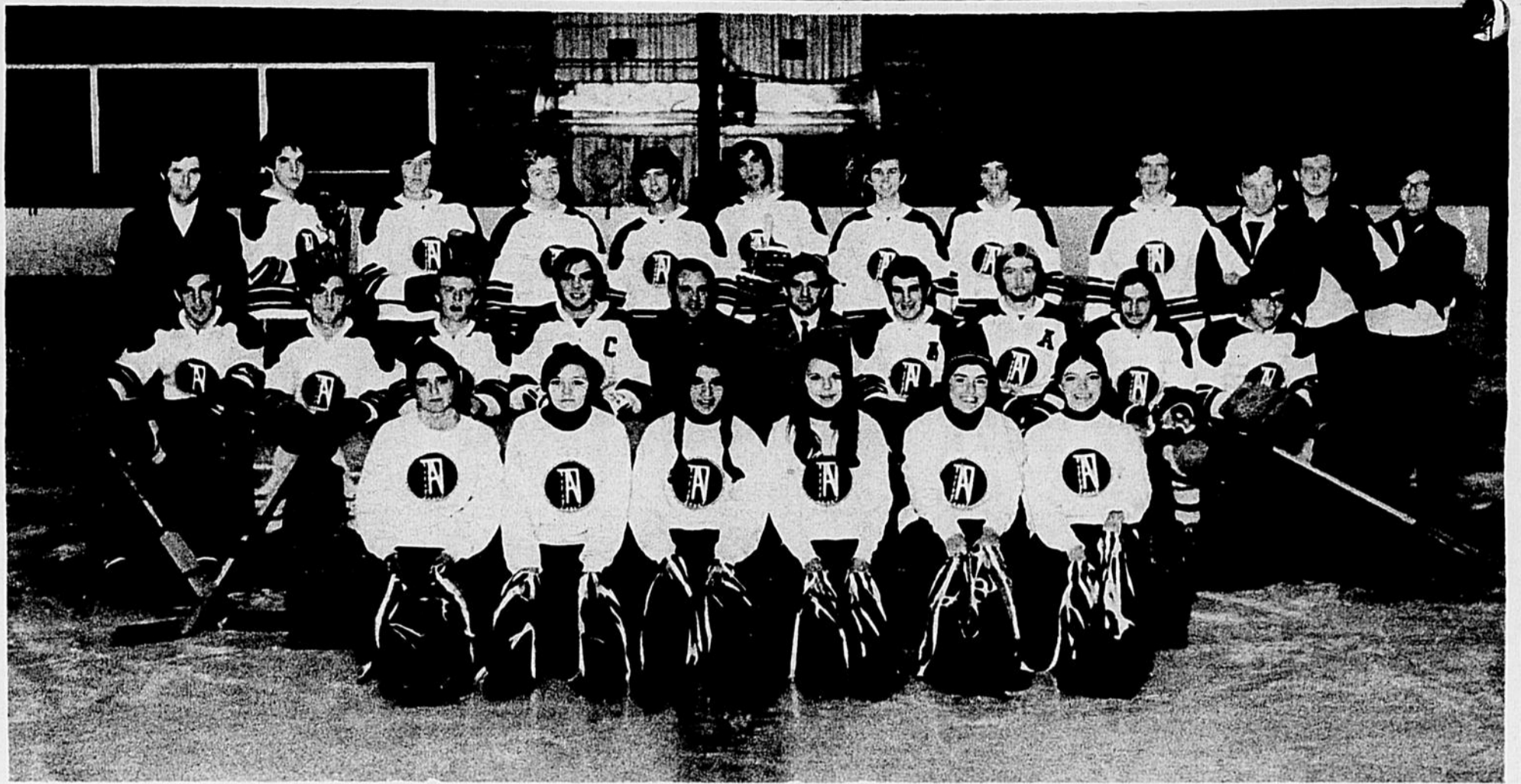
Le médaillon sportif est décerné cette semaine à René Parenteau, gardien de buts du Saint-Hyacinthe Junior B, de la ligue Montréal Junior. René Parenteau se mérite cet honneur pour sa brillante tenue depuis le début de la saison 1969-70 dans l'uniforme maskoutain.



rené parenteau

Paul St-Onge Inc.

Embouteilleur autorisé de Coca-Cola, Tab, Sprite et Fanta sous contrat avec Coca-Cola Ltée, propriétaire des marques déposées Coca-Cola, Coke, Tab, Sprite et Fanta.



L'équipe du C.e.g.e.p. de Saint-Hyacinthe de la ligue intercollégiale de hockey qui disputera sa première rencontre locale dimanche soir prochain à compter de 20 h. L'an dernier, nos Maskoutains s'étaient inclinés en grande finale du circuit devant Ahuntsic.

à 20 h au stade d'hiver

l'équipe de hockey du c.e.g.e.p. inaugure sa saison locale dimanche soir

Les Titans du C.e.g.e.p. de Saint-Hyacinthe inaugureront leur deuxième saison d'activités, dimanche prochain à compter de 20 heures au stade d'hiver local. Ils feront partie cette saison de la ligue intercollégiale de hockey (section "B"). Ce circuit sous l'égide de l'association sportive intercollégiale de la région de Montréal (A.s.i.r.m.) comptera onze équipes dont six dans la section des Maskoutains.

Nos porte-couleurs disputeront la victoire aux collèges Brébeuf, Edouard-Montpetit, Rigaud, Vieux-Montréal et Saint-Jean, dans un calendrier de quinze parties. Sainte-Thérèse, Saint-Laurent, Ahuntsic, Valleyfield et une deuxième équipe de Rigaud se livreront une chaude lutte dans l'autre section.

L'instructeur de l'équipe cette saison est Denis Picard, porte-couleurs des Castors de Cowansville de la ligue sénior "B" du Québec.

Neuf parties à l'étranger

Les Titans disputeront neuf de leurs quinze rencontres à l'étranger, à cause du manque de disponibilité de l'aréna. Les parties locales seront disputées le 16 novembre, les 14, 21, 29 décembre, le 5 janvier ainsi que le 15 février.

L'an dernier, nos Maskoutains avaient connu une saison désastreuse, mais s'étaient ressaisis durant les éliminatoires, avant de s'incliner en finale contre le C.e.g.e.p. d'Ahuntsic.

Bon début de saison

Cette année, les Titans ont débuté sur un bon pied en écrasant Brébeuf au compte de 8 à 2. L'instructeur de l'équipe compte un très bon noyau de joueurs et demeure très confiant sur les destinées de son club.

Admission de \$0.25

Tout comme l'an passé, le prix d'admission aux joutes locales sera de \$0.25. Les équipes disputeront des matches de 45 minutes divisés en trois périodes.

Du vrai hockey...

Au contraire de la plupart des ligues de hockey, la ligue intercollégiale n'admet aucune rudesse excessive. Ainsi, tout joueur pris dans une bagarre est suspendu pour le match suivant et les punitions d'inconduite entraînent l'exclusion de la partie.

La ligue de hockey tâche donc de promouvoir du beau hockey et rejette toute forme de rudesse qui pourrait dégénérer en émeute ou en bagarres générales.

Des "Cheer leaders" à chaque joute

La direction de l'équipe a de plus affirmé qu'au cours de toutes les joutes à l'extérieur comme à Saint-Hyacinthe, six "cheer leaders" mèneront la foule à encourager les joueurs locaux. Elles seront vêtues de costumes aux couleurs de l'équipe et verront à mettre de l'entrain dans les rencontres.

\$2 000 à de bonnes fins

Une saison de hockey dans la ligue intercollégiale coûte cette saison entre \$2 000 et \$2 500 répartis en plusieurs frais. Cependant, le support apporté par les étudiants aux joutes locales ainsi que les fins développées dans ce circuit, permettent à ces fonds d'être employés sagement.

Loin de nuire aux études du jeune hockeyeur, la ligue intercollégiale de hockey permet une vive expansion de notre jeunesse sportive.



Le C.e.g.e.p. compte cette année six "cheer leaders" qui encourageront l'équipe tout au long de la saison. À noter, le nouvel emblème représentatif des Titans du C.e.g.e.p. de Saint-Hyacinthe.

les lynx annulent

Les Lynx de Saint-Hyacinthe de la ligue régionale de l'est ont fait match nul 5 à 5 mercredi dernier au stade d'hiver. Ronald Matte et Robert Dupras ont marqué

chacun deux buts pour l'équipe locale. Benoit Matte a complété le pointage.

Ce match nul permet aux Lynx de consolider leur emprise

sur la quatrième position. Ils ont présentement une fiche d'une victoire et d'un match nul en rencontres.

Par les aigles, les arbitres et le chronomètre

le saint-hyacinthe pepsi vaincu 4-3

Jamais, il ne nous a été donné de voir une partie semblable depuis que le Saint-Hyacinthe Pepsi évolue dans un circuit Junior B. "Un arbitre donne le tempo à la partie, mais de là à prendre la vedette, nous ne marchons plus", nous déclarait la direction après la rencontre. Les troupiers du mentor Smiley Comtois en plus d'avoir eu à subir les foudres de l'officiel ont dû subir les conséquences d'un chronométrateur incompetent. Les dirigeants du Saint-Hyacinthe se sont aperçus de la chose à la deuxième période, alors que le temps n'avancait pas. Ce qui nous a le plus frappé, est arrivé à la punition de Marcel Marquis et Pierre Buisson. La cadran perdait continuellement deux secondes durant les cinq minutes, pour cette punition, ce n'était pas si pire, car il était évident que les deux joueurs sortaient du banc ensemble, mais lors des punitions mineures que le Saint-Hyacinthe a eu à purger, combien de secondes ont été volées? Une chose est certaine, le temps de la punition partait continuellement une seconde après la remise en jeu. Les porte-couleurs du Saint-Hyacinthe Pepsi Junior ont de loin joué leur meilleur match de la saison contre les Aigles de Saint-Jean, cependant ils ont dû s'avouer vaincus au compte de 4 à 3. Un fait demeure; si cette partie avait été disputée à l'aréna de Saint-Hyacinthe, il y aurait certainement eu une seconde émeute à la Kierans, c'est à n'en pas douter.

Les Maskoutains ouvraient la machine dès le début de la première période, Alain Richer décrochait un puissant lancer bas pour déjouer le cerbère des Aigles à quelque deux minutes de jeu, mais le but ne fut pas accordé, car il y avait hors-jeu. Cependant, Johnny Martin enregistrait son premier but de la saison à 3.45 de la période initiale sur des passes de Bessette et Désautels. Les Maskoutains ont bourdonné continuellement dans la zone des Aigles jusque vers la seizième minute de jeu, mais le cerbère René Parenteau a excellé pour ainsi anéantir les exploits des Aigles. On nous annonce après cette première période, que les lancers étaient de 28 à 17 contre Saint-Hyacinthe, vraiment là, tous les supporters du Saint-Hyacinthe ont contesté. Il fallait le voir pour le croire.

Deuxième période

Le Saint-Hyacinthe Pepsi revenait au jeu dans le deuxième vingt encore plus décidé qu'au premier engagement avec de l'excellent jeu de passes et de position ainsi que beaucoup de rapidité. A 6.14, Alain Richer déjouait le cerbère des Aigles sur une passe parfaite d'Alain Laplante qui venait de capter la rondelle du défenseur Perreault. Par la suite les protégés de Saint-Vincent ont commencé à pratiquer un style de jeu assez rude tel que plaquage et coups de bâton sur les chevilles, mais l'officiel ne voyait rien. Ce n'est qu'à 9.52 qu'il se réveillait pour prendre Buisson en défaut. Alain Richer marquait son deuxième but de la rencontre sur une excellente stratégie commencée par Claude Saint-Sauveur et terminée par Alain Laplante, pour ainsi prendre les devants 3 à 0 dans les quarante premières minutes de jeu. Le cerbère Parenteau du Saint-Hyacinthe a de nouveau pris la vedette dans ce deuxième vingt en faisant des arrêts clefs à maintes reprises.

Troisième période

Nous ne savons ce qui s'est passé entre la deuxième période et la troisième, mais il reste un fait, l'officiel a été faible dès le début de l'engagement. A 0.35, Marcel Marquis était chassé pour avoir fait trébucher. Robert Audet rejoignait son coéquipier sur le banc des pénalités pour avoir geler la rondelle, alors que le Saint-Hyacinthe jouait avec un désavantage numérique et qu'il y avait des adversaires tout près. Avec ces deux punitions, Vigneault enregistrait le premier but des siens pour ainsi porter le compte 3 à 1. Jean

pénitencier. Buisson et Marquis en vinrent aux coups à 8.05 pour se voir décerner des majeures. L'erreur monumentale de la partie a été commise vers la dixième minute de jeu, alors qu'il y avait un hors-jeu évident, Alain Lord égalisait le compte 3-3. Claude Saint-Sauveur, capitaine du Saint-Hyacinthe en informait l'arbitre, mais il eut comme réponse que c'était lui le seul juge. A 13.54, deux porte-couleurs du Saint-Jean se trouvaient dans la cage du gardien Parengau, Michel Carreau déjouait ce dernier pour ainsi permettre aux siens de remporter une victoire facile de 4 à 3.

*René Parenteau a été sans contre-dit la grande vedette de la rencontre, cependant, on ne nous fera jamais croire que les Aigles de Saint-Jean ont lancé 70 fois en direction du filet du Saint-Hyacinthe, car les Maskoutains ont eu

une nette avantage de jeu durant les 40 premières minutes de cette rencontre qui passera à l'histoire.

*André Vigeant qui en était à ses premières armes à la défensive a accompli de l'excellent travail, il deviendra certainement un pilier pour le Saint-Hyacinthe.

*Claude Saint-Sauveur s'est échappé seul en deux occasions, mais il n'a pas réussi à marquer. Il s'est de plus échappé avec Alain Richer pour ainsi se voir frustré par le cerbère du Saint-Jean qui a fait de l'excellent travail devant la forteresse des siens.

*Alain Richer a été le meilleur joueur à l'offensive avec deux buts en plus des poteaux. D'après

ce jeune joueur de centre, il compte un but à la troisième période avec un puissant lancer frappé très bas, mais il en ressorti si vite que l'arbitre n'a rien vu.

*Réjean Racine ne s'est pas rendu à Saint-Jean, car il devait subir une opération pour l'ablation de ses amygdales. Jocelyn Abbott a endossé l'uniforme, mais il n'a pas joué, il souffre de muscles étirés à l'abdomen.

*Smiley Comtois a remanié ses lignes d'attaque. La première se compose de Claude Saint-Sauveur, Michel Frappier, Marcel Marquis, la seconde Alain Richer, Jacques Joyal et Alain Laplante et la dernière de Johnny Martin, Georges Bessette, Claude Désautels ou Guy Lévasseur.

Lamarre réduisait la marge à un seul but à 3.19, alors que R. Audet était toujours sur le banc du



GOODYEAR
MAGASINS DE SERVICE

Spécial! **MISE AU POINT D'HIVER**

3 JOURS SEULEMENT

666

S'APPLIQUE À LA PLUPART DES MOTEURS

6 CYLINDRES CANADIENS.

PIÈCES EN SUPPLÉMENT

(ajouter \$2.00 pour 8 cylindres)

3 JOURS SEULEMENT

mercredi - jeudi - vendredi



CENTRES-SERVICE

ONE DIVISION OF THE GOODYEAR TIRE & RUBBER COMPANY OF CANADA LIMITED

2965
Dessaulles
773-2571

PAS DE COMPTANT

CREDIT INSTANTANE
FACILITES DE PAIEMENT

à deux reprises contre granby

les gaulois en action

Mardi (hier soir), les Gaulois de Saint-Hyacinthe affrontaient les Vics de Granby au Palais des Sports de Granby et au moment d'aller sous presse, on ne connaissait pas le résultat de cette rencontre fort importante, car Saint-Hyacinthe avait un point de priorité sur les Vics, en tête de la ligue Senior B du Québec.

Néanmoins, ces fameux Vics, les rivaux numéro un des Gaulois, seront dans nos murs jeudi soir (demain) à compter de 20 heures 30 précises, au stade d'hiver local. Lors de la dernière visite des granbéyens, les Maskoutains avaient arraché une victoire de 3-2 devant 2 500 personnes, dans un match électrisant au possible. A cette occasion, nos joueurs avaient neutralisé complètement le trio de Ortuso-Larocque-Saint-Jean. Un trio qui sera à surveiller dans le camp des Gaulois, est certainement celui de Black, Gratton et Guindon, qui a accumulé un total de 35 points dont 14 buts, avant la rencontre d'hier soir (mardi).



gilles gratton

Vendredi à Saint-Jean

Pour une deuxième semaine consécutive, les Gaulois disputent un match, un vendredi soir à Saint-Jean. On sait, que Saint-Hyacinthe a décroché une victoire de 8-7, lors de sa récente visite à cet endroit, avec un ralliement de trois buts dans les derniers instants du match. Claude Lemieux avait procuré ce précieux gain, avec son 2e filet de la rencontre. Les Maskoutains devront surveiller étroitement le prolifique Jean-Noël Audette, le capitaine des Renards, au cours de ce match.

Troisième visite à Granby

Les protégés du nouvel instructeur Jean-Paul Gladu, affronteront à nouveau les Vics de Granby

by dimanche soir à compter de 19 h 30 mais cette fois dans la cité des Cantons de l'Est. Chaque



guy black

match Gaulois-Vics revêt une importance capitale, et les experts mentionnent que ce sont les résultats

tants de ces rencontres qui décideront de l'éventuel vainqueur du championnat de la saison régulière de la ligue Senior B du Québec. L'équipe locale est consciente de cet état de choses et les Vics n'ont qu'à se bien tenir. Chez les Gaulois, il faudrait mentionner le travail formidable du défenseur Normand Descôteaux, qui depuis son arrivée à Saint-Hyacinthe, a amélioré sensiblement l'attaque à cinq tout en apportant plus de mobilité à la défensive. Normand Descôteaux, affiche présentement un record de 4 buts et 11 passes, le plaçant ainsi premier pointeur des Gaulois ex-aequo avec le joueur de centre Gilles Gosselin. Du côté des troupiers de Gilles "Bizou" Bédard, Robert Dupré et Jean Cusson, deux vétérans du hockey senior, comptent régulièrement ces temps-ci et seront à surveiller.

Maintenant chez
CASTELNEAU AUTOMOBILE Inc.
la nouvelle
DATSUN 1600



Datsun 1600: la plus avantageuse de toutes.

Voici la plus récente version de la Datsun 1600, en tête du peloton Datsun. Elle a toujours son fameux moteur à cames en tête de 96 cv et à haut rendement permettant une vitesse de 100 m/h. et vous donne jusqu'à 35 m/gal., la même suspension indépendante aux 4 roues, la même souplesse de conduite. Et quoi de nouveau? Un panneau de bord de lecture plus facile, une chaufferette/dégivreur de commande plus pratique, un verrou sonore au volant qui décourage les voleurs, une colonne du volant télescopique pour plus de sécurité, une nouvelle calandre. Et maintenant la transmission automatique à 3 vitesses, d'option sur le modèle sport à 2 portes! Choisissez parmi la riche gamme des teintes de la 2 portes, de la 4 portes de luxe ou du station-wagon. Quant aux pièces et à l'entretien, aucun souci! Comptez sur le réseau Datsun de plus de 200 concessionnaires au Canada appuyés par un stock de pièces de plusieurs millions de dollars. Essayez la nouvelle Datsun 1600. Voyez ..

à partir de

\$2185

possibilité d'achat avec comptant
minime et versements mensuels.



CASTELNEAU AUTOMOBILE Inc.

VENDEUR AUTORISÉ

NISSAN AUTOMOBILE LTEE

R.R. 2, Boul. Laurier et Demers

Douville

Saint-Hyacinthe

Tél: 773-4393

**le premier décembre
un spectacle à
ne pas manquer**

Comme nous l'annoncions dans nos éditions précédentes, les Old Timers du Québec feront les frais d'une partie d'exhibition le premier décembre prochain (un lundi soir) au stade d'hiver de Saint-Hyacinthe à compter de 20 h. Ils affronteront à cette occasion, une équipe composée d'anciens hockeyeurs, qui ont déjà porté l'uniforme d'un club maskoutain.

Les dirigeants de la ligue Dépression, les organisateurs de cet événement unique, sont optimistes en vue de cette soirée, dont les bénéfices seront versés à la salle "Chez Bobino" de l'Hôpital Honoré-Mercier de Saint-Hyacinthe. Des billets sont présentement en vente au coût de \$2 (sièges réservés), \$1.25 (admission générale) et de \$0.75 pour les enfants. Selon les renseignements obtenus ils s'envolent rapidement.

Toutes les personnes intéressées à se procurer des billets, peuvent le faire en s'informant auprès des maisons d'affaires suivantes: Marc Guertin Chaussures rue Mondor, Mercerie Laurent Daigneault et Restaurant la P'tite Chaumière rue des Cascades ainsi que l'Agence de Voyage Boislard, coin Girouard et Bourdages.

Incidentement, M. Pierre Boislard, le responsable de l'oeuvre qu'est la salle "Chez Bobino" accomplit un travail gigantesque ainsi que toute son organisation. Ainsi tout en assistant à un spectacle de choix, vous viendrez en aide à une noble cause.

Donc, n'oubliez pas de vous procurer vos billets le plus tôt possible. Dites-le à vos amis, et soyez des nôtres, le premier décembre pour cette partie d'exhibition Old Timers du Québec — Old Timers de Saint-Hyacinthe. Vous ne le regretterez pas.

**DISTRIBUTEUR
avec camion**

Pour distribution de liqueurs douces réputées parmi clientèle établie dans la ville de Saint-Hyacinthe et les environs.

**Situation intéressante et stable
Réseau important à développer**

Pour information.

Demandez M. Pierre

161. 321-3898

**Des faits
des opinions
par Yves Chabot**



Qu'en pensez-vous...

Les membres de la presse parlée et écrite, ont tendance généralement, à se porter à la défense des arbitres dans n'importe quelle sphère sportive. On attribue un échec, à la tenue d'une équipe, d'accord mais, il faut se rendre à l'évidence, qu'en certaines occasions, un arbitre peut offrir une performance erratique.

Ceci m'amène à parler d'un match de hockey qui a eu lieu à Saint-Jean jeudi dernier, opposant le Saint-Hyacinthe Junior aux Aigles de Saint-Jean, deux formations de la ligue Montréal Junior. J'ai déjà assisté à des rencontres où l'officiel de même les juges de ligne, ne l'avaient tout simplement pas, mais celle de jeudi dernier, fut certes une comédie, digne des plus grands metteurs en scène. Certains me diront que je prêche pour ma paroisse, peut-être, mais comment ne pas réagir devant une telle stupidité.

Le pointage était de 3-0 en faveur des Maskoutains après quarante minutes de jeu. Dans les dix premières minutes de jeu du deuxième vingt, les Aigles, décontenancés par les attaques du club local, n'ont cessé d'accrocher, de jouer du coude, mais l'officiel ne voulait rien savoir. C'est en troisième période que le vase allait déborder. Dès le début, Saint-Hyacinthe était pénalisé en deux occasions. La deuxième pénalité fut tout simplement une stupidité de la part de l'officiel alors que Robert Audette était chassé pour avoir gelé intentionnellement le disque. Jouant à cinq contre trois, les Aigles ont ouvert le pointage, puis ont marqué un deuxième but avant la fin de la punition à Audette. Alors qu'il y avait un hors-jeu évident, les protégés de Claude Saint-Vincent ont profité de la négligence d'un juge de lignes, pour égaliser le compte. Saint-Jean devait l'emporter par la suite.

De plus, Alain Richer s'est vu refuser un but alors que le disque avait bel et bien pénétré dans la cage, au moment où Saint-Hyacinthe menait 3-1. Tout ceci pour mettre en lumière l'incompétence des officiels au cours de ce match. C'est vrai qu'un avantage de trois buts est suffisant pour décrocher une victoire, mais quand vous jouez à six contre sept, la chose devient extrêmement difficile. Certes, un match que Saint-Hyacinthe méritait de gagner haut la main, mais l'officiel s'est chargé du contraire.

Ce n'est pas la première fois cette saison, que le club local subit les foudres des arbitres et je commence à croire que le fameux incident Kierans a des répercussions dont le Saint-Hyacinthe Junior doit encaisser. Il est à souhaiter que la situation se rétablisse d'ici peu. Le travail d'un officiel est ingrat, avouons-le, mais précisons, que certains devraient l'accomplir honnêtement. A vous d'en juger.

Ici et là...

**Alphonse Côté, un ancien porte-couleurs des Aigles de Saint-Jean et un athlète assez bien connu des sportifs maskoutains, évolue présentement pour l'Université de Sherbrooke.*

**Daniel Talbot, un excellent golfeur de Beloeil qui a décroché le championnat Yamaska-Richelieu l'été dernier à Saint-Hyacinthe, s'aligne pour le Saint-Victor de la ligue Montréal Junior.*

**Red Storey sera probablement l'officiel de la rencontre Old Timers du Québec - Old Timers de Saint-Hyacinthe, le premier décembre prochain au stade d'hiver de notre ville.*

**Le sympathique Guy Rousseau, le représentant Molson à Saint-Hyacinthe, espère que Tony Demers participera au match que les anciens hockeyeurs de Saint-Hyacinthe disputeront aux Old Timers du Québec.*

**Le jeune Clément Jodoin, un Maskoutain, et excellent défenseur des Rangers de Montréal-Est de la ligue Montréal Junior, a impressionné à sa première partie avec le National de Rosemont de la ligue Junior A du Québec, la semaine dernière. Clément a d'ailleurs marqué un but dans une victoire de 5-2 du Rosemont. Il est bien malheureux que Clément Jodoin n'ait pu s'aligner pour le Saint-Hyacinthe Junior cette saison. Toutefois, ce jeune hockeyeur mérite un encouragement. Je suis le premier à me réjouir de ses succès.*

**Saint-Hyacinthe est donc avantageusement bien représenté dans le junior A avec Michel Archambeault et André Bélanger ainsi que Clément Jodoin, qui pourrait bien terminer la saison avec le Rosemont.*

**La ligue Sénior B du Québec compte désormais quatre équipes à la suite du retrait des Omégas de Dorval. Plusieurs l'avaient prévu et il fallait s'y attendre surtout avec les cuisants revers subis par Dorval depuis le début de la campagne.*

**Un fait qui est passé inaperçu, Gilles Gosselin, le joueur de centre des Gaulois de Saint-Hyacinthe, célèbre son 26e anniversaire de naissance mercredi dernier.*

**rendements
des joueurs
locaux**

SOMMAIRE

	PJ	B	A	P	Pu
C. Saint-Sauveur	11	18	09	27	33
A. Laplante	11	07	11	18	52
A. Richer	11	06	10	16	09
G. Bessette	11	02	07	09	10
J. Joyal	11	02	06	08	14
C. Désautels	06	02	04	06	11
R. Racine	07	01	05	06	09
A. Vigant	11	02	03	05	10
R. Audet	11	01	04	05	08
J. Martin	05	03	01	04	06
M. Marquis	09	02	02	04	63
G. Lévasseur	11	02	02	04	07
Y. Perreault	07	00	03	03	06
J. Abbott	08	01	01	02	14
R. Parenteau	11	00	01	01	02
S. Gosselin	11	00	01	01	18
R. Fournier	04	00	00	00	02
René Parenteau	4.00				
Daniel Comtois	4.00				

RENDEMENT

	B	A	P	Pu
G. Gosselin	4	11	15	04
N. Descôteaux	4	11	15	04
R. Viens	8	06	14	00
G. Black	3	11	14	08
G. Paquette	4	07	11	35
R. Guindon	5	05	10	00
R. Picard	3	06	09	04
P. Lessard	2	06	08	04
C. Lemieux	4	03	07	06
C. Goulet	0	06	06	14
J. Fauteux	3	01	04	00
J.C. Marcotte	0	03	03	02
D. Greffard	2	00	02	02
J. Gagné	0	02	02	12
R. Vincent	0	01	01	04
J.-G. Ross	0	00	00	02
C. Cyr	0	00	00	02
R. Guernon	0	00	00	00

La Voici

LA HARD-TOP 4 PORTES MARQUIS BOUGHAM

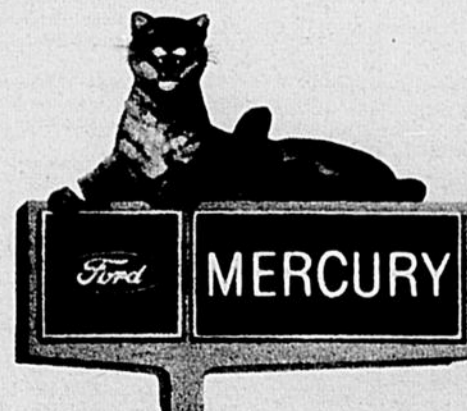


**Ces voitures peuvent être
livrées immédiatement!**

La Marquis est la plus luxueuse voiture de prix moyen présentée par Mercury pour 1970. Elle se distingue par sa silhouette classique, la plus remarquable depuis l'avènement de la Continental Mark III. Il y a en tout sept modèles : sedan 4 portes, hardtop 4 portes et hardtop 2 portes dans la série Marquis; sedan 4 portes, hardtop 2 portes, décapotable et hardtop 4 portes dans la série Marquis Brougham.

**JEROME
AUTOMOBILES
L'EE**

**7780 des Cascades est
Tél 773-6647**



QUILLES

salle sainte-anne

Ligue Paul Saint-Onge Inc.

Levelco Electric (50 points)
C. Caron 340, E. Martin 389, N. Gionet 608, J. Ménard 440, M. Pion 764, total 2622, handicap 81.

Taverne Willie Lamothe (30 points)
J.M. Robidoux 537, L. Dumas 405, R. Béty 437, G. Lussier 563, J. Borduas 504, total 2446.

Acme Auto Service (36 points)
P. Brousseau 463, R. Cusson 484, R. Laventure 656, J.G. Lussier 531, L.P. Sévigny 479, total 2613.

Chez Réjean Nettoyeur (30 points)
C. Palardy 400, H. Charbonneau 316, C. Robidoux 544, M. A. Laventure 540, A. Harton 649, total 2449.

Trans-Canada Shoes Ltd (33 points)
A. Quintal 392, H. Cournoyer 383, J. Barré 445, R. Charpentier 611, L. Marchesseault 483, total 2314.

Pâtisserie Viens (39 points)
P.E. Saint-Onge 471, B. Boissy 343, R. Friolet 441, Dummy 549, R. Beauchemin 509, total 2358, handicap 45.

Marché Bonin (24 points)
B. Blanchard 372, R. Bélanger 479, Y. Demers 409, A. Côté 513, P. Laperle 601, total 2572, handicap 198.

Paul Saint-Onge Inc. (46 points)
J.Y. Beaudoin 561, A. Leclerc 495, R. Lussier 538, C. Marchesseault 591, R. Tremblay 488, total 2673.

Ligue féminine du jeudi

Marcel le Fleuriste (2 points)
Mmes F. Péloquin 393, D. Leclerc 376, R.A. Charbonneau 270, B. Gervais 450, O. Perreault 348, handicap 15, total 1852.

Molson's (6 points)
Mmes R. Anderson 333, J. Lamarre 393, A. Dufresne 361, C. Caumartin 501, J. Courchesne 405, total 1993.

Labatt's 50 (0 point)
Mmes N. Gadbois 489, J. Filion 395, R. Dallaire 258, F. Guilmaine 327, J. Lamothe 364, total 1833.

Flèche d'Or (8 points)
Mmes L. Beauregard 420, H. Saint-Onge 335, G. Flipo 448, P. Audet 457, R. Desbiens 264, handicap 27, total 1951.

Ligue Mixte Bourg-Joli

Labatt's 50 (0 point)
Mme D. Gendreau 326, Mme B. Girouard 399, V. Vincent 311, L. Gendreau 456, R. Borduas 394, handicap 153, total 2047.

Epicerie Cascades (8 points)
R. Gaudet 416, Mme M.P. Charpentier 401, R. Gratton 397, P. Laperle 492, F. Marquis 636, total 2342.

Y. Normandin barbier (0 point)
Mlle L. Mathieu 254, R. Désormeaux 486, G. Robineau 378, P.A. Guilbault 495, J-L. Donais 510, handicap 48, total 2151.

Gobeille & Brouillette (8 points)
Mlle M. Auchu 329, R. Béty 561, R. Ledoux 406, Dummy 609, D. Gazaille 658, total 2559.

Pharmacie Lanctôt (2 points)
A. Lemieux 452, Mlle L. Lévesque 339, Mme F. Friolet 320, P-P. Ouellet 358, M. Pion 597, handicap 42, total 2108.

J-C. Brabant sports (6 points)
Mme L. Robineau 338, Y. Garand 331, N. Ouellet 481, A. Martin 507, Roger Charpentier 637, total 2293.

Marché Grenon Enr. (4 points)
Mme Y. Gravel 439, Mme G. Lemieux 342, E. Martin 500, H. Gravel 439, J. Boies 599, total 2319.

Quincaillerie Maska (4 points)
Mme O. Perreault 421, Mme Y. Saint-Yves 303, G. Lemieux 446, O. Saint-Yves 550, Réal Charpentier 634, handicap 21, total 2375.

Ligue Mixte Molson

Rénauld Racine meubles (3 points)
R. Daigneault 387, Mme C. Laporte 492, D. Brousseau 255, M. Picard 562, Mlle Y. Lévesque 407, R. Lamoureux 615, handicap 84, total 2802.

Sévigny chasse & pêche (1 point)
R. McGee 498, Mme J. Bessette 326, A. Rodier 357, M. Cadieux 415, Mme C. Therrien 354, L-P. Sévigny 652, total 2602.

J-L. Morin sports (1 point)
J-P. Laporte 400, Mme L. Rodier 457, E. Champagne 364, Mme R. Cabana, Mme H. Deslandes 526, J-P. Côté 478, total 2674.

Garage Beaudoin B.P. (3 points)
Dummy 285, N. Ouellet 582, D. Sévigny 400, Mme N. Gadbois 496, Mme C. Champagne 413, J-Y. Beaudoin 556, handicap 21, total 2753.

D. Millette plombier (1 point)
A. Champagne 290, Mlle L. Beauchemin 304, Mme H. Beaudoin 495, Dummy 384, Mme Flo Santoire 419, J. Deslandes 572, handicap 24, total 2488.

Vendôme chaussures (3 points)
N. Aucoin 474, Mme H. McGee 320, S. Sévigny 370, Mme M-J. Huard 524, Mlle L. Cordeau 327, J-G. Plante 493, total 2508.

Ligue des Mooses

Seven-Up (2 points)
Mme C. Robidoux 369, Mme M. Paradis 412, M. Paradis 339, G. Valcourt 400, C. Caron 406, total 1926.

Magasin Berg's Ltd (6 points)
Mme F. Dusablon 264, Mme B. Hébert 332, M. Hébert 424, B. Côté 419, P. Brousseau 508, handicap 45, total 1992.

Rôtisserie Parenteau (2 points)
Mme C. Harnois 295, R. Dusablon 443, P-A. Tarte 354, D. Gaumont 344, R. Harnois 472, total 1908.

André Lévesque Music (6 points)
Mlle M. Brouillard 371, Mme J. Fontaine 388, Mlle J. Dufour 368, P. Blais 344, Y. Lavigne 565, handicap 51, total 2087.

Drummond Kingsway (4 points)
D. Langellier 320, L. Fréchette 259, J. Lussier 377, Mme L. Côté 458, Mme R. Dion 560, handicap 81, total 2055.

Produits V-To Inc. (4 points)
Mme P. Jubinville 380, Mme H. Blais 339, B. Boissy 395, J-G. Caron 533, N. Gionet 511, total 2158.

Marché Bourdages (4 points)
P. Bergeron 303, J. Laforge 321, R. Ledoux 372, Mme F. Bachand 308, Mlle Y. Lévesque 498, handicap 129, total 1931.

Coupons Jacqueline Inc. (4 points)
Mlle A. Saint-Cyr 250, Mme N. Boissy 374, P. Demers 459, M. Bachand 416, M. Johnson 424, total 1923.

Ligue "La P'tite Canadienne"

Nettoyeur Royal a remporté la victoire 3-1 sur Marcel le Fleuriste.
Rôtisserie Parenteau a battu Ledoux chaussures 3-1.

Simple femmes :
Denise Malo 144
Denise Auger 122

Simple hommes :
Réjean Cadieux 197
Paul Brousseau 164
Rock Ménard 161
Jean-Paul Côté 153
Gaby Brouillette 149
Denis Desmarais 145
Rosaire Lemay 142
Daniel Veilleux 141

Triple hommes :
Réjean Cadieux 537
Jean-Paul Côté 397
Paul Brousseau 391
Doslva Brousseau 367
Denis Desmarais 365
Daniel Bérard 360

Classement

Marcel Le Fleuriste 21
Nettoyeur Royal 18
Rôtisserie Parenteau 17
Ledoux chaussures 16

Ligue du C.e.g.e.p.

Bourgeois D. 228, Courtemanche D. 346, Bourdon 269, Archambault D. 256, Deslauriers G. 326, Desserre D. 299, Bousquet L. 316, Jean-Guy Malo 412, Bernard Aubry 309, Mario Deschênes 345, Gilles Chabot 465, Jean-Claude Bonin 292, Robert Rémy 302, Lise Bazinet 295, Monique Dubreuil 346, Gilles Côté 276, Danielle Grenon 272, Michel Brouillette 304, Henri Grenon 506, Jules Guertin 312.

Ligue Mixte O'Keefe

Maison Léo Enr. (24 points)
F. Brodeur 432, T. Brodeur 247, N. Ouellet 267, H. Martel 436, J. Lapointe 482, handicap 12, total 1876.

Dutil Texaco (18 points)
N. Chabot 369, F. Beauregard 294, C. Cormier 279, J. Beaumier 396, L. Brodeur 477, total 1815.

G. Larivière meubles (22 points)
J. Gadbois 355, H. Houle 450, G. Borloz 369, H. Dubuc 398, J.G. Lussier 514, total 2086.

Breuages LaFrance (18 points)
M. P. Charpentier 415, G. Boulay 349, A. Saint-Cyr 315, P. Demers 367, S. Desmarais 431, handicap 63, total 1940.

Marché Lemonde (23 points)
N. Gadbois 423, A. Houle 315, B. Auchu 256, G. Malo 369, B. Lapointe 651, total 2014.

Réjean Nettoyeur (18 points)
Dummy 321, G. Presseau 310, P. Belval 189, M. Brodeur 366, R. Charpentier 593, handicap 60, total 1839.

Ti-Père B.B.Q. (15 points)
A. Lévesque 288, H. Poulin 324, A. Laperle 391, M. Malo 311, J.G. Beauregard 480, total 1794.

Quincaillerie P. Belval (23 points)
L. Lévesque 328, R. Brodeur 310, H. Saint-Jacques 423, M. Borloz 446, R. Poulin 496, total 2003.

Ligue Mixte du Rest. Guilbert

Jean-Yves Beaudoin BP service (32 points)
Colette Guertin 376, Denise Lussier 408, Georges Gévy 297, Fernand Guertin 452, Hélène Beaudoin 518, Jean-Yves Beaudoin 561, total 2612.

Larivière Coupons (13 points)
Handicap 141, Denise Larivière 296, Claire Beaudoin 231, Marcel Larivière 393, Roger Marquis 477, Léo Plourde 450, total 1888.



philippe campbell: triple de 576

salle la providence

Saint-Hyacinthe Express (10 points)
Lise Boies 401, Lise Chagnon 320, Jeannine Duquette 333, Marcel Duquette 395, Normand Ouellette 393, Jules Boies 446, handicap 21, total 2309.

Laventure & Frère Enr. plombier (29 points)
Guy Dupré 497, Mme Barré 312, Léonce Marquis 344, Jean-Claude Barré 537, Michel-André Laventure 601, René Laventure 568, total 2859.

Ti-Père B.B.Q. (33 points)
Noëlla Gadbois 539, Gaëtan Jalbert 406, Réjean Lussier 354, Donald Hallé 468, Rénauld Manny 535, Gérard Hébert 485, handicap 117, total 2904.

A. Robert & Fils (29 points)
Ernestine Boucher 314, France Guilmaine 331, Jean Guilmaine 360, Normand Ostiguy 417, Jean-Guy Lussier 606, André Boucher 460, total 2488.

Taxi Maska (21 points)
Mme Turcot 335, André Brière 390, Jean-Noël Turcot 447, Gilbert Lafond 346, Jean-Pierre Bérard 591, Richard Borduas 440, handicap 72, total 2621.

Magasin Ledoux (25 points)
Mme Lafond 252, Emilien Lussier 381, Germain Gagné 572, Marcel Gagnon 446, Rénauld Lussier 557, André Lafond 435, total 2643.

Rouge & Blanc M. Lussier (17 points)
Normand Courchène 304, Jeannette Courchène 440, Robert Courchène 283, Denis Laliberté 381, Jeanne Huard 443, Gaëtan Lussier 600, handicap 36, total 2487.

Equipes Assomption Notre-Dame

Marché Guy (20 points)
Fleurette Paquette 501, Jeanne Bienvenue 387, Lucien Pépin 344, Marcel Marquis 429, Rosaire Bourgeault 461, total 2122.

Pion couvre-planchers (20 points)
Mimi Pion 328, Laurent Pion 380, Yvette Adam 325, Albert Clouâtre 436, Laurent Cabana 431, total 1900.

R. Bilodeau Familex (14 points)
Handicap 147, R. Bilodeau 452, Pauline Bilodeau 333, Albany Bienvenue 323, R. Hamel 348, Fernand Guertin 432, total 2035.

Brouillette Auto (16 points)
Handicap 87, E. Lussier 331, Marcelle Daigneault 284, Béatrice Clouâtre 350, Dummy 264, Roger Robineau 444, total 1760.

Beaudoin B.P. (20 points)
Francine Bienvenue 372, Colette Guertin 457, H. Beaudoin 538, Réjean Lussier 426, J.Y. Beaudoin 466, total 2259.

Rouge & Blanc (23 points)
Thérèse Robichaud 370, Florence Friolet 279, Fernand Gaudreau 369, Bill Mercer 413, Renald Lussier 671, total 2102.

Snoc Ltée (18 points)
Handicap 69, Henriette Bourgeault 294, Jean Robichaud 440, Yvonne Gravel 416, Denise Lussier 332, Hervé Gravel 453, total 2004.

Ligue Mixte Pepsi-Cola

Pion huile à chauffage (13 points)
Francine Pinsonneault 230, Francine Gendreau 308, Gabriel Pion 362, Alain Pion 312, Roland Cloutier 483.

Plomberie Robert Ltd (11 points)
Diane Nault 202, Jocelyne Lizotte 190, Emeria Blain 333, Michel Gadbois 408, Bertrand Lemay 422.

Mercerie G. Brabant (12 points)
Micheline Brunelle 289, Pierrette Audette 409, Pierre Brunelle 340, Réal Audette 256, Léo Brunelle 425.

Graveline Fourrures (4 points)
Claude Lemay 252, Michelle Pinsonneault 194, François Pion 325, Dominique Lambert 344, Jacques Mathieu 302.

Plus haut simple
Pierrette Audette 161
Roland Cloutier 198

Plus haut triple
Pierrette Audette 409
Roland Cloutier 508

Ligue mixte "Les Voyageurs"

Classement

Renald Racine meubles 23
Motel Saint-Hyacinthe 21
M.-O. David 20
La Chemiserie Enr. 20
C. Daigle monuments Enr. 18
Kik-Cola 15
J.-L. Auger électricien 15
Molson 12

Etoiles de la semaine

Plus haut simple :
Colette Dion 186
Claude Auger 200
Plus haut triple :
Colette Dion 446
Francine Picard 446
Claude Auger 512

Record

Plus haute moyenne :
France Lecomte 135
Jean-Jacques Girard 158
Plus haut simple :
Mado Rodrigue 207
J.-J. Girard 244
Plus haut triple :
Mireille Girouard 493
J.-J. Girard 577

RÉPONSE MOT CACHE DYNASTIE

RÉPONSE MOTS CROISÉS

1	S	E	N	T	E	N	C	E	A	P	I
2	S	O	U	R	I	E	R	E	S	E	L
3	B	E	T	O	L	E	S	E	R	E	
4	A	S	U	S	A	T	E	L	F		
5	S	A	C	I	N	T	I	M	E	P	
6	E	U	S	O	I	E	U	V	E	E	
7	V	A	I	N	C	U	S	A	N	T	
8	P	E	N	E	R	I	E	T			
9	E	T	A	G	E	S	R	I	V	E	R
10	R	E	N	E	R	C	E	D	E	R	A
11	T	U	A	S	M	E	N	E	U	R	S
12	A	R	S	D	E	S	E	R	T	E	S

QUILLES

Ligue des copains

Super Marché Bonin (46 points)
Mme Henri Charbonneau 265, Richard Laperle 276, Pierre Charbonneau 330, Danielle Charbonneau 370, Paul-Emile Saint-Onge 413, total 1654.

Taxi Maska (30 points)
Roger Laperle 352, Mme Gilbert Charbonneau 249, Michel Joly 288, Ginette Gaumont 253, Gilbert Charbonneau 381, total 1589.

Morel et Fils (scrap metal) (28 points)
Louise Laliberté 255, Mme Paul-Emile Saint-Onge 308, Mme A.D. Charbonneau 227, Denis Cyr 246, Jean-René Laroque 401, total 1458.

A.D. Charbonneau (tailleur) (24 points)
Francine Laliberté 221, Mme Roger Laperle 229, A.D. Charbonneau 215, Henri Charbonneau 308, Jacques Saint-Onge 467, total 1440.

Ligue Féminine Labatt

Annette Lefebvre lingerie (25 points)
Claire Laporte 285, Jeanne Bessette 375, Alice Tousignant 296, Jacqueline McCaughan 380, Claudette Therrien 399, Flo Santoire 341, total 2076.

Coupons Jacqueline Inc. (11 points)
Marie-Jeanne Huard 438, Jacqueline Cloutier 318, Dummy 279, Jeannette Maranda 292, Huguette Deslandes 333, Laurette Cordeau 268, total 1991.

Laflamme Fourrures (21 points)
Lucille Chabot 340, Rolande Lapointe 337, Margot Paradis 400, Claire Touchette 307, Yolande Lévesque 504, Rita Dion 370, total 2258.

Salon Caty coiffures (15 points)
Gilberte Phaneuf 372, Georgette Loïselle 317, Dummy 348, Loïselle Thibodeau 324, Jacqueline Létourneau 435, Françoise Gervais 347, total 2152.

Ligue Molson Pétanque Mixte

Chaussures Vendôme (21 points)
Mme A. Leclair 427, Mme L. Côté 319, M. L. Bernard 318, M. J. Gélinas 370, M. G. Benoit 313, M. G. Beauregard 305, total 2062.

Albany Tétrault (19 points)
Mme L. Bernard 314, Mme J.R. Guilmaine 319, MM. J. Patry 331, Villeneuve 325, A. Leclair 243, D. Raymond 367, handicap 18, total 1917.

Laurent Daignault (16 points)
Mme G. Beauregard 353, Mme J.M. Dion 343, Mme M. Deslandes 206, J.-R. Guilmaine 269, Y. Larocque 416, J.-R. Larocque 511, total 2100.

Imprimerie La Providence (16 points)
Mme J.-P. Gadbois 342, Mme G. Benoit 251, J.-M. Dion 305, Michel Deslandes 290, Gilbert Phaneuf 417, Marcel Boucher 415, total 2092.

Ligue Paul Saint-Onge Inc.

Ledoux Chaussures (20 points)
Doslva Brousseau 314, Micheline Béliveau 383, Michel Bousquet 367, Jacqueline McCaughan 448, Denis Lamoureux 405, Marie-Jeanne Huard 440, total 2357.

Marché Lemonde (16 points)
Ernest Champagne 379, Viviane Lépine 365, Michel Côté 314, Lucien Champagne 349, Laurette Cordeau 325, Jean-Paul Côté 428, total 2208.

Providence B.B.Q. (11 points)
Denis Laliberté 428, Cécile Latour 324, A. Lemaire 314, Lisette McCaughan 391, René Duhé 339, Yves Beaudoin 481, total 2346.

Bijouterie Lessard (20 points)
Bruno Côté 384, Réal Gagnon 359, Pierre Pagé 378, Réjean Soly 550, Cécile Champagne 434, Jean-Roch Ménard 498, total 2603.

Sévigny Chasse & Pêche (12 points)
Carole Carrier 262, Jean-Paul Laporte 281, Dummy 357, Amédée Baron 331, Réal McGee 517, Léopold Sévigny 446, total 2272.

Jos. Dutil Texaco (22 points)
Mme McGee 328, Jacques Laliberté 440, Marcel Béliveau 440, Marcel Jolin 434, Flo Santoire 434, Pierre Soly 603, total 2527.

Duguay T.V. (17 points)
Dummy 282, Manon Lefebvre 271, Michel Laliberté 390, Guy Saint-Germain 403, Gérard Michon 486, André Lépine 566, total 2470.

Nettoyage Royal (26 points)
Roméo Brodeur 331, Yvette Beauchemin 398, Claire Laporte 483, Paul Bouvier 429, Michel Picard 353, Jean-Guy Plante 421, total 2415.

Ligue Labatt Classe A

Paul Saint-Onge Inc. (20 points)
A. Girouard 500, J.-G. Grégoire 548, N. Chicoine 448, G. Laviolette 404, C. Daignault 519, total 2419.

R. Phaneuf ent.-const. (19 points)
Handicap 3, M.-H. Lamoureux 608, M. Gagnon 465, R. Lussier 449, R. Phaneuf 486, L. Sévigny 476, total 2487.

Léo Binette Enr. (17 points)
R. Lacroix 474, Y. Paré 477, J.-G. Lussier 392, B. Bail 353, O. Goulet 479, total 2175.

Marché Bonin Enr. (17 points)
R. Lamoureux 486, J.-G. Ménard 408, J. Nadeau 415, J.-P. Côté 496, A. Beaudoin 446, total 2249.

G. Larivière meubles (15 points)
Handicap 36, R. Poulin 354, G. Lussier 442, R. Archambault 416, A. Harton 498, J.-P. Hamel 555, total 2298.

Centre de la Couleur Enr. (14 points)
Handicap 21, M. Pion 599, Y. Chicoine 527, J.L. Seyer 425, G. Beaudoin Sr 454, G. Beaudoin Jr 585, total 2611.

Chez Réjean Nettoyeur (13 points)
Handicap 30, R. Cadieux 466, P. Laperle 476, H. Guillemette 416, P. Bouvier 399, R. Campbell 446, total 2224.

Trans-Canada Shoes (13 points)
R. Maynard 445, J. Robert 409, Y. Beaudoin 538, P. Allard 516, A. Voghel 673, total 2581.

Ligue Labatt Draft

G. Larivière meubles (15 points)
J.-P. Morin 531, M. Grenier 334, L. Marquis 386, P. Soly 546, A. Girouard 492, total 2289.

Concorde Auto (14 points)
R. Allaire 451, L. Morin 346, M.-J. Huard 455, Y. Lévesque 426, F. Santoire 556, total 2234.

Restaurant Le Chalet (11 points)
Handicap 243, M. Côté 361, R. Soly 490, A. Ledoux 440, J.-R. Ménard 345, Dummy 390, total 2269.

Tavenre J.-P. Gladu (8 points)
Handicap 63, R. Lapointe 449, R. Béard 450, C. Gadbois 354, G. Saint-Germain 377, P. Allard 510, total 2203.

Ligue Mixte Labatt 50

Quincaillerie Paul Belval (17 points)
Gilles Fleury 372, Lise Robineau 292, Origène Guertin 369, Marc Frenière 424, René Lapointe 457, Armande Fleury 435, total 2349.

Ray Laliberté meubles Beloeil (20 points)
Gertrude Durocher 408, Berthe Laporte 292, Gérard Béland 395, Gilbert Robineau 433, Roger Fleury 392, Marcelle Fleury 393, total 2313.

TAPIS Carpet Beloeil (23 points)
Cécile Latour 302, Micheline Meunier 280, Jean Saint-Amand 432, Charles Girouard 297, Lorraine Morin 503, Jean-Paul Morin 482, total 2296.

Bijouterie L. Godbout (20 points)
Rita Lévesque 364, Elphège Saint-Amand 322, Laura Trinque 332, Maurice Lévesque 332, Jacqueline McCaughan 365, Oscar Goulet 487, total 2202.

Ligue Couche-Tard Labatt 50

Restaurant Yvan Guay (25 points)
Germain Beauregard 268, Juliette Richer 384, Elphège Saint-Amand 288, Lorraine Morin 450, Jean-Paul Morin 429, total 1819.

Gilles Fleury 378, Lucien Champagne 420, Gérard Béland 386, Marcelle Fleury 319, Armande Fleury 351, total 1874.

Epicerie Jeannette Dupont (12 points)
Dummy 267, Bill Guertin 421, Gertrude Durocher 349, Gilbert Robineau 447, Roger Fleury 488, total 1972.

Auto Stairs (12 points)
Rita Lévesque 349, Dummy 210, Marcel Beaupré 316, Guy Letarte 321, Laurent Morin 434, handicap 18, total 1648.

Ligue Boulangerie Coopérative

La Canadienne (19 points)
M. Bousquet 331, I. Gendreau 271, A. Frenière 402, J.-L. Brodeur 417, H. Brodeur 337, total 1758.

Garage L'Abbe (18 points)
R. Brodeur 301, M.-P. Brodeur 275, A. Rodier 258, R. Plamondon 387, A. Brodeur 447, total 1668.

Boulangerie Coopérative (18 points)
O. Leblanc 373, C. Lemay 269, M.-P. Pion 444, A. Rodier 405, J.-R. Brodeur 450, total 1941.

Mongeau et Frères (17 points)
Handicap 78, R. Pion 443, O. Paré 403, M. Laliberté 254, J. Bédard 333, M. Plourde 436, total 1947.

Molson (16 points)
Handicap 78, M. Pion 359, A. Gendreau 311, J.-P. Joyal 336, A. Brodeur 299, C. Pion 355, total 1738.

La Laurentide (15 points)
Handicap 15, G. Laliberté 335, A. Bédard 311, Y. Gauvin 292, S. Mathurin 349, M. Pion 367, total 1669.

Brouillette Auto (13 points)
L. Rodier 278, G. Jodoin 316, G. Letendre 387, Dummy 303, G. Leblanc 448, total 1732.

Dejordi Sports (12 points)
R. Brodeur 301, Dummy 213, A. Pion 327, M. Lapointe 434, D. Petit 352, total 1627.

Ligue Molson Mixte

Section A
Robert Leduc nettoyeur 24
Irving Oil 20
Jules Laprés barbier 18
Gobeille et Brouillette 16

Section B
Imprimerie La Providence 24
Ubaldo Lalime 21
Archambault autobus 12
Seven Up 9

Section C
Archambault T.V. 22
Léo Binette 21
Edgewater Motel Old Orchard 16
Les entreprises Gélinas 15

Section D
Joseph by the sea Old Orchard 21
Marché Métro Laliberté 16
Maska Skidoo 16
Restaurant Lussier 12

Section E
Inter city autobus 25
Drummond Transit 20
Yamaska automobile 14
Pharmacie Jean Gaucher 12

Section F
Gérard Hébert 23
Rôtisserie Parenteau 19
C.T.M. Autobus 18
Avco Finance 14

Cette semaine le moitié-moitié fut gagné par M. Albéric Laroche ou V14068, 245 Saint-Charles, La Providence.
Samedi le 15 novembre à 9 h a.m. le tirage aura lieu chez Gérard Hébert, station d'essence, rue Dessaulles.

Ligue Mixte Pepsi-Cola

Pion huile à chauffage (14 points)
Francine Pinsonneault 248, Francine Gendreau 257, Gabriel Pion 340, Alain Pion 342, Roland Cloutier 423.

Plomberie Robert Ltd (12 points)
Jocelyne Lizotte 181, Diane Nault 218, Emeria Blain 301, Michel Gadbois 396, Bertrand Lemay 364.

Graveline Fourrures (7 points)
Claude Lemay 240, Michelle Pinsonneault 189, François Pion 377, Dominique Lambert 382, Jacques Mathieu 327.

Mercerie G. Brabant (15 points)
Micheline Brunelle 312, Pierrette Audette 366, Pierre Brunelle 320, Réal Audette 297, Léo Brunelle 465.

Ligue Loisirs Saint-Joseph

Lucien Comtois (25 points)
Diane Veronneau 438, Yvette Peltier 354, J.Luc Jodoin 456, Claude Foisy 471, Marcel Foisy 527, total 2669.

Lave Auto Saint-Joseph (13 points)
Dummy 177, J.Darc Lafrance 434, Thérèse Foisy 295, Robert Brodeur 315, Pierre Moore 493, René Foisy 507, handicap 87, total 2308.

Marché Doré (27 points)
Normand Aubertin 468, Aline Caya 335, Claudette Boisvert 374, Adrien Martin 457, Diane Foisy 369, Jacques Aubertin 358, total 2361.

Leduc Nettoyeur (15 points)
Daniel Pion 397, Carole Mercier 250, Danièle Mathieu 273, Réal Provost 428, Gaby Berthiaume 458, Robert Piché 501, handicap 129, total 2436.

Ligue du coin Dow

Concorde Auto (13 points)
G. Blier 406, handicap 138, L. Marquis 433, L. Marchesseault 507, Dummy 474, total 2364.

Pepsi Cola (27 points)
J.Claude Pépin 399, André Pépin 312, Gilles Pépin 504, J.Guy Beauregard 462, Réjean Bélanger 452, total 2129.

Georges Brabant (19 points)
G. Loranger 341, R. Camirand 362, A. Chagnon 528, A. Marchesseault 554, C. Marchesseault 594, total 2421.

Fontaine Fourrure (21 points)
Gérard Pépin 361, Dummy 396, J. Daigneault 426, A. Marquis 442, R. Donais 524, total 2149.

Ligue Trans-Canada Shoes

Restaurant Lussier (13 points)
Mme Pauline Jodoin 362, Mlle Denise Morissette 355, Mlle Nicole Bergeron 364, Mme Francine Laplante 377, M. Léonard Gosselin 291, M. Albert Marchesseault 415, handicap 72, total 2236.

Plomberie H. Létourneau (16 points)
M. Maurice Boulay 336, Mme Rose Marchesseault 290, Mme Lisette Letendre 266, M. Jacques Vincent 334, M. François Tétrault 386, M. Jean-Guy Dulude 543, total 2155.

Bijouterie Choquette (14 points)
M. René Leblanc 377, M. Gérard Vincent 371, M. Laurent Laplante 337, Mlle Anita Tétrault 318, M. Denis Beauchemin 367, Mme Huguette Henry 417, handicap 90, total 2277.

Decalcorama Saint-Hyacinthe Enr. (12 points)
Mlle Cynthia Hardy 244, M. Robert Daunais 303, M. Jean-M. Beauregard 457, M. Rock Letendre 373, M. Réjean Hébert 468, Mme Jovette Miller 379, total 2224.

Robert Racine (17 points)
M. Jean-Pierre Laroche 405, Mme Yolande Beauregard 285, Mme Claudette Pellerin 319, Mme Denise Dulude 323, M. Luc Cadorette 462, M. Guy Tétrault 462, total 2256.

Salon Eva Solis coiffure (7 points)
Mme Noëlla Tanguay 323, M. André Pellerin 319, M. Jean-B. Laplante 439, M. Marcel Perron 315, M. Gérard Larocque 407, Mme Marcelle Boucher 521, total 2324.

Les entreprises Courchesne Itée (11 points)
Mlle Rita Desjardins 337, Mlle Monique Saint-Pierre 432, Mlle Francine Tétrault 360, Mlle Mariette Labossière 359, M. Jean-Claude Henry 408, M. Clarence Boucher 437, handicap 12, total 2345.

Charcuterie maskoutaine Inc. (6 points)
Mlle Céline Girouard 339, Mlle Pauline Tanguay 254, Mlle Paulette Leblanc 257, M. Rosaire Lamontagne 412, M. Robert Caouette 421, M. Marcel Dulude 411, handicap 24, total 2118.

michel pion roule un triple de 764

Michel Pion s'est particulièrement distingué en roulant des simples de 243-244-277 pour un triple de 764, dans une joute régulière de la ligue Paul Saint-Onge Inc. Michel évolue dans deux ligues, il détient des moyennes de 203 et 209, après 24 parties. C'était le sixième triple de plus de 700 joué à la salle de quilles Sainte-Anne, depuis l'ouverture de la présente saison.

Dans la ligue des Mooses Molson
Yvan Lavigne, simples de 200-201, triple de 565.
J.G. Caron, triple de 533.
Mme Rita Dion, simple de 208, triple de 560.
Mlle Yolande Lévesque, simple de 180, triple de 498.

Ligue Paul Saint-Onge Inc.
Michel Pion, simples de 243-244-277, triple de 764.
René Laventure, simple de 275, triple de 656.
André Harton, simples de 209-247, triple de 649.
Roger Charpentier, simples de 211-218, triple de 611.
N. Gionet, simples de 210-224, triple de 608.
P. Laperle, simples de 219-222, triple de 601.
C. Marchesseault, simples de 196-211, triple de 591.
J.-Y. Beaudoin, simple de 214, triple de 561.
G. Robidoux, simple de 214, triple de 544.
M.-A. Laventure, simple de 217, triple de 540.

Dans la ligue Mixte Molson
L.-P. Sévigny, simples de 213-268, triple de 652.
Réal Lamoureux, simples de 202-242, triple de 515.
N. Ouellet, simple de 212, triple de 582.
J. Deslandes, simples de 199-206, triple de 572.

Michel Picard, simples de 205-237, triple de 562.
J.-Y. Beaudoin, simple de 204, triple de 556.
Mme H. Deslandes, simple de 205, triple de 526.
Mme M.-J. Huard, simple de 195, triple de 524.
Mme N. Gadbois, simple de 202, triple de 496.
Mme H. Beaudoin, simple de 190, triple de 495.
Mme C. Laporte, simple de 225, triple de 492.

Ligue Restaurant Guilbert
M.-A. Laventure, simples de 203-226, triple de 625.
G. Lussier, simple de 220, triple de 290.
Jules Boies, simples de 203-208, triple de 589.
N. Ostiguy, simples de 209-212, triple de 585.
R. Manny, simple de 236, triple de 571.
J.-P. Béard, simple de 218, triple de 551.
N. Ouellet, simple de 225, triple de 551.

Ligue Mixte Bourg-Joli
D. Gazaille, simples de 215-221-222, triple de 658.
Roger Charpentier, simples de 215-244, triple de 637.
F. Marquis, simples de 219-242, triple de 636.
Réal Charpentier, simples de 200-242, triple de 634.
Jules Boies, simples de 201-229, triple de 599.
R. Bétit, simple de 264, triple de 561.
O. Saint-Yves, simple de 190, triple de 550.

Ligue Mixte O'Keefe
B. Lapointe, simples de 207-241, triple de 651.
Réal Charpentier, simples de 202-207, triple de 593.

petit marathon de saint-hyacinthe

meunier et brodeur victorieux

L'équipe formée de Jacques Meunier et de Jacques Brodeur a remporté les honneurs de la deuxième reprise annuelle du petit marathon de Saint-Hyacinthe. Léon Bazinet et Marcel Millette ont pris le deuxième rang. Les coureurs ont parcouru une distance de 9 milles seulement à cause de la température peu clémente.

Par ailleurs, Me Jacques Sylvestre, conseiller municipal a enlevé les honneurs de la course des magnats de Saint-Hyacinthe. M. le Maire Léon Nichols a terminé deuxième.

Enfin, dans la course de camelots, l'équipe du Dimanche-Matin a terminé au premier rang, suivie des porte-couleurs du Clairon.

Suit la liste des positions et des temps :

Marathon à relais de neuf milles

1-Jacques Meunier
Jacques Brodeur 53:50

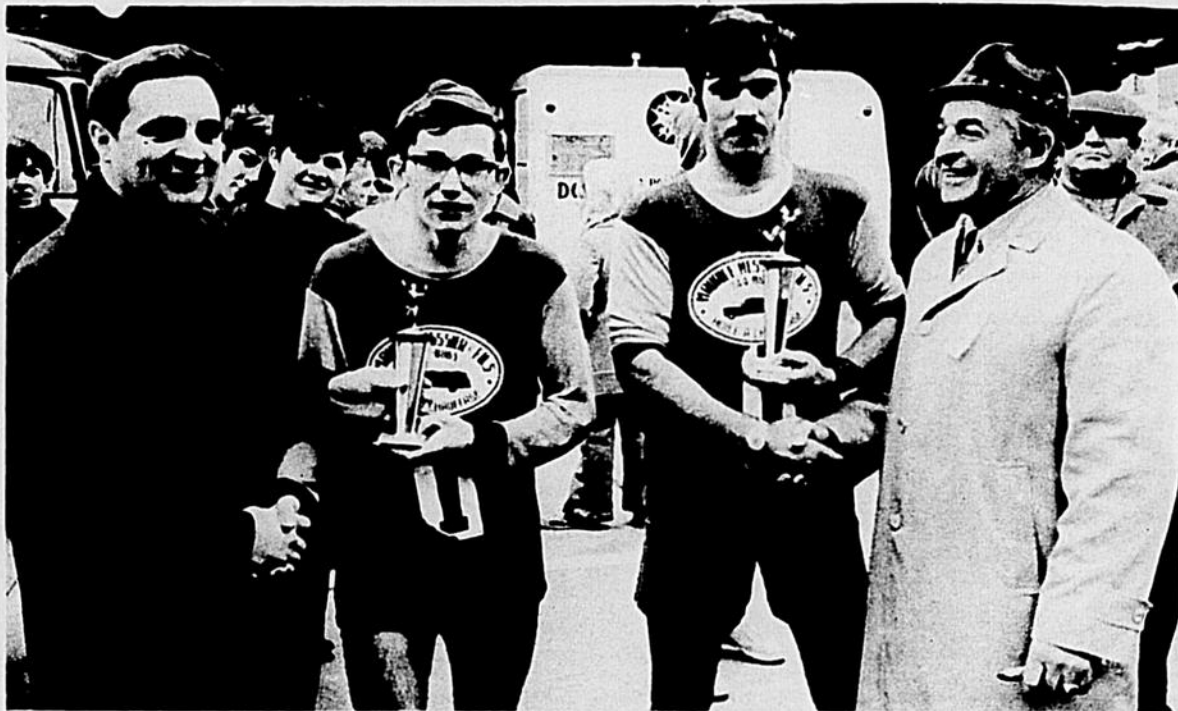
2-Léon Bazinet
Marcel Millette 54:33
3-Jean Frappier
André Provost 55:57
4-Bruno Janssen
Jean-Marie Janssen 59:41
5-Luc Provost
Denis Messier 1:03:15
6-Alain Piette
Pierre Lainesse 1:06:06

Course des conseillers municipaux

a-Jacques Sylvestre
2-Léon Nichols
3-André Gagnon

Course de camelots (relais 440 verges)

1-Dimanche-Matin
2-CLAIRON
3-Pressé
4-COURRIER
Montréal-Matin



Les gagnants de la deuxième reprise annuelle du petit marathon de Saint-Hyacinthe, les jeunes Jacques Meunier et Jacques Brodeur. Ils reçoivent leurs trophées, une gracieuseté de Paul Saint-Onge Inc., des mains de MM. Léon Nichols, maire de Saint-Hyacinthe et Gérard Côté, promoteur de l'événement.



Les conseillers municipaux ont prouvé à la population maskoutaine leur bon conditionnement physique. Ci-dessus, MM. Marc Guertin et Gérard Côté remettent les prix aux vainqueurs, MM. Léon Nichols, maire, Jacques Sylvestre et André Gagnon, conseillers municipaux.



L'équipe Meunier-Brodeur se relaie une autre fois et filent vers la victoire. Ils parcoureront la distance en 53:50.



L'équipe Millette-Bazinet a pris le deuxième rang



L'équipe du Clairon a terminé deuxième dans la course à camelots. Yvon Brodeur, André Brunelle, Pierre Brodeur et Rolland Gélinas étaient membres de cette équipe.

ligue des professeurs

éclatante victoire des éperviers

Les Eperviers-Librairie Richer ont affermi leur emprise en première position à la suite de leur victoire facile de 9 à 5 aux dépens des Lions-Mercerie Trudel.

Le rapide ailier Paul Bélanger a dirigé l'attaque des Eperviers en comptant quatre buts. Pour sa part, Denis Duchesne, le joueur le plus utile à son club l'an dernier, en a profité pour enregistrer trois buts et récolter une mention d'assistance. Le capitaine Normand Ménard a aussi été formidable à l'offensive quand il organisa cinq jeux, bons pour autant de buts.

A la première période les Eperviers prirent une avance de 3 à 1 grâce à deux buts comptés par Denis Duchesne et un autre par Paul Bélanger. Yvon Hadd des Lions avait auparavant ouvert le pointage.

Les Lions-Mercerie Trudel offrirent un jeu beaucoup plus cohérent à la seconde période. Cependant leurs efforts furent annulés par la défensive adverse. Yvon

Dans la seconde rencontre, les Cardinaux se lancèrent rapidement à l'attaque. Le joueur de centre André Desmarais qui avait été tenu en respect au cours des deux dernières joutes, donna l'avance à son club 3 à 0 lorsqu'il compléta son second tour du chapeau de la saison. Quelques minutes plus tard, Jean Ducharme sur des passes de Gabriel Goulet et Michel Berger, déjoua le gardien des Aigles pour ainsi porter le compte 4 à 0.

La seconde période fut en quelque sorte la répétition de la première. Les Cardinaux-Majestic Knitting ne laissèrent aucun répit à la défensive des Aigles et ils ajoutèrent deux buts à leur avance. Le capitaine André Jacques dirigea tout d'abord la rondelle dans la direction de Jean Ducharme et ce dernier enfila son second but de la soirée. Puis recevant une passe de Raymond Lemieux, Jean Ducharme rendit la pareille à son capitaine qui compta le dernier but de la joute.

Au troisième tiers, les Aigles-Albany Tétrault eurent un regain de vie mais leurs efforts furent an-

Hadd, Claude Talbot et Robert Darsigny marquèrent chacun un but pour les Lions tandis que Paul Bélanger, Pierre Désourdy et Bernard Proulx en faisaient autant pour les Eperviers. A la fin de cette période, les Lions accusaient toujours un retard de deux buts. Le pointage était alors de 6 à 4 en faveur des Eperviers.

La troisième période fut tant à l'avantage des Eperviers-Librairie Richer alors que le trio formé de Paul Bélanger, Bernard Proulx et Réjean Pelletier ne cessa de circuler devant les filets de Hervé Mailhot. Paul Bélanger compta ses 3e et 4e buts pendant les cinq premières minutes de jeu et Denis Duchesne enregistra ensuite le 9e but de son équipe. A la 9e minute de jeu, Michel Laguë compléta le pointage en marquant son 7e but de la saison.

nulés par une défensive alerte de la part des Cardinaux, ce qui donna au gardien Raymond Plourde son premier blanchissage de la saison.

Pour les Aigles, il s'agissait de leur seconde défaite consécutive par blanchissage. Tout laisse croire que, le capitaine Jacques Bibeau tentera de rallier ses hommes la semaine prochaine alors que son club rencontrera les Lions-Mercerie Trudel. Pour le moment, la porte du vestiaire demeure interdite à toute personne après chaque partie.

ligue bantam

pierre duval en vedette

Pierre Duval a été la vedette de la semaine, avec trois buts et deux passes dans la victoire des siens (Tigres) 8 à 0 contre les Castors. Yves Auger et Claude Bédard y sont allés chacun de deux buts et Marc Beaudoin a complété le pointage.

Par ailleurs, Réjean Lalonde et Alain Blanchette ont marqué chacun deux buts, alors que les Lions ont défait les Cougars 4 à 2. Jean Gasse et Claude Pilon ont marqué pour les perdants.

Enfin, dans la dernière rencontre à l'affiche, les Panthères ont eu raison des Eperviers 4 à 2. Sylvain Létourneau, Jacques René, Maurice Messier et Denis Ver-tefeuille ont marqué chacun un

but. Paul Fournier et Richard Lamontagne ont évité le blanchissage aux leurs.

Les prochaines parties seront disputées samedi matin à compter de 8 h.

ligue pee-wee

ouverture de la ligue rive-sud

Toutes les rencontres qui devaient être disputées la semaine dernière dans le circuit pee wee ont été remises à cause d'une panne d'électricité. La ligue reprendra ses activités normales samedi prochain.

Le club disputera une cédule de 21 parties dont 11 locales.

Les autres formations du circuit sont Candiac, Boucherville, Saint-Bruno, Saint-Lambert, Lemoyne, Chambly et Greenfield Park.

Dimanche après-midi nos Maskoutains se rendaient à Chambly où ils remportèrent une victoire de 3 à 1. Lucien Beauregard, François Bérard et Pierre Benoit ont marqué pour le M.O. David. Claude Rhéaume et Guy Marquette ont affiché une brillante tenue en tant que cerbère. Ils seront les deux gardiens réguliers de l'équipe.

Les autres joueurs seront : défenses, Pierre Saint-Georges, Daniel Forcier, Réal Martel et André Desnoyers; avants : Claude Messier, Pierre Benoit, Daniel Dion, Daniel Vermeersch, François Bérard, Lucien Beauregard, Yvon Masse, Yvon Pinsonnault, Daniel Deslandes, Benoit Rivard et Pierre Archambault.

L'ouverture officielle de la ligue Pee Wee de la Rive-Sud aura lieu samedi soir prochain au stade d'hiver à compter de 19 h alors que le Pee Wee M.O. David de Saint-Hyacinthe recevra la visite du Candiac.

L'équipe locale se rendra ensuite à Boucherville dimanche pour y rencontrer le club de l'endroit.

L'instructeur de l'équipe est Michel Rousseau secondé de Paul-André Paris. Léo Bérard agit comme gérant-général et Gaétan Pion est le statisticien-publiciste et entraîneur.

ligue de ballon-balai

L'équipe Molson de la ligue de ballon-balai a remporté une éclatante victoire de 8 à 0 aux dépens du Gérard Hébert Huile. Dans l'autre rencontre, Paul Saint-Onge a eu raison du Restaurant Guilbert 5 à 1.

Dans la première joute, Molson a tout simplement mystifié l'équipe Hébert. Luc Desruisseau et André Pépin ont marqué chacun deux buts pour les vainqueurs. Lilois, Claing, Miller et Bernier ont complété le pointage. Molson conserve ainsi la deuxième position du circuit Frappier avec 4 points.

Dans l'autre match, Paul Saint-Onge a défait le Restaurant Guilbert 5 à 1. Richard Bélisle a dirigé l'attaque des vainqueurs avec deux buts. Marceau, Robert et Frenière ont complété le pointage. Jean-Pierre Pion a évité le blanchissage aux siens. Paul Saint-Onge demeure donc en tête du circuit avec six points.

Chez les compteurs André Pépin domine avec sept points, deux de plus que Fernand Brodeur. Luc Desruisseau, Paul Messier, Robert Maurice et Jean Millier viennent ensuite avec quatre points chacun.



de Kuyper
le gin
au grand
coeur

DEPUIS 1688

JOHN DE KUYPER & FILS (CANADA) LTÉE • BLENDED GIN • DISTILLÉ AU QUÉBEC

LA COMÉDIE...



TÉLÉ 7 SHERBROOKE



MA SORCIÈRE
BIEN AIMÉE
lundi 8h.30 p.m.

MOI ET L'AUTRE
mardi 9h.30 p.m.

JINNY
mercredi 6h.30 p.m.

LA SOEUR VOLANTE
mercredi 7h. p.m.

CHER ONCLE BILL
jeudi 6h.30 p.m.

saint-michel rend visite au junior

Tous les amateurs de hockey qui ont suivi les activités de la ligue Montréal Junior depuis que le Saint-Hyacinthe a adhéré à ce circuit, ne sont pas sans savoir que les hommes de l'instructeur Jimmy Tamaro pratiquent un style de jeu assez rude, cependant, les porte-couleurs locaux entendent bien continuer leur marche victorieuse contre ces derniers, dimanche après-midi à 14 h au stade local.

Le Saint-Hyacinthe Pepsi en sera à sa septième joute locale depuis le début de la saison 69-70, il affiche une tenue de trois victoires, deux matches nuls et une défaite. Les Cougars de Saint-Léonard ont été les derniers à goûter à la médecine du Saint-Hyacinthe dimanche soir dernier, alors qu'ils ont subi un revers de 6 à 4.

Les troupiers du mentor Comtois détiennent présentement la cinquième position de la ligue Montréal Junior, mais à trois points des meneurs le Saint-Victor et le Saint-Jean. Il est assuré que les juniors maskoutains voudront bien se rapprocher, sinon se hisser au sommet du classement. Plusieurs changements ont été apportés à l'offensive au cours de la fin de semaine; Claude Saint-Sauveur forme dorénavant un trio avec Marcel Marquis et Michel Frappier, Alain Richer est secondé par

Alain Laplante et Jacques Joyal et le troisième trio se compose de Georges Bessette, Johnny Martin et Claude Désautels. Guy Levasseur joue sur le jeu défensif. En plus d'évoluer à l'avant, André Vigeant a été transformé en joueur de défense, à ses deux premières rencontres, il a excellé à cette position et nul doute qu'il donnera plus d'autorité à la défensive. Ce remaniement a été des plus fructueux à ses deux premières joutes et l'instructeur Comtois espère que le tout continuera à bien fonctionner.

Une assistance record est attendue dimanche après-midi à 14 h au stade local. Tous les amateurs de hockey junior sont donc invités à se rendre en très grand nombre pour venir encourager les juniors locaux.

Jeudi à Montréal-Est

Avant de recevoir les Cardinaux de Saint-Michel, le Saint-Hyacinthe Pepsi Junior se rendra à Montréal-Est demain soir (jeudi), pour y affronter les Rangers de l'endroit dans une deuxième confrontation. A sa première partie avec le Saint-Hyacinthe, le Montréal-Est s'était incliné au compte de 5 à 3 devant une assistance record. Les porte-couleurs locaux se promettent bien de ré-

péter l'exploit au Centre civique de l'endroit, car les Rangers semblent avoir tombé dans une léthargie depuis quelques semaines, car ils n'ont point amassé de points au classement depuis leur défaite à Saint-Hyacinthe.

Mardi à Saint-Michel

Mardi soir prochain, les juniors Maskoutains en seront à leur troisième joute en six jours, alors que le Saint-Michel sera opposé au

Saint-Hyacinthe Pepsi dans une joute régulière de la ligue Montréal junior. Ces deux équipes en seront à leur deuxième confrontation en autant de jours. Avec trois victoires remportées au cours de cette semaine d'activité, les Maskoutains auraient de fortes chances de se hisser seuls au sommet du classement de la ligue Montréal junior.

N'oubliez pas dimanche après-midi à 2 heures Saint-Hyacinthe reçoit Saint-Michel.

ligue i.p.b.

sainte-hélène rejoint saint-liboire en tête

L'équipe Sainte-Hélène est passée en tête de la ligue interparoissiale Bagot, par suite d'un gain de 6 à 1 aux dépens du Saint-Liboire. Sainte-Hélène avait aupa-

ravant battu Roxton Falls 3 à 1.

Dans la première rencontre, Sainte-Hélène a vaincu Saint-Liboire, 6 à 1. Léo et Jean-Pierre Roy ont dirigé l'attaque des vainqueurs avec chacun deux buts. Laurent et Serge Legendre ont complété le pointage. Richard Savoie a évité le blanchissage aux siens.

Par ailleurs, Saint-Liboire avait raison du Notre-Dame du Bon Conseil au compte de 7 à 3. Jean De bonville réussissait un tour du chapeau, tandis que Richard Savoie marquait deux buts. Jean Richard et Denis Lajoie complétaient cette avalanche de buts. David Ricard était le meilleur des perdants avec deux buts.

Dimanche, Sainte-Hélène s'est assuré la première position par suite d'un triomphe de 3 à 1 aux dépens de Roxton Falls. Michel Brochu, Gérard Petit et Yvon Guilbert furent les compteurs des vainqueurs. René Côté évitait le blanchissage.

Enfin dans l'autre rencontre, Roxton Falls défaisait difficilement Sainte-Rosalie au compte de 7 à 6. Claude Leroux et Yves-Marie L'Ecuyer marquaient chacun deux buts pour les vainqueurs. Paul Rousseau, Pierre Robert et Richard Lafrance faisaient de même pour les perdants.

Ligue Centrale

Dans la ligue centrale, Bernard Manseau marquait six buts

dans la victoire des siens (South Durham) 8 à 1 contre Saint-Théodore.

Par ailleurs, Saint-Simon perdait un autre match serré 3 à 1, alors que Michel Bérard du Saint-Nazaire marquait dans un filet écarté 35 secondes avant la fin du match, malgré les efforts désespérés du défenseur Racine, qui venait de briser son bâton.



Claude Simard gardien de buts de l'équipe de Ste-Hélène. Celle-ci est maintenant en tête de la Ligue Interparoissiale

Enfin, vendredi, Claude Paquette avait marqué deux buts dont celui de la victoire dans un triomphe de 7 à 5 du Roxton Falls contre Upton. Michel Durand avait marqué deux filets pour les perdants.

Spéciaux de la semaine

	Régulier	Spécial
ALKA SELTZER 25's	.83	.53
ANACIN 100's	1.35	.89
DENTA CREAM	79	.67
DEVILBISS VAPORISEUR (verre)	8.95	4.49
(plastic)		
DRISTAN NASAL "SPRAY"	1.29	.89
DRISTAN TABLETTES 24's	1.35	.89
GLORY SPRAY FOAM	1.98	1.49
LADY PAT "HAIR SPRAY" 10 ON	.99	.59
(DOUX - FERME - EXTRA)		
LADY PAT "SHAMPOO"	.99	.67
(OEUF - REGULIER - SEC)		
LADY PAT (RINCE EN CREME)	.99	.67
MCLEAN SUPER REGULIER	1.59 / 1.43	.89
TISSUS FACIAL " ROYAL	2/.77	2 59
ULTRA BRITE (format géant)	.75 et .69	2 99
VASELINE AU PETROLE 16 OZ'	1.19	.69

CIGARETTES : Les lundis - mardis - mercredis REG. \$4.45 K.S. \$4.55

Les jeudis - vendredis - samedis " \$4.38 K.S. \$4.48

AU PAQUET : REGULIER .50 K.S. .60

MARCHE ESCOMPTES

1490 Des Cascades
Saint-Hyacinthe

Nouveau Nouveau Nouveau

service de café

OUVERT JOUR ET NUIT 7 jours par semaine



1110 LAFRAMBOISE

Spécialité Spaghetti Italien

Commandes pour apporter Tél 4-6292

le saint-hyacinthe junior remporte une victoire de 6-4

Le Saint-Hyacinthe Pepsi Junior a remporté dimanche soir dernier, une importante victoire de 6 à 4 contre les Cougars de Saint-Léonard au stade local, grâce à un but de Claude Saint-Sauveur dans la dix-huitième minute de jeu du dernier engagement.

Claude Désautels enregistrait le premier but de la rencontre avec un lancer très bas et précis dans le coin droit à 8.10 sur une passe de Robert Audet. Moins de dix-sept secondes plus tard Johnny Martin donnait une avance de 2 à 0 au Saint-Hyacinthe Pepsi en complétant une stratégie de Georges Bessette et Claude Désautels. Claude Saint-Sauveur avec son dix-septième but de la saison prenait la mesure du cerbère Giroux et portait le compte 3 à 0 à 15.40. Michel Cantin marquait le premier but du Saint-Léonard à 17.58 sur un jeu de Roy pour ainsi clore cette première période. Sept punitions furent décernées par l'officiel dont trois au Saint-Hyacinthe.

deuxième période

Le deuxième vingt fut une période de tout repos, les deux équipes ont patiné, mais sans réellement offrir du jeu spectaculaire. Michel Cantin avec son deuxième but de la partie réduisait la marge à un seul but après 40 minutes de jeu. Aucun joueur dut réchauffer le banc des pénalités durant cette période.

troisième période

Le début du dernier vingt s'engageait fort mal pour les juniors locaux. François Lebuis déjouait le cerbère Parenteau à deux reprises en moins de trois minutes pour ainsi permettre aux Cougars de prendre les devants 4 à 3 après 10 minutes de jeu. Claude Désautels a permis par son travail acharné, malgré les adversaires qui le surveillaient, à faire une passe avec son patin à son coéquipier Johnny Martin qui arriva seul devant le cerbère adverse pour le déjouer totalement à 11.27. Claude Saint-Sauveur obtenait le but de la victoire à 18.29 en complétant un jeu de Serge Gosselin et Alain Richer. Alain Laplante scellait l'issue de la rencontre à 19.34 avec une passe de Claude Saint-Sauveur qui se trouvait derrière les filets. Yvan Perreault obtenait unemention d'assistance sur ce but. L'officiel a sévi à cinq reprises au cours de ce dernier vingt dont quatre fois aux dépens des porte-couleurs locaux.

-René Parenteau a de nouveau pris la vedette au cours de cette partie en frustrant les redoutables Cougars de Saint-Léonard en quelques occasions.

-Serge Gosselin s'est mérité son premier point de la saison sur le but victorieux.

-Michel Frappier est arrivé seul devant le cerbère Rioux à deux occasions, mais sans succès.

-Jacques Joyal et Alain Richer ont eu d'excellentes chances de compter à la troisième période avec chacun une échappée, mais rien n'a fonctionné pour ces porte-couleurs du Saint-Hyacinthe Pepsi Junior.

-Claude Désautels a certainement été la grande étoile de la partie en marquant le premier but de la partie en plus d'amasser deux assistances dont une sur le but égalisateur. Johnny Martin a connu son

-L'instructeur Smiley Comtois était heureux du rendement de ses nouvelles lignes d'attaque. "J'espère, nous disait-il, que tout continuera à bien fonctionner, lors des prochaines parties."

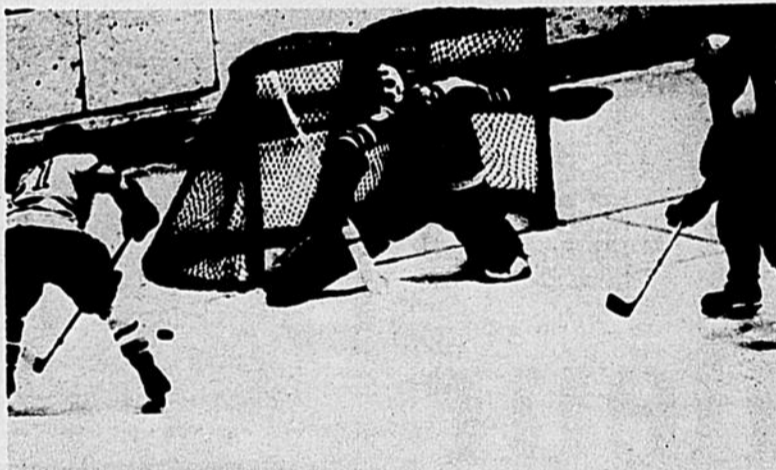
-André Martineau, François Lebuis et Michel Cantin ont été incontestablement les grandes vedettes du Saint-Léonard, malgré une défaite de 6-4.

-André Martineau qui talonne Claude Saint-Sauveur à la première position des compteurs de la ligue Montréal Junior n'a pas réussi à s'approcher davantage du joueur étoile maskoutain, car ils ont amassé chacun trois points. Claude Saint-Sauveur domine avec 18 buts et 9 assistances pour 27 points et André Martineau suit au deuxième rang avec 11 buts et 13 passes pour 24 points.

-Saint-Hyacinthe a effectué 36 lancers contre la cage des Cougars un de plus que ces derniers.



Johnny Martin qu'on ne peut distinguer sur la photo, est entouré et félicité par quelques uns de ses coéquipiers, dont Robert Audet (17), après avoir marqué le but égalisateur dimanche dernier. Le Saint-Hyacinthe Junior devait l'emporter 6-4 par la suite.



René Parenteau, fut certainement un des artisans du cinquième triomphe du Saint-Hyacinthe Junior cette saison et sur cette photo, il réussira à effectuer un brillant arrêt aux dépens d'un joueur des Cougars de Saint-Léonard.



Allons-y, c'est ce que semble dire tous les joueurs à la suite d'une attaque du Saint-Hyacinthe en zone adverse par le capitaine et prolifique Claude Saint-Sauveur ainsi que Guy Levasseur.

SOMMAIRE

Première période

1-Saint-Hyacinthe : Claude Désautels (Audet) 8.10
 2-Saint-Hyacinthe : Johnny Martin (Bessette-Désautels) 8.27
 3-Saint-Hyacinthe : Claude St-Sauveur (Richer) 15.40
 4-Saint-Léonard : Michel Cantin (Roy) 17.59
 Punitions : Cantin 2.10; Gallente et Bessette min. doubles 10.57; Rousseau 15.28; Richer majeure 17.07.

Deuxième période

5-Saint-Léonard : Michel Cantin (Béloc-Martineau) 5.57
 Aucune punition.

Troisième période

6-Saint-Léonard : François Lebuis (Martineau-Lafond) 7.10
 7-Saint-Léonard : François Lebuis (Thibault-Martineau) 9.34
 8-Saint-Hyacinthe : Johnny Martin (Désautels) 11.27
 9-Saint-Hyacinthe : Claude St-Sauveur (Richer-Gosselin) 18.29
 10-Saint-Hyacinthe : Alain Laplante (St-Sauveur-Perreault) 19.32
 Punitions : Défosé 4.55; Joyal 6.30; Perreault, Laplante 9.10; Martin 11.52.



"Ote-toi de là." Le numéro 23 des Cougars devait avoir cette idée-là en tête puisqu'il ne ménage pas ses efforts pour bousculer un joueur du Saint-Hyacinthe.

classements

LIGUE SENIOR

	G	P	N	PP	PC	P
Gaulois	6	2	1	48	34	13
Granby	6	1	0	33	32	12
Cowansville	1	4	1	15	30	03
Iberville	0	6	2	29	39	02

LIGUE DE BALLON-BALAI

	G	P	N	PP	PC	P
Saint-Onge	3	0	0	--	--	6
Molson	2	1	0	--	--	4
Guilbert	1	2	0	--	--	2
Hébert	0	3	0	--	--	0

LIGUE PEE WEE

	G	P	N	PP	PC	P
Cascades	3	0	0	26	02	6
Locas	3	0	0	07	3	6
La Providence	2	1	0	10	9	3
Lancôt	1	1	1	10	9	3
Dessaules	1	2	0	05	6	2
Chartier	1	2	0	07	12	1
Douville	0	2	1	06	20	1
Cascades	0	3	0	03	16	0

LIGUE MONTREAL JUNIOR

	G	P	N	PP	PC	P
St-Jean	6	2	3	54	38	15
St-Victor	6	2	3	40	28	14
Lachine	6	2	2	48	34	14
St-Léonard	6	4	1	53	50	13
Pepsi Junior	5	4	2	50	49	12
Dorval	5	5	0	40	44	10
Roussin	4	5	2	40	48	10
St-Michel	3	6	2	37	44	08
Montréal-Est	4	6	0	44	45	08
Boucherville	110	0	28	54	02	

LIGUE DEPRESSION

	G	P	N	PP	PC	P
Daigneault	3	0	1	--	--	7
Guertin	2	1	1	--	--	5
Molson	2	1	1	--	--	5
Chaumière	0	4	0	--	--	0

LIGUE BANTAM

	G	P	N	PP	PC	P
Tigres	2	0	0	13	02	4
Cougars	2	1	0	06	05	2
Lions	1	1	0	06	07	2
Panthères	1	1	0	05	06	2
Eperviers	0	1	0	06	08	1
Castors	0	1	1	04	12	1

LIGUE DES PROFESSEURS

	G	P	N	PP	PC	P
Eperviers	4	1	0	26	16	8
Cardinaux	3	2	0	24	17	6
Lions	2	3	0	23	27	4
Aigles	1	4	0	09	22	2

les gaulois l'emportent difficilement 8-7

A la suite du retrait des Omégas de Dorval de la ligue Sénior B du Québec, le calendrier a subi quelques modifications et c'est pourquoi les Gaulois de Saint-Hyacinthe (ils ne devaient pas jouer avant dimanche) ont dû affronter les Renards d'Iberville - Saint-Jean vendredi dernier à Saint-Jean. Les Maskoutains en ont profité pour décrocher une victoire de 8-7 grâce au but du jeune Claude Lemieux, son deuxième de la soirée. Le défenseur Normand Descôteaux a également compté à deux reprises, tandis que Gilles Gratton, Paul Lessard, Roger Picard et Robert Guindon marquaient les autres filets.

Ce fut véritablement une avalanche de buts en première période alors que les Renards ont pris une avance de 4-3. Claude Lemieux et Gilles Gratton avaient placé les Gaulois en avant après 6.19 minutes de jeu avant que Audette profite d'une pénalité à Goulet à 7.55. Paul Lessard complétait une stratégie de Picard à 11.46 puis Iberville y allait de trois buts sans riposte avant la fin de l'engagement grâce aux filets de Rioux, Sawyer et Harrison.

quait avec un désavantage numérique aidé de Audette et Chagnon. Toutefois, les Gaulois n'avaient pas dit leur dernier mot. Normand Descôteaux avec son deuxième filet de la soirée marquait le 6e but des Gaulois à 11.42. Près de trois minutes plus tard, la recrue Robert Guindon déjouait Houle assisté de Black et Gratton mettant ainsi les deux équipes sur un pied d'égalité.

A 14.56, le combatif Claude Lemieux parvenait à prendre Houle en défaut après une série de passes avec Picard et Goulet assurant une cinquième victoire aux Gaulois cette saison. Les Gaulois demeurent donc en tête du circuit Charron un point devant les Vics de Granby qui possèdent toutefois, deux parties en mains, situation qui prévaut depuis le retrait des Omégas de Dorval.

SOMMAIRE

Première période

1-Saint-Hyacinthe : Claude Lemieux (Goulet et Lessard)	2.32
2-Saint-Hyacinthe : Gilles Gratton (Black)	6.19

3-Iberville : Jean-Noël Audette (sans aide)	7.55
4-Saint-Hyacinthe : Paul Lessard (Picard)	11.46
5-Iberville : Marc Rioux (Sawyer et Garneau)	13.26
6-Iberville : Roland Sawyer (Rioux et Garneau)	17.06
7-Iberville : Eddie Harrison (Guérin et Boily)	18.17
Punitions : Goulet 7.45, Sawyer 20.00.	

Deuxième période

8-Iberville : Roland Sawyer (Rioux et Lampron)	4.18
9-Saint-Hyacinthe : Normand Descôteaux (Viens et Gosselin)	17.02
10-Saint-Hyacinthe : Roger Picard (Black et Marcotte)	17.59
Punitions : Goulet 4.30, Marcotte, Harrison 9.12, Lessard 11.55, Gosselin 13.08, Guérin 15.28, Poirier 17.50.	

Troisième période

11-Iberville : Gilles Poirier (J.N. Audette)	5.29
12-Iberville : M. Lapalme (Audette et Chagnon)	9.31
13-Saint-Hyacinthe : Normand Descôteaux (Lessard)	11.42
14-Saint-Hyacinthe : Robert Guindon (Black et Gratton)	14.32
15-Saint-Hyacinthe : Claude Lemieux (Picard et Goulet)	14.56
Punitions : Young 8.42.	

Lancers : Saint-Hyacinthe 39
Iberville 40
Assistance : 780.

Deux buts en 57 secondes

Roland Sawyer portait le compte 5-3 à 4.18 du deuxième vingt aidé de Rioux et Lampron mais Saint-Hyacinthe devait revenir à la charge avec deux buts en l'espace de 57 secondes. Descôteaux et Roger Picard en étaient les auteurs. Les Renards étaient pénalisés lorsque les Gaulois ont marqué ces deux buts.

Au troisième vingt, Gilles Poirier plaçait les siens en avance à 5.29 puis Gilbert Lapalme mar-



Tél. 774-8159

prés. Abel Saint-Sauveur
Vulcanisation et remilage de pneus
Réparation - Vente
Dépositaire de pneus neufs

8600 des Cascades

Saint-Hyacinthe P.Q.

RCA

Le télécouleur le plus perfectionné

RAY. LALIBERTÉ INC.

OUVERT TOUS LES JOURS JUSQU'À 10H P.M.

BELOEIL

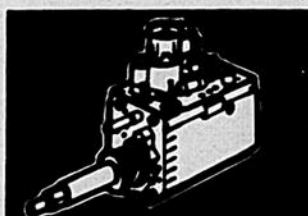
TEL: 467-9317



Pour aussi
peu que
\$ 3.49
par semaine



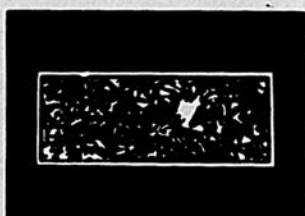
Perfectionnée, la syntonisation précise automatique "fixe" l'image la plus parfaite... complètement automatiquement.



Le syntonisateur New Vista Ultra-puissant, vous offre une efficacité et une performance insurpassées.



La lampe-écran "Hi-Lite", ultra-lumineuse, avec Permachrome, vous assure une image très lumineuse.



Les circuits RCA de l'ère spatiale... des circuits en cuivre solide pour plus de longévité et un meilleur rendement.

Plus d'autres caractéristiques importantes que vous offre RCA la compagnie pionnière en vision en couleurs, et qui n'a jamais cessé de la perfectionner.



AU TELEOBJECTIF

par Pierre Borduas

Un peu de tout...

*Les inscriptions vont bon train au tournoi Bantam Lions de Hull. Ce tournoi organisé par l'Association du Hockey amateur de Hull sera disputé du 26 au 28 décembre prochains. Les Lions de Saint-Hyacinthe, champions de l'an dernier ont confirmé leur participation. Un total de seize équipes du Québec et de l'Ontario y participeront.

*La ligue Régionale de l'est continue de présenter des matches avec des comptes astronomiques. Après la victoire des Lynx, 21-4, Waterloo a défait Acton 17-8.

*Tout ne tourne pas rond dans la ligue Régionale de l'est. Les Dynamiques de Cowansville, présentement en tête du circuit demeurent l'envie des autres équipes. Après de nombreuses réunions, ils ont dû se défaire d'un joueur-clé, sous prétexte qu'il était d'un trop fort calibre, et qu'il n'était pas de Cowansville.

*Toujours à Cowansville, les Castors de la ligue Senior "B" ont congédié l'instructeur Fernand Bernaquez. C'est Robert Miclette qui l'a remplacé derrière le banc au cours des dernières joutes. Cependant on attend toujours un remplaçant attiré. Claude Fournier ou Fleming Mackell seraient les successeurs éventuels. Lefty Auger des Guépards de Granby aurait refusé l'offre des Castors.

*Le cerbère Pierre Chagnon des Vics de Granby a réussi le premier blanchissage de la saison dans la ligue senior. La défense serait-elle sur le point d'avoir le meilleur sur les avalanches de buts ?

Yves Larocque des Vics de Granby a été suspendu par la direction de l'équipe. Il bouderait présentement la direction du club, parce qu'il aurait réchauffé le banc au cours d'un match. Yves est un ancien porte-couleurs de l'équipe Casavant de la ligue de hockey étudiante.

*Gerry Paquette est présentement le mauvais garnement des Gaulois avec 35 minutes au banc des punitions. Réal Viens, Robert Guindon, Jean Fauteux n'ont pas encore été punis.

*Chez les juniors, Marcel Marquis a passé jusqu'ici 63 minutes au banc des punitions. Alain Laplante le suit de près avec 52 minutes.

tour du chapeau pour réal viens

les gaulois s'inclinent 5-3

Une performance de trois buts par Réal Viens, n'a pas suffi aux Gaulois pour vaincre les Castors de Cowansville mardi dernier dans une partie régulière de la ligue Senior B du Québec. En effet, les Maskoutains ont subi un revers de 5-3. Jean-Louis Goyette, un de nos concitoyens, a dirigé l'attaque des Castors avec une paire de filets. Les autres appartiennent à Girard, McLean et Duquette.

Réal Viens a tout d'abord ouvert le pointage à 7.37 du premier vingt aidé de Gosselin et Descôteaux. Goyette nivelait le compte à 15.17 puis Viens marquait à nouveau dans la dernière minute de jeu assisté de Gosselin et Descôteaux pendant une punition à Duquette des Castors.

Cowansville égalisait les chances encore une fois à 11.36 du deuxième engagement lorsque Girard déjouait Claude Cyr sans aide. Réal Viens devait compléter son tour du chapeau à 16.45 aidé de Paquette et Gosselin.

Les Castors se sont assurés la victoire dans l'engagement final en marquant trois buts sans riposte, ceux de Goyette, McLean et Duquette. C'était la première vic-

toire d'un club de la Ligue Senior B aux dépens d'un ancien club de la ligue Provinciale.



Réal Viens

SOMMAIRE

Première période

1-Saint-Hyacinthe : Viens (Descôteaux et Gosselin)	7.37
2-Cowansville : Goyette (McLean et Dubois)	15.17
3-Saint-Hyacinthe : Viens (Gosselin et Descôteaux)	19.47
Punitions : Gratton 2.21, Goulet 15.37, Duquette 18.07, Paquette, McLean 18.52.	

Deuxième période

4-Cowansville : Girard (sans aide)	11.36
5-Saint-Hyacinthe : Viens (Paquette et Gosselin)	16.45
Punitions : Paquette 1.47.	

Troisième période

6-Cowansville : Goyette (Mayberry)	2.12
7-Cowansville : McLean (Dubois et Lacoste)	5.00
8-Cowansville : Duquette (Dubois et Mayberry)	11.07
Punitions : Black 6.01, McLean 7.42, Ferreault 16.03, Gratton et McLean 19.36.	
Lancers	
Saint-Hyacinthe 34	
Cowansville 35	
Assistance 1 254.	

ligue dépression

daigneault, seul en tête

André Danjou et Robert Darsigny, ont combiné leurs efforts en marquant chacun trois buts pour mener le Molson à un gain de 10-6 contre le Marc Guertin. Roger Beauregard, N. Ménard, Claude Saint-Jean et Serge Banville complétaient le pointage pour les vainqueurs. Ronald Matte et Marcel Richer ont marqué deux buts chacun pour Guertin, les autres appartenant à J.M. Bousquet et Royal Hinse.

Le Molson a pris une avance de 5-2 dès la période initiale et l'a augmentée à 8-3 après deux engagements. Neuf punitions ont été décernées, dont six au Molson au cours de cette partie.

Daigneault se hisse en tête

La Mercerie Laurent Daigneault a triomphé de la P'tite Chaumière 8-5, se permettant ainsi de prendre seule, la position de commande de la ligue Dépression. Gilles Gladu, Richard Faucher et Romain Vermeersch ont marqué chacun un paire de filets, pour le Daigneault. René Beauregard et Jules Morisseau imitaient leurs coéquipiers en une occasion. Benoît Matte et Réal Saint-Roch furent les meilleurs des perdants avec deux buts chacun. Paul-Emile Parenteau complétait le pointage.

Fait à souligner, la P'tite Chaumière a pris les devants 5-1 et ce, après 2.35 minutes de jeu en période médiane, mais les protégés de René Beauregard ont marqué sept buts sans réplique, dont deux dans le dernier engagement, pour s'assurer cet important triomphe. Cette partie fut dénuée de ruse. Seulement deux joueurs furent pénalisés.

LEURS CHEVEUX ONT REPOUSSE!



EN 12 MOIS



EN 3 MOIS

LE SPECIALISTE EN SCIENCE CAPILLAIRE SERA ICI VENDREDI ET DEMONTRERA AUX HOMMES ET AUX FEMMES COMMENT CONSERVER LEURS CHEVEUX ET AINSI EVITER LA CALVITIE.

OTTAWA, Ont. — Des nouvelles méthodes de traitement à la maison pour conserver vos cheveux et en améliorer la croissance seront exposées à Saint-Hyacinthe, au Grand Hôtel, vendredi le 14 novembre 1969.

Le spécialiste en science capillaire M. J.P. Emond sera le représentant de la dynamique organisation de spécialistes Roberts en cheveux et en cuir chevelu. Les dames et messieurs pourront le consulter personnellement.

Ce nouveau traitement est ni une "commande par poste" ni une "panacée". Il est adapté à l'individu après un examen personnel et le progrès en est vérifié à des intervalles réguliers par un spécialiste Roberts.

Qui peut-il aider ?

Le nouveau traitement Roberts guérira-t-il la calvitie? "Non!" Car nous ne sommes d'aucune aide aux hommes et aux femmes qui sont parfaitement chauves après des années de perte graduelle de cheveux. Mais, si vous avez encore un duvet et si votre cuir chevelu permet encore la pousse des cheveux, vous pouvez au moins conserver et améliorer ce que vous avez. Certains états tels que la "calvitie locale" disparaissent habituellement si soignés à temps!

Certains états du cuir chevelu qui causent habituellement une chute excessive des cheveux —

pellicules, démangeaisons, surplus ou manque d'huile, follicules engorgés de séborrhée — peuvent être corrigés par le traitement Roberts à la maison si soignés à temps.

"N'ATTENDEZ PAS QU'IL SOIT TROP TARD"

La calvitie n'attendra pas que vous soyez décidé; elle continuera à faire ses ravages et vous perdrez vos cheveux jusqu'à ce que vous soyez devenu chauve — à moins que vous ne remettiez votre cuir chevelu en état de guérir, en puissance de faire repousser vos cheveux.

Nous vous examinons gratuitement

Nous désirons appuyer sur le fait que vous n'encourez aucune obligation ni aucuns frais en venant vous faire examiner.

Vous n'avez d'obligation qu'envers vous-même. Nous n'acceptons pas les cas qui ne répondront pas au traitement.

Satisfaction garantie

Pour un examen gratuit et un exposé de vos problèmes capillaires, demandez au contrôle le numéro de la chambre de J.P. Emond. Il ne prend pas de rendez-vous; venez donc lorsqu'il vous conviendra.

Les examens sont privés.

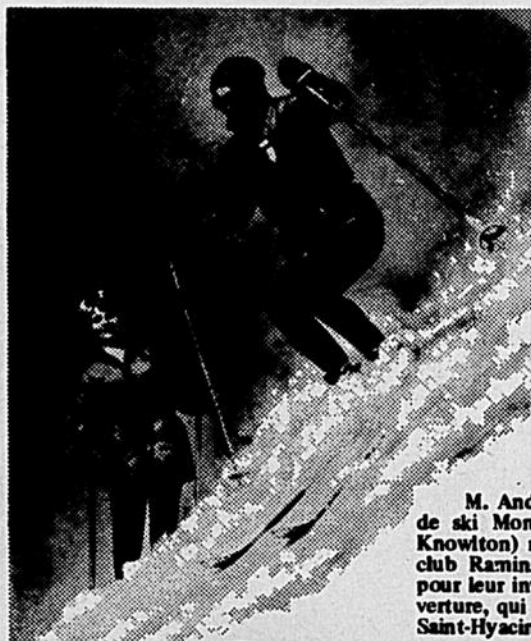
Centrale Auto Electrique

758, rue des Cascades Saint-Hyacinthe Tél. 774-6266

Maurice Labrie, président

Distributeur des batteries WILLARD

Générateurs — Régulateurs — Démarreurs — Batteries
Alternateurs — Magnéto — Windshield Wipers — Mise au point du moteur 'Tune-up' — Jack hydraulique
Tondeuses à gazon



A tous les membres du Club Raminska

M. André Pagé, gérant du club de ski Mont Echo (situé près de Knowlton) remercie la direction du club Raminska de Saint-Hyacinthe pour leur invitation à la soirée d'ouverture, qui eut lieu au club de Golf Saint-Hyacinthe.

De plus, la direction du Mont Echo veut également faire part à tous les skieurs du club local qu'ils pourront bénéficier d'un prix spécial à ce centre.



LA DIRECTION

une 6e victoire

les gaulois mystifient iberville 6-2

Les Gaulois de Saint-Hyacinthe ont conservé leur faible avance d'un point, en tête du circuit Charron, en triomphant des Renards d'Iberville-Saint-Jean, par le pointage de 6-2, dimanche dernier au stade d'hiver local. Dans un autre match de la ligue Sénior B du Québec, les Vics de Granby l'emportaient 3-0 aux dépens des Castors de Cowansville. Robert Guindon, une recrue, a dirigé l'offensive maskoutaine avec ses 4e et 5e buts de la campagne. Gilles Gratton (6e), Guy Black (3e), Réal Viens (8e), et Roger Picard (3e) ont été les autres pointeurs. Black amassait trois passes également. Normand Sara-Bournet et Marc Rioux, réliquaient pour les Renards, qui n'ont pas encore savouré la victoire cette saison, du fait que les Omégas de Dorval ont quitté le circuit la semaine dernière, enlevant deux victoires aux Renards.

Bagarre Paquette-Lampron

Le match venait à peine de commencer, que le fougueux Gerry Paquette des Gaulois et Lampron des Renards se livraient un combat de boxe, qui fut tout à l'avantage du joueur maskoutain. Les deux étaient chassés pour cinq minutes. Pendant que les deux équipes étaient à court d'un homme, Gilles Gratton marquait son 6e but de la saison assisté de Black et Descoteaux, à 5.08. Le premier vingt, fut celui de Yvan Houle qui a dû repousser 18 lancers.

Alors que Claude Goulet et Marc Rioux purgeaient des punitions double-mineure, Guy Black flanqué de Gratton et Descoteaux, trompait la vigilance de Houle à 4.48. Réal Viens comptait le troisième but des Gaulois

à 11.20 en faisant dévier un lancer de Gerry Paquette. Gilles Gosselin obtenait une mention d'assistance sur ce 8e but de Viens. Les Gaulois qui se montrent opportunistes lors des avantages numériques, ont porté le compte 4-0 lorsque Roger Picard déjouait Houle d'un tir de la pointe droite. Viens et Paquette se méritaient une passe.

Deux buts des Renards

Iberville devait marquer à deux reprises avant la fin du deuxième engagement. Normand Sara-Bournet complétait une stratégie d'Audette et Poirier à 15.29 puis Marc Rioux profitait de la négligence de Paul Lessard pour prendre Robert Guindon en défaut à 18.57.

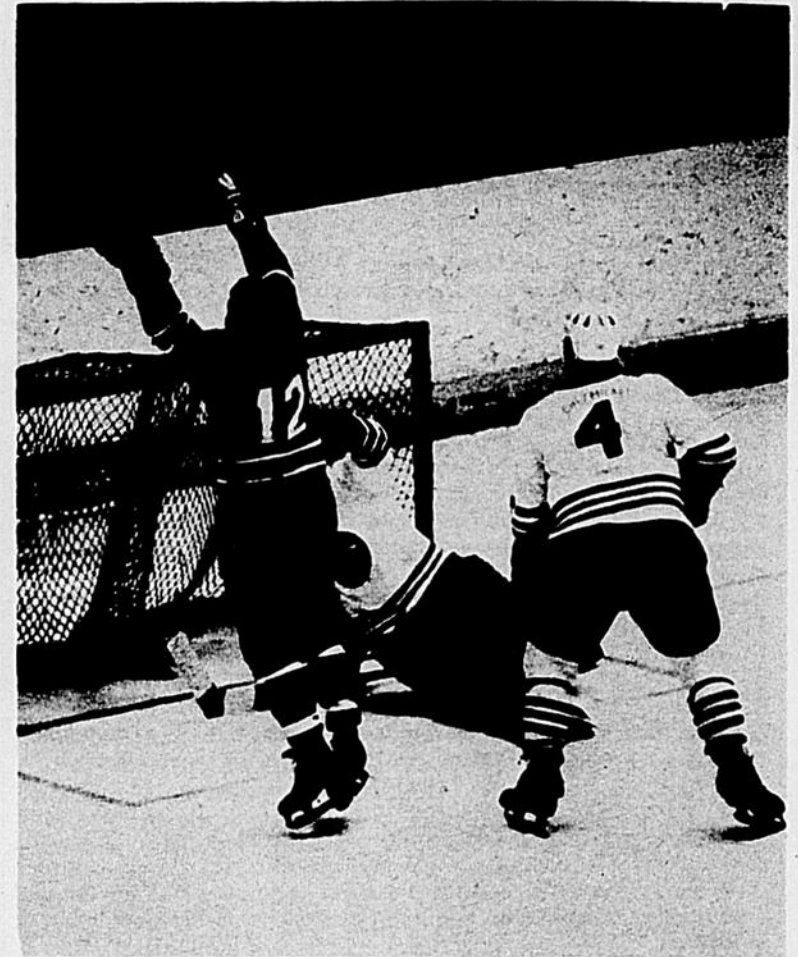
Les Gaulois s'assurent la victoire

Le trio formé de Guindon, Black et Gratton, a complètement étourdi les Renards en période finale.

De fait, le jeune Robert Guindon marquait à 3.14 aidé de Black et Gratton. Gerry Paquette et Lampron en sont venus aux prises une deuxième fois, mais aucun joueur n'a eu l'avantage dans cette échauffourée. Ils écoipaient de majeures et mauvaise conduite.

Robert Guindon devait sceller l'issue de la rencontre à 19.39 avec son deuxième filet de l'après-midi et son 5e de la saison aidé de Marcotte et Black. Yvan Houle a effectué 44 arrêts comparativement à 24 pour Robert Guernon, qui gardait les filets des Gaulois pour la première fois, au cours d'un match en entier. Guernon avait remplacé Claude Cyr vendredi soir dernier à Saint-Jean dans la victoire de 8-7 des Gaulois. Plus de 1700 personnes assistaient au match.

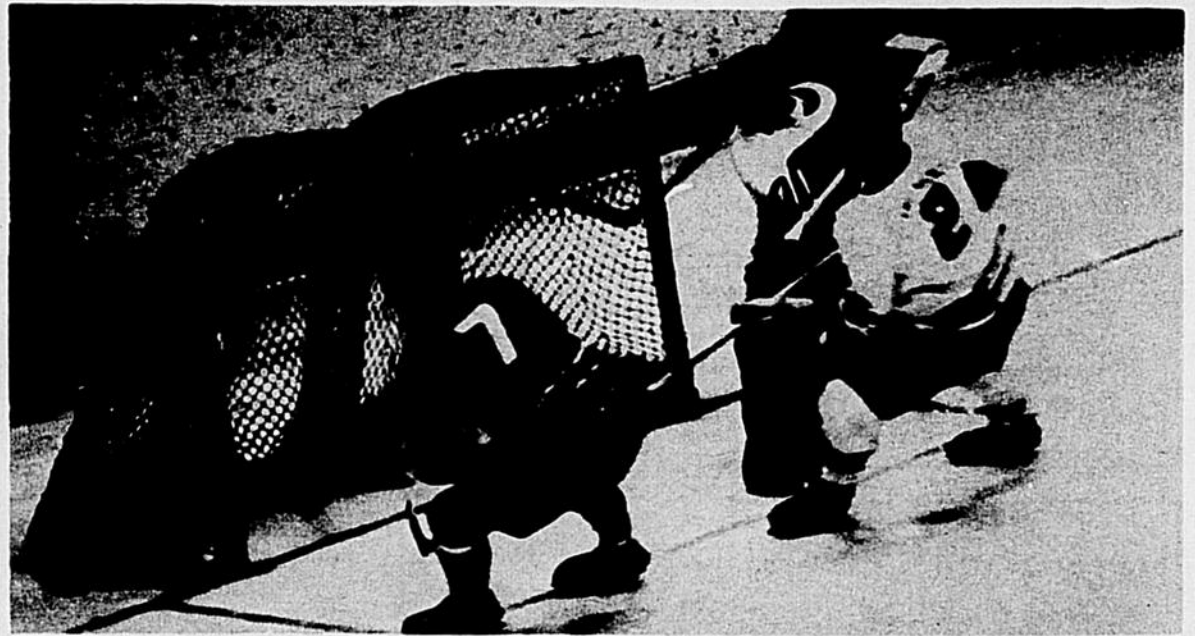
photo
paul labelle



Le but victorieux : Réal Viens, saute de joie, alors qu'il vient de marquer son huitième but de la campagne et le but qui devait assurer une victoire aux Gaulois dimanche dernier contre les Renards d'Iberville-Saint-Jean.



Le cerbère Yvan Houle met fin ici à une attaque des Gaulois pendant que Gilles Gratton est surveillé de très près par Jacques Lampron des Renards.



Guy Black (7) prend Yvan Houle en défaut après avoir reçu une passe de Gilles Gratton, pour son 3e but de la saison. Donald Young (2) défenseur des Renards, n'a pu enrayer cette poussée de Black.



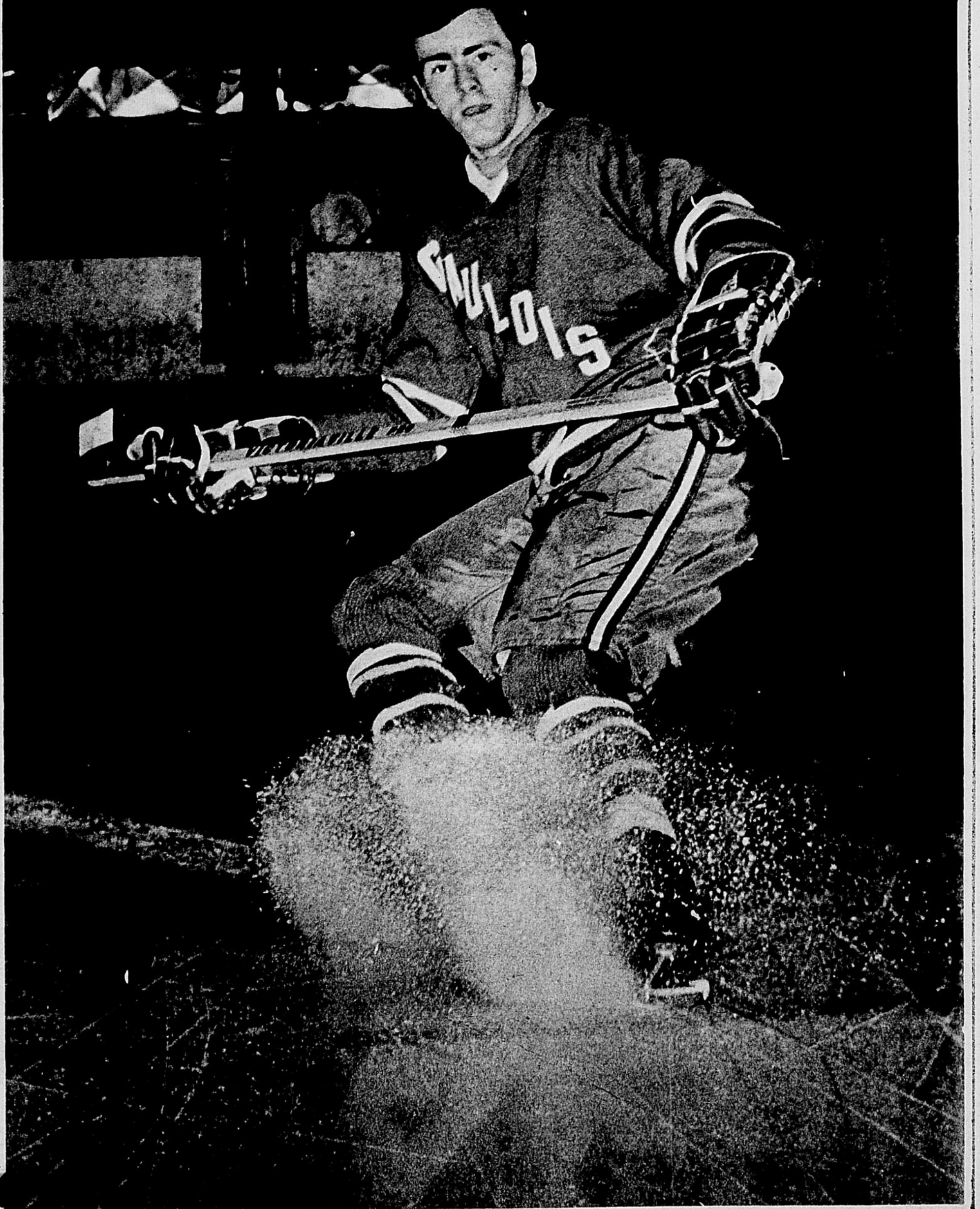
Alain Grégoire du Iberville est frustré par Robert Guernon, qui incidemment en était à son premier match complet dans l'uniforme des Gaulois. Claude Goulet (17) et Paul Lessard (18) arrivent à la rescousse de leur gardien.



On peut remarquer le disque à l'intérieur du filet du Saint-Hyacinthe mais toutefois, le but fut refusé par l'officiel de la rencontre, sous prétexte qu'il avait une défectuosité dans le filet, le disque avait pénétré par le côté.

photo-souvenir

gerry paquette



L A P L A Z A

GROS LOT
\$10 000



GROS LOT
\$10 000

SAINT-HYACINTHE SAIT PLAIRE!



**AUTO NEIGE
MOTO-SKI**
de Brouillette Automobile



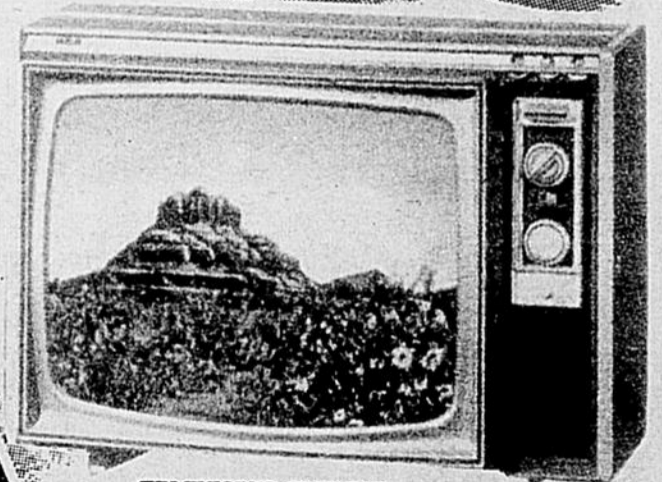
**AUTO NEIGE
SKI-DOO Bombardier**
Maska Auto Electrique



AUTO CHEVELLE
2 portes H.T.
CONCORDE AUTOMOBILE



**TELEVISEUR COULEUR
PANASONIC 19"**
A. Robert & Fils



**TELEVISEUR COULEUR
R.C.A. VICTOR**
Gobeille & Brouillette

**EXIGEZ VOS COUPONS
ET CONSERVEZ-LES JUSQU'AU TIRAGE**